

Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

Madrid, jueves 29 de junio de 1978 * 18 pesetas

Director: ALEJANDRO ARMESTO

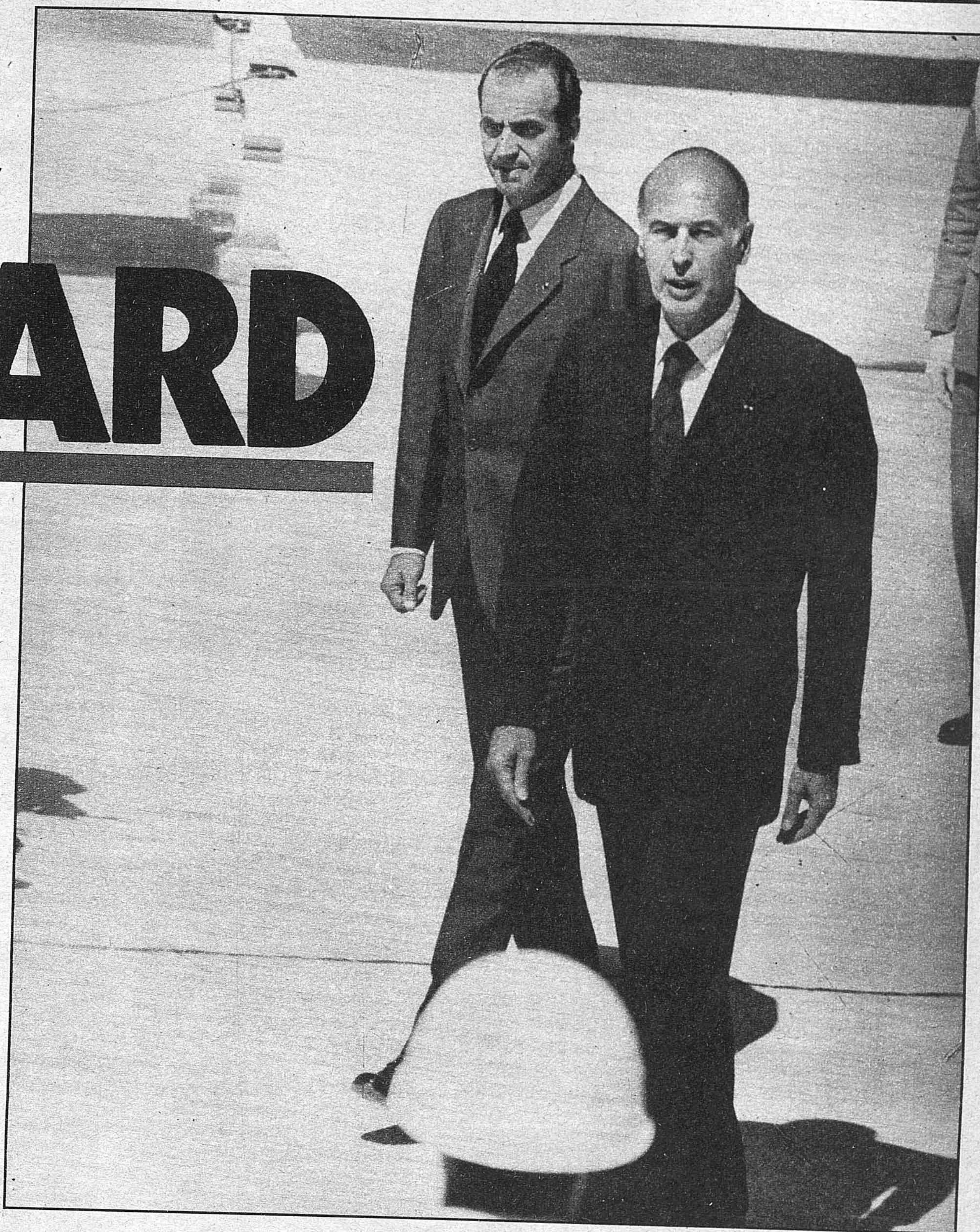
PHILISHAVE

Para afeitarse
cada día mejor



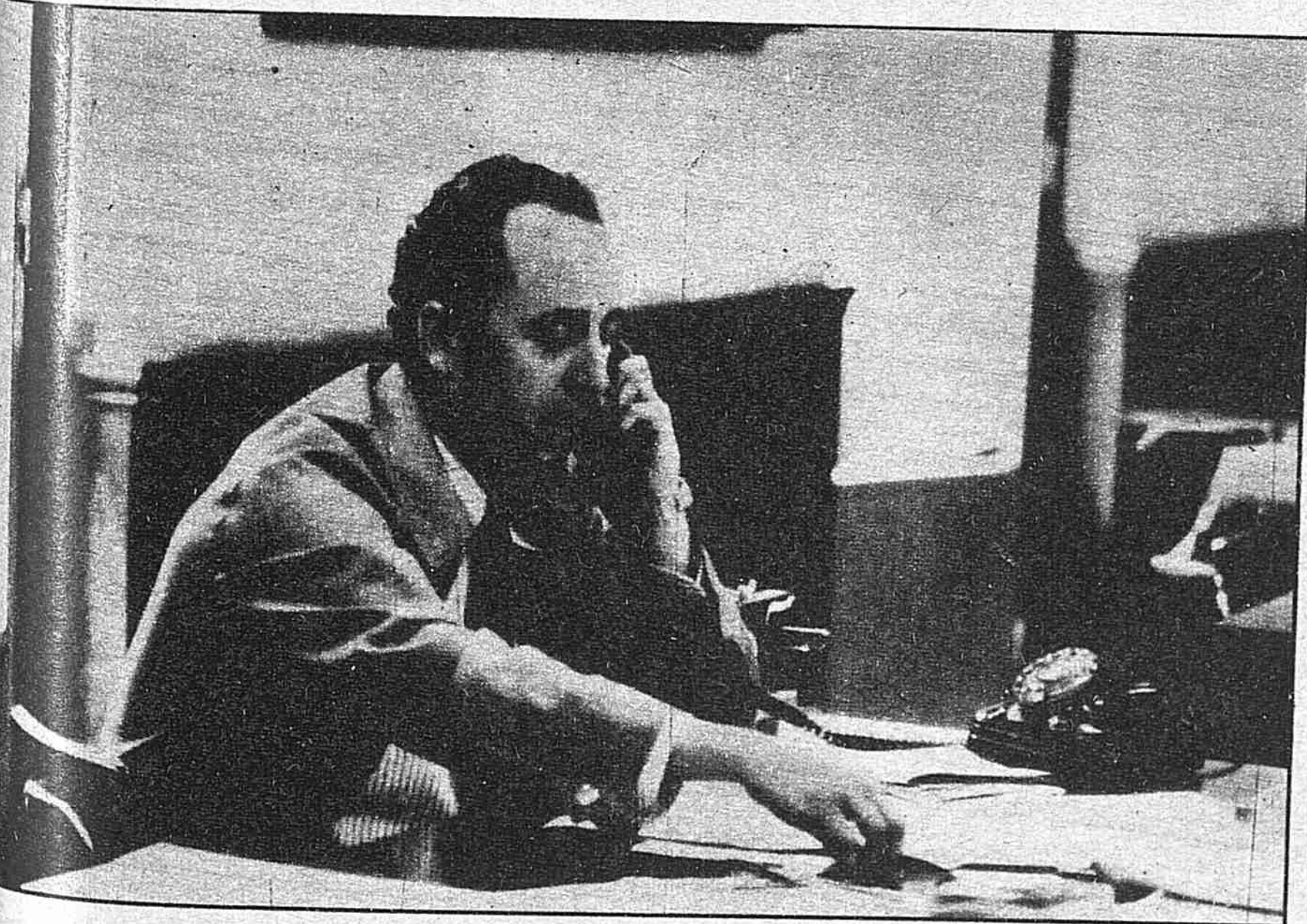
ICI, GISCARD

Valéry Giscard d'Estaing, VGE en los anagramas de alta competición política, «el príncipe elegido por votación», esa especie de «rey civil», la nueva encarnación de la «grandeur» francesa, ha dormido ya en Aranjuez, ha paseado por Madrid y ha conversado, en unos encuentros de primera fase, con el Rey de España. Un Madrid caluroso y preocupado le ha recibido, con tanta cordialidad como medidas de seguridad, al «gran amigo del Norte», que ha vuelto a la España de Don Juan Carlos arropado por cinco ministros, como prueba de que la visita no se quedará tan sólo en el protocolo y los discursos. Los amigos son para las ocasiones, y esta vez de junio es una ocasión importante para recibir, como ayer, al Presidente Giscard: veintiuna salvas y una gran confianza. (Foto de Pastor)



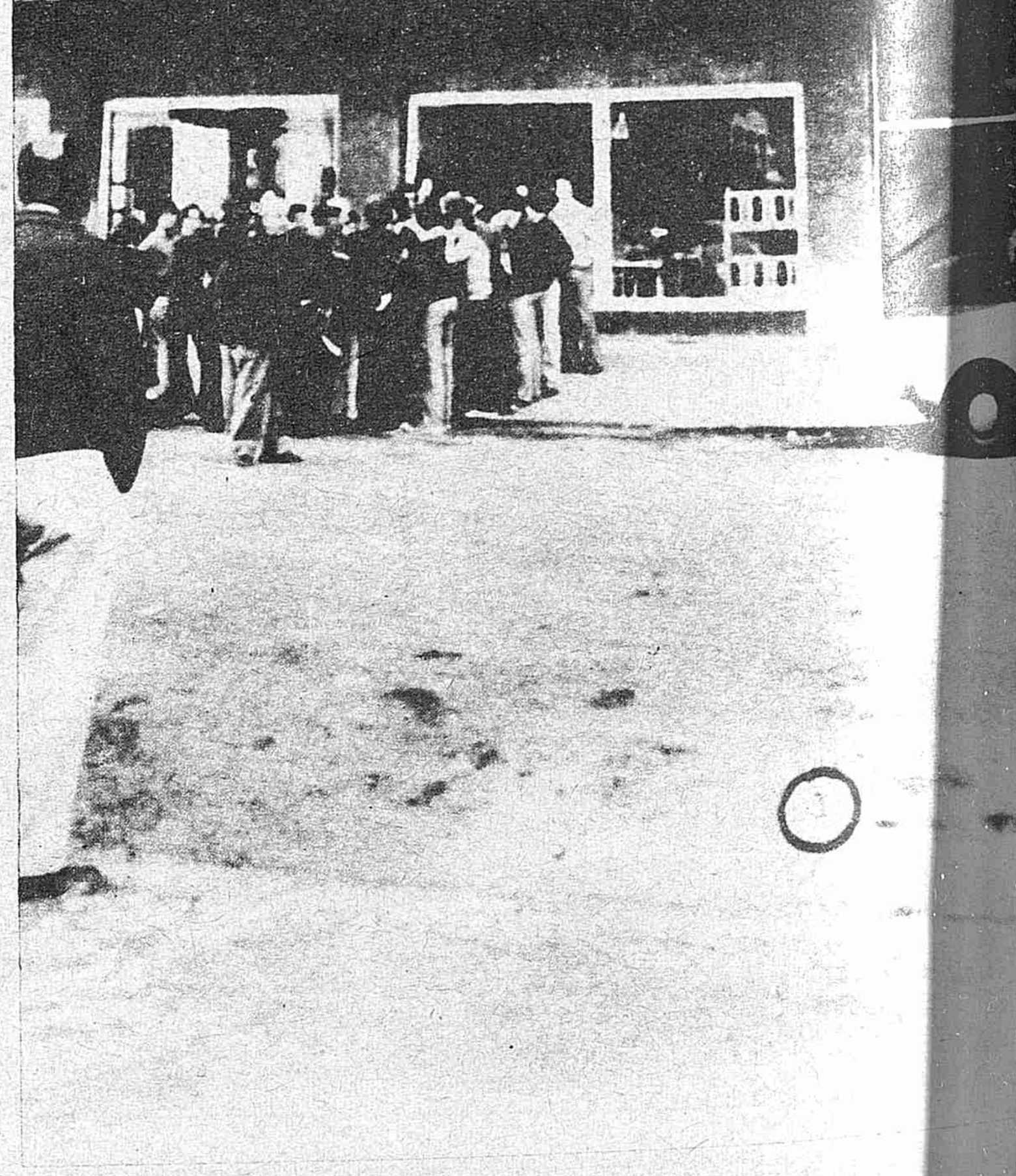
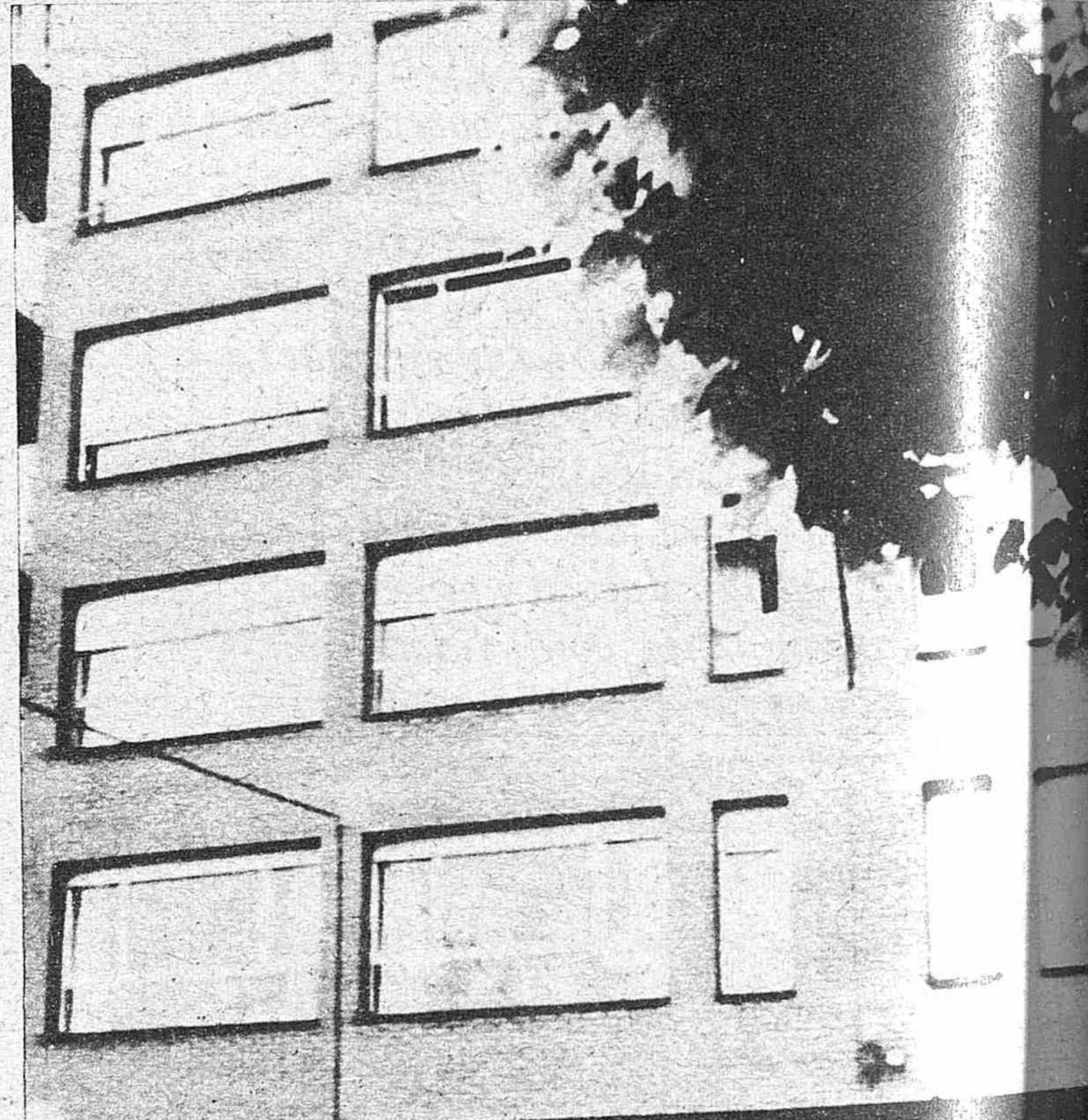
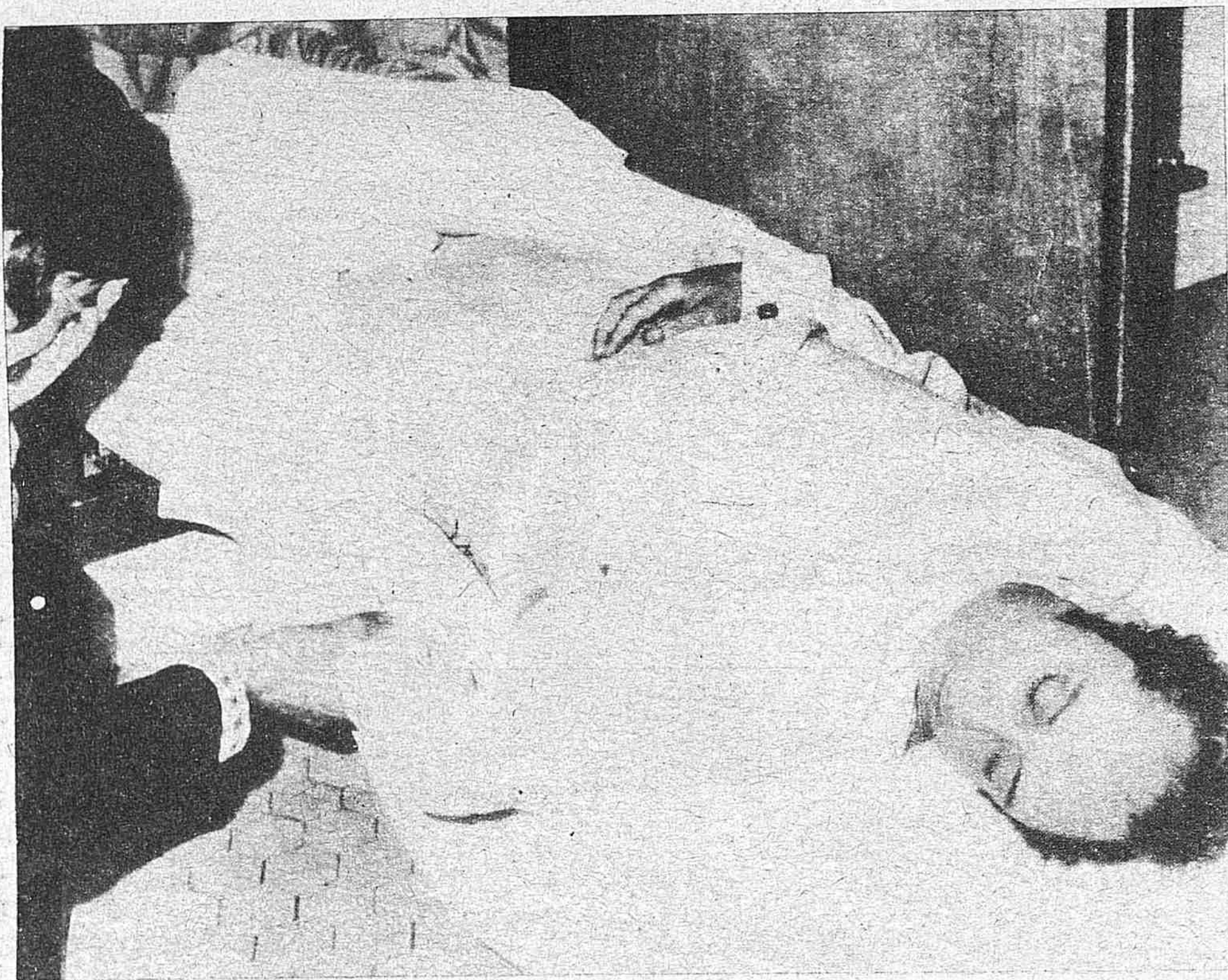
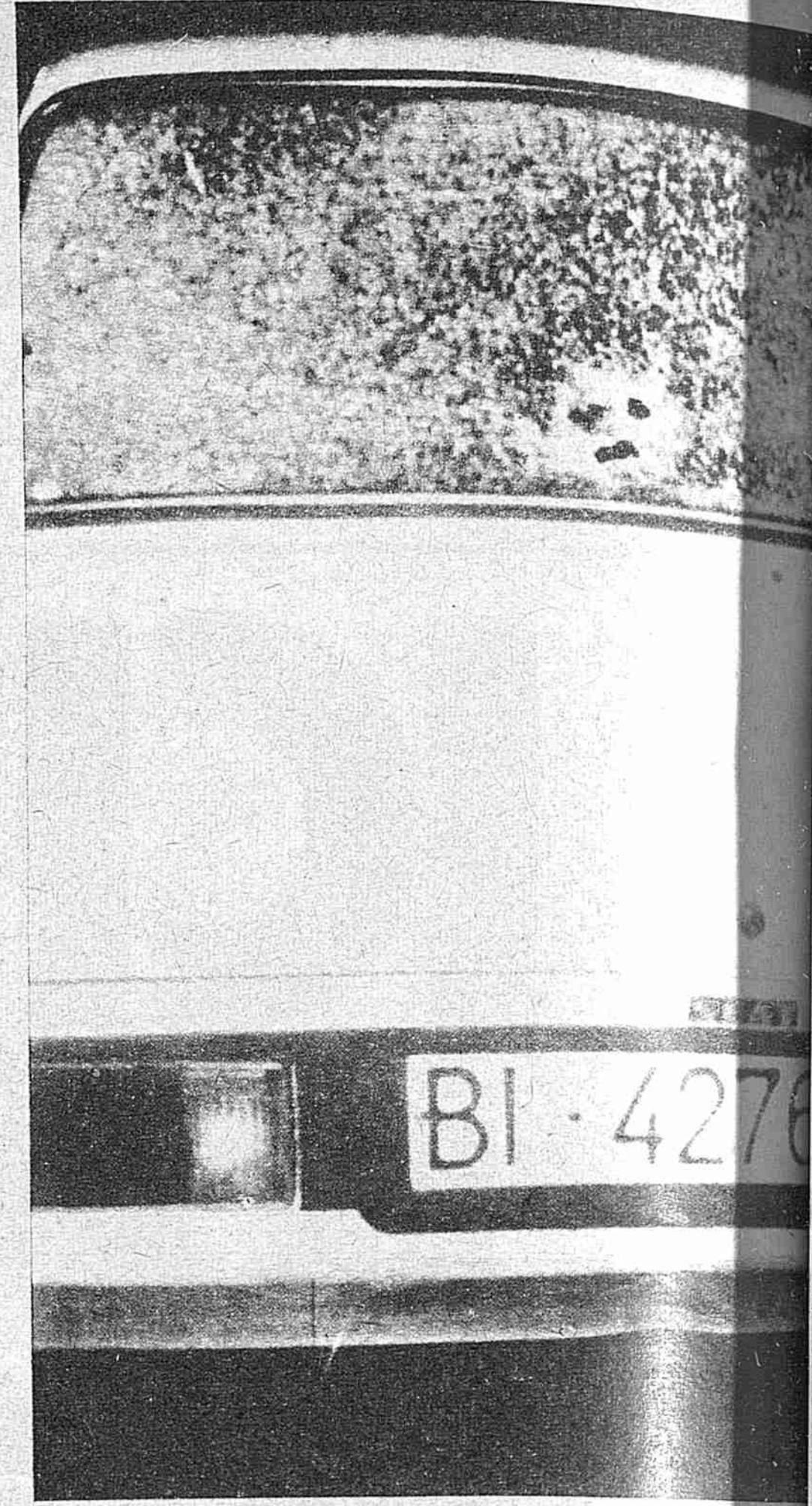
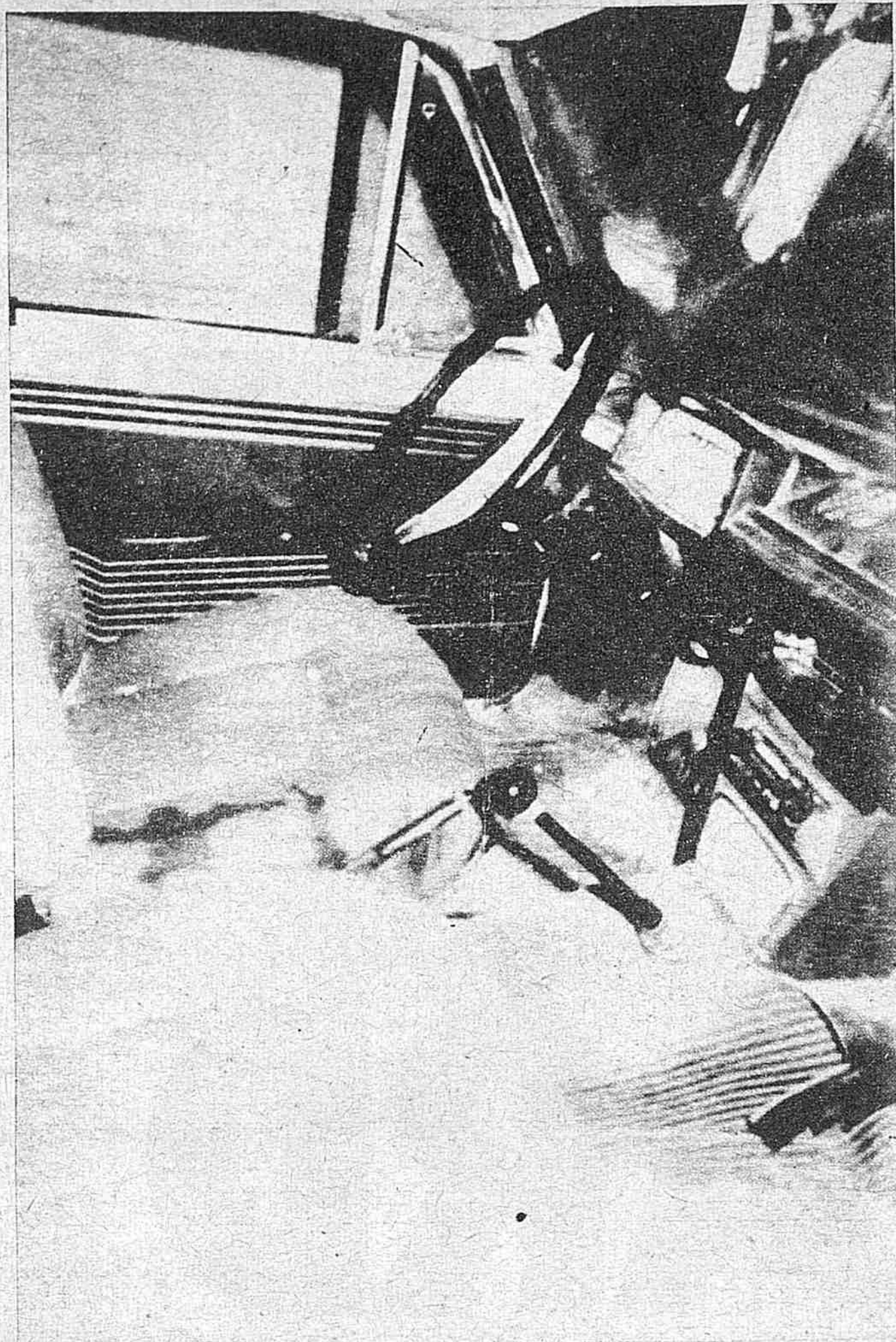
EL PERIODISTA JOSE MARIA PORTELL, ASESINADO EN BILBAO

Poco antes de las nueve de la mañana de ayer fue asesinado en Bilbao el redactor-jefe de «La Gaceta del Norte» y director de la «Hoja del Lunes» de la ciudad vasca, José María Portell. Varios individuos, cuya identidad todavía se desconoce, le ametrallaron cuando el periodista se hallaba dentro de su vehículo y se disponía a trasladarse a su lugar habitual de trabajo. José María Portell falleció cuando era trasladado a la residencia sanitaria de la Seguridad Social.



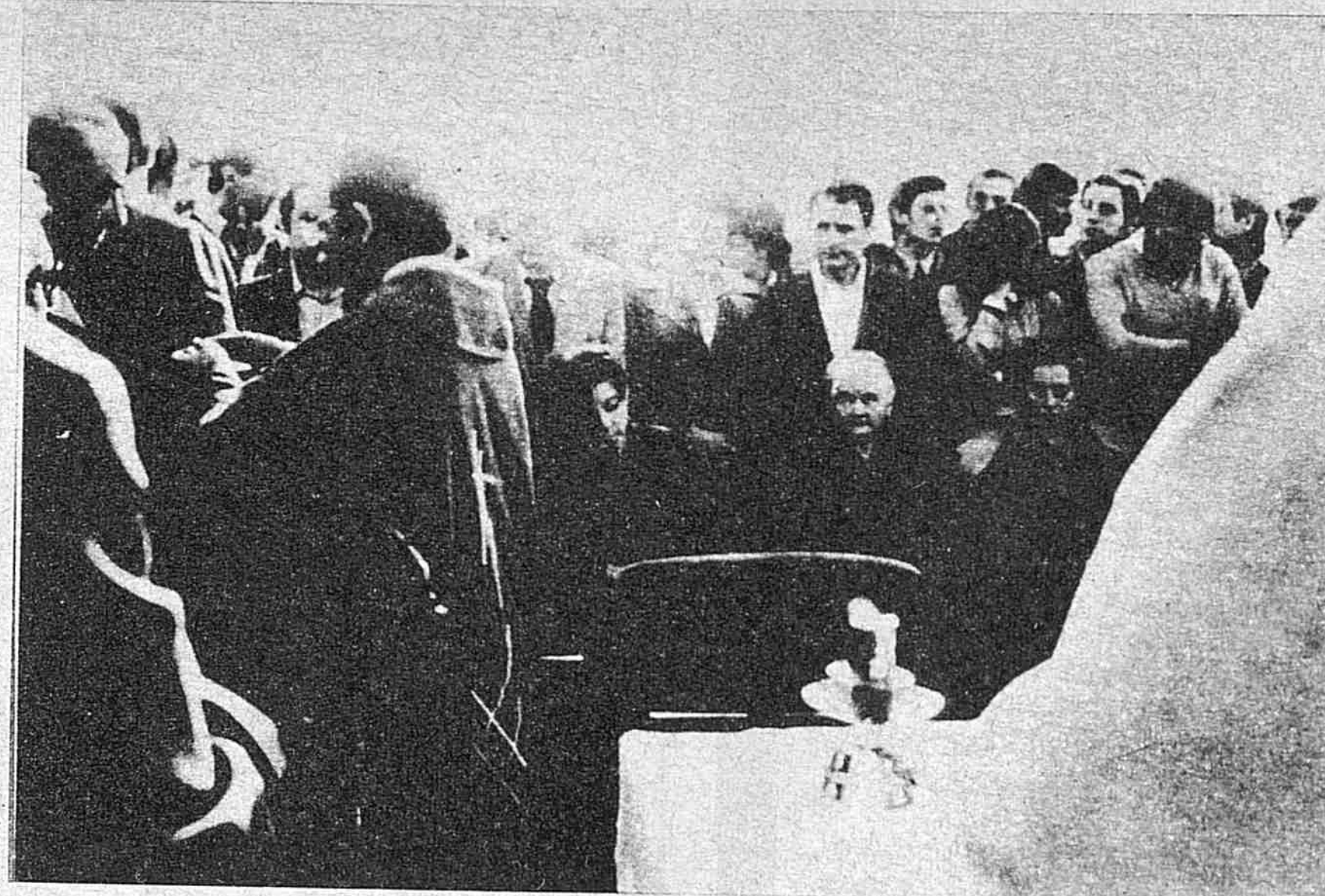
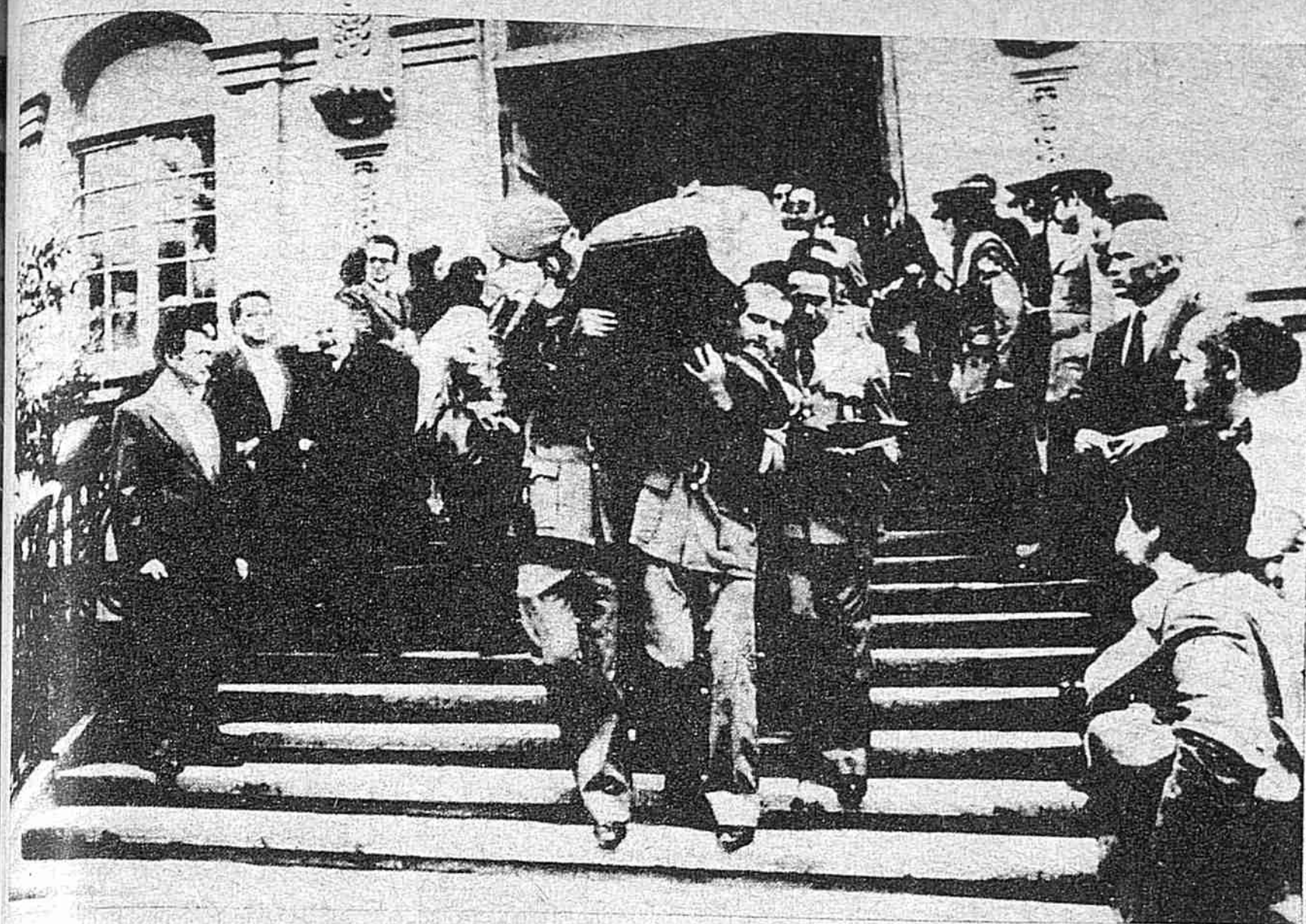
El periodista José María Portell, asesinado en Bilbao

José María Portell, periodista, redactor jefe de la «Gaceta del Norte» y director de la «Hoja del Lunes» de Bilbao, fue asesinado a las nueve menos diez de la mañana de ayer en Bilbao. Cuando se disponía a trasladarse a su habitual puesto de trabajo, varios individuos ametrallaron su vehículo por los cuatro costados. El periodista recibió numerosos impactos de bala, falleciendo cuando se le trasladaba a la residencia sanitaria de la Seguridad Social. José María Portell nació en Baracaldo (Vizcaya) y estaba considerado como un especialista en temas de ETA dentro del País Vasco. El dolor de su viuda y de ese compañero de profesión que derrama sus lágrimas junto al cuerpo sin vida de José María son una muestra bien clara de que una vez más se ha intentado yugular la libertad del pueblo vasco y de todos los españoles. — (Fotos Efe y Europa Press.)



FU
EL
DE
MU

Toc
viol
pués
vez v
el esp
tralla
muert
lunes
er co
nas. I
den s
igual
Son, p
os al
que la
nificar
ror h
la org
ce evi
sus a
zando
miedo
quier
hemos
gan c
de opi
Las
quier
ro es
se ha
el rest
una an
lla tier
nes ra
Y, si
de alg
pular
record
nas h
redicto
supone
mayori



FUNERAL POR EL SARGENTO DE LA POLICIA MUERTO EN SAN SEBASTIAN

En el vestíbulo del Hospital Militar de San Sebastián se celebró ayer a mediodía un funeral de «corpore insepulto» por el alma del sargento de la Policía Armada Francisco Martín González, asesinado en la noche del martes en San Sebastián.

Al acto asistieron el Gobernador Civil de la provincia, señor Belloch; Gobernador Militar de la plaza, así como otras autoridades civiles y militares y numerosos compañeros del policía asesinado. El funeral fue oficiado por el capellán de la Policía Armada, quien

hizo una semblanza del sargento Martín González y condenó en sus palabras toda violencia.

El féretro —cubierto con una bandera nacional— fue portado a hombros por compañeros del sargento de la Policía Armada desde el interior del hospital hasta el jardín, donde esperaba un furgón que trasladó el cadáver a Madrid, seguido de un coche de la Policía lleno de coronas de flores.

(Europa Press.)

SANGRE EN EL PAIS VASCO

Todo indica que una nueva ola de violencia asoma al País Vasco. Después de unos días de tranquilidad, otra vez volvió a correr la sangre, y sólo en el espacio de unas horas han sido asesinados cuatro policías —uno de ellos, muerto— y el director de la «Hoja del Lunes» de Bilbao. No tratamos de hacer comparación entre una y otras víctimas. El periodista y los agentes del orden son, aunque en distintos campos, igualmente servidores de la sociedad. Son, por tanto, igualmente condenables los atentados. Ocurre, sin embargo, que la muerte del periodista parece significar un intento de extensión del terror hacia la vida civil. Si ha sido ETA la organización autora del hecho, parece evidente que está tratando de que sus acciones sean indiscutibles, utilizando para ello el procedimiento del miedo. No nos sorprendería, en cualquier caso, este recurso, porque nunca hemos creído que los terroristas tengan como fin el respeto de la libertad de opinión y de crítica.

Las palabras de condena, en cualquier caso, ya no sirven para nada. Pero es evidente que en el País Vasco ya se ha derramado bastante sangre. En el resto de la nación comienza a cundir una amarga sensación de que en aquella tierra ya no son posibles las soluciones racionales.

Y, sin embargo, no debe ser así. Si de algo sigue valiendo la consulta popular del pasado 15 de junio, hay que recordar que los extremismos apenas han tenido reflejo en el veredicto de las urnas. Hay que suponer, por tanto, que una parte muy mayoritaria de la población asiste con

su respaldo a los grupos políticos moderados, que van desde el nacionalismo que representa el PNV a la izquierda de carácter estatal que representa el Partido Socialista Obrero Español. Este cerco de la moderación al extremismo no tiene, sin embargo, reflejo en las noticias diarias —tristes noticias diarias— que nos vemos obligados a publicar en los periódicos. Sería muy lamentable para la España que cree en la democracia y para el País Vasco que cree en la moderación que una sensación de miedo hiciera reconducir esas actitudes moderadas hacia un respaldo tácito a la violencia. El terrorismo persigue, al menos aparentemente, esa finalidad. Es responsabilidad de los legítimos representantes populares responder a ese chantaje con claridad en las opciones autonómicas.

Coinciden los atentados últimos con la publicación del rumor de que se celebran conversaciones con ETA. Es bastante probable que haya relación entre esta filtración y los asesinatos. Una alta personalidad española confesaba recientemente la dificultad de hacer públicos los contactos con ETA, porque podrían tener una derivación en nuevos hechos sangrientos, seguramente a cargo de los elementos «incontrolados» de la organización terrorista. Si este temor existía, los acontecimientos parecieron confirmarlo. Triste evidencia. Y mucho más triste todavía, si se tiene en cuenta que la posibilidad de negociación —siempre muy discutible— puede quedar rota con estos últimos asomos de violencia.

Nosotros comprendemos y justifica-

mos el secreto de toda aposible conversación. No pedimos, por tanto, que se revele. Pero creemos que es necesario que la sociedad española —y muy concretamente la sociedad vasca— sepa quiénes son los que aprietan el gatillo. Porque si son esos elementos «incontrolados» a los que antes hacíamos referencia quizá sea posible todavía un entendimiento, aunque sean muy distantes las posiciones que puede defender un Estado que propugna la «indisoluble unidad de la Patria» y los que propugna una organización independentista. Si, por el contrario, fuera la organización jerarquizada, tendríamos que llegar a la conclusión de que se están dando señales de sangre como respuesta negativa a un ofrecimiento de diálogo.

Hacemos esta meditación serena sobre hechos graves, con la esperanza de que el grandioso desafío al que estamos sometidos no haga perder tampoco la serenidad a los poderes públicos. El clima de deterioro en el País Vasco está llegando a cotas insostenibles. Lo decimos con esta crudeza, porque creemos que así interpretamos un amplio sentir social. Pero los pocos puntales que quedan —respaldo social a la moderación, información correcta a nuestro pueblo, posibilidad de entendimiento sobre bases comúnmente aceptables— deben ser aprovechados. De lo contrario, el paso siguiente será la «ulsterización», que ya casi se toca, y el inmediatamente posterior, un cáncer para la democracia que nadie puede asegurar en qué medida lo soportará.

Arriba

EL MOTIVO

Aunque alguno de estos breves relatos pueda parecer inverosímil, están rigurosamente basados en noticias publicadas en los periódicos.

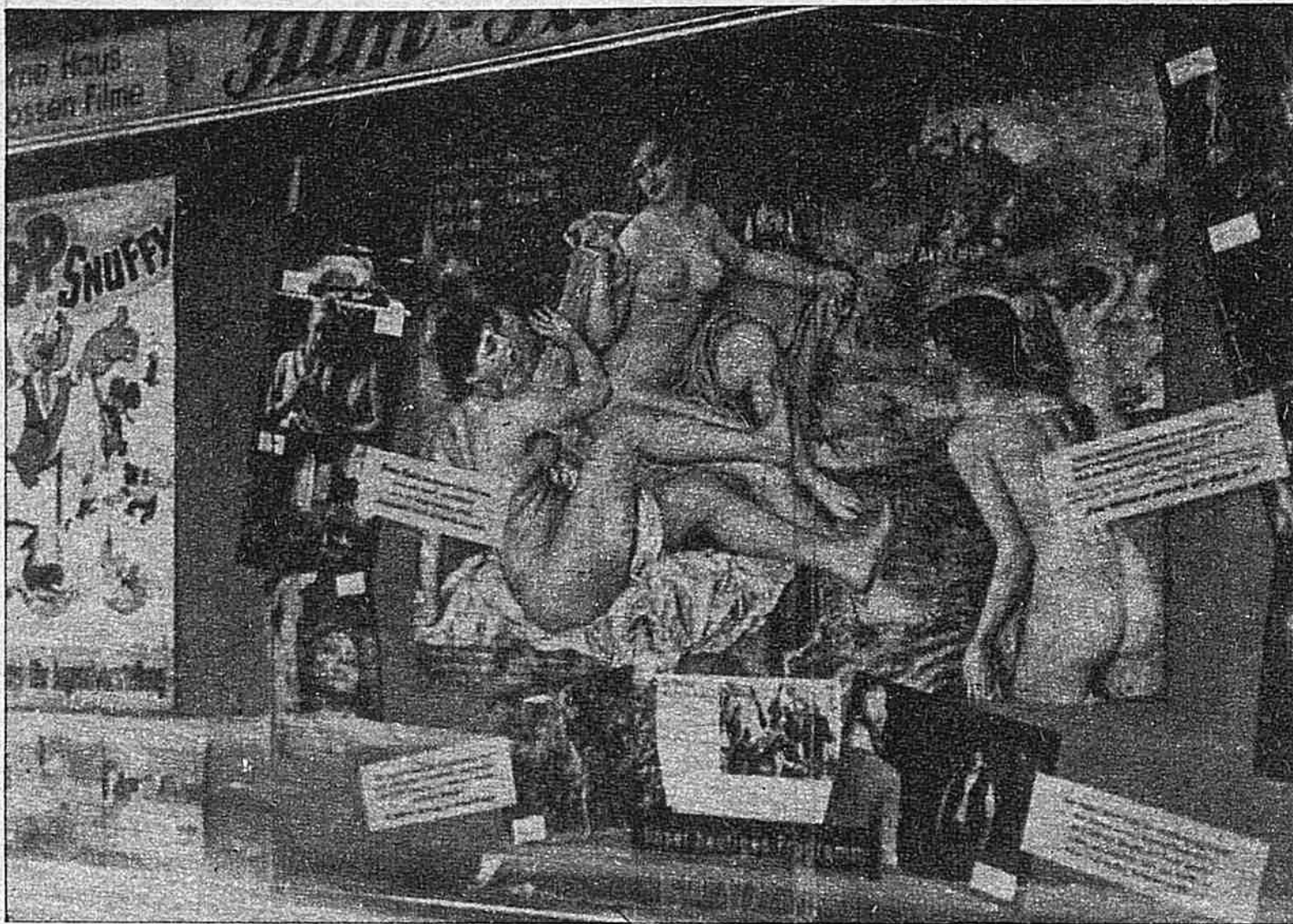
El hombre aparenta tener poco más de treinta años. Es alto y bien parecido, y un ligero parpadeo le da un aspecto de risueño asombro. Habla con seguridad, como si contase la historia de un hombre lejano y no su propia historia.

—Nos queremos mucho, ¿comprenden?, y lo cierto es que no sabíamos vivir el uno sin el otro. Nos conocimos hace seis años. ¿Saben ustedes dónde? En el Zoo de Francfort. Según me han dicho, no es el mismo de artes de la guerra, pero poco le falta. Bueno, nos hallábamos los dos ante una de las piscinas de las focas. Era la hora en que acostumbraban a recibir su comida y estaban como locas, con esos gruñidos que a veces parecen alaridos, y nadando de un lado para otro. Cuando llegó el tipo con la canasta llena de peces, saltaban demostrando su alegría. Pues allí nos conocimos. Los dos, medio atontados viendo comer a las focas. Y de pronto nos miramos y sonreímos. Y fue suficiente. La familia insistió en que nos casásemos, pero nosotros no acabábamos de decidirnos. Nos queríamos, sí, pero... Bueno, el caso es, señores, que al poco tiempo decidimos vivir juntos. ¡Éramos tan felices...! No podíamos ni pensar en tener hijos, porque el trabajo de los dos es más bien modesto y no estamos para lujos. Así es que cuando se anunció Christina nos sentimos muy preocupados, mucho. Greta consiguió, aún siendo soltera, el permiso necesario. Y en la empresa le respetaron el puesto de trabajo. Eso estuvo bien. Pero la niña, claro, supuso una inmediata complicación. Greta la dejaba en una guardería y yo, al terminar el trabajo, iba a recogerla. Mal que bien, fuimos tirando, pero no podíamos; ustedes lo comprenden, ahorrar al mes ni un maldito marco. La niña subía algo delicaducha, en eso salió a mí, y constantemente nos vinieron gastos extras. Greta se estropeó mucho, no crean, en aquellos años. Al volver de la oficina tenía que atender a la niña, darle de comer, arreglarla, vigilar el horario de sus medicinas... Era triste, sí, señores, escuchar suspiros y más suspiros. Nosotros no nos habíamos peleado nunca y parecía que había llegado el momento de las discusiones y de los reproches. Así es que, cuando nació Herta, ya no sabía qué hacer, ¿comprenden? Tuvo dificultades con el trabajo y los gastos se multiplicaron hasta crearnos verdaderas preocupaciones, no crean. Mi chica, cuando ya percábamos en casarnos, vio aumentados al doble sus trabajos, intensificados los cansancios. Con mi trabajo de electricista tampoco gano como para tener a alguien que cuide de las niñas. Así es que todo se ha ido complicando día tras día. De pronto queríamos casarnos, ahorrar, comprarnos otro coche, ir con frecuencia al campo... Ya saben, lo que desea una pareja normal. Pero las cosas no podían seguir por aquel camino. Reinhild llegaba reventada del nuevo puesto que había conseguido en una fábrica, y cada noche teníamos una escena violenta y triste. Así es que me puse a pensar en las posibles soluciones al problema y no paré hasta que, costándome mucho, no vayan a pensar otra cosa, tomé la decisión. Sí, ya sé que a ustedes les puede sorprender, pero no podía más de oírle quejarse y quejarse constantemente del trabajo, de la vida, de mí, de todo... La situación se hizo insostenible. Así es que ayer, cuando Reinhild no estaba en casa, ahogué a las niñas en la bañera. Necesitaba descargar de trabajo a mi futura esposa; comprenden, ¿no?, así es que...

El hombre encendió otro cigarrillo, no sin antes, en un ademán cordial y simpático, tender el paquete abierto ante los policías que escuchaban horrorizados su detallada declaración.

Julio MANEGAT

La ola de erotismo que nos invade ha traído a Madrid el primer sex-shop que el contubernio envía. Por lo visto, lo han instalado en plan catacumba, muy modestito, unos consoladores por aquí, unas pelliculitas por allí, y extensa gama de preservativos surtidos. Una especie de hamburgerquín de la libido, una expenduría de guardia —porque el sexo ataca sin avisar—, un «Rastrillo» del erotismo para un sexo de cercanías. De momento dicen que la gente entra en el primer sex-shop con la timidez con la que los colonos entraban en la casa de la pradera a saludar a la Familia Ingals. Pasó lo mismo en el paseo de La Habana, cuando las emisiones de prueba; o sea, que había mucha escasez de medios, pero luego ya se ha visto lo que da de sí una dirección general y un sex-shop. El primer sex-shop de Madrid vende al por menor, porque aquí pues le hemos llegado al sexo y a la democracia con diez años de retraso, pero en lo del comercio, todo es empezar, y vendrá un día en que se abra en la plaza de Cuzco «El Sexo Inglés», grandes almacenes. Así, a lo tonto, a lo tonto, empezó Pepín Fernández sólo que con puntillas en vez de consoladores, y ahí está. Dice mi Tía Pepita, la de Luarca, que para ella, a sus escasas luces, es muy buena señal que hayan abierto el mismo día el sex-shop y la Banca extranjera, porque así la ola de erotismo que nos invade se compensa con la ola de capitalismo que nos invade, que para eso, a sus



EL SEXSHOP

alturas no se sabe si el sexo depende de Cultura, como todo, o de Sanidad, o de Asuntos Exteriores, que parece lo más apropiado, pero unos por otros, la casa por barrer y la bragueta sin abrir. Pasa como con el Mundial, que hemos fabricado los pitos para los árbitros en Ibi, pero luego no hemos tocado pelota. La única patente nacional es la de los maricas de terciopelo, porque somos una raza casta y humilde que sólo besa cuando besa de verdad y que siempre intenta poner una pica en Flandes, pero nunca un sex-shop del INI en el stand de la «Semana Verde». Podíamos aprovechar ahora en que el Ministerio de Industria alcanza a la Energía, para dotar de alta tecnología a los sexshops.

Cualquier cosa, antes que salgan los consoladores a la calle.

P. R.

ZOOM



LA GUAPA Y EL PERRO

A la vista de la foto podemos afirmar con envidia que la suerte es patrimonio de los perros..., por lo menos en el caso que nos ocupa. Podrá aducirse, en defensa del simpático can, que es de pura raza, que no da nada de guerra: en fin, muchas cosas, pero nosotros no estamos dispuestos a ceder: queremos que nos deje un ratito el sitio que ocupa en la moto de su despampanante dueña. Esperamos tu llamada, «Jofes» (así se llama el afortunado perro). No nos olvides.—(AP-Europa Press.)

Número
Avenida

A ca

EX

El Com
traordin
co tras
el perio
Según
dos; en
guridad
ra comb
ristas. A
diente u
mientos,
Según i
sólo est
ben el p
Las m
Cortes p
en comis

Nego
Gobier

UGT S

* Ante
negativo
cia de r

La Unión
bajadores
rueda de P
de las negoc
tenían esta
siones Obre
no, a la v
negativo y l
sultados pa
res y las co
sido cons
manifestó N
por la «pol
y de hech
mantenida p
que redujo
a meras reu
vas de inter
rios, enviand
no válidos y
denes del d

Alquilar
nue
BANC
Gane 450.00
tra enseñar

M I
Ingres

ACA
Calle SA

Jueves 29

A causa de los asesinatos, en el País Vasco

HOY, CONSEJO DE MINISTROS EXTRAORDINARIO

- El Gobierno aprobará un decreto ley sobre medidas a adoptar con las bandas armadas que actúen con fines terroristas

El Consejo de Ministros se reunirá hoy con carácter extraordinario para estudiar la situación creada en el País Vasco tras el asesinato de un sargento de la Policía Armada y el periodista José María Portell.

Según se ha podido saber en el Congreso de los Diputados, en el Consejo de Ministros será aprobada, con toda seguridad, mediante un decreto ley, una serie de medidas para combatir las bandas armadas que actúen con fines terroristas. Al parecer, dichas medidas iban a ser aprobadas mediante un proyecto de ley, pero, dados los últimos acontecimientos, el Gobierno ha decidido acelerar dichas medidas. Según informa la agencia Europa Press, dicho decreto ley sólo estará vigente hasta que el Congreso y el Senado aprueben el proyecto de ley que se está redactando.

Las medidas antiterroristas habían sido enviadas ya a las Cortes para que se tramitaran mediante un proyecto de ley en comisión y pleno.

GISCARD, ROTUNDO: «ESPAÑA ES EUROPA»

- «Y en ella debe integrarse a todo efecto»

Los discursos pronunciados anoche en la cena con la que el Rey Juan Carlos obsequió al Presidente de la República francesa, Valéry Giscard d'Estaing, tuvieron una doble vertiente. Por el lado español, el Jefe del Estado repitió las tesis españolas sobre la necesidad de que la nación se integre en las Comunidades europeas a pleno efecto. Giscard, en su contestación, evidentemente dirigida por igual al pueblo que visita y a las fuerzas políticas francesas, a España y a la política interna de París, eliminó «cualquier duda» que pudiese surgir sobre el interés y apoyo francés a esa integración. Sus palabras estuvieron enmarcadas por la presencia no sólo del Gobierno español y el séquito presidencial francés, sino también por las de los dirigentes de los partidos parlamentarios españoles. Esa presencia hablaba de un consenso total español sobre la entrada en la Europa comunitaria, consenso al que se adhirió el ejecutivo francés. Esto, junto con el reconocimiento de que estamos en el mismo barco con identidad de problemas y soluciones, constituyó el contenido de la primera jornada política de ambos Jefes de Estado que, en sus momentos de conversación privada hicieron un recorrido político a nivel mundial, desde una situación de abstracción de bloques y situaciones particulares, en un análisis frío de la problemática del planeta, porque sólo desde el pragmatismo como prólogo es factible llegar a posiciones realistas. (Páginas 8, 9, 43 y 44.)



Negociaciones Gobierno-Centrales

UGT SE RETIRA

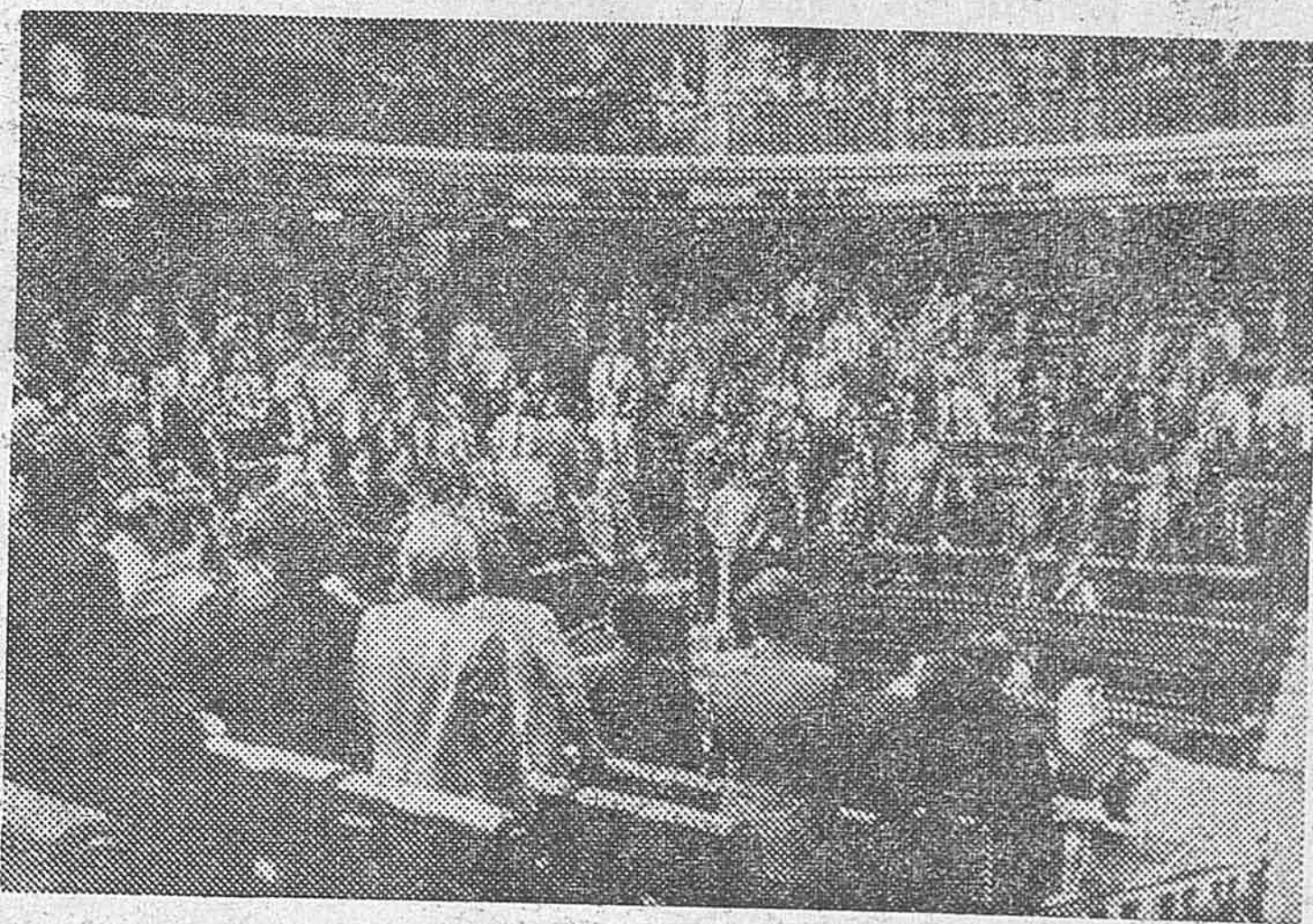
● Ante el balance negativo y la ausencia de resultados

La Unión General de Trabajadores anunció ayer en rueda de Prensa su retirada de las negociaciones que mantenían esta Central y Comisiones Obreras con el Gobierno, a la vista del balance negativo y la ausencia de resultados para los trabajadores y las centrales. Esto ha sido consecuencia —según manifestó Nicolás Redondo— por la «política antisindical y de hechos consumados mantenida por el Gobierno», que redujo las negociaciones a meras reuniones informativas de intercambio de criterios, enviando interlocutores no válidos y alterando los órdenes del día. (Página 15.)

PLENO DEL CONGRESO

CONDENA UNANIME DEL TERRORISMO DE TODOS LOS GRUPOS

- Via libre a créditos extraordinarios y convenios internacionales
- Se llegó al artículo 16 en el Impuesto sobre la Renta



Los congresistas, puestos en pie, aprueban una nota condenatoria por los atentados terroristas cometidos en las últimas horas en el País Vasco. (Europa Press.)

El Pleno del Congreso aprobó unánimemente una propuesta conjunta de todos los grupos parlamentarios por la que se condena enérgicamente todas las acciones terroristas, invita a todas las fuerzas políticas y sociales y a los medios de información para una acción conjunta y eficaz al respecto y solicita del Gobierno que tome con urgencia las medidas eficaces para la solución de este problema.

La propuesta que fue acordada en la reunión celebrada previamente por la Junta de portavoces, fue leída por el presidente de la Cámara, don Fernando Álvarez Miranda, que pronunció unas palabras de introducción en las que subrayó que no quería que sus palabras fueran unas «palabras más de condolencia, ni unas palabras más de lamento. Pienso que a nadie nos mueve el oído al decir que condenamos estos hechos. Simplemente, lo que queremos es vivir en paz».

El Pleno del Congreso aprobó varios créditos extraordinarios y convenios internacionales, y debatió los dieciséis primeros artículos del dictamen sobre el Impuesto de la Renta de las Personas Físicas. (Páginas 14 y 11.)

Mensaje de Antonio Rosón al pueblo gallego

EN GALICIA NO PUEDE HABER DEMOCRACIA SIN AUTONOMIA

● Ayer se celebró el XLII aniversario del plebiscito que aprobó el Estatuto para Galicia y que no entró en vigor debido a la guerra civil

El presidente de la Xunta de Galicia, Antonio Rosón Pérez, se dirigió ayer al pueblo gallego a través de un mensaje emitido por radio y televisión, con motivo de la conmemoración del XLII aniversario del plebiscito que aprobó el estatuto para Galicia.

En su mensaje, el presidente de la Xunta dijo que «Galicia vive en estos momentos una hora que nos invita a todos los gallegos a considerar, abierta y honradamente, nuestros problemas comunes, en especial aquellos que lo vienen siendo desde hace mucho tiempo y que el poder central no acertó a resolver».

En otro apartado de su allocución, el señor Rosón recordó la convicción de que «en nuestra tierra no puede haber verdadera democracia sin autonomía».

En todas las ciudades y villas gallegas se celebraron ayer diversos actos conmemorativos de este XLII aniversario. (Página 14.)

Alquilamos a domicilio máquinas de escribir nuevas a particulares y Empresas

BANCA-450.000 PESETAS

Gane 450.000 pesetas en Madrid. ¡Ingreso seguro con nuestra enseñanza programada! Visítenos y le demostraremos la realidad de esta afirmación

MINISTERIOS

¡Ingrese en el Estado! ¡Presentamos su instancial! ¡Programa sencillísimo!

INFORMACION Y MATRICULA EN

ACADEMIA CABALLERO

Calle SAN LORENZO, 11, junto a Hortaleza, 67

URGENTÍSIMO

● Homologables

Señor Director:

Con perpegridad, no exenta de indignación, leo el comentario de ese periódico, inserto hace días, en que se califica al partido Fuerza Nueva de MAFIA, aventurando que se trata de delincuentes y, por último, parangonándolo con ETA, pues sus actuaciones son «homologables».

Aun contando con que la ceguera política arrastre a las mayores aberraciones es incomprensible que el director de un periódico escriba con tal desprecio a la verdad.

Dígame, señor director de ARRIBA:

¿A cuántos presidentes de diputaciones ha asesinado Fuerza Nueva?

¿A cuántos guardias civiles, o policías, u oficiales del Ejército ha victimado alevosamente y por la espalda?

¿A cuántos Industriales ha secuestrado y asesinado después?

¿A cuántos ha exigido «impuestos» so pena de la vida?

¿A cuántos taxistas, concejales, obreros o ciudadanos ha dado muerte alevo?

Conteste usted a esas preguntas, y si no sabe o no puede, habrá que concluir que ese periódico falta a la más elemental de las condiciones periodísticas: la ética profesional.

Yo no pertenezco a Fuerza Nueva, pero admito a sus hombres, que saben defender gallardamente un ideal, sin traiciones ni perjurios, jugando vida y bienes y al mismo tiempo sin descender al crimen. Todo lo que se puede poner en el debate de sus miembros jóvenes son algunos puñetazos, o golpes, o cristales rotos. ¿Es eso HOMOLOGABLE con la cadena de asesinatos que ETA tiene en su conciencia?

Artículos como el que comento, donde se falta tan descaradamente a la verdad deshonran a un periódico, mayormente que lleva el nombre todavía (y no comprendo por qué) que le impuso un caballero sin tacha, que entregó su vida por el ideal, un ideal que por lo que veo, los que ahora escriben en tal periódico ni comparten ni entienden, mancillando una palabra que, como alrón político, no tienen ustedes derecho a usar. ¿Tan horros de imaginación están que no pueden inventar un nombre nuevo para ese periódico?

Atentamente,

Carlos Callejo Serrano
(Cáceres)

El artículo 27 del anteproyecto de Constitución lo proclama sin ningún remilgo conservadurista: «Se reconoce el derecho a la huelga de los trabajadores para la defensa de sus intereses. La ley regulará el ejercicio de este derecho, que no podrá atentar al mantenimiento de los servicios esenciales de la comunidad.»

Hay que reconocer que la huelga es una realidad omnipresente en el panorama español. También en otros muchos países occidentales. Las democracias evidentemente toleran las huelgas, pero las someten a unas lógicas reglas de juego.

Se entiende por huelga la cesación convenida del trabajo, acordada colectivamente. Consecuentemente, las legislaciones declaran ilícitas las huelgas no profesionales. Asimismo se reconoce que durante los días o las horas de inactividad, el trabajador no devenga ningún salario y, consiguientemente, no podrá reclamar su pago.

El poder ostente atribuciones para impedir la ocupación de los locales donde se realiza el trabajo y de cualquier otro recinto cerrado.

Se pone especial énfasis en no contaminar este derecho con vistas a evitar que se convierta en una patente de curso laboral. Por ello se dogmatiza universalmente sobre el carácter facultativo de la huelga, en el sentido de que los participantes en ella deben respetar la libertad de trabajo de los que no se sumen al conflicto. Las coacciones frente a los esquirols son totalmente antidemocráticas y representan la dictadura de los Gobiernos, porque con las presiones violentas de la masa se amortiza una básica libertad individual.

El sector privado se reconoce la libertad de la huelga profesional hasta tal punto que no implica ninguna fisura laboral, permaneciendo inalterable el contrato de trabajo; por el contrario, se faculta a los empresarios para rescindir los respectivos contratos de trabajo en los supuestos de huelgas políticas o abusivas.

Mayores prevenciones se advierten a la hora de reconocer la huelga de los funcionarios públicos, porque no son fácilmente conciliables el derecho de huelga total y la exigencia de continuidad en la prestación de los servicios públicos.

Generalmente están prohibidas las huelgas sorpresa afectantes a los servicios públicos. Para soslayar el peligro de una actitud inesperada, las leyes suelen obligar a dar un preaviso a las autoridades.

Se declaran ilegales las huelgas de los funcionarios y agentes a quienes se les prohibió expresamente cesar en su actividad laboral. En caso de contravención, los huelguistas podrán ser sancionados con las medidas disciplinarias previstas en sus reglamentos respectivos.

Las leyes miran con especial prevención las huelgas de algunos estamentos funcionariales: fuerzas encargadas de mantener el orden público, magistrados, funcionarios del Cuerpo de Prisiones, oficiales del Ejército...

En algunas legislaciones se reconoce a las autoridades administrativas el derecho de interceptar la huelga de los agentes, cuyo trabajo es indispensable para conseguir el mantenimiento de los principales servicios públicos.

La huelga es, entre nosotros, una realidad resucitada, des-

PUNTO DE VISTA

EL DERECHO A LA HUELGA

ra y comprimen su expansión. Estar en huelga es dejar de trabajar temporalmente para luego trabajar menos tiempo a la semana por el mismo dinero o incluso por mayor retribución. En lenguaje aritmético diríamos que es una regla de tres inversa y de tendencia social.

Como la imaginación es pródiga en resortes, resulta que las huelgas no son monocordes, prestándose, por el contrario, a esos casuismos que tanto entusiasman a los estudiosos. Así hay huelgas activas y huelgas pasivas; huelgas de brazos alzados y huelgas de brazos caídos. Extremando los supuestos hasta se puede jugar a la paradoja laboral, por cuanto hacer huelga a la huelga es trabajar. A veces la huelga no significa una suspensión total de la actividad humana, sino el ocuparse en trabajos que no son el estrictamente laboral.

Para guardar una cierta lógica, la huelga de los ociosos consistirá en trabajar, porque en alguna forma la huelga es una actitud contestataria, es una actitud de protesta. La huelga de un jugador es no ir a la mesa verde donde la ruleta juega a la cábala numérica. La huelga de un vago es trabajar, tal vez porque el vago lo que hace habitualmente es estar en huelga. Y la huelga de la huelga es la no huelga.

Conviene insistir en el carácter reglado de la huelga, en el derecho de los países no totalitarios. En las exposiciones de motivos de los textos legales suelen contenerse expresiones totalmente esclarecedoras al respecto: «Se reconoce el derecho de huelga en el marco de las leyes que lo reglamentan.»

Los abusos podrían dar al traste con esa libertad, en un indeseable retroceso histórico. No se olvide que en casi todos los países la suspensión del trabajo constituyó delito durante gran parte del siglo XIX.

En Rusia, aunque teóricamente constituye una República de obreros, no ha existido derecho a la huelga, pues el capítulo X de la Constitución de 1936 omite aludir a la conflictividad laboral. Los argumentos con que se defendió esta omisión no pueden ser más especiosos. Todos sabemos que la mística marxista de la lucha de clases se apoya en la explotación que sufren los oprimidos a manos de las clases pudientes. La solución parece elemental a los legisladores soviéticos: como en la URSS no hay explotadores, la huelga carece de sentido y constituye un acto ilegal. La lucha de clases presupone un antagonismo, pero (siguen argumentando los teóricos bolcheviques) y como el enfrentamiento no existe en URSS, faltan las premisas para los conflictos laborales, ya que nadie lucha contra sí mismo. Sin embargo, las purgas del país rojo parecen desmentir vivamente esa pretendida homogeneidad social.

José MENENDEZ

INTEGRANTES E INTEGRADOS

Se ha iniciado en nuestro país una corriente de integración de entidades bancarias para poder resistir la competencia de los Bancos extranjeros. Cuando se decide una fusión, para evitar las consecuencias negativas de la competencia —especialmente si es exterior— todos los intereses en juego de las empresas afectadas debieran coincidir en la conveniencia de la decisión integradora. Pero en el modo de llevar a cabo la fusión pueden surgir problemas en algún sector.

Un Banco, como toda empresa, es un ser vivo. Esa vida, por supuesto, viene determinada por el elemento humano que la compone y no sólo por el Consejo de administración, sino por el personal trabajador. Este elemento vital de las entidades de crédito, sin embargo, tiene pocas oportunidades de pronunciarse sobre la fusión.

La integración humana es siempre generadora de problemas. Las decisiones de integración, sin embargo, parten sólo de la alta dirección, como si sus únicas consecuencias fuesen de orden financiero. La alta dirección muchas veces está tan distante del personal como de los accionistas, pero al menos a estos últimos se les pide su opinión formalmente en la Junta general.

El personal laboral, en cambio, pocas oportunidades tiene de pronunciarse sobre las fusiones, pese a ser el elemento que más puede resultar afectado. El cambio de clima dentro de la empresa puede ser una fuente de preocupación para los trabajadores, tanto por lo que respecta a su estabilidad en el empleo como por lo que se refiere a sus posibilidades de promoción, pues una entidad producto de fusión de varias, por imperativos de racionalización y organización, tiene que reestructurarse, con lo que desaparecen puestos de trabajo, especialmente los de categorías más elevadas, determinando un horizonte más estrecho para las aspiraciones del trabajador. No se agotan aquí los problemas: los empleados de dos entidades integradas pueden tener distintos niveles retributivos, distinta jornada, etc., y ello provoca, inevitablemente, enormes problemas de ajuste.

Cuando a alguien se le exige una renuncia o un sacrificio debe escuchársele primero. Una legislación social verdaderamente progresiva debería exigir que el consentimiento de los más afectados por la fusión (los trabajadores) fuese, al menos, tan vinculante para quienes decidan la fusión como el de los accionistas que aportan el capital.

Ramón M. ALLER

EL PSOE Y LA MONARQUIA

FINALIZADO el plazo para la presentación de enmiendas al anteproyecto de Constitución, ante el Pleno del Congreso, la novedad más importante es que el PSOE renuncia a defender la inclusión de la forma republicana de gobierno. En efecto, entre las enmiendas presentadas por este grupo parlamentario no aparece referencia al tema. En suma, la Monarquía no será cuestionada por el principal partido de la oposición.

El hecho, que habrá sido recibido con lógica satisfacción en el Palacio de la Zarzuela, ha de interpretarse como un nuevo triunfo personal de Don Juan Carlos, quien, con su actuación nitidamente democrática, ha conseguido hacer secundario, cuando no superfluo, el debate sobre las formas de Gobierno, que fue tan áspero en épocas no lejanas de nuestra Historia.

Significa, asimismo, una buena lección, de sentido común y espíritu constructivo, que el PSOE da a otros grupos parlamentarios, empecinados hasta el dramatismo en polémicas de indiscutible menor calado. La actitud socialista tiene, sin embargo, equivalencia en el grupo parlamentario de UCD, que ha renunciado a presentar enmiendas por considerar ya aceptable el texto constitucional y servir al generalizado deseo de que se apruebe cuanto antes.

Que la cuestión de la forma de gobierno transite, hoy en día, con tanta suavidad por un Parlamento en el que se encuen-

tran representadas todas las fuerzas del espectro político, puede servir de motivo para algunas reflexiones sobre la conveniencia de desdramatizar la política. Las guerras dinásticas y la lucha entre Monarquía y República produjeron en España, en poco más de un siglo, varias guerras civiles, innumerables pronunciamientos y cuantiosas pérdidas humanas y materiales. Y resulta que todo eso ha quedado disuelto en cuanto, con sentido común, se ha ido al fondo del problema, que no era otro que el gobierno democrático del país.

En definitiva, lo que realmente importa es la soberanía popular, expresada libre e igualitariamente en el sufragio universal y secreto. Don Juan Carlos ha hecho a la Monarquía no sólo compatible con la plenitud democrática —al igual que sucede en los países más desarrollados de Europa—, sino incluso impulsora y promotora del cambio desde la autocracia al sistema de libertad.

Ha sido un acierto de proporciones históricas. Y el PSOE, al renunciar a su voto particular sobre la forma de gobierno, puede hacerlo sin renuncia de ninguno de sus postulados básicos, desde la certeza de que nada sustrae a los intereses de las clases trabajadoras. Es una buena noticia, en la que concurren muchos aciertos y que explicita, una vez más, la altura de miras de cuantos están haciendo posible la normalización de la vida política española.

Arriba

CAPITAL SOCIAL Y BIENESTAR

NADIE pone en duda que las inversiones agrícolas, industriales y comerciales, constitutivas del «capital económico», resultan productivas para la comunidad en puros términos económicos. En cambio, la rentabilidad de las inversiones sociales o del «capital social» se pone en frecuencia en tela de juicio. El capital social está constituido por la infraestructura social: hospitales, recintos deportivos, viviendas, instituciones culturales y todo tipo de instalaciones directamente orientadas a cumplir funciones de índole fundamentalmente social. Este conjunto complejo, que compone el capital social de un país, no sólo resulta imprescindible para la comunidad, sino que realiza una función complementaria del capital económico y de idéntica importancia para el bienestar de toda la comunidad. La infraestructura social cumple, por sí misma, unos fines básicos, pero, a la vez, actúa determinativamente sobre el desarrollo económico.

Cada vez resulta más palpable que el nivel de las circunstancias sociales en las que se desenvuelve una comunidad conduce a un nivel determinado de bienestar económico. Pero no debe ser ésta la razón por la que sea necesario desarrollar la infraestructura social de un país, sino por razones de urgen-

cia ética. Una consecuencia favorable de una política orientada al desarrollo del capital social será el mejoramiento de la economía, pero aunque esto no fuese así habría que subordinar las consideraciones económicas a las más elementales exigencias de la justicia.

La economía tiene sentido sólo para favorecer el bienestar y el bienestar es un concepto tan relativo que difícilmente puede ser mensurable en unidades monetarias. Los países más ricos suelen tener un número de instalaciones sociales suficiente para cubrir sus necesidades, mientras que en los países pobres, empeñados en un desarrollo de índole puramente económico, el nivel de bienestar resulta cada vez más bajo al posponer la infraestructura social, objetivo al que debieran dar carácter prioritario.

Las interconexiones e influencias recíprocas entre capital económico y capital social obligan a la adopción de decisiones equilibradas, para que puedan llevar a las comunidades hacia los más óptimos niveles de bienestar, pero si este equilibrio tiene que romperse en algún momento, debe hacerse en favor de un mayor peso específico de la infraestructura social.

Arriba



EL ACIERTO TARRADELLAS

AYER se cumplió un año del célebre viaje a Madrid del presidente de la Generalidad de Cataluña, entonces en el exilio, Josep Tarradellas. Aunque unos pocos políticos estaban en el secreto, para la mayoría de los españoles la noticia fue una auténtica sorpresa, así como la imagen del tercero exiliado de Saint Martin-le-Beau en el Palacio de la Moncloa.

Quizá con excepción de los sectores politizados de Cataluña, pocos más de nuestros conciudadanos —y aún menos entre las generaciones jóvenes— tenían noticia de quién era ese hombre alto, casi octogenario, de ademanes lentos y mirada vivaz, que aseguraba representar la legitimidad histórica de la nacionalidad catalana.

No faltaron críticas de que, por edad y dilatado alejamiento de España desde el término de la guerra civil, no estaba en condiciones de entender las nuevas realidades del país.

El primer error de los críticos de Tarradellas fue confundir el alejamiento físico con el intelectual y político. Luego se supo que Josep Tarradellas nunca estuvo lejos de Cataluña; que se informó día a día, a veces trabajosamente, de lo que en España iba sucediendo; que, en su austero retiro junto al Loire, recibió incesantes visitas de políticos catalanes, con mayor frecuencia a medida que se iba extinguiendo el régimen anterior.

Durante estos años, Josep Tarradellas fue analizando el proceso español con amplitud informativa y con la privilegiada óptica de la distancia física. Tuvo tiempo para la matizada autocritica de la actuación de Cataluña durante la II República y el replanteamiento de sus propios criterios tácticos de entonces. Y acuñó un conjunto de valores y esquemas que habrían de ser útiles cuando se produjera la transición.

No quiso implicarse en luchas políticas del exilio, siempre se negó a formar Gobierno en el exterior, y ello para que, si llegaba la hora del regreso, volver como un elemento de conciliación para todos los sectores políticos y sociales de Cataluña.

Al cabo de un año de aquel viaje-sorpresa, todos los españoles conocen bien a Josep Tarradellas. Y ha sido tiempo suficiente para que se pueda valorar el éxito de su actitud y el acierto de su regreso al frente de la tradicional institución de gobierno de Cataluña. Con independencia de posturas políticas, obviamente plurales y discrepantes, Tarradellas cuenta con un amplio respaldo social efectivo, no sólo en Cataluña, sino en toda España, por el reconocimiento de que su realismo, sentido común e incuestionable talento político han sido muy valiosos para que el proceso autonómico catalán fuera apenas conflictivo.

Entendemos que Josep Tarradellas ha demostrado ser un gran político, un gran catalán y un excelente ciudadano español.

Arriba

EN EL
PALACIO
DE ARANJUEZ

DON JUAN CARLOS Y GISCARD INICIARON LAS CONVERSACIONES

MADRID. (De nuestra Redacción.)—A las cuatro y media de la tarde de ayer tomó tierra en Barajas el DC-8 de las Fuerzas Aéreas francesas en que viajaba el Presidente de la República francesa, Valery Giscard d'Estaing, acompañado de su esposa y séquito oficial, para permanecer en España, en visita oficial, hasta el próximo sábado.

En la escalerilla del avión les dieron la bienvenida los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, acompañados por el embajador francés en Madrid. Desde un pódium, ambos Jefes de Estado y sus esposas escucharon los himnos nacionales de Francia y España, que fueron interpretados por la banda de la XI Escuadrilla de la I Región Aérea. Simultáneamente se dispararon 21 salvas de ordenanza.

Acto seguido, el Rey y el Presidente francés pasaron revista a las Fuerzas que les rendían honores y desde el pódium presenciaron el desfile de las tropas.

El señor Giscard y su esposa saludaron a continuación a las personalidades españolas que habían acudido a recibirle. Se encontraban allí entre otros altos cargos, el Presidente del Gobierno, el de las Cortes, los presidentes de las dos Cámaras, Gobierno en pleno, jefe del Alto Estado Mayor, jefes de los Estados Mayores del Ejército, Aire y Marina, Alcalde de Madrid y autoridades locales provinciales.

Por su parte, el Presidente francés ha venido acompañado por el teniente coronel Arnould, ayudante de campo, y los ministros galos de Asuntos Exteriores, Industria, Agricultura y Cultura.

A las cinco menos cuarto los Reyes y el Presidente francés y esposa salieron de Barajas en helicóptero con dirección al palacio de Aranjuez, que será la residencia oficial de los mandatarios galos. En otros tres helicópteros viajaban los ministros franceses y el séquito personal de ambos Jefes de Estado.

El Presidente Suárez y el Vicepresidente primero del Gobierno, teniente general Gutiérrez Mellado, habían llegado al aeropuerto minutos antes de que tomara tierra el helicóptero que conducía a Sus Majestades los Reyes de España, que llegaron a Barajas con algo más de un cuarto de hora de antelación sobre el propio Giscard. El recibimiento de los Reyes en el aeropuerto se realizó con los honores de ordenanza. Fueron recibidos por Adolfo Suárez y todas las autoridades que acudieron al aeropuerto.

La primera visita en cuarenta años

La visita de Valery Giscard d'Estaing es la primera que realiza un Presidente de la República francesa desde la guerra civil española, si bien con anterioridad el propio Giscard había acudido a España con ocasión de la coronación de Don Juan Carlos en noviembre del 75. La visita ha despertado gran expectación en los dos países, y ha sido valorada por el propio Presidente Suárez como «el inicio

- El Presidente francés y señora fueron recibidos en Barajas por los Reyes y altas personalidades de la nación
- Según la Prensa francesa el tema del ingreso español en la CEE será el centro de las entrevistas

cio de una nueva etapa en las relaciones franco-españolas», según declaraciones que ha efectuado el diario «Le Monde».

También ha manifestado el Presidente Adolfo Suárez al diario francés que «nuestras rela-

ciones son ya excelentes. España ha cambiado mucho desde hace dos años. A una situación nueva debe corresponder un nuevo tipo de relaciones».

SS. MM. los Reyes de España y el Presidente de la República



La Reina Doña Sofía y la señora de Giscard intercambiaron regalos en el palacio de Aranjuez, momentos después de su llegada

francesa, y señora de Giscard, llegaron en helicóptero al palacio de Aranjuez, residencia oficial del primer mandatario francés, a las cinco y cuarto de la tarde, donde se les dispuso un gran recibimiento popular.

En el interior del recinto, una compañía del regimiento real, con bandera, banda y música, rindió honores a los Jefes de Estado de España y Francia. Tras la interpretación de los himnos nacionales de ambos países, el Presidente Giscard y Don Juan Carlos pasaron revista a la compañía de honores.

Posteriormente, los dos Jefes de Estado saludaron al Gobernador Civil de Madrid, Juan José Rosón, y a las primeras autoridades locales, que les aguardaban a la entrada de la residencia.

Los Reyes de España y el Presidente de la República francesa, acompañados de su esposa, se retiraron a un salón del palacio, donde tuvo lugar el intercambio de condecoraciones.

Aproximadamente a las seis de la tarde, el Rey de España y el Presidente francés marcharon en automóvil hasta la Casa del Labrador para realizar una visita a la misma.

Más tarde, los dos Jefes de Estado celebraron su primera entrevista, antes de que diera comienzo la cena oficial en el palacio de Oriente.

El viaje y la Prensa francesa

Por su parte, en Francia los medios de información dedican destacados espacios a tratar el viaje de su Presidente.

En un editorial «Le Fígaro» califica las conversaciones que tendrá el Rey con su huésped, de «gran altura».

Señala que Giscard ha deseado dar el máximo de brillantez a esta visita de cuatro días. Seguidamente se refiere a los intereses y dificultades en estas conversaciones, sobre temas que han sido calificados de espinosos (Mercado Común, economía).

Pero «corresponde precisamente a Giscard situar el debate en su verdadera altura —escribe—: aquella en la que se anulan entre dos Estados democráticos pertenecientes a la misma civilización industrial los relictos de una actitud demasiado descendiente de una parte y quisquillosa de la otra».

«Le Quotidien de París» sitúa breve y concisamente la visita en el «programa de conversaciones»: Mercado Común (Giscard reafirmará su voluntad de abogado fiel en esa causa), política africana de los dos países, problemas de defensa (Giscard animará a España a «su independencia»), y las relaciones bilaterales.

«L'Aurore» subraya que es la primera visita de un Presidente francés a Madrid desde 1936, y que el Rey Juan Carlos «habiendo sacado magistralmente del franquismo a España, desea ahora integrarse a Europa, lo que no es un asunto sin importancia». «Es otra la España que recibe a Giscard», dice.

«Le Matin» publica una entrevista concedida por el Ministro Calvo Sotelo sobre el tema de la Comunidad Europea.

CARLOS RODRIGUEZ LA POLÍTICA y los días

GISCARD, LA DEMOCRACIA Y EL TERRORISMO

todo siga igual. A un lado, los nostálgicos del totalitarismo; al otro, los que aspiran a la desintegración del Estado español.

Es necesario que conservemos claras las ideas básicas sobre lo que está sucediendo en España, sin euforias infantiles, pero también sin irracionales catastrofismos.

Por supuesto, que hay defectos. Incluso importantes defectos, en el trámite y formalización del cambio; pero negar que hay cambio, es negar la evidencia. Así lo han reconocido fuerzas políticas, como el PSOE y el PCE, a las que sería infantil acusar de «colaboracionismo» para el mantenimiento disfrazado de la dictadura, después de haber poblado sus cárceles.

Ahora bien, democratizar España no es destruir España, como afirman los inmovilistas o pretende el terrorismo ETA. Es todo lo contrario.

De ahí los ataques de ETA al Partido

Socialista. De ahí el asesinato por ETA de un militante de las CC. OO. Y de ahí, ahora, la muerte de un periodista cuando ya es evidente que la Prensa —que se lo jugó todo, para promover el cambio democrático— no está dispuesta a participar, ni siquiera con la pasividad del silencio, en acciones que se encaminen a la ruptura del país.

Esta es, en suma, la situación: una inmensa mayoría de españoles —de derechas, de centro y de izquierdas— que, sin ver la democracia como una panacea universal ni cerrar los ojos a los errores que se están cometiendo por el poder y la oposición, nos sentimos mucho más cómodos viviendo en libertad, con partidos políticos, con sindicatos de clase, con urnas y votos; que vemos los problemas y estamos francamente preocupados por ellos, pero que sabemos que no se resolverían mejor ni con dictaduras ni con revolucionarismos violentos.

Y dos pequeñas minorías inmisericordes, empeñadas en romper esta situación. Una extrema derecha que no es derecha, porque ella misma niega validez a los conceptos de derechas e izquierdas, y una extrema izquierda que no es izquierda, porque carece ostensiblemente de todos los resortes éticos y humanos que configuran la izquierda.

Va siendo hora de romper el torpe sofisma que pretende ligar la democracia con la indefensión. La democracia limita con quienes la niegan. No hay razón alguna para permitir que las ventajas y libertades democráticas se usen para agredir a la democracia.

El Presidente Giscard llegó ayer a España, en medio de una sangrienta intensificación del terrorismo en el País Vasco: asesinato del director de la «Hoja del Lunes» de Bilbao, explosión de un artefacto en un edificio oficial de Victoria y ametrallamiento de policías armados en San Sebastián, con el resultado de un agente muerto y tres heridos graves.

También en Francia, en los últimos días, se produjeron atentados por parte de grupos independentistas, alguno tan aparatoso como la voladura de un sector del famoso palacio de Versalles.

Es inmediato preguntarse si hay alguna relación entre el viaje a Madrid del Presidente Giscard —con lo que ello supone de fortalecimiento de las relaciones hispanofrancesas, ayuda innegable a la consolidación de la democracia en España— y esta nueva oleada de violencia. Máxime cuando, en noviembre de 1975, fue precisamente Giscard d'Estaing quien tendió la primera mano de apoyo al cambio democrático en nuestro país. Y son bien conocidas las excelentes relaciones entre la Zarzuela y el Presidente francés.

Poco a poco se van clarificando algunos aspectos de la agresión terrorista que padecemos. Y quizá uno de los más complicados es la concurrencia de sectores radicalmente opuestos en el mismo objetivo: hacer imposible el normal funcionamiento de las instituciones democráticas.

Se trata, por un extremo del espectro político, de quienes se oponen intransigentemente al cambio. Y al otro extremo quienes afirman que el cambio que se está realizando es una falsificación para que

RD
NES

de Giscard,
terio al pala-
sidencia ofi-
mandatario
y cuarto de
les dispensó
to popular.
recinto, una
miento real,
la y música,
los Jefes de
a y Francia.
ción de los
de ambos
te Giscard y
pasaron re-
a de honores.
os dos Jefes
on al Gober-
rid, Juan José
meras autori-
les guarda.
la residencia.
España y el
epública fran-
de su esposa,
salón del pa-
ugar el inter-
raciones.
a las seis
y de España
nónces marcha-
hasta la Casa
realizar una

dos Jefes de
su primera
de que diera
oficial en el

Prensa

Francia los
ción dedican
a tratar el
ente.
«Le Figaro»
saciones que
su huésped,

d ha deseado
brillantez a
ro días. Se-
re a los in-
des en estas
re temas que
de espino-
mún, econo-

precisamen-
el debate en
—escribe—
se anulan en
democráticos
misma civil-
los relentes
masiado con-
una parte y
tra».

París» sitúa
nte la visita
conversacio-
nún (Giscard
ntad de abo-
usa), política
países, pro-
(Giscard ani-
su indepen-
aciones bila-

va que es la
un Presidente
desde 1936, y
rlos «habien-
almente del
a, desea aho-
ropa, lo que
un importan-
España que

ice.
a una entre-
el Ministro
el tema de la



Sobre una pregunta referida a un posible «regateo», «ajuste de cuentas económicas» entre España y Francia a cambio del apoyo de la candidatura a la comunidad, Calvo Sotelo desecha la posibilidad:

«Eso sería una simplificación. No creo que Francia se preste a un regateo semejante. Francia sabe muy bien que España debe entrar en el Mercado Común por razones históricas y políticas». Finalmente, «France-Soir» destaca también que es la primera visita oficial de un Presidente francés a España desde la de Emile Loubet, y titula que hay cuatro días para convencer a Giscard de que apoye la entrada en el Mercado Común.

Rodríguez Sahagún: «Optimismo en las relaciones económicas con Francia»

PARIS. (Efe.)—El Ministro español de Industria, Agustín Rodríguez Sahagún, enfoca con optimismo el futuro de las relaciones económicas hispano-francesas.

Así se desprende de las declaraciones hechas, ayer por la mañana, a una emisora de radio —«France-Inter»— que había solicitado la opinión del Ministro aprovechando su paso por la capital francesa.

Al periodista, que hacía resaltar que Francia «es el primer cliente de España, pero solamente ocupa el cuarto lugar en la lista de sus proveedores», y que la balanza comercial es hoy ampliamente deficitaria para Francia, Rodríguez Sahagún le recordó que eso es sólo verdad desde comienzos de 1977, mientras que, durante varios años precedentes, la balanza era deficitaria para España.

«Existe una posibilidad de cooperación muy importante entre España y Francia —añadió el Ministro— y los malentendidos del pasado pueden rebasarse, ya que los intereses comunes tienen mucho más peso que las discrepancias».

Se mostró convencido de que «el viaje del Presidente Giscard d'Estaing, con sus ministros, va a ser el comienzo de una nueva época» en las relaciones hispano-francesas.

LA CONFUSION, EN SU MAS ALTO NIVEL

Coincidiendo con el comienzo del viaje oficial a España del Presidente de la República francesa se hacían públicas en el diario «Le Monde» unas extensas declaraciones del Presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez. Uno de sus párrafos, en razón de los acontecimientos más destacados de la jornada —dos muertos víctimas del terrorismo en el País Vasco—, destacaba sobre los demás, por su oportunidad, de entre los pronunciados al periodista francés por el jefe del Gobierno español, el referido al problema vasco: «Conozco bien la cuestión vasca. Ya la había estudiado cuando estaba junto al señor Herrero Tejedor, por entonces fiscal del Reino. Hay que comprender al País Vasco y a los vascos desde dentro, y no desde Madrid. Había que desmitificar, y en parte lo hemos logrado. Había y hay que asociar a los partidos políticos vascos a una solución que debería ser más fácil en el marco de una autonomía regional. Al principio no teníamos ante nosotros a interlocutores válidos... Hoy es distinto, pero ambos lados han cometido errores. Aquí hay que tener paciencia, prudencia...» Ese es el párrafo que el Presidente Suárez dedica a la más acuciante de las cuestiones de orden público que presenta el país en nuestros días. Un párrafo al que cabría añadirle otro, perteneciente a la misma conversación periodística, y en el que, según se asegura, viene a formularse y condenarse la táctica y estrategia en uso, de modo bastante habitual, por el inquilino de la Moncloa: «No da malos resultados, cuando se presenta un problema difícil, dejar que la confusión llegue a alcanzar el nivel más alto. Es entonces cuando se encuentra la solución más racional».

Las conclusiones a que se puede llegar por la concatenación de frases y de hechos son fáciles: La situación en el País Vasco no deja de degradarse día tras día. La prudencia y la paciencia, acaso, pudieran haber sido útiles hasta aquí... Pero la confusión está alcanzando ya su mayor grado. O todo lo contrario a confusión, si se prefiere. Acaso sea ya la hora de una «solución racional» de «la» solución más racional.

Giscard, que parece traer fórmulas sobre no pocos temas de interés común, pudiera echar una mano...

ULISES

Suárez, a «Le Monde»

«LA SOCIEDAD ESPAÑOLA, PREPARADA PARA AFRONTAR LOS RIESGOS DE LA DEMOCRACIA»

«Hay que esforzarse en mantener la práctica del consenso»

MADRID. (De nuestra Redacción.) — El diario francés «Le Monde» publicó ayer una entrevista con el Presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, aprovechando la visita que el Presidente de la República francesa, Valéry Giscard d'Estaing, está realizando a nuestro país.

En el transcurso de la entrevista, el señor Suárez manifestó que el problema de la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea es una cuestión «absolutamente irreversible».

Evocado el proceso democrático en nuestro país, Adolfo Suárez declaró: «Me siento orgulloso realmente de haber participado. Cuando estoy en las Cortes y veo sentados en el hemiciclo a los que fueron Ministros de Franco y a los que en aquella época eran dirigentes de la oposición democrática, me siento realmente orgulloso».

Adolfo Suárez es ante todo un «optimista pragmático», escribe Marcel Niedergang. «Yo siempre he tenido confianza —afirmó el Presidente Suárez—, siempre he pensado que la inmensa mayoría de los españoles desean un régimen democrático y que la nueva sociedad salida del «boom» de los años sesenta está preparada para afrontar los riesgos de la democracia».

Dos años antes de la muerte de Franco reveló Suárez al periodista de «Le Monde»: «Yo ya había indicado al Rey que la única solución era la de

favorecer una transición hacia la democracia, a partir de la legalidad franquista».

Suárez reafirmó que no ha renegado del pasado, y que él fue un hombre del aparato franquista del Estado, en donde adquirió experiencia y conocimientos, que le ayudaron mucho a la hora de hacerse cargo de la presidencia del Gobierno.

El Presidente considera que la fase de transición estará pronto concluida, ya que la nueva Constitución podría ser aprobada por referéndum en otoño próximo.

Suárez subrayó que en el proceso español no ha habido una ruptura en el sentido que la oposición lo planteaba antes de la muerte de Franco. «¿Pero no es una ruptura haber pasado del franquismo a la democracia?», se interrogó afirmativamente el Presidente.

«Ningún militar —añadió— puede sentirse traicionado, sin embargo, por los cambios realizados».

Tras reconocer la gravedad de la actual situación económica española, Adolfo Suárez manifestó que el Pacto de la Moncloa ha permitido ya resultados apreciables. En cuanto al porvenir «hay que esforzarse en mantener la práctica del consenso. Un acuerdo entre todos sobre los grandes problemas del Estado me parece indispensable, tal es mi deseo y no creo que sea utópico», concluyó Adolfo Suárez.

Séptima ronda España-EFTA

LAS POSTURAS, MAS FLEXIBLES

GINEBRA. (Crónica para ARRI- ba y Pyresa.) — En la séptima ronda de negociaciones entre España y la Asociación Europea de Libre Cambio, la delegación española ha hecho diversas precisiones, puntualizando su planteamiento, de cara a la posibilidad de establecer un acuerdo preferencial entre España y la EFTA con concesiones mutuas de desarme arancelario. El intercambio de punto de vistas ha servido para deshacer algunos malentendidos y abrir nuevas perspectivas a las negociaciones, que parecían congeladas después de la última ronda de negociaciones. La reciente decisión de enviar un documento oficial a la EFTA, indicando los puntos de vista españoles y la presencia, al frente de la delegación, de los directores generales de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Asuntos Exteriores y del director general de Política Comercial del Ministerio de Comercio, han contribuido a establecer este criterio, los recientes acuerdos con Portugal para la supresión de las barreras aduaneras es otro dato más a la hora de establecer las posibilidades de llegar a un acuerdo final en un plazo más o menos próximo.

Dificultades para España

Por parte española, las dificultades se siguen situando en torno a los cuatro puntos fundamentales que centran la negociación general: Los derechos arancelarios de base, como punto de partida de aplicación de las reducciones arancelarias que se acuerden, la clausura dinámica, en el sentido de ir adaptando en las relaciones con la EFTA

las nuevas condiciones comerciales que puedan establecerse con el Mercado Común; las restricciones cuantitativas, relativas a los contingentes de importación determinados por parte española, y las reglas de competencia, para establecer una mayor flexibilidad en los intercambios comerciales.

Simultáneamente a estos puntos, en relaciones bilaterales con distintos países, se negociaban las contrapartidas agrícolas a las concesiones españolas en el terreno industrial.

En conjunto puede decirse que la postura española parece más flexible que en rondas anteriores, en el sentido de que hay que hacer un esfuerzo mutuo para superar las diferencias entre los planteamientos de una y otra partes.

Simultáneamente se han establecido nuevos elementos de negociación. A la pretensión de los países nórdicos de poder exportar a España algunas especies pesqueras, la contrapropuesta española se orienta hacia la solicitud de cupos de pesca en esas aguas. En este sentido es significativa la incorporación a la delegación de un representante del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

En cualquier caso, una cosa era evidente, al término de la primera jornada de negociaciones, que se prolongarán aún por espacio de dos días más: la atmósfera general es bastante más relajada que en los últimos contactos y con la distensión del diálogo parece que aumentan las posibilidades de un acuerdo.

ACUERDO DE COOPERACION TECNICA ENTRE ESPAÑA Y EL SALVADOR

MADRID. (De nuestra Redacción.) — El Ministro de Trabajo español, señor Calvo Ortega, y el ministro de Trabajo de El Salvador, señor Escobar García, firmaron ayer un acuerdo de cooperación técnica con El Salvador, en virtud del cual expertos españoles prestarán asesoramiento y colaboración al desarrollo del Plan Nacional de Formación Profesional en El Salvador. España concederá becas para el perfeccionamiento en España de los nacionales salvadoreños que actúen como homólogos de los expertos españoles.

Asimismo, expertos españoles asesorarán al ministro salvadoreño de Trabajo en aspectos relacionados con la seguridad ocupacional y con la higiene del trabajo.

Al término de la firma del acuerdo, el ministro salvadoreño expresó su satisfacción, que contribuirá a atender la demanda de mano de obra especializada de su país.

Por su parte, el Ministro español, señor Calvo Ortega, manifestó su complacencia por el acuerdo, que no cierra la posibilidad de intensificar aún más la colaboración técnica.

CORTES



PLENO DEL CONGRESO

CONDENA UNANIME DEL TERRORISMO DE TODOS LOS GRUPOS

- Aprobados créditos extraordinarios y convenios internacionales
- Se debatieron los 16 primeros artículos del proyecto del Impuesto sobre la Renta

MADRID. (De nuestra Redacción.—A las seis menos veinte de la tarde se reunió el pleno del Congreso de los Diputados, con asistencia de numerosos miembros de la Cámara. En el banco azul se encontraban el Vicepresidente segundo, Abril Martorell; los Ministros del Interior, Martín Villa; Hacienda, Fernández Ordóñez; Transportes, Sánchez Terán; Regiones, Clavero Arévalo, y de las Comunidades Europeas, Calvo Sotelo.

Antes de entrar en el orden del día, Alvarez Miranda pronunció las siguientes palabras: «La presidencia de esta Cámara quiere hacerse eco de los lamentables sucesos ocurridos en horas recientes en el territorio de este Estado, esta nación española.

Yo quisiera que estas palabras no fueran unas palabras más de condolencia ni unas palabras más de lamento. Pienso que a nadie nos mueve el odio al decir que condenamos estos hechos. Simplemente, lo que queremos es vivir en paz.»

Llamamiento a una acción conjunta

Alvarez Miranda dio lectura a una propuesta de todos los grupos parlamentarios, que fue aprobada por unanimidad (ningún voto en contra, ninguna abstención).

La propuesta, que fue acordada en la reunión celebrada previamente por la Junta de Portavoces, dice textualmente: «El Congreso de los Diputados, a propuesta unánime de todos los grupos parlamentarios, ante los graves sucesos de acción terrorista que acaban de producirse, en plena escalada de deterioro de la seguridad pública y de la convivencia ciudadana, considerando que esto supone una amenaza para el proyecto constituyente y los supremos valores nacionales que se consagran para la consolidación de la democracia, expresa su condolencia a los familiares de las víctimas, condena enérgicamente todas las acciones terroristas, e invita a todas las fuerzas políticas y sociales y a los medios de información para una acción conjunta y eficaz al respecto y solicita del Gobierno que tome con urgencia las medidas eficaces para la resolución de este problema.»

A continuación, el Presidente de la Cámara anunció que se encontraba presente en la tribuna de invitados el Presidente del Parlamento Latinoamericano, señor Manzanilla, cuya presencia fue acogida con aplausos de los diputados.

Concedidos distintos créditos

Una vez aprobada la moción contra el terrorismo, el Presidente de la Cámara saludó también al nuevo diputado de UCD, Julio de Castro Rico, que sustituye a Mayor Zaragoza, nombrado director adjunto de la UNESCO.

Después fueron aprobados, prácticamente por unanimidad, los siguientes dictámenes:

— Proyecto de ley de Concepción de dos créditos extraordinarios por un importe total de 690 millones de pesetas, para financiar el presupuesto del organismo autónomo Medios de Comunicación Social, dependiente del Ministerio de Cultura (antigua cadena del Movimiento).

— Proyecto de ley de Concepción de Presupuestos en vigor de la sección 13, Ministerio de Justicia, y un crédito extraordinario por un importe total de 233.678.970 pesetas, para reconstruir las cárceles afectadas por motivos de reclusos. Alianza Popular se abstuvo en este tema, por no tener garantías del Gobierno de que este hecho no vuelva a suceder.

— Proyecto de ley de Concepción de varios Créditos Extraordinarios por un importe total de 593.302.417 pesetas para hacer frente a la repercusión económica derivada de la depreciación de la peseta para gastos que se realicen en el exterior.

— Proyecto de ley de Concepción de Presupuestos en vigor de un crédito extraordinario por importe de 8.309 millones de pesetas, para satisfacer a Hunosa el déficit de explotación del año 1977.

— Convenio de la Organización Internacional del Trabajo relativo a la licencia pagada de estudios.

— Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida del Mar.

— Y Convenio Constitutivo de la Sociedad Internacional de Telecomunicaciones Marítimas por satélite «Inmarsat» y del acuerdo de explotación de la Organización Internacional de Telecomunicaciones Marítimas por satélite.

Enmienda rechazada

Se entró después en el estudio del dictamen de la Comisión de Hacienda sobre el proyecto de ley sobre el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Se sometieron a votación conjunta, por no haberse mantenido enmiendas, los artículos 1, 2, 3, 4 y 5 y 6, y los apartados 1 y 2 del séptimo que fueron aprobados por 287 votos a favor, ninguno en contra y dos abstenciones.

guno en contra y dos abstenciones.

Alvaro Lapuerta defendió una enmienda de AP al apartado 3 del artículo séptimo, en la que proponía que las personas casadas e hijos no emancipados declaran por separado, por entender que el acumular las rentas de los miembros de la unidad familiar a efectos de la declaración de este impuesto, pone al matrimonio en situación de desventaja frente a las parejas que no forman matrimonio.

Se opuso a la enmienda Yebra, de UCD, que dijo que esta enmienda rompe la filosofía del proyecto y negó que la acumulación de rentas cause una distorsión desfavorable a los matrimonios en la declaración, ya que en artículos posteriores se introducen factores de corrección.

La enmienda de AP fue rechazada por 21 votos a favor, 256 en contra y tres abstenciones. El texto del dictamen fue aprobado por 259 votos a favor, tres en contra y 16 abstenciones.

Los artículos aprobados se refieren al ámbito de aplicación del impuesto al hecho imponible y al sujeto pasivo y su texto no ha sufrido modificación respecto al aprobado por la comisión.

A continuación, se aprobaron, también casi por unanimidad, los artículos del 7 al 12, relativos a los sujetos pasivos y a la imputación de rendimientos. El apartado tercero de este último artículo fue modificado merced a una enmienda socialista defendida por Baldomero Lozano, quien señaló que, mientras no se apruebe un estatuto de la pequeña y mediana empresa, habría que determinar cuáles se consideran como tales, ya que en el proyecto se excluían una gran cantidad de sociedades vinculadas a grupos empresariales. La enmienda fue aprobada por 264 votos a favor, cuatro en contra y nueve abstenciones.

También en este artículo, en el que se fijan cuáles son las sociedades de cartera, de mera tenencia y bienes, etcétera, fue rechazada una enmienda comunista.

Base imponible

Seguidamente, el Pleno aprobó los artículos 13, 14 y 15, con arreglo al texto del dictamen, y por 278 votos a favor, ninguno en contra y dos abstenciones. Estos artículos quedan así:

13. 1. Constituye la base imponible el importe de la renta en el período de la imposición.

2. Las cuantías de las distintas partidas, positivas o negativas, que componen la renta se integran y compensan para el cálculo de la base imponible.

3. La base imponible se dividirá, en su caso, en tantas partes como sean necesarias para la aplicación de impositivos diversos.

14. 1. Se consideran rendimientos del trabajo todas las

contraprestaciones, cualquiera que sea su denominación o naturaleza, que se deriven exclusivamente, bien sea directa o indirectamente, del trabajo personal o del sujeto pasivo.

2. Se incluirán, en particular, entre dichos rendimientos:

a) Los premios e indemnizaciones no comprendidos en el apartado 4 del artículo tercero.

b) Las remuneraciones en concepto de gastos de representación.

c) Las pensiones o haberes pasivos.

d) Las retribuciones por razón de cargo o empleo público estimarán en un 3 por 100 del valor por el que se hallen computados o deberían, en su caso, computarse a los efectos del patrimonio neto, y como máximo en un 10 por 100 del suelo correspondiente.

e) Las dietas y asignaciones para gastos de viajes, excepto los de locomoción y los normales de manutención y estancia en establecimientos de hostelería.

f) Las asignaciones o partes de fundador de bonos de disfrute que se entreguen como remuneración de servicios.

3. De los rendimientos a que se refiere este artículo se deducirán los gastos pertinentes enumerados en el artículo 19 de esta ley.

15. 1. A los efectos de este impuesto, tendrán la consideración de rendimientos del capital la totalidad de las contraprestaciones, cualquiera que sea su denominación o naturaleza, que provengan directa o indirectamente de elementos patrimoniales, bienes o derechos, cuya titularidad corresponda al sujeto pasivo, y no se hallen afectos a actividades profesionales o empresariales realizadas por el mismo.

2. En todo caso, se incluirán como rendimiento del capital:

a) Los provenientes de los bienes inmuebles, tanto rústicos como urbanos, que no se hallen afectos a actividades profesionales, artísticas o empresariales.

b) Los que provengan del capital mobiliario, y, en general, de los restantes bienes o derechos de que sea titular el sujeto pasivo.

Al artículo 16 habían presentado enmiendas el grupo mixto, Alianza Popular y el grupo socialista. Las enmiendas socialista y del grupo mixto coinciden entre sí, y fueron aprobadas por 142 votos a favor y 140 en contra. El artículo queda así:

16. 1. En el supuesto de vivienda propiedad de persona distinta del promotor que se encuentre desocupada durante más de diez meses al año, seguidos o alternos, y que pertenezca a miembros de una unidad familiar que posea más de tres viviendas, se estimará la renta que resulte de aplicar el 10 por 100 del valor por el que se hallen computadas o que deberían, en su caso, computarse a los efectos del impuesto sobre patrimonio neto.

2. De los rendimientos de los inmuebles determinados, de acuerdo con las normas del apartado anterior, se deducirán los gastos pertinentes enumerados por el artículo 19 de esta ley, salvo la excepción prevista en el apartado 2 de dicho artículo.

A las ocho de la noche, el presidente del Congreso anunció que levantaba la sesión para permitir a varios miembros de la Cámara asistir a la recepción que se ofrecía al Presidente de la República Francesa. El Pleno continuará hoy, a las cuatro de la tarde.

Propuesta del Senado

SE PRETENDE CREAR UN INSTITUTO DEDICADO AL NIÑO

MADRID. (De nuestra Redacción.) — El Senado ha tomado el acuerdo de proponer la creación de un Instituto Especial del Niño. La decisión ha sido tomada por una Comisión «ad hoc» del Senado, que se encuentra presidida por la diputado María Dolores Pelayo, de UCD, en función de los informes elaborados por las subcomisiones que han investigado los aspectos jurisdiccionales, legislativos, etc.

La primera competencia de este Instituto estaría la de coordinar todas las medidas que afectasen al niño, así como fiscalizar las actividades en este sentido que se pudieran dar en cualquier campo. También se pretende que controle las instituciones que dependen actualmente del Consejo Superior y de las Juntas de Protección de Menores. Una de las alternativas que se proponen para su financiación se considera que las actualmente se extraen de los impuestos sobre los espectáculos y tasas de juego resultan insuficientes. La Comisión trató también el tema del ocio infantil, considerando sobre el tema que los locales escolares se encuentran infrutilizados en estos momentos.

Otra de las comisiones del Senado, la de Justicia e Interior, estudió los informes sobre la modificación de las edades de los delitos de estupro y rapto.

COMISION DE DEFENSA
GUTIERREZ MELLADO, EN LA

LAS ORDENANZAS MILITARES PRESENTADAS EN EL CONGRESO

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Tras el minuto de silencio guardado por la Comisión de Defensa del Congreso por las víctimas del terrorismo en el País Vasco, hizo uso de la palabra el Ministro de Defensa, teniente general Gutiérrez Mellado, quien se adhirió a las palabras pronunciadas por los distintos parlamentarios e informó del proyecto de ley de las Reales Ordenanzas de las Fuerzas Armadas.

Seguidamente intervino el general Garinsoga, quien presentó de forma genérica el proyecto total de ordenanzas de la Comisión de Defensa, y señaló que cualquier enmienda en un artículo del proyecto debía ser contemplada en relación a la globalidad.

Las sucesivas intervenciones del comandante de Aviación Ruiz Nicoláu y el comandante de Estado Mayor Laguna señalaron que el proyecto de ley de las Ordenanzas no es un calco de las de Carlos III, «no guardan ningún paralelismo». El capitán Silva dijo que estaba un poco dolido porque algunos medios de información «sólo buscan lo referente a los derechos y deberes de los militares, cuando todo es importante».

Tras la exposición de las nuevas Reales Ordenanzas, los distintos grupos parlamentarios comentaron su contenido. Luis Solana, del PSOE, señaló el ejemplo que había dado el Ministerio de Defensa en las nuevas relaciones entre el legislativo y las Fuerzas Armadas, «lo que deben aprender otros departamentos administrativos».

Santiago Carrillo, del PCE, señaló que era un ejemplo de método pedagógico, «es bueno que se explicase así ante Televisión Española para que el conjunto del pueblo español pueda conocer favorablemente el contenido y la filosofía de las nuevas Reales Ordenanzas».

Por último, el Ministro de Defensa agradeció los elogios de todos los grupos parlamentarios. La sesión fue levantada a la una y media de la tarde.

La abolición de la pena de muerte y la mayoría de edad a los dieciocho años

SERAN INCLUIDOS EN EL TEXTO CONSTITUCIONAL

● Al parecer hubo acuerdo entre diversos grupos parlamentarios

MADRID. (De nuestra Redacción.)—La abolición de la pena de muerte y el reconocimiento de la mayoría de edad a los dieciocho años a todos los efectos (no solamente civiles) serán incluidas en el texto de la Constitución durante los debates en el pleno del Congreso, según un acuerdo a que han llegado distintos grupos parlamentarios, entre ellos UCD y PSOE.

El acuerdo ha sido adoptado en reuniones de consenso celebradas fuera del Parlamento por los citados grupos parlamentarios. Estas reuniones han tenido lugar en la tarde del martes y en la mañana del miércoles.

Si bien no se ha confirmado que asistieran a las mismas miembros del Gobierno, no se descarta que en las entrevistas estuviera presente el Vicepresidente segundo del Gobierno, Abril Martorell, que ha tenido una intensa participación en las reuniones del consenso a lo largo de los debates en la Comisión Constitucional.

La petición de abolición de la pena de muerte y la mayoría de edad a los dieciocho años son dos de las enmiendas presentadas al proyecto de Constitución por el PSOE. UCD no presentó ninguna enmienda.

Comisión de Urgencia Legislativa

La Comisión de Urgencia Legislativa de las Cortes se reunió en la mañana de ayer, bajo la presidencia de su titular, Antonio Hernández Gil, y apreció por unanimidad la urgencia de dos reales decretos-ley relativos a la resolución de contratación de ejecución de obras del Estado y a la aprobación de acuerdos sobre arrendamientos rústicos.

Con la primera de dichas disposiciones, el Gobierno desea impedir las dilaciones injustificadas en la realización de obras estatales, confiriendo facultades a la Administración para la agilización de dichas obras.

La próxima visita de los Reyes a Méjico

«JALON FUNDAMENTAL EN NUESTRAS RELACIONES»

(López Portillo)

MEJICO. (Efe.)—El Presidente de Méjico, José López Portillo, calificó ayer de «jalón fundamental» en las relaciones hispano-mejicanas la próxima visita de los Reyes de España a este país.

El Presidente mejicano se expresó, asimismo, en términos optimistas acerca del futuro de las relaciones en todos los campos entre su país y España.

En un desayuno-rueda de Prensa ofrecido ayer a los corresponsales extranjeros, López Portillo dijo que la visita real a Méjico será «un jalón

fundamental en nuestras relaciones de toda índole, incluso sentimentales».

La visita de los Reyes de España, fijada para la segunda quincena de noviembre próximo, corresponde a la que efectuó a España el Presidente López Portillo en octubre de 1977.

Sobre las perspectivas que ofrecen las relaciones hispano-mejicanas, el Presidente señaló que «son cada vez más amplias», y en este sentido enjuició positivamente los resultados del reciente encuentro en la capital mejicana de destacados hombres de negocios de los dos países.

Con las autoridades españolas

EL SENADOR USA BYRD DISCUTIRA EL INGRESO EN LA OTAN

● El Presidente Carter recibió ayer al líder de la mayoría demócrata, que viajará este fin de semana a España

WASHINGTON. (Efe.)—El Presidente Carter recibió ayer al líder de la mayoría demócrata en el Senado, Robert Byrd, que viajará este fin de semana a España, y le encomendó la discusión del tema de la entrada del país en la OTAN con las autoridades españolas.

Al término de la entrevista en la Casa Blanca, Robert Byrd, que visitará también Bruselas y Londres, dijo que el Presidente le había reiterado el interés de los Estados Unidos por la Alianza Atlántica y la defensa de Europa.

Aunque no quiso dar detalles de lo hablado, el líder demócrata en el Senado de Washington afirmó que el Presidente Car-

ter sigue con gran interés el desarrollo del proceso democrático en España.

En una mensaje anterior encomendándole el viaje, dijo Byrd que los Estados Unidos conceden un gran valor «a su cooperación defensiva con España».

«La voluntad española de proveer bases militares para las tropas norteamericanas contribuye grandemente a la seguridad tanto de España y de los Estados Unidos como de todo el Occidente», añadió Carter en el mensaje hecho público por el senador la semana pasada.

El senador Byrd visitará Madrid el sábado y el domingo próximos y tiene previsto en principio entrevistarse con el Presi-

dente del Gobierno, Adolfo Suárez, y el Vicepresidente de la Defensa, teniente general Manuel Gutiérrez Mellado.

Reforma de la Policía Nacional

ULTIMADO EL INFORME SOBRE EL PROYECTO DE LEY

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El informe sobre el proyecto de ley de Policía Nacional está prácticamente terminado.

Según las fuentes que dan la información, la presencia en la reunión de la ponencia del subsecretario del Interior, Jesús Sancho Rof, ha permitido realizar un gran avance en los trabajos y llegar prácticamente a su culminación.

Por otra parte, no parece cercana la publicación de este informe, ni el comienzo de los debates en la Comisión de Interior, ya que, en principio, la ponencia no está convocada para fecha inmediata y la próxima semana se paralizarán todos los trabajos de la Cámara, como consecuencia de la celebración del pleno sobre el proyecto de Constitución.

Las fuentes consultadas han señalado que se ha avanzado en el camino de un mayor componente civil de la Policía Nacional, si bien parece que el propósito del Gobierno es ir paso a paso en esta dirección.

Para informarse sobre la situación del archipiélago

EL EMBAJADOR DEL SUDAN EN TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE. (Efe.)—El embajador del Sudán, en España, Mohamed el Amin Abdallah, llegó ayer, a mediodía, a Tenerife, procedente de Las Palmas de Gran Canaria, en el recorrido que inició el pasado domingo por el archipiélago.

El señor El Amin Abdallah se reunió ayer tarde, a puerta cerrada, con representantes de to-

dos los partidos políticos, a fin de informarse sobre la situación actual del archipiélago y su españolidad.

El embajador sudanés es el quinto representante de un país africano que visita Canarias en los últimos días, ya que, anteriormente, recorrieron las islas los de Sierra Leona, Egipto, Uganda y Togo.

Militares iraníes finalizan su visita en España

BARCELONA. (Efe.)—Ayer, a mediodía, salió en avión, hacia Teherán, vía Roma, el grupo de militares iraníes que, desde el pasado viernes, han permanecido en España.

El grupo está formado por profesores y alumnos del centro superior de defensa del Ejército

iraní, al mando del mayor general Morteza Haravi. En Madrid visitaron el CESEDEN y, en Cataluña, la Central Nuclear de Vandellós.

En el aeropuerto de Barcelona, los militares iraníes fueron despedidos por el general gobernador de la plaza.

Bilbao: Con una llamada telefónica sin confirmar

ETA REIVINDICA EL ASESINATO

(del director de la «Hoja del Lunes»)

● José María Portell tenía cinco hijos y su esposa -también periodista- espera el sexto

BILBAO. (Resumen de agencias.)—Una voz anónima, que se identificó como miembro de la organización terrorista ETA militar, reivindicó ayer para este grupo el asesinato del periodista José María Portell, director de «Hoja del Lunes» de Bilbao y redactor-jefe de «La Gaceta del Norte». La llamada telefónica que se recogió en Radio San Sebastián, a las ocho de la tarde de ayer, reivindicó asimismo el atentado contra un «jeep» de la Policía Armada y la colocación de un explosivo en la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia en Vitoria.

Por el momento no se tiene la certeza de que la llamada telefónica sea verdaderamente de ETA, aunque medios relacionados con las fuerzas de seguridad del Estado han declarado que el asesinato del señor Portell, ocurrido en la mañana de ayer, cuando salía de su domicilio, tiene todas las características de ser obra de un «comando loco» de ETA. Dichos comandos, conocidos en medios abertzales como «bereziak», actúan con absoluta libertad. En algunas ocasiones las acciones de ETA no son compartidas por toda la organización, por lo que se encargan de llevarlas a cabo un grupo incontrolado de etarras.

Según informaciones recogidas por diversas agencias de noticias que citan fuentes cercanas a altas esferas del Gobierno, las medidas que éste va a tomar, tras el asesinato del señor Portell y del policía armado en San Sebastián, será la aprobación, por

decreto-ley, de una serie de medidas encaminadas a combatir la acción de las bandas armadas con fines terroristas.

Tres balas causaron la muerte ayer por la mañana, junto a su domicilio de Portugalete (Vizcaya), al director de «Hoja del Lunes» y redactor-jefe de «La Gaceta del Norte», José María Portell, cuando se dirigía a su trabajo.

Eran las nueve menos cuarto de la mañana; poco más tarde que los demás días, José María Portell se trasladaba desde su domicilio al periódico. Habitualmente lo hacía en el tren Bilbao-Santurce, pero hoy quiso ir en su coche.

Se despidió de su mujer y sus cinco hijos, el mayor de diez años, y ya en la calle, abrió la puerta del vehículo, puso la radio en funcionamiento y se dispuso a arrancar el motor.

Dos desconocidos, que habían

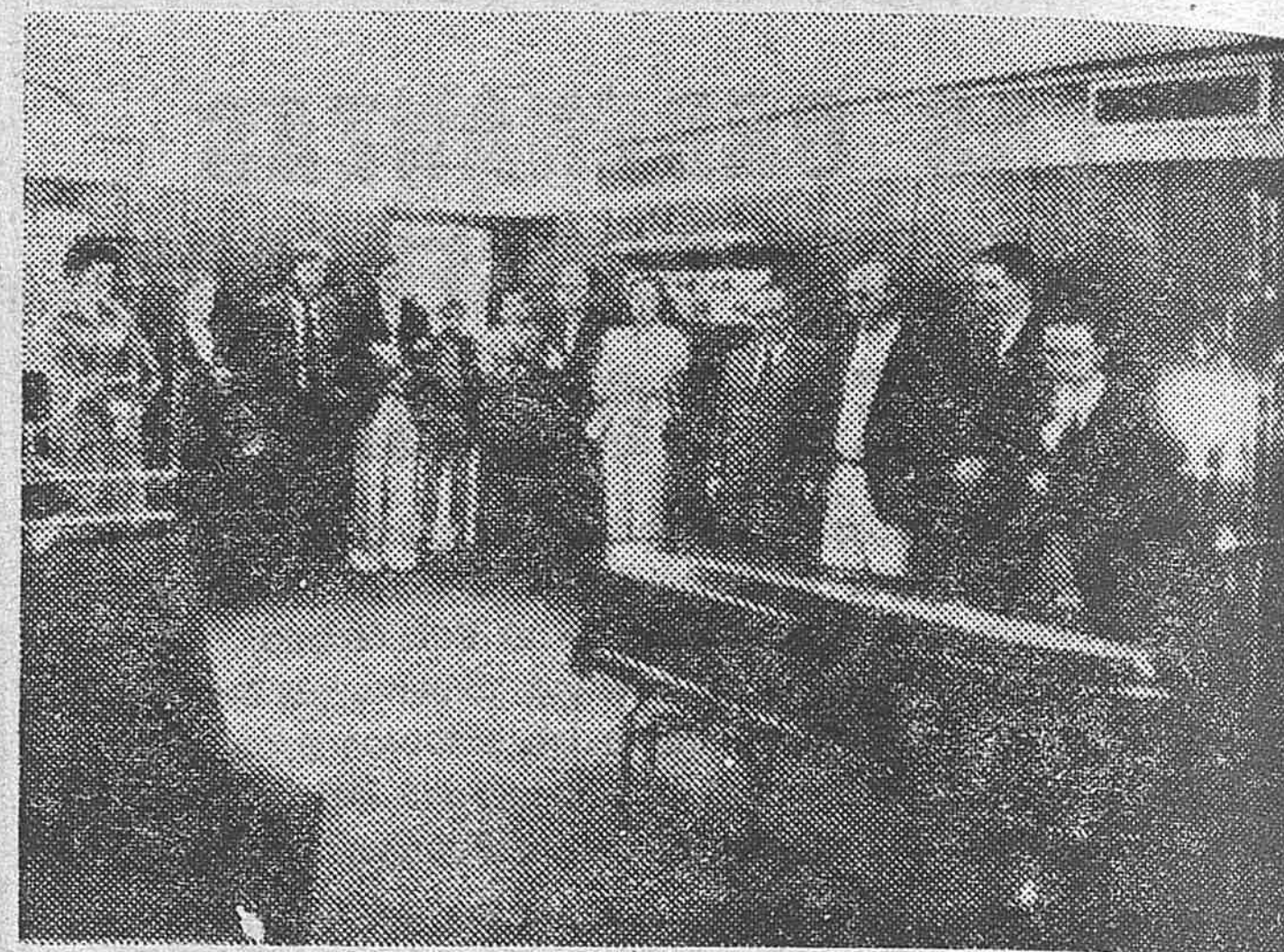
permanecido desde hacía tiempo en las inmediaciones, se acercaron al vehículo de Portell, vestidos con trajes chandal, de deportes. Parecía que hacían «piernas» o que se dirigían a bañarse a la piscina situada allí mismo, a unos tres metros.

Siete disparos

Uno por la parte trasera del coche y otro por la ventana del conductor realizaron hasta siete disparos, con pistolas, sobre el cuerpo del periodista. Sin tiempo de reaccionar, José María cayó sobre el volante de su automóvil, haciendo sonar el claxon.

La primera reacción de Carmen Torres Ripa, su mujer, al oír los disparos y el claxon del coche tocar seguido, fue la de que habían matado a su marido. Miró por el balcón y, efectivamente, vio el coche de su marido con el cuerpo dentro, recostado en el volante.

Uno de los porteros de las cercanías —el de su casa precisamente esa mañana había ido a ver al médico— abrió la portezuela del vehículo y recostó el cuerpo de Portell en el asiento. Por inercia cayó a lo largo de los asientos delanteros, y acudió a dar parte a la ambulancia y a



la Guardia Civil, que tiene su cuartel en las proximidades. Otro testigo, que estaba en el interior de la piscina, acudió al coche y vio cómo José María, ya casi sin vida, no respondía a sus voces. Le puso de nuevo en posición recta sobre el asiento y vio que su pulso apenas latía.

Entonces llegó la esposa, Carmen, y sintió que su marido tenía las últimas palpitaciones.

Ante la excitación y las prisas, los hijos del periodista se asomaron al balcón y pudieron ver cómo el cuerpo de su padre era trasladado de su coche a otro, propiedad de un médico jubilado, José María Emaldi, que, junto con su esposa, le trasladó a la Residencia Sanitaria de Cruces (Baracaldo), donde ingresó cadáver.

Huida de los asesinos

Varios testigos pudieron ver cómo un coche «Seat 127», de color rojo, estacionado en las cercanías y con tres individuos dentro, salía derrapando del lugar, inmediatamente después del atentado, en dirección a la cercana localidad de Santurce.

En el lugar del atentado, además de los curiosos, quedaba el vehículo del periodista, un «Seat 124», matrícula BI-4276-K, con tres impactos de bala en la parte trasera y varios impactos en el interior del lado del conductor, cuya ventanilla fue rota por los cuatro disparos que se efectuaron desde dicho lugar.

Poco después, la Guardia Civil recogió del lugar siete casquillos de bala de 9 mm. «Parabellum», marca «Geco», y el portero, que ya había vuelto del médico, con una escoba y un cartón recogió los trozos de cristales que quedaban en el suelo. Todos los indicios hacen pen-

sar que los asesinos le estaban esperando y que, incluso la noche anterior, habían mantenido guardia para matarle.

Sin embargo, en la noche del martes, José María Portell, junto con otros profesionales de la información, prepararon, hasta algo más tarde de la una de la madrugada, el próximo número de «Hoja del Lunes» de Bilbao y, en concreto, sobre el tema ETA del que, como es habitual, desde que dirige este semanario sale a relucir en todas las ediciones.

Especialista en temas de ETA

Autor de dos libros —«Hombres de ETA» y «Euskadi: amnistía arrancada»—, considerado especialista en temas de ETA, conocedor de la vida municipal de Bilbao, fundador de la revista «Márgenes», cerrada por orden administrativa, José María Portell dedicó su vida al periodismo desde que, hace más de quince años ingresara en «La Gaceta del Norte», a la que siempre ha permanecido fiel, a pesar de haber trabajado como corresponsal en el País Vasco de numerosos medios informativos. En la actualidad era director de «Hoja del Lunes», además de su puesto en el mencionado diario, y llevaba las corresponsalías de «La Vanguardia», «ABC», «Mundo Revista» y de la agencia norteamericana de noticias Associated Press.

Portell, periodista vizcaino, nació en 1932 en la localidad de Baracaldo. Estudió profesor mercantil y periodismo en las Universidades de Madrid y Barcelona. Como periodista comenzó

* * * PAG. SIGUIENTE



DON JOSE MARIA PORTELL MANO

PERIODISTA

ASESINADO POR EL TERRORISMO, EN EL EJERCICIO LIBRE DE SU PROFESION, EL DIA 28 DE JUNIO DE 1978

R. I. P.

La Asociación de la Prensa de Madrid ruega una oración por su alma e invita a todos los periodistas y a cuantos creen en la libertad de información al funeral que se celebrará el lunes, día 3 de julio, a la una de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín (Desengaño, 26).

REPULSA DE LOS TRABAJADORES DE MCSE

Los trabajadores de los Medios de Comunicación Social del Estado (diario ARRIBA, «Marca», agencia Pyresa, Talleres y Servicios Centrales) realizaron ayer una asamblea, en la que todos los trabajadores manifestaron su repulsa por el asesinato de su colega bilbaíno José María Portell, al tiempo que acordaban remitir a la Redacción de «La Gaceta del Norte» —diario de donde el señor Portell era redactor-jefe— y a su viuda, sendos telegramas condenando el asesinato y testimoniando el más profundo sentimiento.

Asimismo, todos los trabajadores de MCSE, que están a la espera de conocer las acciones que se llevarán a cabo en la Prensa madrileña para solidarizarse con ellas, guardaron en los diferentes turnos un minuto de silencio por el compañero asesinado.

MARTIN VILLA, ANTE LOS ATENTADOS EN EL PAIS VASCO

«ES HORA DE PASAR A LA ACCION»

● El Ministerio del Interior desmiente que el Gobierno mantenga conversaciones con ETA

MADRID. (Europa Press).—En relación con los recientes asesinatos registrados en el País Vasco, el Ministro del Interior, Rodolfo Martín Villa, ha hecho las siguientes declaraciones:

«El asesinato de José María Portell ha sido un grave atentado contra la libertad, contra todas las libertades. En menos de doce horas han muerto en el País Vasco un policía armado y un periodista, representantes de dos profesiones que, cada una desde sus posibilidades, tienen como misión velar por los derechos y libertades de los ciudadanos.

Los enemigos de las libertades y de la democracia han segado dos vidas que representaban algo sustancial para todos los españoles. Junto a las frases de condena, es hora de pasar a la acción, de afrontar la realidad de una situación que está dañando el corazón del pueblo vasco y el de todos los españoles.

Espero que, con la mayor rapidez posible, entren en vigor las medidas contra el terrorismo, que supondrán un eficaz instrumento del Estado para defenderse de los ataques violentos de los enemigos de la democracia.»

Asimismo, fuentes competentes del Ministerio del Interior han desmentido que el señor Martín Villa, no está siendo portavoz del Presidente del Gobierno en el proceso de acercamiento a ETA.

También desmienten que el Gobierno haya iniciado tal proceso, y califican ambas noticias de carentes de todo fundamento.

* * * PAG. ANTERIOR

su vida profesional en el año 1960, en el diario «Hiero».

«Lo puedo decir a gritos, a pesar de que ahora me falta la voz. Es imposible tener más honradez, respeto y amor hacia el periodismo y hacia las personas, es imposible», dijo su esposa, periodista también, Carmen, poco después de saber que Portell, su marido, definitivamente había muerto asesinado.

Capilla ardiente

Tras la autopsia que fue efectuada ya en el Hospital Civil de Bilbao, el cuerpo de José María Portell fue trasladado a los locales de la Asociación de la Prensa de la capital vizcaína, donde se montó la capilla ardiente.

Familiares, periodistas, autoridades y sus lectores visitan el féretro y dan su adiós al periodista y al hombre.

Hoy, a las ocho de la tarde, en la iglesia de San José de Baracaldo, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma.

Repulsa y condena general

Mientras Portell ingresaba en la ciudad sanitaria de Cruces, comenzaron a llegar las condenas de todos los medios de comunicación, partidos políticos y centrales sindicales, y organismos oficiales. El Rey y el Presidente del Gobierno, también comunicaron en un telegrama su condolencia y pesar a la familia del periodista asesinado. Todos los directores de medios informativos coincidieron en condenar el atentado y pedir que tanto este asesinato como el de

Carmen Torres, esposa de José María Portell

«CUANDO OÍ LOS DISPAROS, SUPE QUE LE HABIAN MATADO»

◆ «Ultimamente no había recibido ninguna amenaza de muerte»



PORTUGALETE (Vizcaya). (Efe.) «Lo he visto, he oído los tiros cuando me estaba peinando, terminando el café, y me he asomado al balcón y en seguida he pensado que era él. He visto la puerta abierta y el claxon sonando. Y he bajado; todavía respiraba.»

Con estas palabras relató Carmen Torres Ripa a Radio Nacional de España el momento en que fue asesinado su esposo, José María Portell, periodista bilbaíno.

A la pregunta del informador sobre si tenía alguna amenaza, Carmen contestó que últimamente, no.

«¿Habíais hablado vosotros en alguna ocasión de las amenazas que recibís, que recibimos, los periodistas?», preguntó el informador de la citada emisora.

«Muchísimo, muchísimo», contestó Carmen, sobre todo desde que era director, pues nunca llueve a gusto de todos ni salen las cosas como todo el mundo quiere, ya se sabe.»

«Tú tienes cinco hijos, ¿qué pensamiento van a tener estos hijos de su padre?»

«Pues que era un gran padre —dijo Carmen—, una gran persona y que le querían mucho.»

«¿A qué puede tener derecho un periodista?», preguntó Radio Nacional.

«¿Qué pregunta más curiosa! No sé qué quieres que te diga. Pienso que también tiene que poder vivir y morir tranquilo, cosa que parece que no es posible.»

SAN SEBASTIAN: Muerto en un atentado

FUNERAL POR EL SARGENTO DE LA POLICIA ARMADA

◆ Los otros tres policías continúan en estado grave

MADRID. (Resumen de agencias).—En un vestíbulo del hospital militar de San Sebastián fue oficiado a mediodía de ayer el funeral de «corpore insepulto» por el alma del sargento de la Policía Armada Francisco Martín González, asesinado en la capital donostiarra.

Estuvieron presentes el Gobernador Civil, el Gobernador Militar, autoridades militares y compañeros del señor Martín González, así como su viuda, su madre y sus hermanas.

El funeral fue oficiado por el capellán de la Policía Armada en San Sebastián, quien hizo una semblanza de

la víctima y condenó enérgicamente la violencia.

El féretro —cubierto por una bandera nacional— fue trasladado, a hombros de los compañeros del señor Martín González, a los jardines del hospital, donde fue colocado en un furgón que salió con dirección a Madrid, seguido por un coche de la Policía Armada repleto de coronas. El féretro llegó a la Academia de la Policía Armada, en Canillas, a las 2,30 de la tarde.

Los otros tres policías armados que resultaron heridos de gravedad en el mismo atentado continúan en estado grave, según los partes médicos dados a conocer a media de ayer.

VITORIA: «GOMA-2» CONTRA LA DELEGACION DEL MEC

● No se registraron víctimas

VITORIA. (Resumen de agencias).—Un potente artefacto hizo explosión sobre las dos y media de la madrugada en la sede de la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, situada en la avenida del Generalísimo, números 31 y 33, de Vitoria.

La explosión ha originado daños cuantiosos, sobre todo en la zona dedicada a archivos. Los cristales de varios edificios colindantes se rompieron por efecto de la onda explosiva, que sembró la alarma entre el vecindario.

Experto del EDE (Equipo de Desactivación de Explosivos), de la Policía Armada, estiman que el artefacto estaba integrado por unos tres kilos de «goma-2», y la explosión se produjo tras activarse el artefacto mediante un aparato de relojería, ya que han sido halladas varias piezas entre los escombros.

Según se cree, el artefacto fue introducido a través de una ventana que va a dar a un edificio en construcción. No hubo víctimas.

Roban 35.000 cartuchos de escopeta de una fábrica

EIBAR (GUIPUZCOA). (Efe.)—Cinco individuos, de unos veinticinco años de edad, robaron, sobre las 8,15 horas de la mañana de ayer, unos 35.000 cartuchos de escopeta de calibres 12, 16 y 20, en los almacenes de la fábrica de municiones Trus Eibarresa.

Los cinco individuos, cuatro con metralletas y uno con una pistola, penetraron en el interior del almacén. Allí amenazaron a los ocho empleados que se encontraban en el interior, a quienes amordazaron. Al gerente y a una joven les encerraron en una habitación contigua.

Posteriormente cargaron el material robado en una furgone-

ta de la empresa, que estaba estacionada en el exterior, marca «Mercedes Benz», matrícula SS-7310-J, de color blanco.

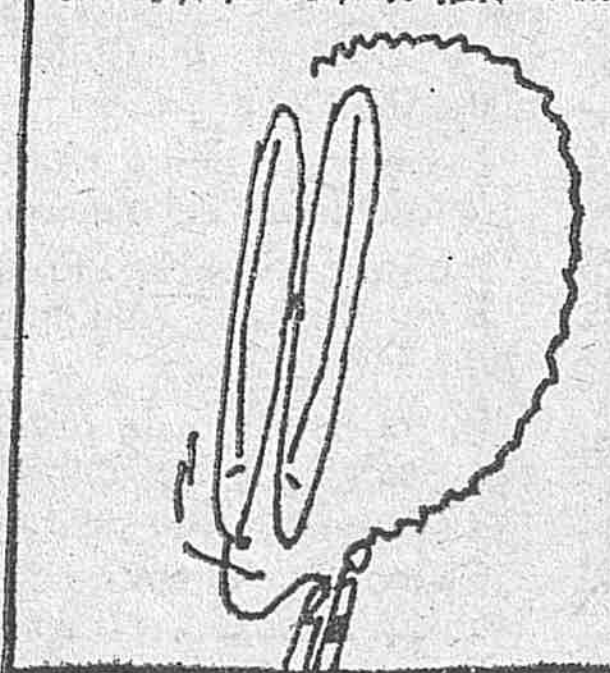
Dos de los individuos se marcharon en la furgoneta.

Al cabo de cierto tiempo, los dos individuos de la furgoneta llamaron por teléfono a los otros tres que habían permanecido en el almacén, vigilando a los amordazados y les comunicaron que habían llegado bien a su destino.

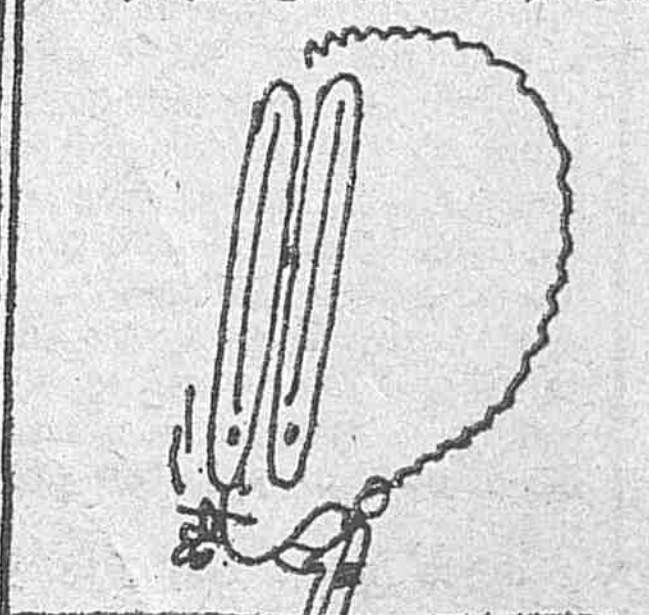
Finalmente, los dos que habían quedado en el almacén, una vez recibida esta llamada, emprendieron la huida en un «Seat 124», propiedad del gerente de la empresa.

ALICIA

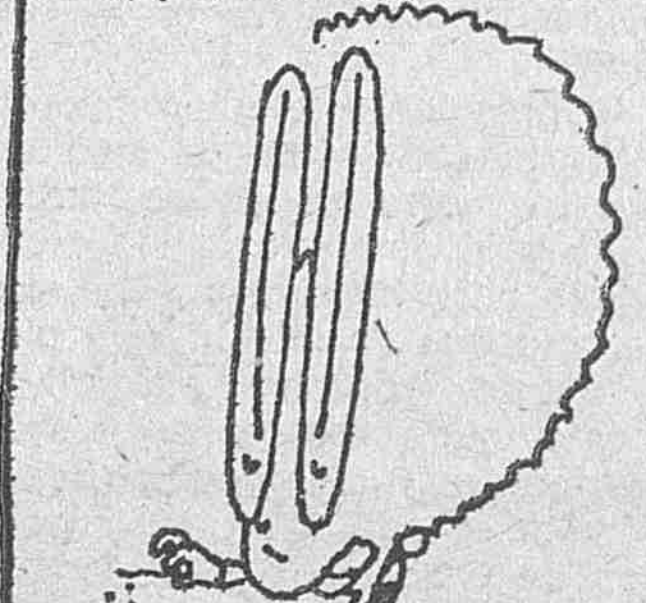
UN IDEALISTA INGENUO...



...FRACASA EN LO DE TIRARSE POR EL VIADUCTO...



...Y SE PRESENTA EN UN PERIODICO...



... PARA QUE LE DEN DE ALTA COMO REDACTOR...



A casi todos los que nos dedicamos a esto, NANA.

Martín Villa, con la Diputación de Navarra

ACEPTADA LA SUPREMACIA DEL CONSEJO FORAL

✱ En la reunión, a la que asistieron los parlamentarios navarros, no se llegó a un acuerdo sobre la democratización de la Diputación

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El Ministro del Interior, Rodolfo Martín Villa, mantuvo ayer por la mañana una reunión de casi seis horas de duración con los miembros de la Diputación Foral de Navarra, en la que estuvieron presentes también, durante las cuatro primeras horas, los nueve parlamentarios de la provincia, para tratar de la democratización de la Corporación provincial.

No obstante la duración de la reunión, la decepción ha sido la tónica general de los parlamentarios navarros a la salida del Ministerio del Interior, porque no se ha llegado a ningún acuerdo, y los miembros de la Diputación —según palabras de los diputados y senadores navarros— se han limitado a oír las fórmulas de democratización propuestas por los representantes de los partidos políticos con escaños en el Parlamento, sin manifestarse sobre ellas.

Es probable que estas opiniones las hayan emitido los miembros de la Diputación en el transcurso de su entrevista con el Ministro, una vez que los parlamentarios abandonaron el despacho de Martín Villa, aunque no ha trascendido nada por

parte de los componentes de la Corporación Foral.

Lo que parece haber quedado en claro tras la reunión de ayer, séptima de las que se celebran para tratar de la democratización de la Diputación Foral, es que sus siete miembros aceptarían la supremacía del Consejo Foral sobre la propia Diputación, pero se muestran reticentes en que la elección de la Corporación Provincial sea a través del citado Consejo.

No obstante, el presidente de la Diputación navarra, Amadeo Marco, recordó en el transcurso de la conversación que, a pesar de la ley paccionada de 1841, su propia elección como presidente de la Diputación Foral, que se llevó a cabo en los años cuarenta, fue hecha a través del Consejo Foral.

Las críticas de los parlamentarios se centraron en que ellos tenían la creencia de que la reunión de ayer conllevaría el inicio de una discusión sobre el tema de la democratización de la Diputación, pero parece ser que ha sido únicamente y según su propia expresión, «un diálogo de sordos». De todas formas, se muestran en su mayoría confiados en que la Diputación aclare su postura respec-

to a su propia elección y puedan comenzar las auténticas negociaciones sobre bases concretas en fechas próximas.

El senador Irujo fue quizá el más tajante en sus manifestaciones, al decir que si se continúa sin querer ver la realidad de Navarra se puede llegar a entregar a su población a la desbandada y a la violencia. A esto hizo también referencia el diputado socialista Gabriel Urralburu, autor, junto con Jaime Ignacio del Burgo, del proyecto de democratización de la Diputación Foral, quien habló incluso de sacar el pueblo a la calle para exigir el cambio rápido de la Diputación navarra.

Irujo se refirió también al hecho de que estas reuniones tengan que celebrarse en Madrid, cuando lo lógico sería que parlamentarios y miembros de la Diputación se pusieran de acuerdo en Navarra y viniesen después a exponer conjuntamente lo acordado al representante del Gobierno.

No hubo acuerdo con los parlamentarios manchegos

MADRID PIDE UN ESTATUTO ESPECIAL

(dentro de la región de Castilla-La Mancha)

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Los parlamentarios madrileños han solicitado del Ministro para las Regiones, Manuel Clavero Arévalo, un estatuto especial para Madrid y su provincia, dentro del estatuto de autonomía que en su día tenga la región de Castilla-La Mancha, en el transcurso de la reunión que ayer, junto con representantes castellano-manchegos, mantuvieron en el despacho del Ministro para las Regiones.

Esta decisión fue tomada por los parlamentarios madrileños vista la oposición de algunos diputados y senadores de Castilla-La Mancha a que Madrid se integre en esta región, sobre todo los representantes de Albacete, Cuenca y Ciudad Real. Pero la decisión de los parlamentarios de Madrid tampoco satisface plenamente a los castellano-manchegos, por considerar que las características de la región cambiarían enormemente al estar incluida la provincia de Madrid en ella.

Castilla pasaría a ser considerada una región con una renta per cápita alta, cuando en realidad es una región pobre y despoblada. La incidencia de Madrid haría, incluso —según manifestaron los parlamentarios contrarios a la integración—, que en un sistema de solidaridad interregional Castilla-La Mancha tuviera que ceder, paradójicamente, fondos a otras regiones, cuando sería Madrid la única provincia que tuviese superávit dentro de la región.

GRUPOS POLITICOS

El próximo día 15

UNIFICACION DE LOS PARTIDOS SOCIALISTAS CATALANES

BARCELONA. (Europa Press.) A las 7,00 horas del día 15 de julio se iniciará en el Palacio de Congresos de Barcelona el congreso de unificación de los tres partidos socialistas catalanes.

A esta «cumbre» del más importante de los grupos políticos catalanes se espera acudan representaciones de unos 20 partidos extranjeros, presididos por alto sdirigentes, según se ha informado en medios socialistas a Europa Press.

Como se sabe, en el congreso se debatirá la unificación del Partit Socialista de Catalunya (Congres), Federació Catalana del PSOE y Partit Socialista de Catalunya (Reagrupament).

A las 7,00 horas del día 15 de julio serán constituidas las comisiones de credenciales de cada uno de los tres congresos que, inicialmente, realizarán cada uno de los tres grupos políticos.

A las 10,00 horas cada colectivo procederá a la elección de la mesa que presidirá las sesiones y, posteriormente, serán discutidos los informes políticos y gestiones de las comisiones políticas y secretariados, así como de la aprobación de la ponencia de declaración constituyente. La jornada de tarde del día 15 estará dedicada a la discusión de la ponencia de estatutos. Posteriormente se procederá a adoptar los acuerdos de disolución y fusión de cada colectivo. A continuación se elegirá la mesa conjunta y los

componentes de los órganos de dirección política y ejecutiva del partido.

La jornada del domingo, que se desarrollará conjuntamente, comenzará con la constitución de la mesa y seguirá con la aprobación de la declaración conjunta y los estatutos, así como la ratificación de los órganos ejecutivos y de dirección.

Por la tarde se celebrará el acto público de clausura, y a continuación, en el recinto del antiguo mercado de las flores, una verbena socialista.

Se han cursado invitaciones para asistir al congreso de unidad socialista, a los siguientes partidos:

Partido Socialista Francés, Partido Socialista Italiano, Partido Socialdemócrata Alemán, Partido Socialdemócrata Sueco, Partido Laborista Inglés, Partido Socialista Belga, Partido Socialista Holandés, Partido Socialista de Grecia, Liga Yugoslava, Partido Socialista de Portugal, Socialistas de Argentina, Socialista de Uruguay, Socialista y Radical de Chile, Comunista de Cuba.

También se han invitado a las organizaciones revolucionarias:

Frente Polisario, Frente Palestino, Unión Revolucionaria de Guinea Española.

En el capítulo de organizaciones socialistas de ámbito internacional han sido invitados:

Grupo Socialista del Parlamento Europeo, Internacio-

nalista, Movimiento Socialista Europeo.

Unidad de las Juventudes

BARCELONA. (Efe.) — El Movimiento de Juventudes Socialistas (Reagrupament) ha decidido por unanimidad ir a la unidad socialista con el Movimiento de Jóvenes Socialistas de Catalunya (Congres) y las Juventudes Socialistas, con el fin de constituir una sola organización de jóvenes socialistas nacional, soberana, de clase, de masas y revolucionaria.

Esta decisión fue tomada en el transcurso de una asamblea extraordinaria de delegados, celebrada en la localidad de Martorel, el proceso de unidad se inscribe en el marco de la negociación entre los tres partidos socialistas catalanes, que han decidido fusionarse en un solo partido socialista.

En la misma asamblea extraordinaria, el MJSC se reafirmó en sus principios nacionalistas y republicanos y en la adopción del marxismo como método de análisis y transformación de la realidad, reconociendo además la necesidad de incorporar al mismo las diversas corrientes que nutren el bagaje ideológico del socialismo.

Asimismo, se insistió en la libertad sindical de sus miembros, aunque reconociendo como opciones concretas a la UGT y a la Unió de Pagesos. También fueron aceptadas las tendencias organizadas en el interior del «movimiento».

Mensaje de Antonio Rosón al pueblo gallego

«EN GALICIA NO PUEDE HABER DEMOCRACIA SIN AUTONOMIA»

◆ Los gallegos celebraron ayer el XLII aniversario del plebiscito que aprobó el Estatuto de la región

SANTIAGO DE COMPOSTELA. (Efe.) — «Vivimos una hora que nos invita a todos los gallegos a considerar, abierta y hondamente, nuestros problemas comunes, en especial aquellos que lo vienen siendo desde hace mucho tiempo y que el poder central no acertó a resolver», dijo el presidente de la Xunta de Galicia, Antonio Rosón Pérez, en un mensaje hecho público ayer con motivo del cuarenta y dos aniversario del plebiscito que aprobó el estatuto de Galicia.

El mensaje comienza resaltando que «la Xunta del Gobierno de Galicia participa en la apreciación común de que el 28 de junio es una fecha memorable. En ella, hace cuarenta y dos años, Galicia supo dar adecuada respuesta a sus deseos autonomistas votando afirmativamente el plebiscito. Esta fecha va a conseguir ahora la instancia suprema de su legitimidad dentro del marco de la nueva Constitución que se está discutiendo».

Destaca que las ansias autonomistas de Galicia vienen de

lejanos tiempos y que «allá por los años cuarenta del siglo pasado, provocaron una enérgica reacción gallega contra el nuevo centralismo» y alude a que el esfuerzo abnegado de los galleguistas del siglo pasado iba a conseguir plena fecundidad en el recorrer del siglo XX, en el que la conciencia de la propia personalidad fue ganando el sentir del pueblo y fue penetrando vigorosamente en las corrientes políticas democráticas.

Al hacer referencia a la entrega a Galicia de Castelao, dice que este hecho «hizo de él la figura simbólica de esas ansias de autonomía democrática que el pueblo manifestó el 28 de junio».

El presidente Rosón recuerda que «la convicción de que en nuestra tierra no puede haber verdadera democracia sin autonomía para hacerla posible, dio lugar a que en la consulta plebiscitaria votasen afirmativamente todos los gallegos que deseaban la dignificación económica, social, cultural y política de Galicia».

CONGRESO DE LA
POLICIA MUNICIPAL

LAS RETRIBUCIONES,
TEMA PRINCIPAL

* Piden 30.000 pesetas de
sueldo base

MADRID. (Resumen de agencias.)—La segunda jornada del I Congreso Nacional de la Policía Municipal se inició a primera hora de la mañana, tras un minuto de silencio por el sargento de la Policía Armada asesinado en la madrugada en Vizcaya.

En el curso de la sesión de ayer, se aprobó lo que afecta a las retribuciones básicas de la Policía Municipal española.

En estas retribuciones están incluidas la subida del sueldo base de 14.200 a 30.000 pesetas, el aumento de los trienios de 800 a 2.000 pesetas (hasta ahora, sólo los oficiales cobraban 2.000 pesetas en concepto de trienios); que se actualice la ayuda familiar; que se cree un complemento por responsabilidad policial; que se pague en toda España, no sólo en algunas provincias, un complemento por peligrosidad; que las dos pagas extraordinarias anuales se paguen en función a los haberes íntegros mensuales y no al sueldo base; que se abonen las horas de servicio nocturno y en días festivos; que toda la Policía Municipal española tenga la dedicación plena y no sólo los oficiales (para evitar el pluriempleo), y que se les equiparen en cuestión de retribuciones con el resto de los funcionarios de la Administración Local.

Además de las retribuciones citadas, los asistentes al congreso han votado, en la jornada de ayer, cuáles deberán ser sus competencias y su autoridad.

En cuestión de competencia, se señalaron como fines específicos de la Policía Municipal el velar dentro de sus términos municipales por el cumplimiento de las ordenanzas de la alcaldía, el vigilar los servicios públicos de la ciudad y la circulación del tráfico rodado y peatonal, así como el levantamiento de atestados por accidentes de circulación, y las prestaciones de servicios en determinadas ocasiones fuera de su jurisdicción habitual.

Respecto a la autoridad, los policías votaron que se reforzase su autoridad y que solamente fueran responsables ante la autoridad por la vía administrativa y no por la civil; civilmente, desearon que se responsabilice el Ayuntamiento.

La Policía Municipal desea que todos los puntos que se aprueben a lo largo del congreso sean incluidos en su estatuto jurídico.

No a las armas de fuego

El 80 por 100 de la Policía Municipal española ha votado «no» al uso de las armas de fuego, en el curso de la segunda jornada de su congreso nacional.

El resultado de la votación fue el siguiente: 454 votos en contra de las armas, 67 a favor y 60 abstenciones. Los votos de cada representante iban en razón de la plantilla a que representaba. Por tanto, Barcelona y Madrid, que votaron negativamente, al contar con 250 votos, inclinaron la balanza definitivamente en contra de las armas.

NEGOCIACIONES GOBIERNO - CENTRALES

UGT SE RETIRA

(tras el balance negativo
y la falta de resultados)

● «El Gobierno ha seguido una política antisindical y de hechos consumados, sin contar con las centrales»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—La Unión General de Trabajadores anunció ayer por la mañana su retirada de las negociaciones que venían manteniendo esta central y CC. OO. con el Gobierno. Esta decisión, adoptada por la Ejecutiva de UGT, está motivada, según manifestó Nicolás Redondo en la rueda de Prensa, por el negativo balance de las reuniones mantenidas hasta ahora, que no han conducido a ningún resultado ni para las centrales ni para los trabajadores.

«El Gobierno ha seguido una política antisindical mediante la estrategia de hechos consumados, como lo demuestran los últimos decretos de temas objeto de negociación —contrato de trabajo, empleo juvenil, etcétera—, por otra parte, ha reducido estas negociaciones a meras reuniones informativas, de intercambio de información y criterios, incluso no compareciendo en algunas y, en otras, enviando a representantes ajenos al tema que se trataba.»

Tanto el señor Redondo como el señor Zufiaur, que le acompañaba, junto con otros líderes ugetistas, hicieron una amplia exposición del desarrollo de las conversaciones, desde el año pasado, entre el Gobierno, UGT y CC. OO., citando como hechos significativos la carta de UGT y CC. OO. de 8 de marzo, en la que se planteó al Gobierno un orden del día para negociar, en el que se incluían los temas de paro agrario y de los jóvenes, flexibilidad de plantillas, control

de la Seguridad Social, devolución del patrimonio sindical, regulación de la negociación colectiva y código de los derechos de los trabajadores.

Manifestaron que durante las conversaciones —no negociaciones—, el Gobierno alteró los órdenes del día, envió interlocutores no válidos (que no conocían a fondo los temas) y no demostró seriedad y voluntad negociadora, lo que ha llevado a la ruptura de las conversaciones por parte de dicha central sindical, y replantearse el continuarlas en su día, si el Gobierno decide llamarles, y hace explícita una voluntad de negociación y dice claramente qué es lo que va a negociar.

Nicolás Redondo indicó que parece que el Gobierno desea marginar a las centrales sindicales y que no tiene ningún interés en que crezcan, y en todo caso, favorece la existencia de muchos sindicatos y a ser posible, débiles, si es que no está intentando crear un gran ter-

cer sindicato con funcionarios del antiguo sindicato vertical.

La unidad va para largo

El líder ugetista dijo que el tema de la unidad sindical va para largo plazo y mostró su preocupación por las declaraciones recientes del secretario general del PCE, hablando de la unidad sindical a base de atacar al PSOE: «No vamos a hacer anticomunismo, pero tampoco estamos por que se haga antisocialismo.»

También mostró su inquietud por las declaraciones del PCE, en el sentido de que si entra un Gobierno de concentración va a ser garante de que va a haber mayor productividad laboral: «Como si estuviera en condiciones de sacrificar a los trabajadores a los intereses de un partido. Da la impresión de que el Partido Comunista está dispuesto a ser bombero de las reivindicaciones de los trabajadores.»

Por último, Nicolás Redondo desmintió que haya unas negociaciones entre UGT y CC. OO. con el señor Abril Martorell para un plan de saneamiento económico a cuatro años que sería la continuación del Pacto de la Moncloa.

DURARA TRES DIAS

HUELGA EN LOS HOSPITALES
CLINICOS DE ESPAÑA

◆ Se pide el inicio de conversaciones para la renovación del convenio

MADRID. (De nuestra Redacción y agencias.)—A primeras horas de ayer se inició la huelga de tres días convocada en los Hospitales Clínicos de España como medida de fuerza para lograr el comienzo de las negociaciones del convenio, cuyo principal punto radica en la integración de los Clínicos en la red hospitalaria de la Seguridad Social.

La huelga había sido convocada por una resolución de los comités de empresa y representantes médicos de los nueve Hospitales Clínicos de España y apoyada por CC. OO., UGT, CSUT, USO, SU, Sindicato Gallego de Sanidad y otras fuerzas sindicales.

La huelga es efectiva desde la mañana de ayer en los hospitales San Carlos, de Madrid; Salamanca, Sevilla y Granada, mientras que en Zaragoza, Santiago de Compostela, Barcelona y Tenerife se celebrarán asambleas en las que puede decidirse la adopción de tal medida.

La asistencia intra y extra-hospitalaria está garantizada durante los días de huelga por un retén de médicos superior al habitual, al tiempo que se mantiene la presencia física de todos los facultativos en los hospitales.

El convenio, que habrá de negociarse entre los representantes de los trabajadores y de los Ministerios de Educación y

Ciencia, y Sanidad y Seguridad Social, tratará fundamentalmente de la equiparación de los clínicos a los centros de la Seguridad Social, así como la eliminación de su dependencia del departamento de Educación.

Los hospitales clínicos ya realizaron una huelga con los mismos fines los pasados días 13 y 14 del presente mes.

Nota del MEC

El Ministerio de Educación y Ciencia, en relación con el paro en los hospitales clínicos universitarios de las Facultades de Medicina, manifiesta lo siguiente:

1.º Que es absolutamente incierto que no exista deseo por parte del Ministerio de Educación y Ciencia de resolver los distintos problemas planteados,

acerca de convenio-marco de hospitales clínicos universitarios entre este Ministerio y el de Sanidad y Seguridad Social.

2.º Que precisamente en el anterior sentido, hace aproximadamente dos meses, se remitió al Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, concretamente a la Subsecretaría de la Salud, la línea mantenida por la Junta de

las Facultades de Medicina en relación con el referido convenio-marco que ha sido objeto de reciente ratificación por parte de los representantes de las citadas Facultades.

Gasolineras: Se inician las negociaciones

Ayer se iniciaron las negociaciones formales del convenio estatal de estaciones de servicio, presididas por el inspector técnico, José Antonio Pérez León, en la Dirección General de Trabajo.

A esta sesión acudieron, por parte de la Patronal, representantes de la Confederación Española de Estaciones de Servicio, y por los trabajadores, de CC. OO., UGT y la CSUT. Los representantes de la CSUT fueron expulsados de la reunión ante las posiciones de CC. OO. y UGT por no haber denunciado el convenio, según informan fuentes de los empresarios.

Por la mañana, el único tema que se trató fue el de la representatividad. Los empresarios manifestaron que CC. OO., UGT no eran representativas, por agrupar, como mucho, a un 25 ó un 30 por 100 de los trabajadores del sector. Finalmente accedieron a negociar con ellas, haciendo constar en acta su desacuerdo.

«SE INICIARA
UNA
NUEVA POLITICA
DE EMPLEO»

* Calvo Ortega dio posesión de su cargo al director general de Empleo y Promoción Social

MADRID (De nuestra Redacción.)—El relevo del director general de Empleo y Promoción Social tiene, entre sus objetivos, iniciar una nueva política de empleo, que no puede limitarse a la concesión de subsidios, sino que ha de acometer decididamente la tarea de crear nuevos puestos de trabajo.

Estas palabras han sido pronunciadas por el Ministro de Trabajo, Rafael Calvo Ortega, en el acto de toma de posesión del nuevo director general de Empleo y Promoción Social, Fernando Somoza.

Añadió el señor Calvo Ortega en su discurso, que ayer, precisamente, el Ministerio de Trabajo envió al Gobierno un proyecto de decreto creando el Instituto Nacional de Empleo, que ha de realizar la ambiciosa tarea de la nueva política que sobre este aspecto realizará el Departamento. Refiriéndose al señor Cossio, anterior director general, el Ministro se refirió a que se le rescataba para la asesoría económica de este Ministerio, que no puede estar ausente de estos temas, asesoría que ya dirigió el señor Cossio antes de su designación como director general.

La creación del Instituto Nacional de Empleo se contempla en el anteproyecto de ley básica de Empleo, elaborado por el Gobierno.

El nuevo director general de Empleo y Promoción Social desempeñaba hasta ahora el Gobierno Civil de Alava, y antes había sido delegado del Ministerio de Trabajo en las provincias de Zamora, Tenerife y Pontevedra.

ANDALUCIA

Programa contra
la conflictividad
y el paro

MÁLAGA. (Resumen de agencias.)—La problemática laboral de Andalucía ha sido el tema de la reunión que Carlos Navarrete, diputado socialista y consejero de trabajo de la Junta de Andalucía, ha celebrado con los comités provinciales del PSOE y la UGT de Málaga.

El señor Navarrete llegó a esta ciudad para intervenir en el conflicto de la empresa metalúrgica Siemens.

En la reunión, anunció otra que se celebrará en Sevilla para tratar la problemática de la industria andaluza de astilleros, así como una entrevista que sostendrá con el director general de Minas para la posible reestructuración de la industria de minas de pirita existente en Huelva.

El señor Navarrete se refirió a los altos índices de paro de todas las provincias andaluzas, situados entre los más altos de España, y se pronunció por la puesta en marcha de un programa de pacificación social de Andalucía.

CARDENAL TARANCON

«LA IGLESIA NO PATROCINA NI APOYA A NINGUN GRUPO POLITICO»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El cardenal Tarancon comenzó su conferencia recordando que iba «a hablar como obispo, sólo como obispo y nada más que como obispo». «No hablaré como un político más. No lo soy, no quiero ni puedo serlo. Y aunque mi palabra incida en algún momento en temas que rozan la órbita política, debéis saber que no lo estoy haciendo desde una perspectiva o una preocupación política.»

Expuso después como tema de su charla presentar «cuál es el origen, cuáles las razones, cuáles los objetivos de los cambios y las nuevas orientaciones que la Iglesia ha adoptado en la última década y cuáles los caminos que se dispone a seguir en este momento y en los años venideros».

El decenio 65-75

La evolución de la Iglesia española no se entiende si no se tiene en cuenta el peso decisivo del Vaticano II en toda la Iglesia, con lo que tuvo de apertura de la Iglesia a la consideración realista del mundo moderno. Este concilio fue recibido en España, ante todo, con «sorpresa y desencanto». Tras este primer desencanto la Iglesia española aceptó la necesidad de adaptación, aun sabiendo el terremoto que con ello desencadenaría no sólo en lo religioso, sino también en lo civil.

Tras analizar las dificultades que atravesó la jerarquía española en este período lleno de contradicciones, el cardenal concluyó que «el observador objetivo podrá percibir en todo él una evolución progresiva que,



aunque pudiera en su momento producir una impresión de un alternarse de avances y retrocesos, marca la línea recta conciliar a la que nuestra conciencia nos obligaba».

Los cambios producidos por estas tensiones «han disminuido la influencia y el poder de la Iglesia en determinados ambientes e instituciones», pero el cardenal espera que «haya ganado, en cambio, en otros una mayor credibilidad para anunciar a Dios como Padre de todos los hombres».

Un hervidero de problemas

Este cambio iba a sumir a la Iglesia española, a partir de los años 66 ó 68, en «un período agitado y turbulento, del que todavía no hemos salido».

Fue necesario revisar muchas «evidencias anteriores», modificar muchos usos seculares, muchas prescripciones indiscutibles. Esto tenía que crear una desorganización general: el desconcierto de muchos y las ac-

titudes de contestación y de excesivo revisionismo de otros. Aparecieron, al mismo tiempo, grandes lagunas de nuestra Iglesia que antes pasaban inadvertidas: especialmente las desconfianzas de los intelectuales hacia la Iglesia y el alejamiento de la clase trabajadora.

El cardenal aseguró que la Iglesia española no quiere «volver a recuperar posiciones de privilegio o de poder. Se equivocan y desfiguran los hechos quienes a propósito de algunas intervenciones de los obispos han dicho que la jerarquía de la Iglesia española pretendía sutilmente intervenir en las decisiones políticas a través de secretas conexiones con los políticos en el poder o de pretenciosas imposiciones sobre ellos. Este tipo de conexiones y de influencias no nos interesan».

«Permitidme que repita aquí algo que hemos dicho muchas veces y que algunos parecen obstinarse en no oír: la Iglesia es independiente, quiere ser independiente, está decidida a ser independiente, tanto de la gestión política como de todos y cada uno de los partidos políticos. La Iglesia, que nunca miró con temor a la democracia y que tampoco la mira hoy con temor alguno, no patrocina, dirige o apoya a ningún grupo político, sea el que sea, lleve los apellidos que lleve, se coloque donde se coloque dentro del arco parlamentario. Esto no quiere decir que la Iglesia renuncie a tener una presencia en los problemas de la comunidad o que esté dispuesta a callarse ante cualquier forma de violación de los derechos o libertades de cualquier grupo social.

Será firmado el próximo mes por Sánchez Terán

ACUERDO MARCO SOBRE PESCA ENTRE ESPAÑA Y PORTUGAL

LISBOA. (Efe.) — Un amplio «acuerdo marco» sobre pesca entre Portugal y España se rubricó ayer en Lisboa, como resultado de las conversaciones mantenidas durante tres días por una Comisión de expertos españoles, presidida por el Subsecretario de Pesca, Víctor Moro, y las autoridades correspondientes portuguesas.

El acuerdo se espera sea firmado el mes próximo, durante la programada visita a esta capital del Ministro español de Transportes, Sánchez Terán, y está previsto un calendario rápido para la efectiva vigencia del mismo y las negociaciones concretas que en su contexto se posibilitan.

El contexto de la cooperación entre los dos Estados ibéricos que contempla el acuerdo se refiere básicamente a los siguientes aspectos:

— Homologación de las reservas pesqueras comunes, creación de una Comisión científica permanente entre el Instituto Portugués de Pesca y el Instituto Español de Oceanografía.

— Consultas recíprocas para licencias de pesca, trato preferencial respectivo entre los dos países y coordinación de las pesquerías en aguas vecinales.

Pero también se anticiparon conversaciones para coordinar las faenas de las flotas pesqueras portuguesas y españolas en

terceros mares, donde uno u otro país tenga derechos adquiridos.

La finalidad específica de la visita a Portugal de la misión española estuvo referida a actualizar el acuerdo pesquero bilateral existente desde 1969, y referido a la faena entre las seis y doce millas de mar territorial.

Dado que Portugal, y recientemente España, extendieron su área económica marítima a las 200 millas, era necesario revisar la situación, y se llegó al consenso de un nuevo «acuerdo marco» más amplio, paralelamente al vigente.

La relación existente se refiere a las aguas atlánticas, y la cooperación que nace tiende a una acción conjunta más amplia, a partir de la importancia respectiva de ambas potencias pesqueras, que comparten una antigua tradición.

Bilbao: Un pesquero, apresado

BILBAO. — Ayer al mediodía fue apresado por lanchas patrulleras francesas el barco pesquero bilbaíno «Alzaga» cuando se hallaba faenando en aguas comunitarias del país vecino.

El «Alzaga» es propiedad de la empresa Gardemar, S. A., y tiene su base en Elorrieta-Bilbao. El barco apresado ha sido trasladado al puerto francés de L'Orient.



DON FRANCISCO MARTIN GONZALEZ

Sargento de Policía Armada

Medalla de Oro al Mérito Policial

MUERTO EN ATENTADO EN SAN SEBASTIAN EL DIA 27 DE JUNIO DE 1978

D. E. P.

El Ministro del Interior, Subsecretario de Orden Público, Director General de Seguridad, General Inspector de Policía Armada, Mandos de los Cuerpos General de Policía y Policía Armada y miembros de ambos Cuerpos

RUEGAN una oración por su alma

García Díez, en la clausura del curso del Centro de Estudios Comerciales

«DEBE ABANDONARSE EL PROTECCIONISMO Y EL COMERCIO RESTRICTIVO»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Una España integrante de Europa tiene que abandonar el proteccionismo y el comercio restrictivo, dijo en síntesis el Ministro de Comercio y Turismo, José Antonio García Díez, en el acto de clausura del curso 1977-78 del Centro de Estudios Comerciales.

Anteriormente el profesor Enrique Fuentes Quintana pronunció la conferencia de fin de curso, en la que dijo que los déficits de la balanza de pagos y los presupuestos del Estado son en España más normales que el equilibrio.

«Los fundamentos del déficit de los Presupuestos del Estado —continuó Fuentes Quintana— se basan en los criterios: gastar es gobernar, incremento del gasto y, como consecuencia, una civilización fiscal.» El conferenciante propuso, como réplica, una reforma fiscal, abandonar el estilo tributario latino y la reforma administrativa.

Por otra parte, dijo Fuentes Quintana que se presenta un gran futuro para la exportación, pero que en esta confianza está el peligro. Añadió que, para consolidar la exportación hay que revisar los aranceles, liberalizar las importaciones y crear una base para las inversiones españolas en el exterior.

Asistieron a la clausura del curso el presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid Adrián Pica y el director técnico del curso, Francisco Fernández de Córdoba.

SEGUN LOS EMPRESARIOS

PARECE QUE LA INDUSTRIA HA TOCADO FONDO

MADRID. (De nuestra Redacción.)—La situación económica del sector industrial durante el mes de mayo se caracteriza por una mejora de la demanda, como reflejan los resultados obtenidos por la cartera de pedidos durante dicho mes, según datos de la coyuntura industrial facilitados por el Ministerio de Industria.

Una vez más, por tanto, parece que la industria ha tocado fondo y el proceso recesivo que viene caracterizando a este sector se está conteniendo cada vez con mayor firmeza. En efecto, los «stocks» de productos terminados, el nivel de producción y la cartera de pedidos experimentaron una nueva mejora respecto a los valores obtenidos en el mes de abril, si bien la tendencia de la producción —que indica las expectativas de producción a tres meses— vuelve a recoger un nuevo descenso, que ha de explicarse por factores estacionales, los cuales también han incidido desfavorablemente en las previsiones de los empresarios sobre su cartera de pedidos en los próximos meses.

El nivel de la cartera de pedidos en el mes de mayo —al haber aumentado en cinco puntos— se sitúa en un valor que iguala al alcanzado en el mes de octubre de 1977, momento en que se inicia el período recesivo de esta variable. A nivel subsector, los resultados en mayo son dispares, pues si bien el subsector de bienes de consumo aumentó su cartera, el sector de bienes intermedios se mantuvo estabilizado y el sub-

sector de bienes de inversión se anotó una ligera disminución.

Los «stocks» de productos terminados, tras las alzas registradas durante el primer trimestre, recuperó los valores de finales de 1977. De todas formas, y a pesar de esta reducción, continúan situándose a niveles muy elevados, lo cual puede determinar sucesivas ralentizaciones en la producción en los próximos meses para la reconstrucción de las existencias en niveles más adecuados. La reducción en cinco puntos en el nivel de «stocks» de bienes de inversión (debido a la disminución de los mismos en las industrias de maquinaria eléctrica y mecánica de precisión), la elevación del nivel de existencias en el de bienes de consumo (debido al alza de las mismas en las industrias del automóvil y en las de confección) y la estabilidad del nivel en el subsector de bienes intermedios, son las notas características más destacables de lo ocurrido en los subsectores contemplados.

Evolución de la producción

En cuanto a la evolución de la producción, este mes debe des-

tacarse el comportamiento del producto industrial bruto durante el primer trimestre del año actual. Esta variable ha disminuido —con respecto a igual trimestre del año anterior— en el 0,65 por 100, debido al ritmo de descenso de las industrias manufactureras. Si la comparación se hace contra el cuarto trimestre, el crecimiento del producto industrial bruto a lo largo de los tres primeros meses de este año es de un 2,77 por 100. Sin embargo, las expectativas de producción para los tres próximos meses vuelven a recoger una baja de cuatro puntos con respecto al último mes de abril.

El comercio exterior de productos industriales, en el mes de mayo se caracteriza por un descenso de las importaciones sobre mayo de 1977, del 1,3 por 100 y por un aumento de las exportaciones industriales del 23,6 por 100 sobre el mismo mes del año anterior, por lo que el déficit de la balanza del sector secundario se ha contraído y el grado de cobertura se sitúa en el 68,6 por 100, mientras que en mayo de 1977 fue del 54,8 por 100. En los cinco primeros meses del año actual, las importaciones industriales se elevan en el 11,6 por 100 y las exportaciones en el 35,2 por 100, sobre el mismo período del año anterior.

El sector de la construcción se mantiene dentro de la tónica detectada en los últimos meses, un nivel de contratación por debajo del normal frente a un ritmo de ejecución que mes a mes se mantiene por encima de dicho valor. El indicador de previsión de la actividad total del sector destaca una vez más su progresiva elevación.

Durante el primer semestre de 1978

DISMINUYEN LAS QUIEBRAS Y SUSPENSIONES DE PAGOS

MADRID. (Europa Press.)—Una ligera disminución de las quiebras y suspensiones de pagos, junto con una estabilización de la declaración de insolvencias y un incremento de los recobros, son las características más destacadas del primer trimestre de 1978, según la Compañía Española de Seguros de Crédito y Caución, en el informe a sus accionistas. Durante el ejercicio anterior se produjeron 382 quiebras y suspensiones de pagos, algo más de una diaria, que supuso un pasivo total de 41.100 millones de pesetas.

Según la misma fuente la cobertura de operaciones en el seguro de ventas a plazos y créditos comerciales se elevaron a 400.000 millones de pesetas, cantidad a la que hay que añadir otros 50.000 millones más por fianzas en el ramo de caución. El total de primas percibidas por la compañía para la cobertura de estos riesgos fue de 1.629 millones, con un incremento del 19,6 por 100. Las indemnizaciones por declaración de insolvencia provisional y definitiva aumentaron, en cambio, en un 51,3 por 100.

INMOBILIARIA LLODRA

Esta Sociedad, por acuerdo de la Junta General de Accionistas, ha trasladado su domicilio social de la ciudad de Algeciras (Cádiz), Edificio Llodra, portal 1.º, carretera de Cádiz-Málaga, a la calle León, número 22, de Madrid, lo cual se hace público a los efectos legales oportunos.

El Secretario del Consejo de Administración.

DURO FELGUERA ALCANZO 286 MILLONES DE BENEFICIOS EN 1977

MADRID. (Europa Press.)—Los beneficios totales de la sociedad Duro Felguera, S. A., en el pasado año 1977 ascendieron a 286,8 millones de pesetas, de los que 46,4 millones son de explotación, 185,3 millones de enajenación de cartera de valores y otras operaciones patrimoniales y 55,1 de rendimientos de la cartera de valores. En 1976 los resultados fueron 281,8 millones de pesetas, con una procedencia muy similar a la del pasado año.

La distribución de beneficios se hará de la siguiente forma: 117,8 millones de pesetas a dividendos, 109 millones a reserva voluntaria, 31,6 millones a previsión para inversiones y 20,2 millones a impuestos. El resto corresponde al remanente y a la participación del Consejo.

Las ventas de explotación de Duro Felguera en 1977 ascendieron a 6.335,2 millones de pesetas, frente a 4.556,8 millones en el año anterior. Este importante aumento ha sido consecuencia de que durante 1977 se han efectuado muchas entregas de obra correspondientes a contra-

taciones realizadas y con trabajos iniciados en años anteriores.

El ejercicio del Banco Industrial de Cataluña

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El presidente del Banco Industrial de Cataluña, Andrés Ribera Rovira, ha señalado en un almuerzo informativo que a finales del pasado mes de mayo el pasivo del Banco alcanzaba los 51.750 millones de pesetas, lo que representa un incremento de 8.000 millones en valor absoluto en los últimos 12

meses y un crecimiento relativo del 18 por 100.

En la misma fecha, las inversiones ascendían a 2.400 millones de pesetas, lo que supone un incremento de 10.000 millones respecto al mismo período anterior. Dentro de dichas inversiones cabe destacar las realizadas en moneda extranjera, que superan los 4.800 millones de pesetas.

El pasivo por empleado se ha incrementado en los últimos 12 meses en 7,2 millones de pesetas, desde 50,2 millones a 57,4 millones de pesetas.

El señor Ribera Rovira indicó que, de cara a la entrada de España en la CEE, no se debe entender este paso como el ofrecimiento a Europa de un mercado de 36 millones de habitantes, sino como el desafío a España de un mercado de 230 millones de habitantes.

Volumen de ventas al exterior en 1977

AUMENTO EN 32,8 POR 100

BARCELONA. (Efe.)—El volumen de ventas al exterior sumó durante el pasado año 1977 la cifra de 775.150 millones de pesetas, lo que representa un aumento del 32,8 por 100 en relación con el año anterior, según recoge «Fomento de la Producción».

En este aumento ha jugado una baza importante la devaluación de la peseta que se registró el pasado mes de julio, ya que en toneladas el incremento de lo exportado se aumentó en un 14 por 100, frente a un 28 por 100 el año anterior.

LOS EMIGRANTES ENVIAN MAS DINERO

MADRID. (De nuestra Redacción y agencias.)—En el primer trimestre de 1978, los ingresos del Banco de España, en concepto de transferencias privadas (entre las que forma parte de manera destacada las remesas de emigrantes) han ascendido a 32.917,4 millones de pesetas, frente a 21.252,6 millones en el mismo período de 1977. Por el mismo concepto, los pagos españoles en los tres primeros meses de este año fueron de 6.683,7 millones de pesetas, cantidad inferior a la de 1977, que había sido de 8.996,4 millones.

Con ello, el saldo total ha pasado de 12.256,1 millones de pesetas de enero-marzo de 1977 a 26.233,7 millones de idéntico período de este año.

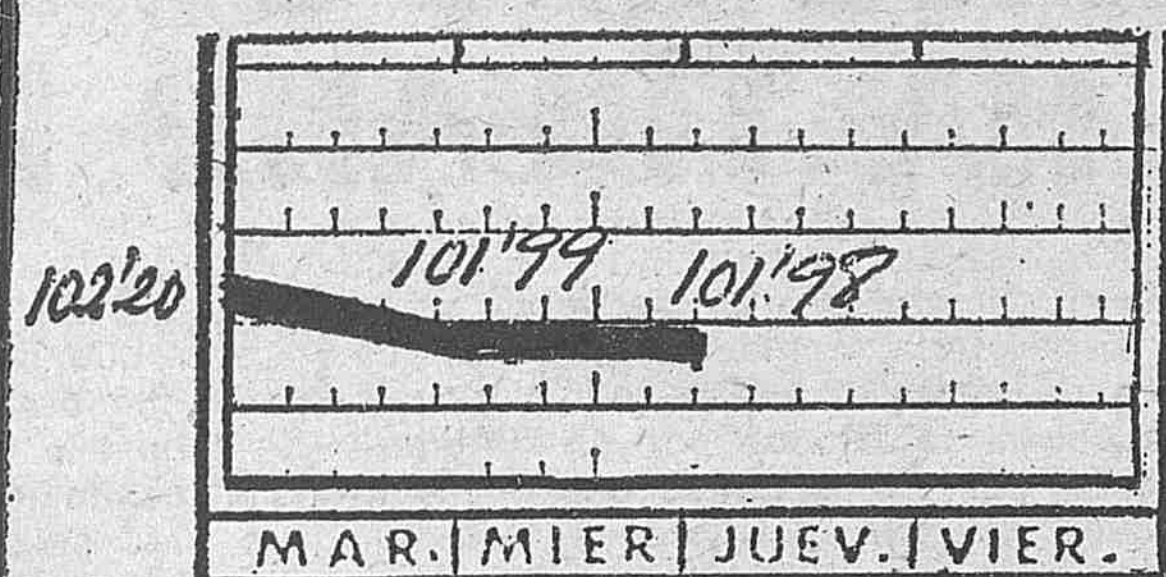
Hoy se publica el informe de la OCDE

Hoy se dará a conocer oficialmente el informe económico sobre España elaborado por la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico), tras el examen de la situación española realizado por el Comité de examen de las situaciones económicas y de problemas de desarrollo de la citada Organización internacional.



BAJA: 0,01

INDICE GENERAL



ANTERIOR

HOY

101,99

101,98

INDICE DE COTIZACION

	Anterior	Ultima	Difer.
Bancos Comerciales ...	103,75	103,73	-0,02
Bancos Industriales ...	105,33	105,32	-0,01
Eléctricas ...	98,63	98,80	+0,17
Alimentación ...	92,72	93,43	+0,71
Construcción ...	109,12	108,93	-0,19
Inversión ...	118,96	118,47	-0,49
Monopolios ...	96,07	96,02	-0,05
Minerosiderúrgicas ...	100,63	100,79	+0,16
Químicas y textiles ...	97,25	97,32	+0,07
Varias ...	87,82	87,80	-0,02
General ...	101,99	101,98	-0,01

Base 100 en 31 diciembre 1977

FONDOS PUBLICOS

	Anterior	Del día
Amort. 50-52 ...	109	109
Idem 51 ...	(108) d	109
Idem 57 ...	107	—
Idem 3,5 por 100 ...	107	107,25
Idem 3 por 100 ...	106,50	—
D. Universit. ...	94	—
Exterior ...	133	—
I. N. Cont. ...	107	—
Interior ...	122,75	123
Renfe ...	105,50	105,50
Rec. Nacional ...	106,50	—

CEDULAS

	Anterior	Del día
Hipotec. A ...	110	—
Idem B ...	108	—
Idem 4 por 100 exen. ...	104,50	—
Local Inter. ...	102	—
Idem lotes ...	102	—

BANCOS COMERCIALES

	Anterior	Del día
Andalucía ...	430	430
Atlántico ...	237	238
Banesto ...	273	273
Bilbao ...	297	297
Castilla ...	(366) p	—
Central ...	300	300
C. Trans. ...	360	—
Descuento ...	162	160
Exterior ...	264	263
Galicia ...	(633) p	—
General ...	282	—
Gredos ...	140	—
Guipuzcoano ...	245	245
Herrero ...	502	502
Hispano ...	218	218
Ibérico ...	210	—
Latino ...	210	210
Levante ...	214	—
López Quesada ...	232	232
Madrid ...	233	—
Mercantil ...	434	—
Navarra ...	262	—
Pastor ...	343	343
Popular ...	224	224
Rural ...	458	—
Santander ...	412	412
Valencia ...	410	—
Valladolid ...	289	—
Vizcaya ...	226	226
Zaragozano ...	250	—

BANCOS INDUSTRIALES

	Anterior	Del día
Bandesco ...	261	—
Bankinter ...	180	180
Bankisur ...	206	206
Bankiún ...	150	150
Eurobanco ...	298	—
Finanzas ...	302	302
Fomento ...	246	246
Granada ...	154	154
Indubán ...	410	—
Ind. Bilbao ...	500	—
Ind. Cataluña ...	180 s/d	176
Fol. Mediterráneo ...	209	—
Noroeste ...	148	148
Occidental ...	185	—
Urquijo ...	260	260

AGUA, GAS Y ELECTRICIDAD

	Anterior	Del día
Aguas Barcelona ...	83	—
Catalana Gas ...	80	—
E. Langreo ...	90	(90) d
E. Viesgo ...	71,50	71,25
Enher ...	61	—
Fecsa g. ...	67,50	69
Fecsa p. ...	70,25	70,75
Fenosa ...	73,75	—
H. Cantábrico ...	75,50	—
H. Cataluña ...	63	62
Hidrola ...	84	83,75
Iberduero ...	86,25	87
R. Zaragoza ...	50	48
S. Nansa ...	65	—
Sevillana ...	69,75	69,75
U. Eléctrica ...	68,50	68,25

AGRICULTURA Y ALIMENTACION

	Anterior	Del día
Aguila ...	64	65
Azucarera ...	(80) p	—
S. Santander ...	23	—
Elbro ...	312	315
Kolpe ...	135	135
Rústicas ...	181	181
Vinédos ...	105	105

COMERCIO

	Anterior	Del día
C. I. C. ...	82	82
F. Banloque ...	1.270	—
F. Latinoamericana ...	(152) d	158
Finanzauto ...	130	—
Finanzauto y Servicios ...	129	129
Galerías ...	76	76
I. Inducentro ...	308	—
Sogefisa ...	130	—

CEMENTO Y CONSTRUCCION

	Anterior	Del día
Asland ...	122	120
Cem. Alba ...	131	131
Cem. Alfa ...	(200) p	—
Cem. Aragón ...	110	—
Cem. Cosmos ...	233	—
Cem. Noroeste ...	195	—
Cristalería ...	426	426
Fina y Mineras ...	135	136
P. Valderrivas ...	(152) p	(149) p
Valenciana Cem. ...	(173) p	—
Uralita ...	403	403

CONSTRUCTORAS

	Anterior	Del día
Banús Andalucía ...	(205) p	—
Cantabria ...	252	—
Coninsa ...	(178) p	—
Dragados ...	276	276
Encinar ...	(195) p	(186) p
Est. Urbanos ...	75	—
Iberpistas ...	93	—
Pistas y Obras ...	159	—
Vallehermoso ...	127	126

INMOBILIARIAS

	Anterior	Del día
Alcázar ...	125	—
Bani ...	93	—
Celsa ...	(95) d	97
Gevasa ...	74	—
E. Española ...	82	82
Eurobuilding ...	58	60
Inmobani ...	78	78
I. Hispana ...	138 s/d	—
I. Metro ...	100	—
Niesca ...	1.830	—
Simane ...	107	108
Unesa ...	308	—
U. Metro ...	190	190
Urbis ...	102	—
Valenciana ...	115	—
Vacasa ...	175	170
Zabálburu ...	76	—

INVERSION MOBILIARIA

	Anterior	Del día
A. Canaria ...	76	—
A. Castellana ...	81	—
A. Catalana ...	102	102
A. Europea ...	(73) p	(72) p
A. Mediterráneo ...	102	—
A. Pirenaica ...	75	—
A. Valenciana ...	(100) p	—
Ahorroloque ...	36	—
Baninver ...	45	—
Bansaliver ...	74,50	74,50
Blanca ...	83	—
Bolsispania ...	100	100
Cartemar ...	(18) p	—
Cartenor ...	(95) p	—
Cart. Internacional ...	76	—
Cartinbo ...	89	—
Cartisa ...	169	—
Cavalsa ...	80	—
Celvasa ...	90	88

Anterior Del día

	Anterior	Del día
Centrisa ...	281	—
C. Mobiliaria ...	121	—
Escala ...	72	72
Española Inv. ...	96	—
Eurocartera ...	36	—
Eurocinco ...	54	—
Fibansa ...	94	90
Figranvisa ...	45	45
Finisa ...	75	—
Fiponsa ...	85	85
Gral. Invers ...	84	84
Graninver ...	42	42
Hispanmorsa ...	96	—
Hispaniver ...	91,50	—
Inalsa ...	50	—
Inbazasa ...	55	56
Inbulesa ...	42	—
Incovasa ...	91	—
Insa ...	85	—
Invasa ...	125	—
Inverpastor ...	257	125
I. Banloque ...	202	—
I. Herrero ...	130	—
Juan Bravo ...	30	—
Maltisa ...	139	—
Merimbolsa ...	90,50	—
Montelirio ...	90	—
Norvasa ...	90	87
Nuevos val. ...	120	—
Patrisa ...	120	120
Popularinsa ...	135	134
Real ...	72	—
Rentanor ...	120	—
I. Balboa ...	315	315
Rentisa ...	120	—
Sagel 1 ...	59	—
U. Europea ...	60	60
Ugisa ...	194	195
Univer ...	64	—
Val. Banloque ...	190	—
Vamosa ...	75	—

MONOPOLIOS

	Anterior	Del día
Campsa ...	246,50	246
Tabacalera ...	140	140
Telefónica ...	86,50	86,50

NAVEGACION Y PESCA

	Anterior	Del día
Astilleros ...	20	—
Pesca ...	23	—
Trasatlántica ...	(84) p	—
Trasmediterránea ...	70	—
U. Naval ...	24,50	—

PAPELERAS

	Anterior	Del día
Celulosa A. ...	19,75	—
Española ...	50	50
Navarra ...	134	—
Reunidas ...	69	70
Sarrió ...	56	(56,50) d
Torrás H. ...	99	—

QUIMICAS Y TEXTILES

	Anterior	Del día
Alter ...	202	—
Aragonesas ...	54,25	55,50
Canarias ...	58	—
Cedle ...	181	—
Cros ...	58	—
E. Riotinto ...	93	93,50
Firestone ...	130	—
Fosforera ...	229	—
Hidro Nitro ...	120	—
Ibys ...	220	—
In. Nitrógeno ...	58	—
Nices ...	35	35
Oxígeno ...	131	132
Penicilina ...	112,50	—
Perf. Gal ...	202	—
Petróleo ...	200	199
Petroliber ...	122	—
Resinera ...	(415) d	—
Sefantrio ...	30,50	—
Snice ...	52	53
Tafisa ...	190	—
Zeltia ...	190	—

SEGUROS

	Anterior	Del día
Hermes ...	310	315
La Estrella ...	131	—
U. Fénix ...	320	320

MINERAS

	Anterior	Del día
Figaredo ...	(142) d	—
Los Guindos ...	68	—
Ponferrada ...	60	—
Sierra Menara ...	140	—

SIDEROMETALURGICAS

	Anterior	Del día
Altos Hornos ...	38	37,50
Alum. Galicia ...	280	—
Auxiliar ...	69	—
Babcock ...	(29) p	—
Comer. Hierros ...	33	—
Duro Felguera ...	68	68
Echevarría ...	42	42
E. N. Aluminio ...	39	—
Ensidesa ...	25	—
Esp. Zinc ...	102	102
Fysea ...	290	—
Macosa ...	57	—
Made ...	(108) p	(106) p
Mazda ...	(265) p	—
N. Montaña ...	105	104
Olarra ...	114	116
Placencia A. ...	227	—
Santa Bárbara ...	45,25	—
Tubacex ...	103,25	103,50
Zardoya Otis ...	365	363

AUTOMOVIL

	Anterior	Del día
Acum. Tudor ...	148	150
Citroën ...	64	67
Fasa ...	97	(97) d
Femsa ...	115	113
Motor Ibérica ...	173	—
Santa Ana ...	70	70
Seat ...	80	80

TRANSPORTES

	Anterior	Del día
Aviaco ...	66,66	—
Metro ...	84	—
Trans. Inver. ...	114	—

VARIOS

	Anterior	Del día
Corp. Bancobao ...	70	70
Eurobuilding ...	(185) p	—
Fiadelfia ...	(125) p	—
Filo ...	56	56
G. Velázquez ...	165	—
Inv. Mobiliaria ...	(270) p	—
Proinvesa ...	194	196
Rumasa I ...	101	101

FONDOS DE INVERSION

FONDOS	Valor liquidativo	Diferencia (+ -)
Nuvofondo ...	393,58	-0,05
Crecinco ...	—	—
Inespa ...	344,27	+0,48
Eurovalor ...	227,10	+0,04
Ahorrofondos ...	1.069,30	-1,00
Inrenta ...	684,00	+0,42
Mediterráneo ...	245,57	+0,11
Suma ...	819,46	+0,32
Fondiberla ...	549,04	-0,06
Fontifondo ...	302,04	-1,16
Fontisa ...	552,58	-0,23
Eurovalor-2 ...	258,90	-0,34
Gesta ...	747,54	+0,09
Fondonorte ...	77,84	—
Gesteval ...	65,90	-0,05
Planinver ...	49,53	+0,06
Banferfond ...	60,61	-0,02
Boninver ...	47,31	+0,05
Plusfondo ...	48,93	-0,03
Fonbancaya ...	—	—
Crecex ...	—	-0,03
Profondo ...	102,71	+0,17
Planinver-2 ...	61,74	—

SINTESIS DE LA CONTRATACION

Cotizan 160 valores.

Suben 33.

Bajan 33.

Repiten 94.

Tendencia al cierre.

TENDENCIA AL CIERRE

Dinero:

Langreo.

Sarrió.

Papel:

Portland Valderrivas.

Encinar.

Agrup. Europea.

Trasatlántica (ordinaria).

Made.

Marconi.

Otras cotizaciones

Además de los valores que

aparecen en el cuadro, han ope-

rado: Hidrola, novísimas, 78,25;

Vaenciana Valores, 90; Cartgrin,

110; Cointra, 289; Fivasa, 122;

Colomina, 112 (sin dividendo);

Inversiones León, 58; Eurosol, 90;

Ibérica, 248; Continental, 257;

Rubán, 73; Fletamentos, 97;

Saimo, 121; Euro-Indus, 160;

Hullas Coto Cortés, 385; Ercoa,

100; Guadiela, 194; Banco San-

tander, nuevas, 408; Carmona,

150; Estudios, 160; Intervasa, 47;

Interinversora, 60; Intercartera,

110; Unión y el Fénix, nuevas,

300; Serfina Dos, 63; Serfina

Uno, 50; Serfina Cataluña, 43;

Serfina Norte, 46; Serfina Sur,

6; Serfina Este, 46; Serfina

Oeste, 45; Socinver, 100; Gesin-

tal, 84; Vasco-Cántabra, 115; Me-

lisa, 281; Cartinber, 110; Anaos,

300; Unibansa 63; Gestiberia, 142;

Filmayer, 170; Xarosa, 238; Coval-

sa, 22; Sagei I, II y III, 59; Me-

llerránea, 281; Bolshispania, 100.

PESIMISMO CRECIENTE

Ha sobrecogido, con toda razón y justicia, el reverdecimiento del terrorismo en el País Vasco. Los atentados de San Sebastián y Bilbao han segado dos nuevas vidas, la de un sargento de la Policía Armada y la de un compañero de la Prensa de la categoría de José María Portell, director de la «Hoja del Lunes» y redactor-jefe de «Gaceta del Norte»,

que hace apenas unas fechas asistía con nosotros a la Junta del Banco de Santander. Desde estas páginas envío mi más conmovido pésame a su familia, a la vez que lamento este inconcebible atentado contra la libertad de expresión, que es garantía insustituible para la consecución y consolidación de la democracia.

De la sesión poco se puede decir. El pesimismo y la atonía inunda completamente la sala de operaciones. Se notó, eso sí, alguna resistencia por evitar que el «gol» psicológico de descender de la cota del cien por cien sea realidad. Pero la verdad es que se está masticando y que llegará irremisiblemente si no se hace algo drástico por evitarlo. De todas maneras, hechos como los citados más arriba sólo contribuyen a entenebrecer el actual panorama y hacen más difícil cualquier intento de reacción.

El día ha deparado una ligera contención en eléctricas, con la desigualdad que ya es norma, pues valores que al martes descendían caminaban ayer en dirección opuesta. Tal es el caso de Hidrola e Iberduero.

Los Bancos no han variado en absoluto la tónica. Los cambios continúan clavados a base de repetir tomando lo que cada uno puede.

Las mejoras levisimas de los departamentos propiamente industriales como el químico y el siderúrgico se han operado por vía de pequeñas mejoras de algunos de sus valores clave, como Aragonesas y Explosivos. Olarra, Tubacex y Fasa, este último en posición de dinero.

Del resto, nada destacable que no sea la repetición de Telefónica y el propio cierre, por no presentar perspectiva alguna de cambio.

* RIBERA ROBIRA INFORMA SOBRE EL BIC

Entre los hechos más destacados del presente ejercicio de 1978 se encuentra la cifra de pasivo del Banco Industrial de Cataluña, que asciende en mayo a 51.750 millones de pesetas; la buena acogida a las emisiones de bonos de caja lanzados, y el montante de las inversiones

que sobrepasan los 60.400 millones, de los cuales 4.800 se han realizado en moneda extranjera. Estos son algunos de los datos facilitados por don Andrés Ribera Robira en una rueda de Prensa celebrada en Madrid con motivo de la Junta General del Banco que tuvo lugar el pasado día 20 en Barcelona.

El presidente del Banco Industrial de Cataluña y senador de designación real, indicó como hechos más resaltables del pasado ejercicio el acuerdo de ampliar capital en 369,4 millones de pesetas y la autorización al Consejo para emitir bonos de caja hasta un total de 10.000 millones de pesetas.

Aparte de señalar en el coloquio que no había habido sorpresas en el ejercicio y que éste había sido bueno para el Banco Industrial de Cataluña, el presidente dijo que no entendía que se planteara ahora una revaluación de la peseta; que la entrada de España en la Comunidad Económica Europea no debe entenderse como un ofrecimiento a Europa de un mercado de 36 millones de habitantes, sino como el desafío a España de un mercado de 230 millones de habitantes; que las exportaciones no son solamente divisas, sino puestos de trabajo y que en los Pactos de la Moncloa se ha olvidado la productividad y las ganas de trabajar.

* EL EJERCICIO DE SEFISA

Existe un desprecio total por la letra de cambio. Las devoluciones son un auténtico cáncer en este tipo de negocio, manifestó José Antonio Segurado, presidente consejero-delegado de Safisa Financiaciões en una reunión informativa con la Prensa financiera.

Después de trece ejercicios, Sefisa no repartirá este año dividendo, debido al pe-

queño beneficio obtenido. En cuanto a cifras de actividad, el grupo ha tenido un negocio de 8.156,4 millones de pesetas, con un crecimiento de casi el 22 por 100. El «cash-flow» se situó en 112,5 millones, con un retroceso respecto al año anterior del 18 por 100.

De las muchas cosas interesantes que nos dijo José Antonio Segurado destacaríamos éstas: La salida de la crisis económica va a ser extraordinariamente lenta; el problema del paro puede poner en dificultades el actual proceso democrático; las Cajas de Ahorros con su servicio de descuento de efectos pueden convertirse en nuestro mejor intermediario financiero.

El grupo Sefisa está formado por estas sociedades: Seficitroen, Sefitour, Sefisa de Cataluña y Baleares, Seursa y Sefisa Informática.

* VEINTITRES EMPRESAS EN EL GRUPO URALITA

Con dificultades y todo, Uralita, empresa auxiliar del sector de la construcción, presentó en su Junta de accionistas unos resultados francamente positivos. El grupo de empresas que engloba Uralita obtuvo en 1977 unos beneficios netos de 645 millones de pesetas, lo que supone un aumento del cuatro por ciento.

En cuanto a facturación, el total de las ventas ascendió a 13.061 millones de pesetas, de los cuales 1.440 corresponden a la exportación que se incrementó un 43 por 100.

El grupo Uralita está formado por 23 empresas. Ha ingresado recientemente, entre otras, Española de Yeso, con una inversión de 900 millones de pesetas, participada en un 39 por 100.

Carmelo CRIADO

BARCELONA

BAJA 0,25

Tono equilibrado

BARCELONA. (Efe.)—Sin cambios en el ambiente bursátil, persiste el tono equilibrado de las últimas sesiones, sin que las numerosas ampliaciones en curso den mayor vigor a la contratación. La demanda continúa orientándose de forma muy selectiva.

Al cierre no se apreciaban síntomas de cambio.

Por sectores, el más firme ha sido el de Bancos comerciales, que se ha mostrado sostenido a pesar de que el dinero tampoco ha sido decidido para estos valores.

Los grupos siderúrgico, minero, cementos, construcciones e inmobiliarias se han caracterizado especialmente por la escasa actividad, predominando en estos grupos la irregularidad dentro del tono equilibrado.

Servicios, varios y químicas registran en conjunto retrocesos, a pesar del dinero selectivo para algunos valores.

Los sectores más afectados por la oferta ha sido el eléctrico, textil y papelerero, cuyos valores registran pérdidas moderadas, si bien generalizadas.

En total se han contratado 115 clases de acciones de las que 25 suben, 43 bajan y 47 no experimentan variación. El índice general ponderado cede 25 centésimas y se sitúa a 103,11 y en base 1-1-63 pierde 34 y cierra a 142,75.

BILBAO

BAJA 0,62

Mercado aplomado

BILBAO. (Efe.)—La principal diferencia de esta jornada respecto a la anterior ha sido la ausencia del apoyo que para ésta supuso la consistencia en el corro eléctrico. Frente a la serie de ligeros repuntes en este sector que se produjeron el martes, ayer han predominado los recortes, dentro de un mercado muy aplomado.

El corro siderúrgico registra una total ausencia de notas positivas, siendo de señalar las bajas de 3 en Tubacex, 2 en Hornos y una en Olarra. En Bancos hay gran profusión de repeticiones, ya que todos los principales, a excepción del Popular, que baja 2, todos los demás confirman su cambio anterior.

En el resto de los corros, lo más destacable resultan ser las bajas de 4 en Koipe y de 3 en Dragados, mientras que cabe resaltar la mejora de 3 en Vacesa.

Al cierre persistía la débil disposición.

Índice general: 102,37 (—0,62).

DE CONFORMIDAD con las disposiciones vigentes se anuncia el traslado del domicilio social de Técnicas de Embotellado y Marutención, S. A. (antes Baele Ibérica, S. A.), a la calle Rafael Herrera, núm. 9-420, Madrid.—Administrador único.

Conferencia del profesor Dudley Seers

«LA DEPENDENCIA DEL CAPITAL, BASE DE CLASIFICACION DE LOS PAISES»

MADRID. (Logos.)

El profesor Dudley Seers, ex director y profesor del IDS Universidad de Sussex, desarrolló el tema «Tipología de la dependencia», dentro de la tercera jornada de encuentro sobre transnacionalización del capital y dependencia, que se celebra en el Centro Iberoamericano de Cooperación. Este encuentro será clausurado el día 29 con la intervención del profesor Peter D'Brien, de la Universidad de Toronto (Canadá), que hablará sobre «Las investigaciones de la

UNCTAD sobre transferencia de tecnología».

El profesor Seers pasó revista a los términos más utilizados hoy, como son: países de economía centralmente planificada, países desarrollados y un Tercer Mundo de países «menos desarrollados» o «en vías de desarrollo». Dijo que esta clasificación obedece más bien a necesidades políticas que a una teoría económica profesional.

El análisis de esos términos lo orientó el ponente hacia el extenso desarrollo del concepto

del Tercer Mundo, nacido en la década de 1955 a 1965. Al final de su análisis del Tercer Mundo, donde señaló las grandes contradicciones que hallamos al tropezarnos con la inclusión de países con ingresos muy superiores al de países no incluidos en esa clasificación, pasó a desarrollar el criterio de que es la dependencia y no el simple índice de desarrollo, o el de ingresos, el que debe servir de base para una tipología que permita agrupar los países por características similares.

Ayuntamiento de Madrid

Jueves 29 junio 1978

Arriba 19

**PLAN ESPECIAL
DE URGENCIA EN
VIAS PROVINCIALES**

La Diputación celebró ayer el Pleno correspondiente al mes de junio, con un orden del día compuesto de 203 puntos.

● Se aprobaron una serie de concesiones, adjudicaciones y proyectos para treinta y nueve pueblos de la provincia, sobre obras varias, eléctricas, pavimentación y aguas.

● También fue aprobada la extinción del Centro Coordinador de Bibliotecas, creándose otro integrado totalmente en el ámbito administrativo y en la organización de la Corporación para el cumplimiento de las nuevas funciones que se le encomiendan.

● Se nombraron Tribunales calificadoros para una serie de pruebas selectivas restringidas de acceso a la plantilla de funcionarios.

● Se tomó en consideración el Plan Especial de Actuación Urgente en Vías Provinciales, redactado por los Servicios Técnicos de la Corporación, por un importe inicial de 366 millones de pesetas, y se dispone que la

«HAY QUE ELIMINAR LOS PUNTOS NEGROS»

**Enrique
Castellanos**

Intervención de Fondos Provinciales redacte el correspondiente presupuesto extraordinario.

Este era el último punto del orden del día, luego vinieron dos mociones de urgencia pre-

del día, y según explicó Enrique Castellanos:

—Se trata de una actuación de urgencia para eliminar los puntos negros de la provincia, mientras se hace un Plan equili-

● Ensanche y acondicionamiento desde Fuenlabrada a Humanes, 32 millones.

● Ensanche y modernización, incluida sustitución del puente de Los Cinco Ojos, desde el ki-

va desde el kilómetro 47 de la Nacional VI, por Alpedrete a Colado Villalba, 35 millones.

● Acondicionamiento y revestimiento desde Galapagar a Valdemorillo, por Colmenarejo, por valor de 60 millones de pesetas.

● Ensanche y modernización desde San Lorenzo de El Escorial a Robledo de Chavela, por valor de 10 millones.

La segunda moción de urgencia consistió en la adjudicación definitiva a la empresa Balsa, Sociedad Anónima, en la cantidad de 510.991.992 pesetas, del concurso para la ejecución de las obras de reforma y ampliación del Instituto Provincial de Obstetricia y Ginecología, y el requerimiento a esta empresa para que en diez días deposite la fianza y abone los gastos de concurso.

Al dar este carácter de urgencia, según explicó el Presidente de la Diputación, se pretende tener avanzadas gran parte de las obras de esta nueva maternidad para finales del verano.

J. L. UBEDA

«Este sería el primer paso para hacer un plan de acuerdo con el Ministerio de Obras Públicas»

sentadas por el Presidente, Enrique Castellanos.

Eliminar los puntos negros

La primera moción consistía en el anteproyecto de presupuesto extraordinario para financiar el Plan de secciones de tipo comunitario en beneficio de municipios de la provincia, nivelado en Ingresos y Gastos, por un importe total de 366 millones de pesetas, y dotado con una operación de crédito a concertar con el Banco de Crédito Local de España.

Esta moción iba ligada al último asunto aprobado en el orden

brado y de acuerdo con el Ministerio de Obras Públicas.

Este Plan de urgencia afecta a los siguientes tramos viales:

● Ensanche y acondicionamiento de la carretera que va desde el puente de Paracuellos a Fuente el Saz, por un valor de 72 millones.

● Reparación del tramo comprendido entre el Cementerio de la Almudena y Vicalvaro, por tres millones y medio.

● Ensanche y acondicionamiento de San Martín de la Vega a la carretera de Castellón a Colmenar de Oreja, por valor de 90 millones de pesetas.

lómetro 13 al 17 de la carretera de Navalcarnero al límite de la provincia por Cadalso de los Vidrios, 36 millones.

● Reparación y recubrimiento desde el kilómetro 31 de la comarcal de San Martín de Valdeiglesias a Villamantilla, de esta localidad a Villanueva de los Perales, y desde aquí a Sevilla la Nueva, 17 millones de pesetas.

● Construcción de la variante de circunvalación para supresión de la travesía de Colmenar de Oreja, por valor de 10 millones.

● Ensanche y acondicionamiento del camino vecinal que

La huelga de basuras

TUVO RAPIDA SOLUCION

En la noche del martes, huelga sorpresa del servicio de recogida de basuras. Por esta causa, en la mañana de ayer las calles de Madrid se vieron ocupadas por cientos de bolsas y cubos llenos, que no habían recibido la visita de los empleados de la empresa Focsa, concesionaria de este servicio.

El Ayuntamiento no pudo poner en marcha su servicio de urgencia de recogida y se encontró con bastantes toneladas de basura amontonadas y a la espera de ser recogidas. El servicio se efectuó normalmente por la mañana, pero al ser sólo un veinte por ciento del total de la plantilla se vieron prácticamente imposibilitados para conseguir una efectividad absoluta.

El conflicto quedó resuelto tras una reunión celebrada en la mañana de ayer entre la patronal y representantes de la sección sindical, y en la que aquella firmó un escrito concediéndoles sus reivindicaciones.

La patronal acordó pagar los salarios y primas de los días 23 y 24 de mayo a los

miembros del comité de empresa, a los que se les habían descontado por encerrarse con motivo de la jornada en apoyo al dictamen de la ponencia sobre el proyecto de ley de Acción Sindical, y al pago de una prima de mil pesetas a los trabajadores por recoger la basura acumulada en la noche del martes, así como del salario de dicha noche.

El conflicto se originó ante la postura de la empresa, Fomento de Obras y Construcciones, S. A., de descontar los salarios de un día o de dos a algunos miembros del comité de empresa encerrados los días 23 y 24. Los trabajadores consideraron que la acción de sus compañeros no había ocasionado ningún perjuicio a la empresa por haberse que-

* La empresa acordó conceder a los trabajadores las reivindicaciones solicitadas

dado esas noches durante más tiempo para recoger toda la basura.

En la noche pasada, los trabajadores comunicaron a la empresa que si no les explicaban por qué habían sancionado a los miembros del comité y por qué a unos les habían descontado un día y a otros dos que no saldrían. La patronal no se personó en los centros de trabajo, por lo que permanecieron en éstos sin cubrir los servicios de recogida de basura.

No obstante, y con la recomendación del comité de empresa, los trabajadores del turno de la mañana han trabajado normalmente.



LOS PUEBLOS DE LA SIERRA

CONTRA LA COLONIZACION RESIDENCIAL

El principal problema que tienen planteado los habitantes de Madrid dentro de la expansión de esta inmensa urbe, hambrienta de espacios verdes y de zonas de recreo, es dónde pasar los fines de semana. Prueba de ello son las continuas promociones de chalés que están salpicando la zona norte de la provincia, muchas de ellas destinadas a ir urbanizando un poco más la sierra del Guadarrama, que empieza a correr el peligro de su total deterioro como entorno natural.

El peligro que representa esta expansión residencial de Madrid hacia la Sierra puede afectar no sólo a la misma provincia, sino también a un área de expansión natural como puede ser la provincia de Segovia, si no se lleva de una forma racionalizada. Y son los pueblos situados en las laderas de la Sierra colindantes con Segovia los llamados ahora a ser los nuevos objetivos residenciales de los fines de semana de los madrileños.

Según nos informaron representantes de las zonas afectadas, uno de los pueblos que corren eminente peligro a causa de las normas subsidiarias de ordenación y que pudiera ser el ejemplo de todas las demás, es Navafria; estas normas, según los vecinos, son erróneas para un pueblo ganadero como éste; en ellas se le da el calificativo de residencial, con lo que de alguna manera coarta la actividad ganadera de los vecinos.

El Ayuntamiento de Navafria vendió por seis millones de pesetas cerca de sesenta hectáreas, que suponían el 35 por 100 de los pastizales del municipio a Luis Iglesias Catalán para que éste construyera una urbanización.

Para los vecinos, con los

que no se contó a la hora de vender, «es a todas luces un atentado contra la propiedad comunal y un abuso de poder por parte de la Corporación, que está jugando con el futuro del pueblo, y que viene a hacer el juego a unas normas subsidiarias de ordenación contra las que han recurrido gran parte de los vecinos del pueblo».

Por otro lado, la calificación de los terrenos vendidos, que comprende toda la finca del Retamar, es rústico-forestal, según se publicó en el «Boletín Oficial del Estado» de 10 de junio de 1975, «con lo que la edificación, en ese lugar, de una urbanización resultaría ilegal si no se cambia la calificación del suelo».

La urbanización tendría que estar terminada en un plazo de siete años a partir de la adjudicación definitiva de los terrenos.

El mayor problema con que se enfrenta Navafria son las normas subsidiarias de ordenación, que prevén el que un pueblo que en la actualidad no cuenta con más de cuatrocientos habitantes, llegaría a 20.000, con todos los problemas de servicios que esto acarrearía.

Emilio María LOPEZ

chos años, tracción el primer te catalana. Es siglo XII, años al principio, las llanuras, probablemente, misa cent siguiente. E lo que concierne, se utiliza que respecta filosóficos y en los últimos años del XIV, a una lengua. Desde entonces, la crisis de la cultura de texto, la pérdida de la conciencia de la cultura catalana, la cultura oficial.

Con la unificación en la crisis en el río. Atrás quedó Muntaner. Anselmo Turmeda, Boadella, profesor Jordi se refleja, se edita: no masa de fundación también parte, la literatura entonces poder. Hubo una inclinación. Eran años de «perestroika» en la difusión», et advierte, con absoluta de la autor, y éste castellanos, durante el siglo y Romaguera mero pinto

La expresión «Países Catalanes» no traduce sólo un conglomerado geográfico, sino una extensa área cultural. La cultura catalana no se reduce, pues, a Cataluña. Muchos de los aspectos tratados en este reportaje serán comunes a los distintos territorios, pero fundamentalmente, los puntos de referencia han sido tomados de Cataluña. Y, utilizando una expresión más clásica de la «lengua barcelonesa». No intentamos ni simplificar, ni aislar, ni aglutinar, ni enredar. Cuando especialistas en la materia (lingüistas, escritores, historiadores) andan dándole vueltas a la cuestión no seremos nosotros quienes intentemos tan ardua tarea. Esto es un informe al hilo de la actualidad, que, sabemos, deviene de unos hechos históricos, pero que, esto también lo sabemos, no estará completo hasta que hayamos estudiado los otros componentes de la cultura catalana, «els altres països catalans». Cosa a la que los periodistas que firman esta primera entrega sobre Cataluña, JAVIER VILLAN y FELIX POBLACION, se comprometen para no lejanas fechas.

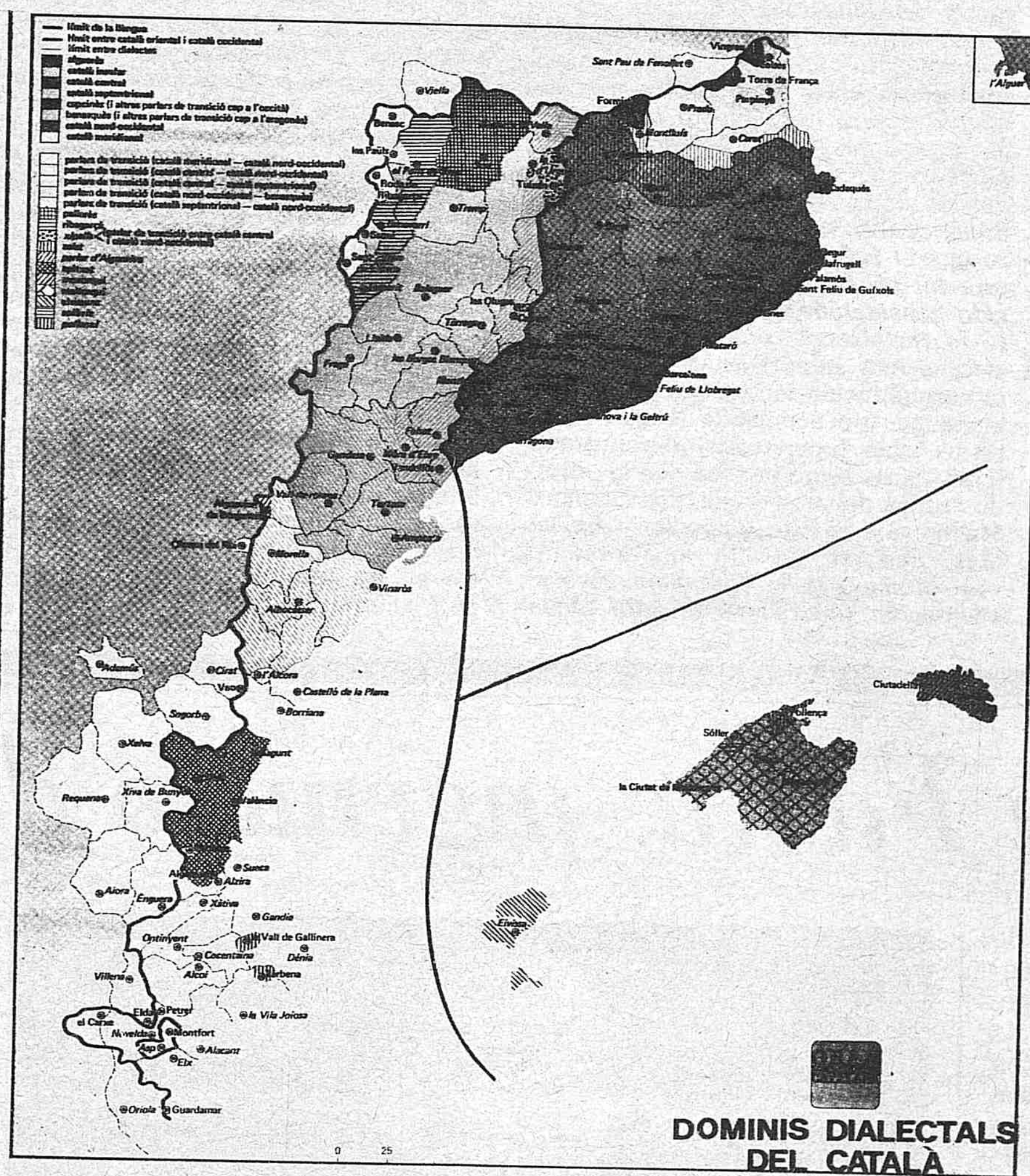
Una lengua con ocho siglos de historia

Se calcula en cuatro millones el número actual de catalanohablantes

N

O hace muchos años, el descubrimiento de una traducción del *Forum Iudicum* supuso el primer testimonio escrito en lengua catalana. Esta obra, de mediados del siglo XII, precedía sólo en algunos años al primer texto literario reconocido, las llamadas *Homilias de Olibrián*, probablemente de finales de la misma centuria o de principios de la siguiente. En principio, sobre todo, en lo que concierne al campo de la poesía, se utilizaba el provenzal. Por lo que respecta a la prosa, los escritos filosóficos y místicos de Ramón Llull, en los últimos años del XIII y primeros del XIV, responden absolutamente a una lengua definitivamente catalana. Desde entonces, se advierte su homogeneidad. De ello es prueba la carencia de textos dialectales y la imposibilidad de conocer el área geográfica concreta de un autor de la Edad Media a través de su obra. Hasta 1716 la lengua catalana tuvo vigencia como idioma oficial.

Con la unidad de las coronas hispánicas en manos de Carlos V comienza la crisis en el uso del catalán literario. Atrás quedan los nombres de Ramón Muntaner, Bernardo Desclot, fray Anselmo Turmeda y Bernat Metge; los de Jaume Roig, Fenollar, Corella, Tomich, Bosdes, Pere Carbonell. Para el profesor Jordi Rubió esta decadencia se refleja, sobre todo, en el ámbito editorial: no había público lector. La masa de funcionarios de lengua castellana también ejercía su peso. Por otra parte, la literatura castellana era entonces poderosa y atraía a la gente. Hubo una influencia tremenda de Gracián. Eran años en que se utilizaba la fórmula «perdonen que este libro este escrito en castellano, pero su mayor difusión», etcétera. En esa época se advierte, como señala Rubió, una falta absoluta de fe en la lengua. Únicamente un autor merece citarse, Pere Sureda, y éste con notables influencias castellanas, influencias que perdurarán durante el siglo XVII, si bien Fontanella y Romaguera dejarán asomar los primeros pinitos reivindicativos. Ambos,



DOMINIS DIALECTALS DEL CATALÀ

que se quejaban de la utilización del castellano en su época, y la opinión de Rubió, asegurando que por entonces se hicieron en Cataluña más comedias en la lengua de Castilla que en la propia Castilla, son datos suficientemente significativos como para extender al XVII la crisis abierta anteriormente. Ello no implica un abandono de la lengua por parte de los catalanes. Esta situación no se daría más que en casos aislados, corregidos luego, como una vez concluida la guerra civil del 36, cuando cierta proporción insignificante de la burguesía catalana optó por utilizar el idioma de Cervantes para acomodarse a las nuevas circunstancias. El catalán se ha venido hablando en Cataluña, desde siempre, a todos los niveles. No ocurrió lo mismo en Valencia, como advierte el filólogo

Josep Maria Pujol. Los antecedentes podemos encontrarlos en un hecho histórico, la revuelta de las Germanías, acontecimiento que llevaría consigo el pacto de la aristocracia valenciana con la Monarquía, y, acto seguido, la castellanización del idioma, como arma de clase, en el transcurso de una generación. La clase dominante utiliza el castellano. La baja se mantiene en el uso de la variante valenciana del catalán, con diferencias mínimas en relación con la lengua de uso en Cataluña. Teniendo en cuenta que las clases altas polarizan la atención de las humildes, en Valencia —y Josep Maria Pujol recalca que, sobre todo, en el ámbito de Valencia-capital— el cambio de clase va acompañado generalmente de un cambio de lengua. Semejante fenómeno pudimos constatarlo en Galicia, don-

de incluso dentro de la sociedad rural llegó a producirse el abandono de la lengua vernácula para acceder de este modo, con mejor pie, a otro estrato social superior. Evidentemente, detrás de todo esto existe un trasfondo político. En Cataluña, según Pujol, existió siempre una clara conciencia nacional. Ya desde la Edad Media, la estructura política del Estado catalán es muy distinta a la del Estado castellano-leonés. Mientras en este último territorio evoluciona hacia un autoritarismo monárquico, en Cataluña, muy tempranamente, se llega a fórmulas parlamentarias. El Rey apenas cuenta con rentas patrimoniales y debía pasar por ciertos requisitos y mecanismos a través de las Cortes para financiar su política. Este sistema persistiría hasta 1716.

La renaixença

El renacimiento literario del catalán se produce en la segunda mitad del siglo XIX. Anteriormente, hasta finales del XVIII, algunos nombres, junto a los ya citados de Fontanella y Romaguera, merecen destacarse: el rector de Vallfogona, propulsor del «vallfogonismo», en oposición al gongorismo, y los glosadores populares P. Mulet y C. Ros. También los historiadores Bruniquer, Cañellas, Pujol y Bosch. Pero previamente a la *Renaixença* conviene tener en cuenta el breve período de ocupación francesa. Para Jordi Rubió la ocupación napoleónica constituyó un paso más hacia atrás. Antes de la invasión es posible, sin embargo, que existiese un cierto ambiente restaurador —confiesa a Baltasar Porcel en «Los catalanes de hoy», a pesar de que en tiempos de Carlos III se impusiera obligatoriamente el castellano en las escuelas. Con la estancia de los franceses, al declararse oficial el catalán, pasó a ser la lengua de los colaboracionistas. Y excepto una minoría de ilustrados, todo el mundo era antifrances. Renart i Arús, ya en pleno siglo XIX, sólo ponía en escena obras en castellano.

La *Renaixença* es fruto de un renacimiento económico. Hasta el punto de que para Rubió la consciencia de la recuperación de Cataluña, la da la Junta de Comercio. Todavía en 1857, con ocasión del traslado de los restos de Capmany, se celebró una fiesta para recibirlos, en la que la mayoría de los poemas presentados estaban escritos en castellano. Faltaban aún dos años para que se celebrasen los primeros Jocs Florals, en los que Jordi Rubió ve el primer cauce ensanchador de la recuperación catalana. Desde 1850, una nómina de lo más densa de intelectuales prodigará su trabajo en pro de su cultura autóctona: Milá y Fontanels, Bofarull, Rubió y Ors, Balaguer, F. Soler, Guimerà, Rusiñol e Iglesias, dentro del campo de la creación teatral; N. Oller, Vilanova, Ruyra, Vayreda, Pió y Soler, V. Catalá, en novela; Carreras, Sempere y Miquel, Rubió y Lluch, como historiadores; los poetas Verdaguer, Colell, Pagés, Picó y Matheu; Ixart y Sardá, en la crítica literaria, y Balari, Fabra, Nonell y Barnils, en el campo de la filología.

Sin embargo, según manifiesta Pujol, el uso literario del catalán y la oposición política catalana desde la burguesía no marchan por el mismo camino durante el XIX. Sólo a partir de la restauración, la burguesía se replantea su situación política y va adoptando paulatinamente el catalán como arma de combate. Así, los primeros textos literarios de la época que comentamos no son creación burguesa, sino obra de autores de la clase media, cuando no de las clases populares. Cuando la burguesía adopta definitivamente el catalán se encuentra con una lengua que ha tenido un eclipse literario, en un estado prenormalizado. Las normalizaciones lingüísticas, salvo en el caso francés, que es un poco anterior, se llevan a cabo, como es sabido, durante el siglo XVIII. Cataluña necesitaba, con el resto de los países Catalans, una normalización efectiva. Cuando Enric Prat de la Riba, hombre de la Lliga, accede a la Diputación de Barcelona, lanza un programa de actuación cultural, en el que se incluye la fundación del Institut d'Estudis Catalans. Prat de la Riba apadrina asimismo la reforma lingüística en la que venía trabajando desde hacía varios años Pompeu Fabra. En 1913 aparecen las normas ortográficas; en 1917, el diccionario ortográfico. Y al año siguiente, la gramática del IEC. En

Una lengua con ocho siglos de historia



Ausias March, un valenciano que escribía en catalán

el transcurso de este tiempo el catalán adquiere su actual fisonomía, su normalización como idioma moderno. Prat de la Riba, al utilizarlo en los boletines de la Mancomunidad, le dio carácter de oficialidad.

La reforma de Fabra —explica Josep Maria Pujol— atendía a varios aspectos, pero también implicaba un planteamiento acerca del dialecto que convenía usar como lenguaje literario. Pompeu Fabra eligió el habla de Barcelona, que es donde radicaba el corazón político, económico y lingüístico. Esto hizo que el catalán normalizado se apartara un poco de la lengua que había sido considerada como literaria durante la *Renaixença*, una lengua que resultaba muy arcaizante. De modo que la normalización lo que hizo, en última instancia, fue acercar la lengua literaria al habla popular, sin que se produjeran roces significativos con las otras dos zonas del área lingüística catalana. Mallorca y el País Valenciano. En las Illes, con un dialecto fonéticamente muy próximo al de Barcelona, tuvo su adaptación prácticamente total. Igual

sucedía en Valencia. Pompeu Fabra había tenido en cuenta la totalidad de los dialectos, englobándolos y respetándolos. Esto otorga al catalán actual una coherencia y una normalización que derivan de una codificación racional.

Lengua e inmigración

Contrariamente a algunas afirmaciones, en Barcelona se ha venido hablando muy bien el catalán, un catalán oriental mucho más acusado que el que se deja oír en la Cataluña occidental. Pujol estima, sin embargo, que esta cualidad se ha ido perdiendo en el transcurso de los últimos quince años: La corrupción del catalán en Barcelona —afirma— se inicia justamente después de la generación que actualmente cuenta treinta años. Y esto por dos causas: la inmigración y la educación franquista.

La sociedad catalana cuenta hoy en día con un cuarenta por ciento de emigrantes. Los hijos de éstos, aunque no usen el catalán como lengua familiar, lo adoptan. Sólo un dos por ciento, según el sociolingüista Francesc Vallverdú no lo entiende. Se puede asegurar que, sin llevar el ritmo propio de la época republicana, en la actualidad existe una asunción importante de la lengua. Antes de la guerra, sin embargo, la emigración sólo llegaba al quince por ciento y existían numerosas escuelas gratuitas. La emigración, en ocasiones, fue potenciada por algunos sectores del franquismo, pensando que así se favorecía la descatalanización. El tiro salió por la culata. Primero, por los graves problemas sociales que se originan, y no tardaron en explotar, caso de las huelgas del 50. En segundo término, porque, como manifiesta Pujol, fuera del área de concentración de Barcelona, en las zonas en que se habla un catalán de «pagés», el inmigrante asimila rápidamente éste, de tal forma que un almeriense o un cacereño que hablan un castellano no literario pasan a hablar un catalán no literario. Es decir, los dos extremos de dos sistemas cuyos registros literarios desconocen. También es digno destacar los distintos grados de integración. Entre las clases populares no existe ningún tipo de reserva hacia la integración, cosa que no ocurre en los ambientes con mayor entidad cultural.

E

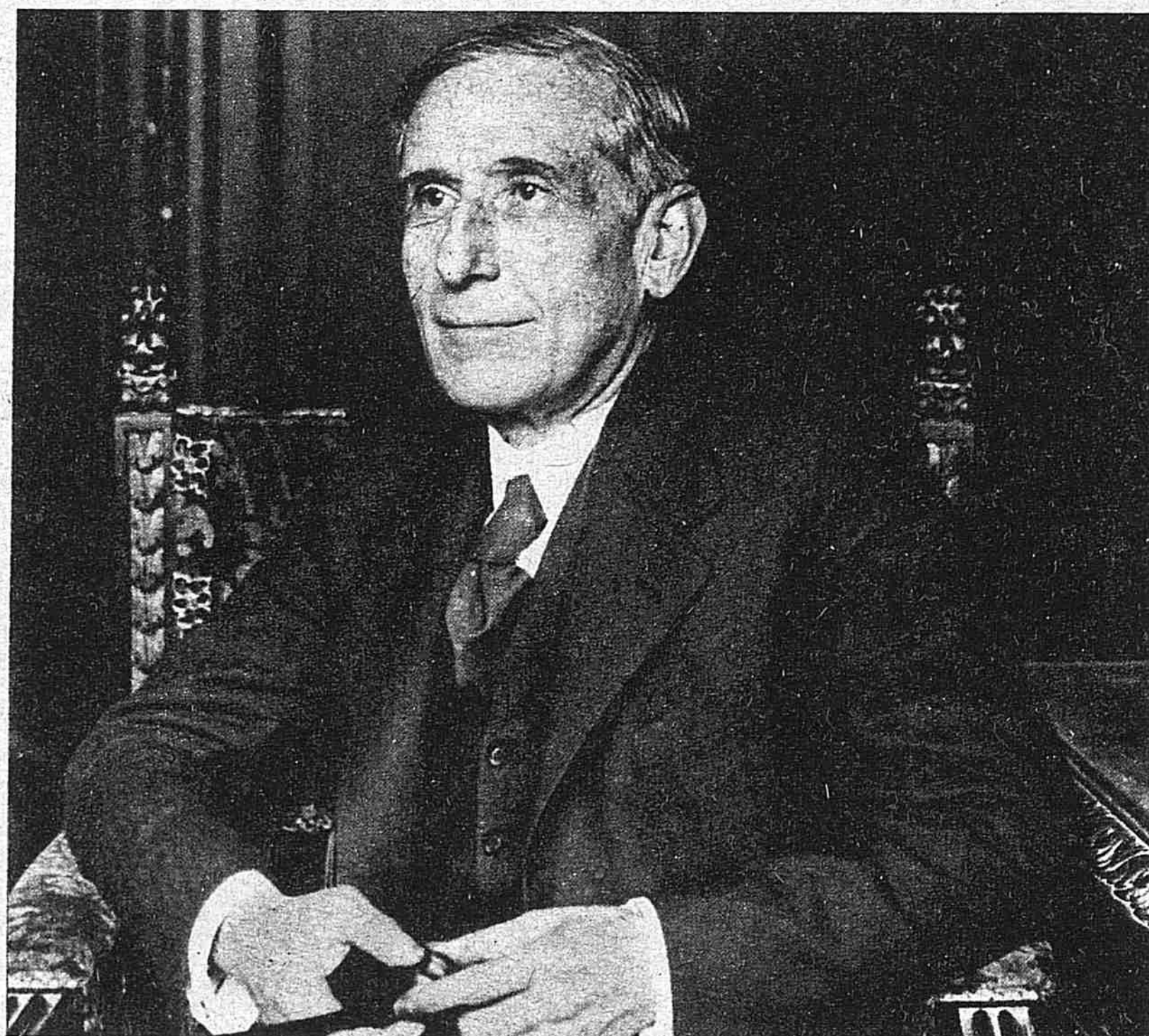
N 1907, Enric Prat de la Riba funda en Barcelona el Institut d'Estudis Catalans, institución que a lo largo de su existencia, va a mantener una constante preocupación por la investigación científica en todo lo que atañe al ámbito de la cultura catalana. Su pujanza y su languidez vendrán dadas por las distintas circunstancias históricas que atraviese Cataluña, a modo de termómetro de la cambiante temperatura política.

Integrado al principio por especialistas en Historia, Arqueología, Historia de la Literatura e Historia del Arte, amplía su campo de acción a la Lingüística Catalana, las Ciencias Naturales, las Exactas, Físico-Químicas, Filosóficas, Morales y Políticas en 1911. El núcleo primitivo tomó el nombre de Institut Històrico-Arqueològic y las otras dos secciones se denominaron, respectivamente, Institut de la Llengua Catalana e Institut de Ciències. Posteriormente, a fin de evitar inútiles confusionismos, todos los departamentos se agruparon bajo el nombre de Institut d'Estudis Catalans. En 1968 fue creada una nueva sección de Filosofia i Ciències Socials, con objeto de estudiar la filosofía, el derecho, la economía, la sociología y la geografía humana en Cataluña. El número de miembros del centro pasó de ocho en 1907, a veintuno (siete por cada sección), en 1911, y de veintuno a veintiocho, en 1968.

Uno de los trabajos que primero lleva a cabo la Secció Filològica es la elaboración de unas «Normes ortogràfiques», labor de gran utilidad para los Países Catalans. También se comienza a desarrollar la empresa de un diccionario general de la lengua catalana y una gramática normativa. Publicaciones que merecen destacarse dentro de la labor del instituto las hay en buena medida: «Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans», «Les pintures murals catalanes», «Estudis de bibliografia lull-

Pompeu Fabra, ingeniero del idioma

El primero de los gramáticos de la lengua catalana nació en Barcelona en 1868. Ingeniero químico, ganó por oposición la cátedra de la Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao, cargo en el que permaneció durante diez años. Cuando Prat de la Riba funda el Instituto de Estudios Catalanes, Pompeu Fabra ocupa la cátedra de lengua catalana creada por la Diputación y dirige las Oficinas Lexicográficas del Institut. En 1891 apareció su primera gramática, y en 1898 fue premiado en los Jocs Florals por su trabajo «Contribución a la gramática de la lengua catalana». Otras obras suyas son: «Silabari català», «Les e iòniques du catalán», «Etude de philologie catalana», «Cuestiones de gramática catalana», etc. En 1928 fue nombrado presidente del Ateneo de Barcelona. Con motivo de la creación en la Real Academia de la Lengua de dos sillones destinados a representantes de la lengua catalana, Pompeu Fabra es

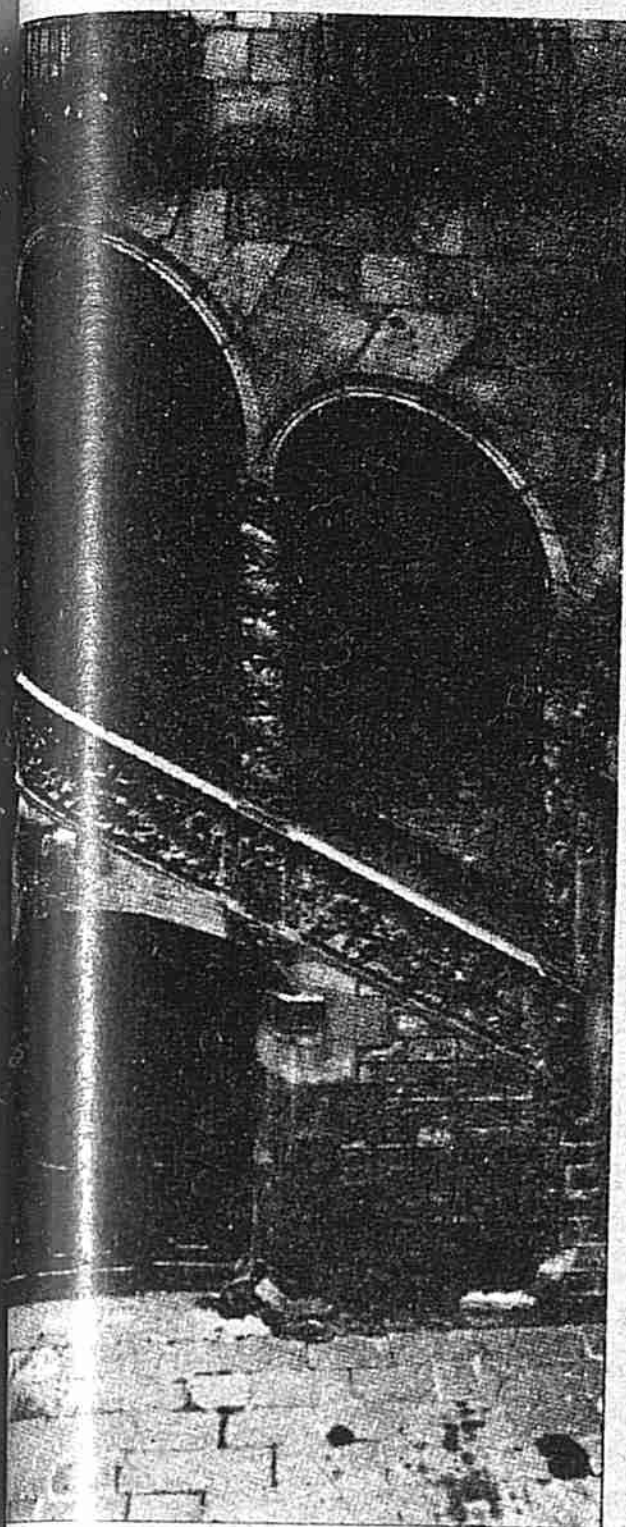


nombrado para uno de ellos, nombramiento que no aceptó por entender que su labor no sería eficaz, habida cuenta las condiciones en que la sección catalana era creada. Calificado como «Ingeniero del Idioma», su trabajo en pro de la lengua catalana consistió en estructurarla sobre bases científicas. Fijó la gramática y dio unidad al idioma en base al dialecto central y con la aportación de los restantes. Creó una ortografía que conviviera a todas las variedades dialectales para de este modo —como pensó Casas-Carbó— llegar a la unidad por el camino más corto. Para todo hubo de combatir a los viejos escritores, empeñados en un catalán arcaico. Así lo demostró visiblemente la llamada «guerra de la «y» griega», defendida por éstos en contra de la «i» latina propuesta por Fabra. Fue la traducción popular de un pleito entre la intuición y el cientificismo, que a la postre ganaría este último.

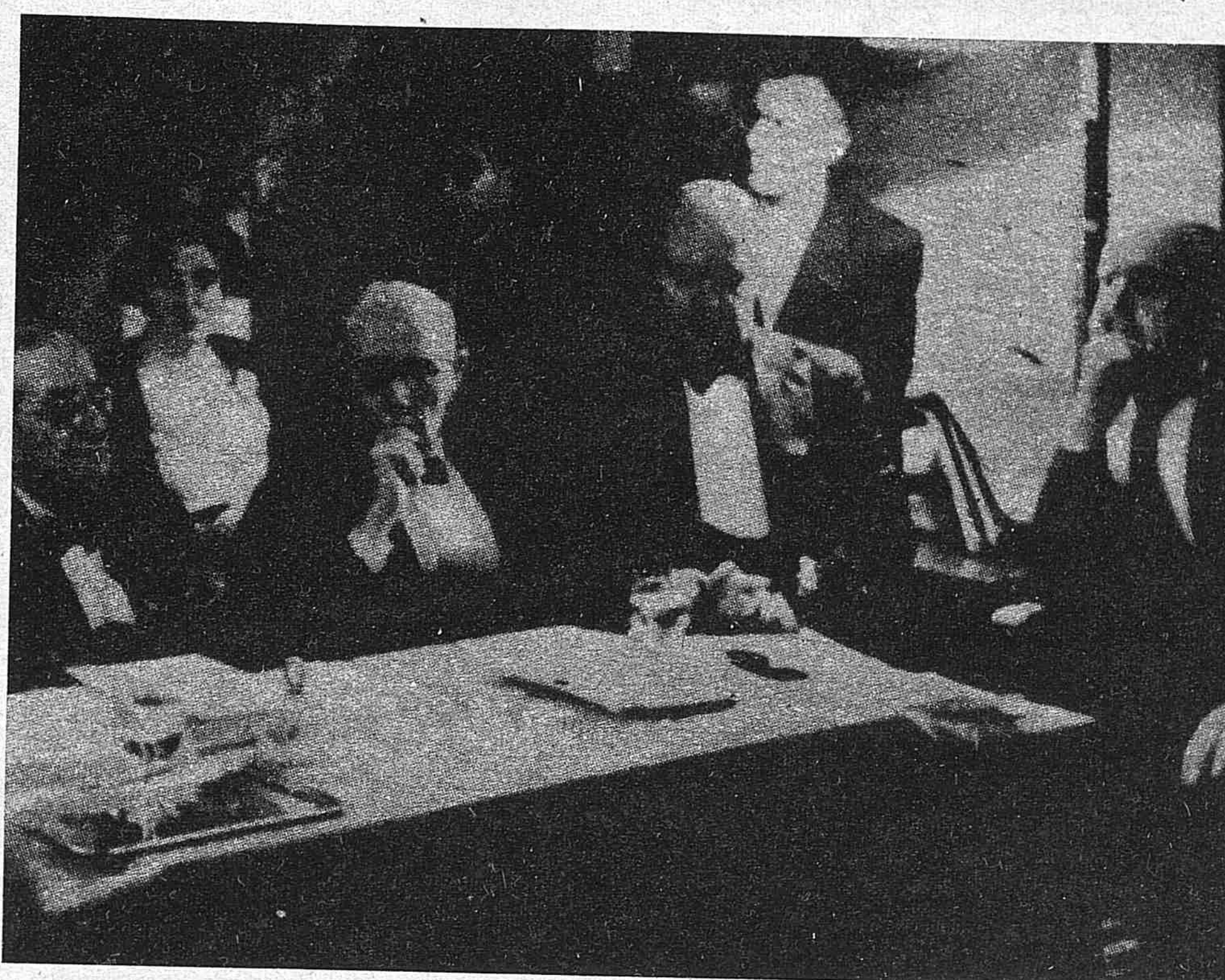
Fundado en 1907 por Enric Prat de la Riba

El Instituto de Estudios, de la clandestinidad a la luz

1907, Enric Prat de la Riba fundó el Instituto de Estudios, una institución que, a lo largo de su historia, ha sido una de las más importantes de la cultura catalana. A lo largo de su historia, ha sido una de las más importantes de la cultura catalana. A lo largo de su historia, ha sido una de las más importantes de la cultura catalana.



Palau Dalmau, sede provisional del IEC



Reunión del IEC en la clandestinidad, en el domicilio de J. Puig i Cadafalch

En 1907, Enric Prat de la Riba fundó el Instituto de Estudios, una institución que, a lo largo de su historia, ha sido una de las más importantes de la cultura catalana. A lo largo de su historia, ha sido una de las más importantes de la cultura catalana. A lo largo de su historia, ha sido una de las más importantes de la cultura catalana.

En 1914 se crea la Biblioteca de Catalunya, sin duda, el más importante centro bibliográfico del país. La rige un patronato mixto, integrado por representantes del Instituto, de la Diputación y el Ayuntamiento de Barcelona, así como por los principales donadores de libros. Un año más tarde se da a conocer el primer «Cartell de Premis», con la convocatoria de algunos concursos para investigadores. Se crea el «Servei d'Excavacions», que habría de proporcionar materiales al Museo Arqueológico de Cataluña, y el «Servei de Conservació i Catalogació de Monuments», dependiente de la Sección de Conservación y Arqueología. Más adelante, surgen las Oficinas Lexicográficas, el Laboratorio de Fonética Experimental y las de Toponimia i Onomástica de la Sección de Filología; el Servei Geològic i Geogràfic, el Institut de Fisiologia, la Estación Serológica de Catalunya y el Laboratorio de Psicología Experimental. A partir de 1913, el Institut d'Estudis Catalans crea una serie de filiales: Societat de Biologia de Barcelona (después Societat Catalana de Biologia), Societat Catalana de Filosofia (1922), Societat Catalana de Ciències Físiques, Químiques i Matemàtiques (1931), Societat Catalana de Geografia (1935), Societat Catalana d'Estudis Històrics (1946), Societat Catalana d'Estudis Jurídics i Socials (1950), Societat Catalana d'Estudis Litúrgics (1969) y Societat Catalana de Musicologia (1974). Cada una de estas sociedades filiales son también editoras de diversas publicaciones.

Resonancia en el extranjero

La continua actividad del Instituto alcanzó una gran resonancia a nivel internacional hasta el punto de haber

participado en trabajos de investigación con importantes organismos. En 1910 cooperó con la Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas de Madrid en la creación

de la Escuela Española de Roma. En 1922, poco tiempo después de la fundación de la Unión Académica Internacional, era admitido en la misma, y colaboró en la realización de distintos

trabajos. En 1926 intervino en la creación del Comité Internacional de Ciencias Históricas. Forma parte el Instituto, asimismo, de la Asociación Internacional de Arqueología Clásica, de la Asociación Internacional de Estudios Bizantinos, de la Comisión Internacional de Meteorología y, por medio de sus filiales, de la Federación Internacional de Estudios Clásicos, de la Sociedad Internacional Asturiana, etcétera.

Durante la dictadura de Primo de Rivera, el IEC experimenta un breve período de adversidades. La Diputación, desaparecida la Mancomunidad, suprime sus subvenciones oficiales. Ello no impide que el Instituto continúe su labor, bajo el patronato de R. Patxot, Cambó y otros mecenas. El gobierno de la Generalidad amplia, entre 1931 y 1939, el soporte económico y, como fruto de ello, se desarrollan un sinúmero de actividades. El IEC estaba instalado entonces en el Hospital de la Santa Cruz y en la Casa de Convalecencia, dependencias a las que todavía no ha regresado desde el término de la guerra civil.

Como primera medida, a partir de 1939, la Biblioteca de Catalunya cambia de nombre. A partir de ese año se llama Biblioteca Central. La dictadura franquista aniquila todo aquello que huele a catalanismo. El Instituto se ve obligado a abandonar sus dependencias habituales y pasar éstas a depender de otros organismos más acomodaticios. Comienza entonces una nueva etapa en la vida del IEC. Desde entonces, sus posibilidades de actuación se resienten sensiblemente. Las cédulas lexicográficas para el diccionario son bloqueadas durante más de treinta y cinco años. No obstante, todos los miembros se mantienen en sus puestos, bien en el interior o en el exterior del país, y prosiguen los diversos trabajos encargados. El espíritu de sacrificio y el mecenazgo particular, con frecuencia voluntariamente anónimo, suplen las dificultades consecuentes al período de represión, con carencia absoluta de subvenciones oficiales. La Agrupación Cultural Minerva, Omnium Cultural, la Unió Acadèmica Internacional y el Consejo Internacional de Filosofía y Ciencias Humanas prestan igualmente su colaboración. Así pueden proseguir los trabajos científicos, la convocatoria de premios y bolsas de estudio, en 1946, y las publicaciones. Con ocasión del cincuentenario de la fundación del centro, en 1957, fueron numerosas las adhesiones recibidas desde distintos puntos del mundo, prueba fehaciente de que, aún bajo la dictadura, la resonancia internacional del Instituto mantenía su vigencia.

Hoy en día, pasados aquellos años en que se quiso hacer del IEC un híbrido-cómico Instituto de Estudios Mediterráneos para tranquilidad del régimen franquista, el Institut d'Estudis Catalans depende económicamente de Omnium Cultural, ocupando con esta sociedad el Palau Dalmau, hasta que la Generalidad disponga su retorno a la Casa de Convalecencia. Ramón Aramón i Serra, secretario, siente el optimismo lógico de la nueva etapa, y espera que la actual subvención —cuatro millones de pesetas al año— se vea incrementada a veinticinco próximamente, si bien lo deseable sería alcanzar la cifra de cien millones. Después del largo tránsito bajo una dictadura que en alguna ocasión no muy lejana (1967) llegó a clausurar durante tres años el centro, el IEC espera recuperar y superar, si es posible, el viejo florecimiento de anteguerra.

XLVIII Cartell de Premis i de Borse d'Estudi

- Premi Duran i Bas (derecho positivo o investigación doctrinal o histórica sobre temas jurídicos y sociológicos).
- Premi Prat de la Riba (Investigadores de las tierras catalanas).
- Premi Jaume I (geografía, geología, paleontología, botánica o zoología de las Islas Baleares).
- Premi Francesc Blasi i Vallespinosa (monografía geográfica).
- Premi Doctor Martí i Julià (psiquiatría o psicología).
- Premi Josep Puig i Cadafalch (arqueología o historia del arte).
- Borse d'estudi Jaume Carner i Romeu (economía, sociología o política).
- Premi Pompeu Fabra (lingüística).
- Premi Antoni de Martí i Franqués (ciencias físico-químicas o matemáticas).
- Premi Nicolau d'Oliver (filología, lingüística o historia literaria).
- Premi Leandre Cervera (endocrinología).
- Premi August Pi i Sunyer (bioquímica o fisiología general).
- Premi Ramon d'Alós-Moner (bibliografía).
- Premi Catalonia (investigadores extranjeros estudiosos de la tierra catalana y de su cultura).
- Premi Josep Carner (poesía).
- Premi Antoni M. Borrel i Soler (estudios jurídicos).
- Premi Eduard Fontseré (meteorología o climatología).
- Premi Josep Bataller (geología).
- Premi Doctor Julio Altamirano (medicina).
- Premi Jacme Sarri (historia del principado).
- Premi Fundació Güell (investigación sobre música).
- Premi Joaquim Torrens i Ibern (terminología técnico-científica).
- Premi Pompeu Pascual i Carbó (historia, literatura o geografía de Cataluña Vieja).
- Premi Francesca Bonnemaison de Verdaguer (trabajo sobre el Instituto de Cultura y Biblioteca Popular de la Mujer).
- Premi Eduard Brossa (geografía).
- Premi Maspons i Anglès (derecho consuetudinario).
- Premis per a estudiants (física, química y matemáticas).
- Premi Higiní Anglés (musicología).
- Premis per a estudiants (historia, lengua, literatura, arte o arqueología).

Cataluña, al terminar la Guerra Civil del 36 es un país vencido. No sólo sufrirá las consecuencias políticas de una derrota militar, sino el asalto implacable a su identidad de pueblo. De ahí que, a diferencia de otros territorios del Estado, la represión tuviera una doble vertiente. Por un lado, la acción contra todo lo que, aunque fuera de lejos, estuviera emparentado con la democracia; por otro, contra cualquier señal que delatase catalanismo, aunque fuera de signo conservador. Desde esta óptica hay que ver la situación por la que atraviesa la cultura catalana; a través de este prisma hay que comprender explicables crispaciones, reticencias y, sobre todo, la identificación de la lengua castellana como lengua opresora, como instrumento de poder. Identificación quizá demasiado simplificada, pero que evidencia una imposición opresiva y, consecuentemente, una desposesión humillante.

1939: Una cultura silenciada

«Catalanes, hablad la lengua del Imperio», fue no sólo un «slogan» altisonante y vacío, ni un intento de reducir a polvo la principal señal de identidad de una comunidad, el idioma; fue también la manipulación instrumental del castellano, destinado así a recibir las lógicas invectivas de aquellos para quienes expresarse en su lengua materna constituía un delito reo de cárcel y persecución. Salvador Espriu ha declarado en alguna ocasión que una lengua no puede delinquir, que quien da un carácter u otro a un idioma no es el idioma en sí, sino el sistema político que lo instrumentaliza y carga de significaciones. Y Palau Fabre, en una agria polémica suscitada por la petición de cooficialidad del castellano en la próxima reunión del Pen Club Internacional en Barcelona, ha escrito estas palabras: «Si algo he de reprochar al franquismo y a todos sus acólitos y seguidores es que encima de reprimir mi lengua y mi cultura, me haya obligado a defenderme de una lengua y una cultura —la castellana o española— que yo había aprendido a conocer y estimar. Me sé de memoria centenares de versos castellanos, y no porque tenga una memoria portentosa, sino porque los he leído repetidamente con admiración y deleite.» El alejamiento tan radical de una cultura que se ha llegado a admirar profundamente sólo tiene explicación desde el entendimiento de la brutalidad que supone la privación de la propia lengua. María Aurelia Capmany ha hecho un llamamiento a los escritores españoles: «Esperamos que los intelectuales, al menos, no os hagáis cómplices de una colonización, de un genocidio cultural.» Y añade: «Nosotros somos conscientes de que nos hemos salvado por un pelo de la desaparición absoluta.»

LA CATALUÑA AUTONOMA DE ANTEGUERRA

Josep Benet insiste en la idea de colonización cultural, cuya principal víctima fue la lengua. Con instrumentos de gobierno propios, con una acción directa sobre la vida escolar, el campo universitario y la investigación, la cultura catalana —que históricamente ha recibido muchos embates— empezaba a normalizarse. La normalización se interrumpió con la victoria de los Ejércitos de Franco. Es el principio de una nueva persecución que se explicita claramente en el primer documento que los vencedores hacen público tras la ocupación de Barcelona: el catalán sólo será autorizado para uso privado y familiar. «Entonces —afirma Josep Benet— se inició lo que podríamos llamar un auténtico genocidio cultural, un intento de hacer desaparecer las peculiaridades culturales de un pueblo. La persecución contra la lengua llega a extremos que parece casi imposible se hayan dado en el mundo occidental; centenares de miles de volúmenes editados en catalán convertidos en papel o en cenizas, prohibición del uso público de una lengua, etcétera.» Ciertamente la situación de Cataluña en los años treinta ni era óptima ni había alcanzado su plenitud. Para María Aurelia Capmany «en algunas cosas se estaba mejor y en otras

peor. La cultura pública estaba mucho mejor: radios, periódicos y un diario oficial de la Generalitat; se trabajaba en las escuelas y la Universidad tenía gente extraordinaria de categoría universal». Puede concluirse que, a pesar de las deficiencias, Cataluña se encontraba en una situación ascendente. Hoy, con una herencia de casi cuarenta años de prohibiciones, la situación vuelve a tener parecidos síntomas de ascenso y reconquista. «La recuperación de la lengua se está haciendo, pero es difícil. Y hace muy poco que hemos entrado en el uso de los más medios», concluye María Aurelia Capmany. En opinión de Francesc Vallverdú, el proceso de culturalización no se interrumpe en el 36, antes bien, desde aquí hasta mediados del 38, éste se agudiza. La cultura pasó de manos privadas a control público, se promueven sistemas de enseñanza, se siguen publicando libros. En este sentido se pronunció, en una reciente conferencia, Joaquim Molas. Según éste, julio del 36 produjo notables cambios en la cultura catalana. Los intelectuales que ni se exiliaron ni se unieron a Franco reorganizaron la cultura hasta convertirla en vehículo de propaganda. La «Institució de les lletres catalanes» fue el centro y el motor de la literatura militante. Se asistió a «un fenómeno irrepetido de creación y popularización de la cultura» en torno a las instituciones públicas, principalmente la Generalitat, y los sindicatos. Esto se acaba en el 39. Pero los catalanes, afirma Vallverdú, «en lugar de abandonarse al absentismo

y la inercia se entregan a la organización de movimientos de resistencia».

A LA BUSQUEDA DE LA IDENTIDAD PERDIDA:

Cataluña es un país de empuje y superación, cuyas constantes de pueblo sufren momentos de guadianización, pero nunca de desaparición definitiva. En distintas etapas de su historia se ha visto obligada a la reconstrucción. Pero, tal como afirma Antoni Comas, «la fuerza del país ha persistido en épocas de decadencia e incluso durante el Régimen franquista. F no hay que olvidar que la represión de éste sobre la lengua se ejerció con más dureza si cabe que en tiempos de Felipe V. Los catalanes se sobreponen siempre a este tipo de calamidades. Después de la Guerra de Sucesión se ponen a trabajar como si no hubiese ocurrido nada y a preparar el futuro. Algo similar ocurrió en el 39».

Finalizada la guerra, con un setenta por ciento de la intelectualidad en el exilio y otros fusilados o en la cárcel, empieza a ponerse en marcha un proceso de recuperación en base a un principio compartido por la mayor parte de los catalanes, fueran de la ideología o extracción social que fueran: la fidelidad a la lengua. Josep Benet, el senador de la Entesa que más votos alcanzó en Cataluña, ha estudiado

este período en un libro que se editó en París y que ahora ha sido publicado con todos los requisitos de la clase ha su «Cataluña bajo el régimen franquista». En el libro, Josep Benet afirma que no estaba de acuerdo con la política de izquierdas de la Generalitat, la única que se planteaba la pregunta por qué llegar a tales extremos. Y es que el franquismo encarnó la política del más cerril del tradicionalismo. Para él resultaba imposible constituir una nación sin liquidar culturalmente las afirmaciones periféricas. Desaparecieron los rótulos de las calles, los anuncios, el uso público del idioma bajó el anticatalanismo de 1.000 a 5.000 pesetas. Las altas burguesías que adquiere la resistencia son más o menos los mismos grupos que en la alta burguesía de la República. Para Benet ésta es doble: en el campo político y sindical y en el estrictamente cultural. Aquí se centra en la edición de libros y en la destrucción de los grupos de la cultura. El pie de imprenta aparecía en los libros editados antes del 36 o en el futuro. Y tanto en Latinoamérica. Esta clandestinidad de los grupos de la cultura se desarrolló en el campo de la enseñanza del idioma. El marco de la lucha, sus implicaciones y, sobre todo, sus motivaciones lo analizó en los años de los cuarenta, en la lengua, la literatura y especialmente en el teatro. María Aurelia Capmany, que en la lengua, la literatura y especialmente en el teatro, ha analizado este período: «La política de la Generalitat tuvo una clara intención de hacer desaparecer una lengua porque la lengua era la expresión de una identidad popular. Si esto no se pudo llevar a cabo, fue por la resistencia constante de estas mismas fuerzas colectivas catalanas. Siempre que ha pretendido hacer desaparecer el catalán, se ha atacado precisamente el proceso de la lengua. Esto no es privativo del catalán y español. Francia marcó la pauta en este sentido y, a este respecto con el Benet, a quien las siguientes palabras del Duque de Olivares, que seguía a Richelieu, dirigidas a Felipe III, le aclama como Rey de Aragón, Rey de Castilla, Rey de Valencia y por lo tanto Rey de España. Una política está clara: la burguesía, recién y cómodamente instalada en el nuevo Régimen, debía crear una cultura para tanto. Pero si había una cultura que estaba a punto de desaparecer, ni ha existido».

LA LUCHA POR LA LENGUA TODOS JUNTOS MENOS LA BURGUESÍA

Excepto ese sector afecto a los intereses de la burguesía, que ya empezó su escalada de ganancia en los días de Burgos, todo el mundo se cohesionó en torno a la lengua. Hablar catalán nunca supuso una

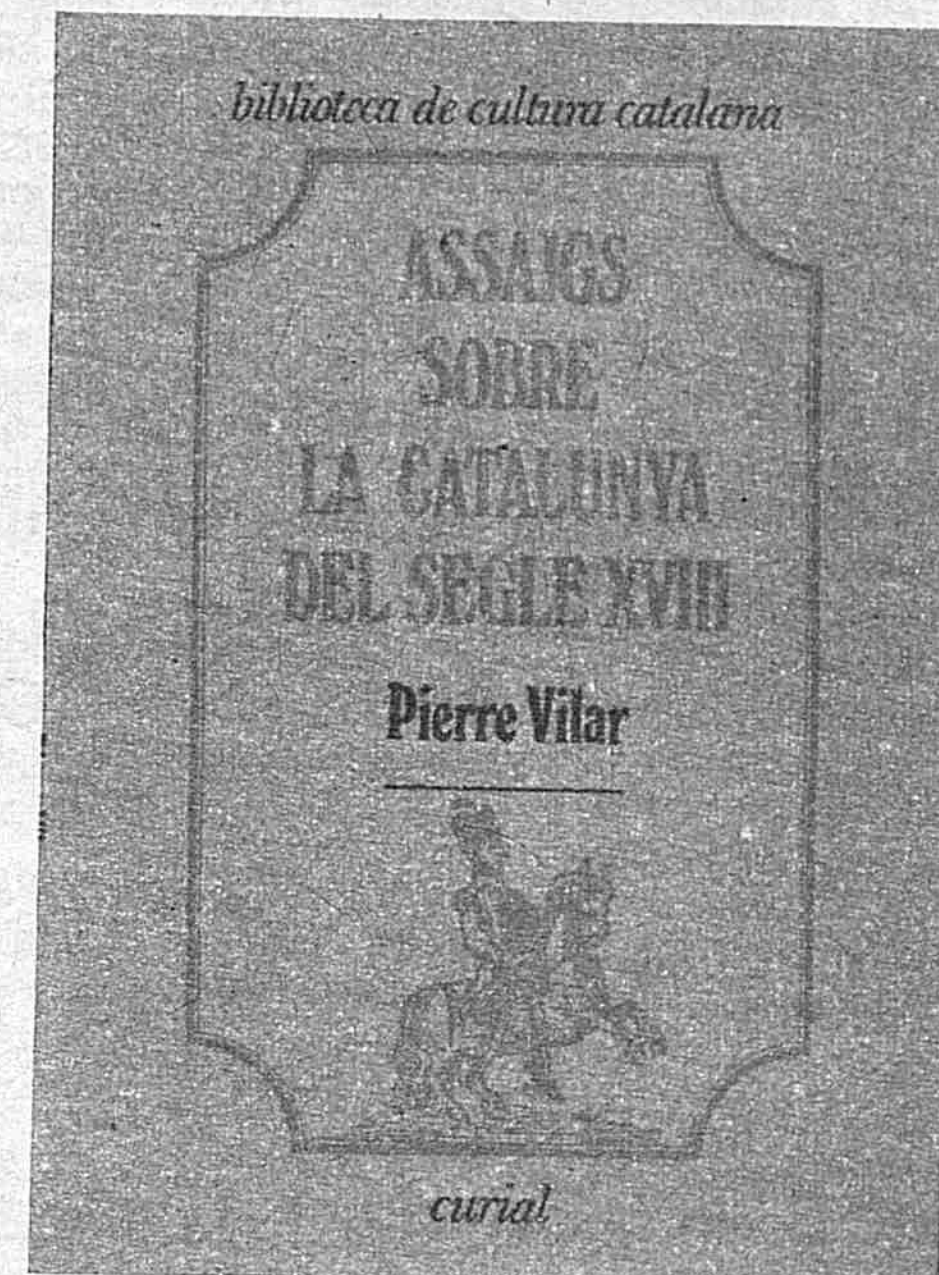


María Aurelia Capmany: «Que los intelectuales españoles no sean cómplices de un genocidio cultural».

preliterario». Para el senador de Entesa «Una tolerancia del catalán como curiosidad arquerológica, como historia superada». Sin embargo, el segundo número de la Biblioteca, «Canigó», también de Verdguer, se publica ya con la ortografía moderna. Pero la doctrina restrictiva adquiriría una mayor sutileza en los siguientes años. Se autoriza el catalán, pero sólo textos clásicos sin conflictividad ideológica, las traducciones de libros extranjeros están vedadas y sólo poco a poco empiezan a permitirse textos de autores vivos, poesía, novelas, etc. Continúa la luz roja para libros técnicos o de pensamiento.

También en 1946, Salvador Esprú escri-

sión». Como fuere «Cementerio de Sine-
ra», es un revulsivo, un estímulo y la con-
ciencia nacional empieza a mirarse en mu-
chos versos de Espriu como en un espe-
jo desafiante y esperanzador. La década
de los cincuenta es un lento despegue,
una recuperación que aunque lejos de los
mil volúmenes que se editaban en cata-
lán antes de la victoria franquista, va
afianzándose hasta desembocar en el
«boom» de los años sesenta. Max Cahner
que, aparte su especialización en literatu-
ra y filología catalana, conoce profunda-
mente el mundo editorial al que se en-
cuentra vinculado, ve así estos tres lus-
tros: «Se fue progresando lentamente en
el aumento de producción. Doscientos o
trescientos libros al año. Hubo un mo-
mento clave que produjo gran impacto, la
publicación de «Noticias de Catalunya»».



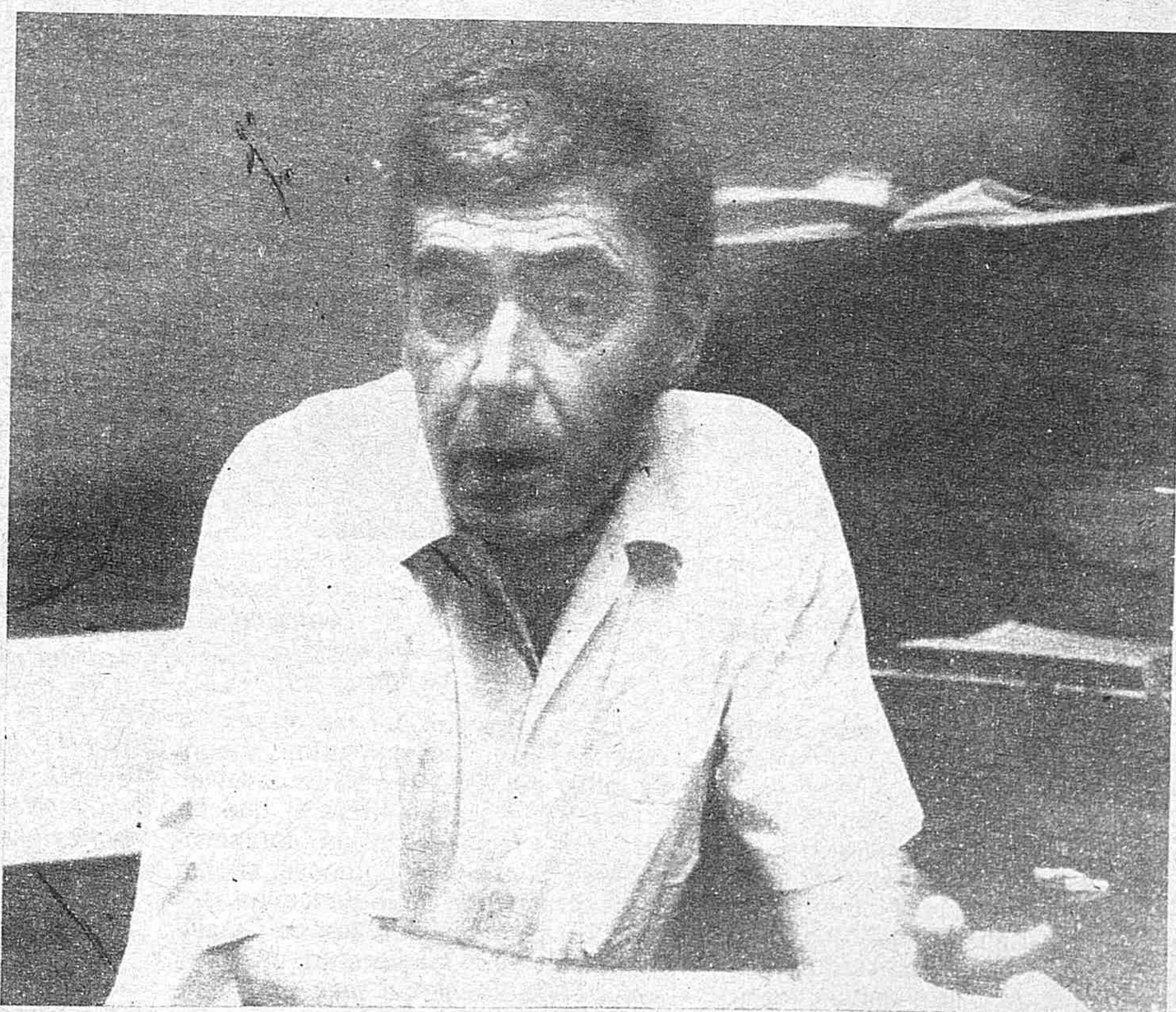
be «Cementerio de Sinera». Francesc Vallverdú considera «Cementeri...» como un aldobonazo. En él aparecen repetidamente palabras como patria, muerte, dolor... «Ya hay alguien que recoge el dolor colectivo. Entre las condiciones generales, que han mejorado algo por haber ganado los aliados, y entre que los años también pasan, este libro conoce un éxito más que notable. «Cementerio de Sinera» conoció su primera edición en la clandestinidad. Salvador Espriu ha declarado en alguna ocasión que «Cementeri...» es más un libro de nostalgias y melancolías que un libro de rebeldía, «quizá lo que le da ese tono, más que el contenido, sea el hecho de haber sido publicado en catalán cuando esta lengua sufría una feroz repre-

de *Vicens Vives*. A partir de aquí ya se toleraron traducciones de clásicos latinos y griegos, aunque el libro de pensamiento seguía estando reprimido. Se autorizaron también ediciones a la Fundación Cambó, que había muerto en el 48; a Alfa, a Alcinó, a *Textes Clásics*». Según Max Cahner, la presencia de la derecha en este proceso editorial es clara. Y la censura miraba, en muchas ocasiones, más que el contenido del libro el precio de la edición. Las ediciones para bibliófilos, las colecciones minoritarias encontraban menos trabas. Una traducción de la *Divina Comedia*, hecha por Sagarra, llegó a costar, entonces, dos mil pesetas. La censura, solícita siempre, preguntaba celosamente el precio del libro que iba a censurar. Si el precio era bajo, dificultades al canto

En el año 1962 en Cataluña se experimenta un cambio que si no puede ser calificado en rigor como cualitativo, sí marca una diferencia sustancial en el desarrollo de la cultura catalana. Los años anteriores han dado su fruto y aun estando lejos de la normalización se mira con cierto optimismo el porvenir. La producción de libros en catalán acelera su ritmo ascendente. Fraga tiene unos momentos de lucidez desde su puesto en Información y Turismo y pronuncia una sonada conferencia, en la que proclama: «Ahora es ya posible el diálogo de las lenguas». Ciertamente, pese a tal declaración, los recelos y suspicacias del franquismo no desaparecen. Pero es evidente que se amplía el arco de libertad, aunque levantar la casa empezando por el tejado puede traer fatales consecuencias. Por ejemplo, éstas: «El libro catalán recibe, a partir de entonces, el mismo trato que el castellano. Mas carece de infraestructura, y aunque conoce un momento de esplendor, choca en seguida con un techo y entra en crisis.» (France Vail·verdú.) Max Cahner, muy ligado a las empresas editoriales de esta época, a la fundación de Ediciones 62, primero, y Curial después, señala también este auge, resaltando incluso que «se llegó a dar la impresión de que la edición catalana había llegado a superar los niveles del bienio 36-37».

apoya la reconstrucción de la cultura nacional y una ancha zona intermedia, más pasiva que hostil. El movimiento de resistencia encontrará ayuda económica en ese grupo de mecenas que, incluso desde sus convicciones de derechas, no pueden pasar por la aniquilación de su lengua materna. La ayuda se concretará a finales de los cuarenta en una entidad llamada **Minerva** que dirige **Félix Maristany** y que puede ser considerada como el antecedente del **Omnium Cultural** de los años sesenta. Por esta época, en la clandestinidad se editan no sólo libros políticos, sino clásicos y el teatro de Shakespeare. Opina **Benet**: «La vida subterránea de este período tiene gran importancia para la supervivencia de la cultura catalana y aún no ha sido suficientemente estudiada.»

En 1946 tiene lugar un hecho importante: se autoriza por primera vez la edición de un libro en catalán. Es el año en que se crea la **Biblioteca Selecta** que arranca con texto famoso de Verdaguer, «**La Atlántida**», pero el editor, **Cruzet**, se ve obligado a sacarlo con la ortografía de la primera edición de hace casi un siglo. Para **Josep Maria Pujol** esto es un «claro intento de volver al catalán a su estado



Antoni Comas: «La represión del franquismo, más dura que la de Felipe V»

libro que se editó en 1936, y que ahora los requisitos para imprimir franquistas a la lengua lo redujeron: «Incluso la de acuerdo con la Generalitat, la única represión ha sido la oficial. La conciencia nacional existe aquí está favorecida por la política del Estado catalán me refiero a Francesc Vallverdú coincide con la afirmación y tras resaltar el Desaparecieron a hablar en catalán por los anuncios no digamos en los centros oficiales el idioma basco el anticatalanismo en las zonas pesetas. Las altas burguesías: «Aceptaron el estancamiento en el lado de los nobles: en el campo y pensaban que los catalanes el estrictamente hecho mal defendiendo la República en la edición los grupos no son tan extensos tras veces se dice y, sobre todo, desde hace apareciendo quinos han empezado a reconsiderar el '36 o en el futuro.» Y tanto han dado marcha clandestina hasta los grupos más derechistas de las revistas en su campaña electoral, previa a la. El marco común, en catalán. La derecha trana, sus implicaciones perder comba nunca. Desde los motivaciones lo años de los cuarenta, la normalización que, en la lengua, la libertad cultural y la le en «Piedra Blanca, eran previas a cualquier de este período: «Ecológica o postura de clase. Sin la atención de Josep Benet estima que el tra la lengua porque recuperación lingüística tiene una sión de una nientemente popular. La derecha, a pudo llevar en grupo minoritario de mecenas, a constante de de estas tareas. El espectro lán. Siempre de abarca fuerzas, digamos des- desaparecer en la izquierda. La burguesía no una, sus leyes el tiene el más mínimo protagonizado precisa el proceso de recuperación de privativo del la cultural y nacional. Tampoco ecó la parte de la posición hostil.» De estas pa- aspecto con el Benet, a quien en muchos se- palabras del le aclama como futuro presiden- que seguía la Generalitat, podría deducirse que as a Felipe el proceso, más evolucionado, tam- egón, Conde analiza la izquierda. «Desde mi lla, Rey de Va vista y por lo que se refiere a paña.» Una cultural está claro que si está resu- cómodamente gracias a los grupos de iz- jimen, decía «la burguesía catalana no ha lo- había. Había que crear un partido aunque lo o de desapareciendo, ni ha encontrado su ex- política.»

LA LENGUA LOS SESENTA,
S GIR A TRANCAS
BURGUESIA TRANCAS.

tema que la burguesía, en una amplia y flexible acepción del término, es el siguiente: una castellanista y castellanizadora, igualmente minoritaria, que

1939:

Una cultura
silenciada

Se alcanzaron, mediados los sesenta, los 1.500 títulos anuales, pero el declive no se hace esperar y en 1970 la cota se halla muy por debajo de los 1.000. Buena parte de los problemas políticos habían desaparecido, pero la política centralista ha desecado las culturas nacionales. Falta hábito de leer en catalán y la situación de la enseñanza no permite los libros pedagógicos, ni hay subvenciones a los libros de texto, que, por otra parte, ¿en qué se van a utilizar? Antes del año 62 las editoriales en catalán eran empresas ruinosas; cuando llega el 70, casi vuelven a serlo. A partir del 71 se recuperan. En la actualidad, la cifra rebasa el millar, lo que supone un diez por ciento de la producción total del Estado español. Producción que, dicho sea de paso, se lleva a cabo en Barcelona en una proporción cercana al cincuenta por ciento.

Este millar aproximado de títulos se lo reparten entre unas cuarenta editoriales, entre las que sería injusto no citar, en lugar destacado a Ediciones 62. En textos universitarios, Curial, que nació tras la escisión de Cahner de Ediciones 62. Un intento serio pudo

ser la Enciclopedia Catalana, que se planteó 62 pero un error de cálculo económico hizo que la empresa cayera en otras manos de más sólida estructura dineraria. En la actualidad, la Enciclopedia va por el volumen once. Resumiendo con palabras de Cahner, «a partir de ahora creo que la edición catalana puede entrar en un camino normal; que deje de ser mecenazgo, que deje de ser política, que deje de ser patriotismo y que sea, sobre todo, cultura». Josep Maria Castellet estima que los 1.000 títulos es una cantidad nada despreciable, «pero que no corresponde a la capacidad de expansión que la cultura catalana tiene». Y profetiza que «las condiciones de la edición en catalán no van a variar en los próximos años hasta que se noten los efectos de la enseñanza». Porque ocurre que durante cuarenta años el público ha sido analfabeto en su propia lengua y si se ha reconocido el derecho a la enseñanza, ésta no se ha puesto aún en práctica. «Y esto —continúa Castellet— es un punto básico para la recuperación de la historia cultural del país.» Con la enseñanza, pues, hemos topado. La verdadera madre del cordeiro, la que dará sentido, posibilidades y coherencia a todo el proceso de readaptación cultural.

EL HOY MAS INMEDIATO:

¿OFICIALIDAD
COMPARTIDA?

Para Antoni Comas está claro que una normalización satisfactoria empieza por el reconocimiento del idioma

CATALEG D'EDICIONS 62
500 TÍTOLS PUBLICATS
EN CATALÀ DES DE 1962



catalán a todos los niveles, «su función ha de ser total y absoluta, sin restricciones. La lengua de aquí, con todos los respetos al castellano, tiene que ser el catalán». Esto, a pesar de todas las dificultades que ello comporta, tales como, señala el mismo Comas, tanto los castellanoparlantes, cuya voluntad asimiladora está fuera de toda duda, como los propios catalanes que «hablan su lengua, pero son incapaces de hacer un esfuerzo para es-

cribirla bien». Por su parte, Josep Maria Pujol sitúa la lengua en momento histórico desde la perspectiva de su total normalización. Por este lado no hay problema, la lengua tiene ya una bien ganada entidad, «lo que ahora se debate es otra cosa, es la posición que se le va a asignar al catalán en la autonomía. Unos defienden la oficialidad del catalán y otros se inclinan por compartirla con el castellano. La primera postura, desde mi punto de vista, tiene una importancia relativa. Me temo que vaya a resultar imposible conseguirla de momento. Así que la mayor parte de la gente tiene casi la certeza de la cooficialidad. Pero existe una contrapartida a esto que podría ser muy útil y en la que, básicamente, todos estamos de acuerdo: que al final del período escolar los niños sepan utilizar el castellano y el catalán».

Aunque no sea con la rapidez exigida ni en la profundidad necesaria, es evidente que los tiempos algo han cambiado («naturalmente que algo ha cambiado, al menos no nos meten en la cárcel», M. A. Capmany.) Los mecanismos, pues, de resistencia se van sustituyendo por mecanismos de reconstrucción. No todos están de acuerdo en abandonar la antigua postura, pero hoy la adecuación de las formas de lucha a la nueva correlación de fuerzas que presenta la sociedad parece ganar adeptos. Al menos así lo cree Vallverdú: «yo, como sociolingüista y como ciudadano, tampoco estoy contento con la lenta marcha de la autonomía. Pero me parece que lo que hoy existe permite esos intentos de reconstrucción».

A propósito de una polémica (versión Barcelona)

Valencia y Cataluña se entienden en catalán

La chispa ha saltado con la publicación del libro de Gimferrer, «Ausias March y su época», en el que se habla del escritor nacido en Valencia como perteneciente a la cultura catalana. Ello ha sido interpretado por algunos sectores de valencianos como un intento de colonizaje por parte de Barcelona. Pero la polémica no es de ayer. Y, en definitiva, lo que se disfraza como un legitimismo de origen o como un problema lingüístico es un problema político. Al fondo están dos formaciones sociales con una concepción y una actitud distinta hacia el hecho nacional; dos sistemas de pensamiento que valoran la autonomía o la dependencia de un Estado central de muy diversa manera. La parte consultada aquí es la parte barcelonesa y la primera conclusión a que se llega, después de un amplio y numeroso cambio de impresiones, es que se «crata de una maniobra de la derecha franquista valenciana». Otras conclusiones podrían sacarse también: a) Que la lengua en que escribía Ausias March es la misma en que escribían los autores medievales mallorquines y catalanes y que esta lengua se conoce en todas partes con el nombre de catalán. b) Que la conciencia nacional en Valencia ha sido siempre menos acusada que en Cataluña. c) Que la burguesía valenciana ha seguido un proceso de castellanización mucho más profundo. d) Que el valenciano, desdialéctizado y descastellanizado, es una lengua notablemente idéntica al catalán.

Esto, en una síntesis global y generalizadora. Pero es necesario hacer un mínimo de historia. El Siglo de Oro catalán es una unidad lingüística que engloba a los «Países catalanes». Por entonces, Barcelona tenía 30.000 habitantes y Valencia, 100.000. La riqueza y el esplendor se decantaban

● «El supuesto colonizaje de Barcelona, maniobra de la derecha: divide y vencerás»



Para Pujol no hay duda: se trata de fragmentar una lengua como ataque directo a la autonomía valenciana

del lado valenciano. Este dato histórico ha sido utilizado por el sector que en Valencia defiende la fragmentación del idioma, so capa de sacudirse colonialismos. Opinión generalizada en los medios intelectuales barceloneses es que Valencia nunca intentó sacudirse el colonialismo de Madrid. La Renaixença, por el contrario, la impulsó Barcelona y en Valencia se produce como una simple emanación que



«La disidencia proviene de la derecha franquista adicta al centralismo.» (Francesc Vallverdú)

nunca es aceptada por las clases dirigentes. En estos momentos, segunda mitad del XIX, se intenta devolver al catalán un rango literario que ha atravesado una crisis de aproximadamente tres siglos. Entonces, si bien transitoriamente, se le denomina «Lemosín», denominación que en Cataluña se abandona muy pronto, mientras pervive algún tiempo más en Valencia. Por último, nos hallamos en los

años finales del primer tercio del siglo XX, en el que las formaciones sociales en Valencia y Cataluña son distintas y, por lo tanto, valoran de muy distinta manera el catalán y el castellano. Ello conduce, en un proceso que se agudizaría después del año 39, a una progresiva castellanización de Valencia, mientras Cataluña se entrega a los movimientos de resistencia que salven su idioma. En base, pues, según hemos podido deducir de nuestros informantes barceloneses, a que la burguesía catalana quiere conquistar Valencia, se instrumentaliza, se fomenta un movimiento anticalanista que sería, en definitiva, un movimiento antiautonomista. «La burguesía catalana, en todo caso, tiene planteamientos más amplios que los referidos específicamente a Valencia. La argumentación, pues, es falsa y oculta las verdaderas causas. Ocurre que el búnker barraqueta se agarra a la cuestión de la lengua e incita al pueblo contra una supuesta actitud colonialista. Pero es el búnker, la derecha franquista adicta al centralismo. En Cataluña hay fascistas, por supuesto, pero muy marginales. En Valencia, sin embargo, hay amplios sectores que asumen radicalmente la Ideología de extrema derecha» (Francesc Vallverdú). «La posición de estos sectores de la ciudad de Valencia, yo distingo la ciudad del resto, es, en el plano lingüístico, pretender mantener el valenciano en su reducto dialectal, en su estrato bajo. Para eso, aunque no se cuenta, como no cuentan, con apoyo de intelectuales, es necesario hacer anticalanismo. En síntesis, yo creo que tiene este significado ideológico: fragmentar la lengua como un ataque directo a la autonomía valenciana. Naturalmente, es muy fácil aliar esto con un espíritu localista.» (Josep Maria Pujol).

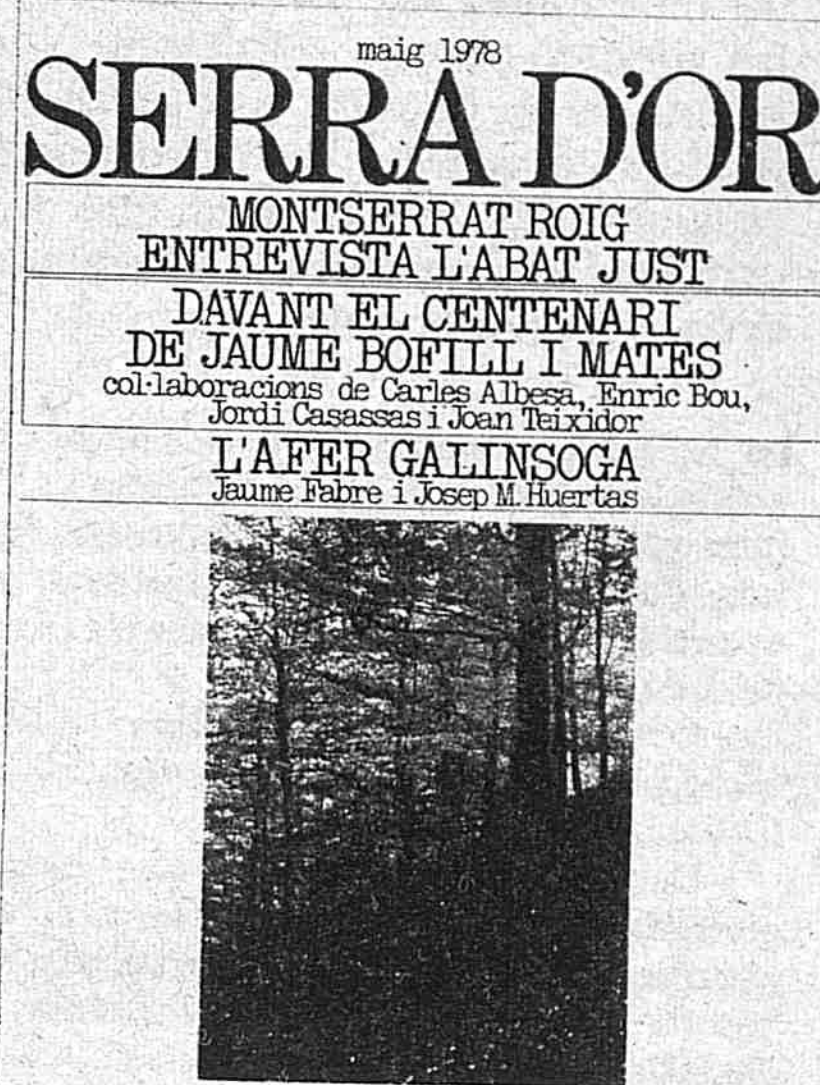
El clero, defensor del catalanismo

Sean creyentes o ateos, los catalanistas están de acuerdo en atribuirle al clero una importancia decisiva en el mantenimiento del idioma y la protección a la cultura autóctona. Y no sólo esto. También en la lucha por restaurar la democracia. Cuando en cierta ocasión la ultraderecha alarmista avisaba a los confluídos creyentes que aquellos a quienes hoy defendían un día incendiarían sus templos y los darían el «paseo», el hoy senador, Josep Benet, vino a responder: «la izquierda perseguida, desprovista de locales de reunión y medios de comunicación, las organizaciones ilegales, ha encontrado refugio muchas veces en las iglesias, los conventos y las sacristías. La Iglesia de hoy tiene conciencia de su misión al servicio del oprimido. Hace tiempo que perdió su actitud conservadora. Al menos en Cataluña». Parte de esta imagen, la Iglesia catalana se la debe al cardenal Vidal i Barraquer, muerto en el exilio en 1934. En 1937 se negó, junto con Múgica, a firmar la Carta Colectiva del Episcopado español por la que la Iglesia se adhería y legitimaba el Alzamiento. Años antes, cuando



Vidal i Barraquer, una ocasión perdida

do el general Primo de Rivera quiso erradicar el uso de las lenguas vernáculas, Vidal i Barraquer se opuso con estas palabras: «La predicación de la divina palabra en Cataluña se hará, co-



En el principio fue «Serra d'Or»

mo se viene practicando, por regla general, en la lengua del país, usándose el castellano en las iglesias en las ocasiones especiales que las circunstancias aconsejen, a juicio de los párro-

cos.» En esta dirección, en líneas generales, ha caminado el clero catalán en los últimos cuarenta años. La abadía de Montserrat, por ejemplo, ha sido un centro de cultura catalana y a su abrigo se realizaron numerosas ediciones en catalán, reuniones, etc... Un verdadero foco de catalanidad en el que, a partir de 1947, se volvió a utilizar públicamente la lengua.

Las primeras publicaciones en catalán proceden bien de la abadía o bien de los distintos obispados. Este es el caso de la revista Serra d'Or, que empezó en Montserrat como simple boletín. Uno de los primeros intentos de publicar tebeos para niños salió del obispado de Solsona. En definitiva, bajo la capa de la censura eclesiástica, se eludía la censura oficial. Lo que no quiere decir, en opinión de Josep Maria Pujol, que la cultura catalana sea una cultura clerical, sino que los curas actuaron así no por ser curas, sino por ser catalanes. Caso bien distinto al de Valencia o Mallorca, donde el clero se inscribió en una línea antipopular y españolista.

La enseñanza del catalán, en punto muerto

La enseñanza del catalán ya ha sido aprobada. Pero en pura y simple teoría. A la práctica no se ha llevado aún, así que «estamos como estábamos». Es una muestra más de las contradicciones por las que pasa esta época de transición y traspaso de poderes. Se reconstruyen o se crean instituciones, se dictan disposiciones, nadie niega que con el mejor espíritu democrático, pero vacías de contenido. El Senado fue testigo no hace mucho de un enfrentamiento entre el senador de la Entesa, Josep Benet, y el Ministro de Educación en torno al tema de la enseñanza. El eje de la cuestión, según la respuesta de Iñigo Cavero a la interpelación presentada por la senadora María Rubiés, es el enorme costo económico de la operación. Tres mil millones de pesetas costaría la enseñanza de las lenguas del Estado español. Esta dificultad se agravaría, en opinión del señor Cavero, si Cataluña recibiera un trato prioritario de favor, al suscitar la hostilidad de las otras nacionalidades. Benet señaló primero que el Estado todavía no ha aportado la más mínima ayuda económica que posibilite la puesta en marcha del plan educativo. Y a renglón seguido formuló una pregunta: «¿Cuánto dinero se ha gastado en los últimos cuarenta años el Estado para destruir la existencia de las lenguas catalana, vasca y gallega?» Para Benet, la actual situación de la lengua catalana tiene unas causas muy concretas: «Si se halla como se halla es porque durante casi cuarenta años ha sufrido una durísima represión, represión que forma parte de un intento de genoci-

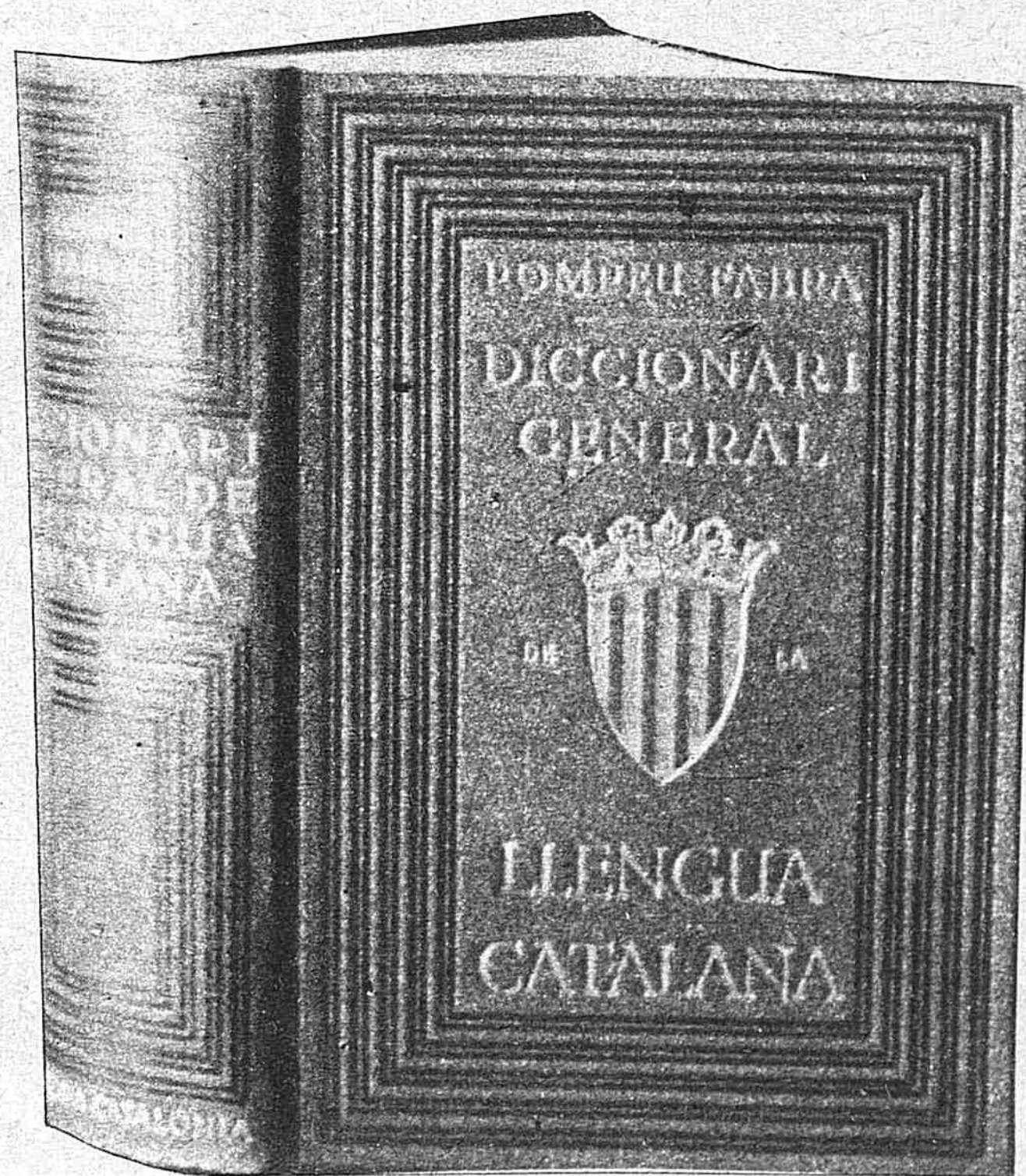
• Las depuraciones postbélicas crearon un vacío que va a ser difícil llenar

dio cultural (...). Su enseñanza se prohibió en 1939, en nombre del Estado español, y hasta la fecha no se ha hecho nada por reparar aquella prohibición.»

Ciertamente, no se crea una infraestructura en unos días, pero tampoco se arregla la situación con un decreto o una ley que luego se convierten en letra muer-

ta por dilaciones en su aplicación o por restricciones en su funcionamiento. Los maestros carecen de la preparación adecuada y es necesaria su reconversión a otro sistema de enseñanza. Las depuraciones, los traslados forzados, las cárceles, el exilio y los fusilamientos privaron a Cataluña de enseñantes autóctonos que fue-

ron sustituidos por otros de habla castellana. En 1939 se clausuró la Escuela Normal catalana. A los pocos días de la Victoria se publicaba en un periódico de Barcelona lo siguiente: «Con esta fecha se ha ordenado el traslado de 250 maestros nacionales que ejercían funciones en la zona nacional para cubrir vacantes producidas en Barcelona y su provincia con objeto de regular la labor escolar. La mayor parte de los maestros trasladados son de Castilla y Extremadura.» Algunos meses después el número había ascendido a 700, y así fue en aumento progresivamente. Una situación extraña, anormal: los profesores desconocen la lengua de sus alumnos. De aquellas circunstancias divergentes nacen las dificultades de hoy que los cursillos acelerados o la adaptación inmediata no van a subsanar del todo. Y los enseñantes preparados en la clandestinidad no van a ser suficientes. Aquel ritmo acelerado que la enseñanza primaria llevaba en Cataluña (ritmo de desidentificación cultural), según proclama el jefe nacional en 1939, es la fuente donde beben las raíces de la actual situación. El vacío creado por los maestros «depurados no sólo por su simpatía al Frente Popular o porque fuesen de izquierdas, sino también por simpatizar con el catalanismo», continúa. En palabras del conseller de Cultura de la Generalitat, Carles Pi Suñer, ningún enseñante tendrá nada que temer en Cataluña, pero será necesario que mediante unos cursillos reconvierta su sistema docente.



Los problemas de escribir en castellano

La cuestión, en el doble aspecto literario y sociológico, se centra en si un escritor se define por su lengua o por su espíritu, lo que nos lleva a investigar si una lengua configura ya un espíritu y una mentalidad. Tras la encuesta de «Taula de Canvi», y tras nuestra particular encuesta, pueden aislarse, fundamentalmente, tres posturas: los que defienden la lengua como supremo valor identificativo; aquellos para quienes la lengua no es más que un instrumento y, por lo tanto, a través del castellano se puede vehicular una conciencia catalana; finalmente, quienes se sitúan por encima de la discusión y la polémica los trae al fresco. También parece necesario resaltar que ese largo medio centenar de escritores en castellano censado por Enrique Badosa no puede ser homologado entre sí. Están quienes empezaron en catalán antes del 36 y, tras previa visita al cuartel general de Burgos, se pasaron con armas y bagajes al castellano; están los procedentes de familias inmigrantes que no han tenido acceso al idioma por estar prohibido su enseñanza, además, no ser su lengua materna y están los que en base a un universalismo asumido se descolgaron, nunca se sabe si del todo voluntariamente, de la cultura específicamente catalana. En cualquiera de los tres casos el problema es político: de captación en el primero, de represión en el segundo y de limitación del área cultural en el tercero. Problema político e ideológico que Vázquez Montalbán con su habitual agudeza un tanto sarcástica y dolorida extiende al campo de la «zoología»: «la dimensión zoológica del ser humano es, hoy por hoy, un misterio más insondable que el de la Santísima Trinidad». Y antes de transcribir los resultados de nuestra breve encuesta constataremos otro hecho: parte de estos escritores, a los que ahora se anatematiza, han representado y representan opciones políticas nada cómodas, sobre todo en los años de la dictadura.

MANUEL VÁZQUEZ MONTALBÁN

—El hecho es básicamente imputable al franquismo por distintas circunstancias: en algunos casos por la exposición de las reglas del mercado que hacían que el catalán no fuese rentable como idioma y los escritores consideraron que era una lengua vencida y se entregaron al idioma de los vencedores; hay también una cuestión de imposibilidad técnica por cuanto promociones y promociones de escolares no recibieron formación en catalán y el idioma que escuchaban en su medio era el castellano. De este fenómeno surgimos unos escritores que, ya inicialmente, nos vimos desprovistos del catalán como idioma. Históricamente progresivos, pero que se han expresado literariamente en un idioma de ocupación que ha ejercido, y aún ejerce, un papel imperialista con respecto a una situación nacional concreta como es la catalana. Durante la época que se dio un frente común contra el franquismo, mediante una serie de mecanismos unitarios de tipo colectivo, este problema no había salido a primer plano. Ahora sí está en primer plano y han aparecido unos síntomas de malestar y discrepancia entre los escritores en una y otra lengua.

—Tengo entendido que el instigador de la encuesta en «Taula de Canvi» fuiste tú.

—Sí. Y empleaba el término «liquidar» en el sentido más técnico de la expresión. Yo planteaba la posibilidad de que esta situación fuera una situación a liquidar en la medida en que fuéramos desapareciendo los escritores-excepción que confirmábamos la regla. Naturalmente, la tendencia de la gente nacida aquí será a expresarse

La revista «Taula de Canvi» ha puesto sobre el tapete un tema polémico: la catalanidad o no catalanidad de quienes escriben en castellano viviendo en Cataluña. El tema parecería insólito y anormal si no se inscribiese en un marco político, no sé si insólito, pero sí anormal. En efecto, parece totalmente innecesario la identificación nacional expresa de un escritor sea de donde sea. Pero no hay que olvidar la anomalía que introdujo el desenlace de la guerra civil del 36 y el arrasamiento de identidades que supuso. De ahí que, de una forma o de otra, todos andemos ahora buscando la propia identidad: reconstruyéndola o adivinándola.

en la lengua propia del ambiente, del entorno. Pero que la liquidación (es lo que pido) sea por vía incruenta, que nos dejen morir por vía natural, sin necesidad de que se nos aparte antes de la circulación.

—Generalmente se identifica la utilización del idioma con una opción política.

—Es falso identificar al que escribe en catalán con una ideología y al que escribe en castellano con otra. En Cataluña hay una cultura literaria en castellano de signo progresista, caracterizada por un antifranquismo manifiesto en los años de resistencia y en cambio ahí tienes a Josep Pla, que, habiendo mantenido su fidelidad al lenguaje propio, es un señor de derechas. Por otra parte, hay que evitar caer

en una dogmática en este terreno y apreciar en Pla el inmenso escritor que es. Yo creo que uno de los mejores de Europa. También hay escritores en lengua catalana que tuvieron evidentes vinculaciones fascistas, como el primer Agustí o Escasans, que fue un poeta azul y otros casos. No hay una bondad de origen. Otra cosa es valorar lo que sin duda tiene un valor indiscutible: mantener una lengua que tenía todas las de perder en una época determinada.

—En vosotros, los que escribís en castellano, ¿hay algunas características que os diferencien de los que escriben en Madrid, por ejemplo?

—Hay una serie de influencias del medio cultural catalán que se notan. Hay una tradición de cultura literaria

ligeramente diferente a la del resto de España, y hay, como base, una cierta sensación de extranjería, nunca asumida del todo. Hay momentos en los que me siento un escritor judío viviendo en Praga y escribiendo en alemán.

—Hay, pues, una cierta hostilidad... —Hay hacia nosotros una radical hostilidad que empieza a hacerse muy molesta.

ANTONI COMAS

—En otros tiempos también ha habido escritores de origen catalán que escriben en castellano, Maragall, Balma... Personalmente pienso que es la literatura catalana la escrita en catalán, por supuesto, y la escrita en castellano, cuando no se puede disponer de otro medio, con tal de que responda a unos contenidos catalanes. Lo cierto es que a estos escritores, en buena parte de izquierdas, no les favoreció el ambiente para el uso del catalán. Tiempo ha habido, sin embargo, para un replanteamiento, para un aprendizaje. Algunos lo han hecho. Mi posición personal es la siguiente: no hay hostilidad, pero sí una cierta forma de censura. Y una pregunta a Carlos Barral: ¿por qué cuando en «Años de penitencia» habla de la Universidad guarda silencio sobre los grupos de catalanistas que en la clandestinidad luchaban por su lengua?

FRANCESC VALLVERDU

—Yo soy bastante prudente y no me parece serio simplificar. Escritores como los Gaitysolo, Barral, que hablan un excelente catalán; Manolo Vázquez, Gil de Biedma se expresan en un medio no propicio y en ocasiones se les ha acusado de exceso de catalanismo desde el área castellana. El caso contrario es el de Agustí, que opta claramente por el franquismo y abandona su idioma materno. Es comprensible que aquellos escriban en castellano, porque es la lengua que escuchaban los niños. Estoy de acuerdo en una parte de la crítica que se les hace a algunos. Y es que dijeron demasiado pronto que la literatura catalana había muerto, que sólo era una supervivencia.

MARIA AURELIA CAPMANY

—Yo creo que el pueblo catalán no considera catalán a un escritor que escriba en castellano, aunque haya nacido aquí. Hay un hecho: nuestra lengua es el catalán y se nos impone el castellano. Somos capaces de expresarnos en catalán y hay quien elige el castellano. La lengua no se le presenta como una necesidad simple, sino como un acto de la voluntad. El que escoge el castellano es un escritor en castellano y nada más, ya que la filiación de un escritor le viene dada por su lengua. Y me extrañaría que, expresándose en otra lengua, manifestara unas características propias del espíritu catalán. Pueden reflejar circunstancias vividas aquí, pero nada más.

JOSEP MARIA CASTELLET

—Ya he dicho que escritores que escriben en castellano es absurdo que pertenezcan a la cultura catalana, como sería absurdo que un escritor en francés perteneciera a la literatura castellana. En cambio, creo que estos escritores traducen cosas que pasan en Cataluña y que una historia de la cultura catalana debiera dedicarles un apartado especial. También creo que la lengua literaria no se elige y que viene dada por una serie de circunstancias personales y sociales. Respecto a vuestra pregunta, que introduce factores de progresismo o de liberación, creo que éstos son problemas anormales, quizá estudiables a nivel individual.



Vázquez Montalbán: «Hay veces en que me siento un escritor judío, viviendo en Praga y escribiendo en alemán»

Cada partido presentará su propio candidato

ITALIA ELIGE PRESIDENTE

Se teme que las votaciones que se iniciaran hoy sean varias y prolongadas

ROMA. (Efe.)—A menos de veinticuatro horas para la elección de nuevo Presidente de la República Italiana no había todavía candidatos oficiales y se esperaba que cada partido presentase su propio elegido.

Todos los partidos políticos votarán, según se espera en principio, por un hombre de su ideología. Parece que la Democracia Cristiana encuentra fuerte oposición en los socialistas, que se creen con el derecho a tener un representante del partido en la representación del Estado, ya que los demócratacristianos cuentan con las presidencias del Consejo de ministros y del Senado, y los comunistas con la Cámara de Diputados.

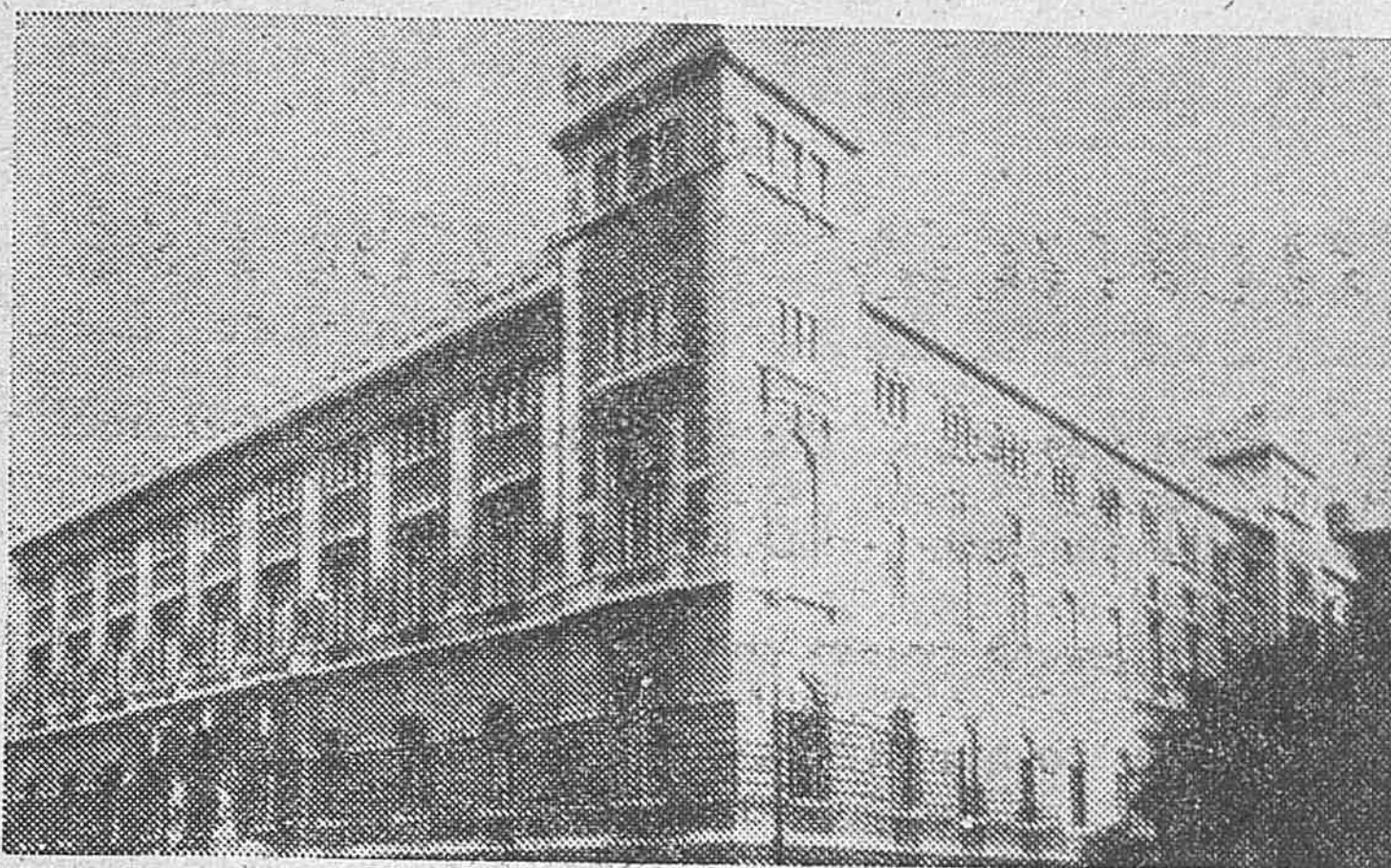
A pesar de que todavía no se han publicado los nombres de los candidatos representativos, se cree que la Democracia Cristiana comenzará con Guido Carli; los comunistas, con Amintore Fanfani; los socialistas, con Pietro Nenni; los liberales, con Aldo Moro; mientras que los republicanos votarán en blanco, hasta que no se llegue a un acuerdo.

Entre todos estos candidatos, denominados «bandera», porque re-

presentan la imagen-símbolo de cada partido, serán sustituidos casi seguramente por los auténticos, a medida que transcurren las votaciones.

Los «grandes electores», que hoy emitirán su primer voto para elegir al nuevo Presidente de la República Italiana, temen que la elección sea larga.

Mil once electores, entre senadores, diputados y delegados regionales, se reunirán en el hemisiciclo de «Montecitorio» —sede de la Cámara de Diputados—, en Roma, para elegir al que



Vista del palacio de Montecitorio, en Roma, sede de la Cámara de Diputados, donde tendrán lugar las votaciones para elegir presidente

será el séptimo Presidente de la República, con un mandato de siete años.

Hoy, a las cuatro de la tarde en punto (hora local), el presidente de la Cámara de Diputados, el comunista Pietro Ingrao, hará sonar la campanilla y declarará abierta la sesión.

Los electores, llamados por su nombre y con la papeleta de voto en la mano, desfilarán ante la mesa presidencial y depositarán el papel blanco —en el que habrán escrito o no el nombre de un candidato— en una ensaladera de color verde plata, colocada al efecto.

Completada la votación, el presidente de la Cámara leerá en voz alta las 101 papeletas, lo que hará, indudablemente, muy lento el escrutinio.

Se cree que cada votación durará alrededor de dos horas y media y está previsto que cada día se efectúen dos.

Como se sabe, un candidato necesitará durante las tres pri-

meras votaciones los dos tercios de los votos, mientras que a partir de la cuarta bastará la mayoría absoluta.

Por el momento se confeccionaron ya papeletas para cinco votaciones, pero se están preparando más de 20.000 papeletas en previsión de que la elección se prolongue mucho.

Algunos comentaristas estiman aquí que en esta ocasión no serán necesarios los 22 escrutinios de la anterior elección, pero no se espera que el nuevo Presidente salga antes de las cinco primeras votaciones.

Incertidumbre sobre los candidatos

El palacio de «Montecitorio» estará acordonado por fuerzas policiales que protegerán el desarrollo de las sesiones.

El edificio —cuya construcción la empezó Bernini en 1650— estará aislado del exterior con la protección de ventanas y puertas antibalas. Para entrar al «trasatlántico» —como se le denomina en Roma— habrá que pasar por rigurosos controles.

Entre los partidos políticos italianos, cuando faltan horas para que se proceda a la primera votación, reina absoluta incertidumbre sobre los candidatos.

Todas las fuerzas políticas están dispuestas a votar a un hombre de bandera, representante de la imagen de cada agrupación política y símbolo de ese partido entre los militantes de su propia fila y ante los adscritos a otros grupos.

La Democracia Cristiana —el primer partido político de Italia— luchará por encima de todo para no dejarse arrebatar la suprema magistratura del Estado.

El más fuerte opositor es el Partido Socialista, empeñado en llevar a un hombre de sus filas al Quirinal, sede de la Presidencia de la República.

El Partido Socialista es la tercera fuerza política de Italia, aventajada en mucho por demócratas y comunistas. Esta distancia se acentuó en las elecciones administrativas regionales de Friuli-Venecia-Julia y Valle de Aosta, celebradas el pasado domingo y lunes.

Bettino Craxi, secretario nacional socialista, comprendió que la derrota de su partido fue un grave inconveniente para llegar al Quirinal.

Las votaciones partirán de cero. Cada partido político dejará que hable el grupo contrario y que se llegue al acuerdo en los escrutinios, ya que no se llegó en los encuentros y conversaciones antes de entrar en el aula. Por ahora no hay ningún favorito.

BRUSELAS

De nuestro corresponsal, ANDRÉS KRAMER

De cara a las elecciones al Parlamento Europeo

LOS PARTIDOS POLITICOS RESERVAN SUS CANDIDATURAS

BRUSELAS. (Crónica para ARRIBA y Pyresa.)

En el momento, ninguno de los dirigentes políticos con responsabilidades a nivel nacional quiere comprometerse por adelantado, presentando su candidatura para el Parlamento Europeo, que en junio de 1979 será elegido a través de sufragio universal. Esta fue la tónica de los socialistas y socialdemócratas pertenecientes a países miembros de la Comunidad Económica Europea, y ésta ha sido también la tónica de los demócratacristianos.

Con motivo de la reunión del «buró político» del Partido Popular Europeo (organización que agrupa a las democracias cristianas de los Estados que constituyen el Mercado Común), el primer ministro belga se expresó casi con las mismas evasivas que una semana antes lo hicieron Brandt o Mitterrand. En efecto, Leo Tindemans, durante una conferencia de Prensa, ha dicho que «hasta que no se empiecen a elaborar las listas prefiero no tomar ninguna decisión». Esto significa que, de acuerdo con el calendario, hasta primeros de año no se harán públicos los nombres de los candidatos de la DC.

Este punto de vista es también el de Ego Klipsch, actual jefe del grupo demócrata cristiano en el Parlamento europeo. En su opinión, hasta el próximo mes de febrero, en que se celebre el Congreso del Partido Popular Europeo (PPE), no empezará la campaña electoral. Es decir, que todavía quedan siete meses para elaborar el programa y designar candidatos.

Para Leo Tindemans, a corto plazo tienen prioridad otros temas, en especial el Consejo Europeo de Bremen, donde espera conseguir que «las decisiones vayan más lejos de lo que, en principio se prevé».

El mismo tema ha sido tratado igualmente por Roy Jenkins (presidente de la Comisión europea) y Emilio Colombo, que es en la actualidad presidente del Parlamento Europeo. El primero es partidario de que los futuros legisladores europeos se dediquen por entero a esta labor; es decir, prescindan de ser al mismo tiempo diputados en sus propios países. Por el contrario, Colombo ha mantenido que es preferible «el doble mandato», pues así se asegurará que los parlamentarios europeos cuenten también dentro de sus propios países. De esta manera se beneficiará la eficacia de las inhibiciones europeas. Aparte, quedan por resolver una serie de cuestiones incidentales, como por ejemplo la remuneración de los futuros parlamentarios y hasta sus poderes a nivel europeo.

Por iniciativa del Presidente francés

GISCARD Y MITTERRAND ESTUDIARÁN LOS PROBLEMAS DE EUROPA

El líder socialista es partidario de un continente independiente, que eluda el control de las multinacionales

PARIS. (Efe.)—El secretario general del Partido Socialista francés, François Mitterrand, ha aceptado la invitación del Presidente Giscard d'Estaing para estudiar conjuntamente los problemas de Europa, informó ayer el líder socialista en rueda de prensa dada en París.

Mitterrand lamenta, sin embargo, que el Jefe del Estado no consultara también a la oposición acerca de la intervención francesa en África y con respecto a este hecho es una extensión de la limitación de la libertad de la política giscardiana.

El número uno del PS francés cuestiona la concepción del partido sobre los problemas de la construcción europea, diciendo que «somos partidarios de Europa, pero queremos cambiar el actual contenido de la comunidad».

Según Mitterrand, Europa debe ser independiente, eludiendo el control de las sociedades multinacionales. «Europa no debe depender de los Estados Unidos. Europa debe ser un factor de paz y de distensión. Las posiciones del Tratado de

Roma no deben ser sobrepasadas», añadió.

El secretario general del PS anunció ayer que la próxima reunión de la Internacional Socialista se celebrará en París, en la segunda mitad del mes de septiembre. Un congreso tendrá lugar en Vancouver en el mes de noviembre.

Desaparece «Le Quotidien de París»

El periódico «Le Quotidien de París», publicó ayer miércoles 28 de junio, inesperadamente, su último número, después de cuatro años de vida.

«Le Quotidien de París» fue fundado por Philippe Tesson, tras dejar la redacción de «Combat» en 1964, llevando consigo a la mayor parte de su equipo de periodistas. Tesson dejó «Combat» desaparecido poco después, como protesta por la falta de medios técnicos.

En una línea de independencia, «Le Quotidien» ocupó un puesto de gran dignidad entre los diarios parisinos. Dedicó gran importancia a las cuestio-

nes culturales de la ciudad, y acogió a descolantes personalidades políticas y literarias en sus columnas.

Philippe Tesson explica en un editorial las razones materiales (falta de medios, exceso de reivindicaciones salariales y de trabajo), y morales que originaron la muerte del diario.

Entre sus razones morales, Tesson se queja de «enfermedad de periodistas», pues el periodismo «sufría peligrosamente de que sus profesionales toman poca distancia con sus compromisos políticos a la hora del ejercicio de su profesión».

Los rumores de cierre del diario que se extendieron sólo horas antes de cerrar la edición, habían sido negados por el director. Las 97 personas que componían el equipo del diario han sido despedidas. El sindicato de periodistas protestó enérgicamente y anunció su decisión de recurrir.

La Unión Nacional Sindical de Periodistas (UNSP), subrayó en un comunicado la inadecuación de la ayuda a la Prensa y la urgencia de un estatuto que fue promovido hace más de veinte años.

En busca de un difícil acuerdo

LA CONFERENCIA DE DESARME PROLONGA SUS SESIONES

● Washington y Moscú presionan para conseguir un documento que impida concluir con un fracaso

NACIONES UNIDAS. (Efe.)—La Asamblea Extraordinaria sobre Desarme de las Naciones Unidas prolongó ayer miércoles por veinticuatro horas sus sesiones, en un último intento de eliminar las diferencias que han estancado sus negociaciones.

Tras una maratónica sesión, que se prolongó hasta las siete y media de la madrugada del miércoles, el Comité «ad hoc» que prepara el documento final hizo público un proyecto, en el que se mantienen sustanciales diferencias de criterio.

Fuentes próximas a la Secretaría General dudaron que la Asamblea pueda terminar hoy sus trabajos, y señalaron mañana como el día más probable para la sesión de clausura.

Los obstáculos a los que se enfrenta esta Asamblea sobre desarme son de enorme envergadura, y existe un clima de escepticismo sobre el resultado final.

Las diferencias que separan a los países nucleares y a los países no alineados afectan a temas tan básicos como la proliferación nuclear, el uso y desarrollo de las armas atómicas e incluso los mecanismos de negociación de futuras conferencias de desarme.

En el tema de la no proliferación, India y Pakistán adoptaron una postura radical en favor de la reforma total del tratado internacional de no proliferación, a lo que se oponen firmemente Estados Unidos y la Unión Soviética.

India y Pakistán, así como otros muchos países, consideran el tratado de no proliferación como discriminatorio para los países que no pertenecen al reducido club atómico y un peligro para el desarrollo de fuentes de energía nuclear con fines pacíficos.

Las negociaciones en el comité «ad hoc» están siendo dirigidas por dos diplomáticos latinoamericanos, el ex canciller mejicano Alfonso García Robles y el embajador argentino Carlos Ortiz de Rozas.

García Robles, como supercoordinador de las negociaciones, y Ortiz de Rozas, como presidente del comité «ad hoc», están realizando un tremendo esfuerzo por eliminar las objeciones y unificar los criterios.

Según fuentes diplomáticas, la Asamblea podría alcanzar un acuerdo en la declaración de principios, parte primera del documento final, y en los mecanismos de negociación, parte tercera y última del documento.

Pero los obstáculos principales se encuentran en el programa de acción, auténtico meollo del problema del desarme.

El proyecto de documento hecho público por el comité se encuentra plagado de paréntesis, en los que se encierran las alternativas presentadas por los diferentes países.

Hasta el momento, y pese a más de cien horas de negociaciones en los últimos cinco días, no se ha conseguido eliminar las diferencias.

La Unión Soviética y Estados Unidos presionan para eliminar todos los paréntesis para conseguir un documento que, aunque vago, permita culminar esta Asamblea sin un sentimiento general de fracaso.

Temas debatidos

¿Cómo detener la carrera de los armamentos nucleares? ¿Cómo poner término al desarrollo de las nuevas y crueles armas que matan en masa? ¿Cómo ac-

abar con el incremento de los armamentos a nivel mundial, que supone un gasto anual de 400.000 millones de dólares, que podrían utilizarse para alimentar a los países más pobres del mundo?

Tales son las cuestiones fundamentales que se han debatido en la sesión especial de las Naciones Unidas sobre el desarme iniciada el pasado día 23 de mayo.

En principio, el secretario del Partido Comunista soviético, Leónidas Breznev, y el Presidente norteamericano, Jimmy Carter, tenían programado asistir a la sesión. Pero al caer en la cuenta de que la Asamblea no iba a encontrar una fórmula mágica que ponga término, de una vez y para siempre, a la carrera de armamentos desistieron de concurrir a la misma.

Pero una docena de jefes de Gobierno y un gran número de ministros de Asuntos Exteriores, entre ellos el vicepresidente norteamericano, Walter Mondale, y el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Andrei Gromyko, participaron en las dos primeras semanas de la reunión.

Los Estados Unidos y la URSS se negaron a entrar rápidamente en un marco de tiempo en sus conversaciones sobre limitación de armamentos estratégicos (SALT), que requieren arreglos técnicos minuciosos. Dichas conversaciones podrían prolongarse por lo menos hasta octubre.

Los franceses y los chinos se opusieron a una prohibición total de pruebas de armamentos nucleares.

Los chinos insistieron en que la clave del desarme está en manos de las dos superpotencias.

Y los iraquíes impulsaron una cuestión regional del Oriente Medio: un embargo de armas contra Israel.

LISBOA

De nuestro corresponsal, MARIO D. QUIROZ

Destituído recientemente por Sadat

El ex embajador de Egipto abandonó Portugal

Saad El Shazly viajó ayer a Madrid ante el temor a ser «secuestrado o asesinado» por agentes de su país

LISBOA. (Crónica para ARRIBA y Pyresa.)—Huyendo de la venganza de Sadat, abandonó ayer Portugal, con destino provisorio a Madrid, el ex embajador egipcio, general Saad El Shazly, destituido la semana pasada por el régimen de El Cairo, debido a la acusación de «dictador ultraderechista», dirigida en una carta pública contra el primer mandatario egipcio, al que comparó en su práctica política con «el régimen fascista de Oliveira e Salazar», que gobernó Portugal durante cuarenta y ocho años.

Al abordar el avión de línea regular que le llevaría a Madrid, el general Shazly, que fuera Jefe del Estado Mayor egipcio durante la guerra de 1974, condecorado por el propio Sadat como «héroe del Sinaí», explicó su partida «por razones de seguridad personal», admitiendo la posibilidad de ser «secuestrado o asesinado» por los agentes del Presidente Sadat. «Voy para un país donde me puedan ofrecer seguridad personal, que Portugal no podrá prestar», declaró el general árabe.



viajó acompañado del embajador de Irak en París, y por diplomáticos sirios que vinieron de Londres y Libia. En Madrid, enviados por sus respectivos Gobiernos, con el fin de expresar su solidaridad con el militar y embajador destituido y declarar públicamente que tanto Trípoli como Damasco se oponen a «los que pretenden acabar con la libertad entre los árabes».

Al serle consultado su destino definitivo, Shazly explicó que «por las mismas razones de seguridad que deja Lisboa, no podré decir cuál será mi destino permanente», revelando que va cuenta con ofrecimientos de residencia en Argelia, Irak, Siria y Libia.

En otro orden de cosas, la política portuguesa conoció el martes un acto sin precedentes luego de 1974. Mario Soares y Alvaro Cunhal discursaron en un mismo acto público, surgido en una almería al cementerio para conmemorar el trigésimo aniversario de la muerte del luchador antifascista Bento Carraca, símbolo de la oposición al régimen de Salazar, instaurado en 1926 y derrocado en el año 1974 por los «capitanes de abril».

Durante el acto, el secretario comunista Cunhal propuso la celebración de una conferencia sobre el fascismo, y Soares, por su lado, propuso la construcción de un monumento «perpetuando la memoria de los luchadores antifascistas portugueses», en el centro de la capital lisboa. Ambos líderes, separados desde hace cuatro años por marcadas diferencias ideológicas y de concepción en cuanto al «socialismo a portuguesa», concordaron esta vez en la concretización de ambos proyectos.

Huelga de profesores

LISBOA. (Efe.)—La huelga de profesores del distrito de la capital dejó a los estudiantes plena libertad para copiar en los exámenes, salvo en los casos en que los funcionarios del Ministerio aceptaron sustituirlos.

La huelga de los profesores ha sido convocada como protesta por la política «represiva» del Ministerio de Educación y Cultura, y en defensa del derecho constitucional de negociar con dicho Departamento.

Hecho por Sean Macbride, ex-jefe del IRA

LLAMAMIENTO PRO «ALTO EL FUEGO» EN EL ULSTER

Según el premio Nobel de la Paz, la situación se encuentra estancada y nadie puede resultar vencedor

KILLARNEY (Irlanda). (Efe.)—Sean Macbride, premio Nobel de la Paz correspondiente a 1974, y que en tiempos fue jefe del IRA, hizo un llamamiento a todas las partes afectadas por el conflicto de Irlanda del Norte para que se ponga fin a la violencia «salvaje e implacable».

Comentó que el conflicto se encuentra en situación de estancamiento y nadie puede resultar vencedor.

Macbride, que tiene setenta y cuatro años de edad, y está considerado como uno de los políticos más respetados de Irlanda, hizo este llamamiento en el discurso que pronunció ayer ante los 900 delegados de 30 Es-

tados norteamericanos que asisten a la convención, de cinco días de duración, de la antigua orden de Hibernians (AOH), reunidos en esta pintoresca ciudad del sudoeste de Irlanda.

Comentó que la lucha sectaria

entre la mayoría protestante y la minoría cristiana y la campaña de guerrillas de las fuerzas del IRA, organización principalmente católica, para poner fin a la dominación británica, se encuentran en una situación de estancamiento después de casi nueve años de violencia.

«Me atrevo a pensar, incluso, que ambas partes (protestantes y católicos) consideran, en su fuero interno, que la dominación por uno u otro grupo no sería deseable», comentó Macbride.

Afirmó que una vez que los hombres armados comprendan que su lucha se encuentre en tal situación, deberían concertar y declarar un «alto el fuego».

Sin embargo, hay pocos síntomas en Irlanda del Norte de que se hagan intentos para conseguir una tregua en este conflicto triangular. Nueve personas murieron en las dos semanas últimas a consecuencia de un brote de violencia provocado por la rama «provisional» del IRA.

Han penetrado unos 50 kilómetros en el territorio, apoyados por fuego de artillería y bombardeos aéreos

IMPORTANTE OFENSIVA VIETNAMITA CONTRA CAMBOYA

SINGAPUR. (Efe.)—Vietnam ha lanzado una importante acción militar contra Camboya en los últimos días, aseguran ayer en Singapur fuentes diplomáticas.

Los vietnamitas se han adentrado unos 50 kilómetros en el interior de Camboya, apoyados por fuego de artillería y bombardeos aéreos, dicen las fuentes.

Según las fuentes, el objetivo vietnamita no está claro, pero los diplomáticos de esta capital creen que es más probable que Hanoi esté más comprometida en una acción punitiva a gran escala que en una ofensiva masiva dirigida a derrocar al Gobierno de Pnom Penh.

Por otro lado, quizá sea más probable que la campaña vietnamita sea la respuesta a un reciente aumento de los ataques fronterizos camboyanos al interior del territorio vietnamita, dicen las fuentes.

La agencia oficial de noticias de Hanoi informaba el martes que las Fuerzas Armadas vietnamitas mataron dos batallones de «intrusos» camboyanos durante los choques de la pasada semana, y también causaron fuertes bajas a un regimiento y otros dos batallones.

Los choques de los últimos días parecen ser los más serios registrados hasta la fecha entre los dos países comunistas desde hace seis meses, cuando ambos países lanzaron ataques continuos a gran escala e interrumpieron sus relaciones diplomáticas.

Una información emitida desde Washington por la emisora de Voz de América, citando a funcionarios norteamericanos,

ha dicho que participaron en la acción por lo menos 80.000 soldados.

La estratégica ciudad de Mimot, en la zona camboyanas del «Pico del Loro», que se adentra en Vietnam, se encuentra en el centro de las últimas luchas, dicen las fuentes diplomáticas. Algunas informaciones dicen que la ciudad ha caído en manos de los vietnamitas.

Fuentes diplomáticas en Singapur dicen que, aunque el uso de sus efectivos aéreos dan una idea de la seriedad de las medidas adoptadas por los vietnamitas, no parece se trate de una ofensiva masiva dirigida contra la capital camboyan, Pnom Penh.

Cualquier medida directa con-

● Según fuentes diplomáticas esta es la respuesta de Hanoi al reciente aumento de los ataques fronterizos camboyanos

tra Pnom Penh correría el riesgo de alarmar aún más a China, aliada de Camboya, que actualmente se encuentra sumida en una seria disputa con Hanoi en relación con los residentes chinos en Vietnam.

Sin embargo, dijeron que la medida vietnamita podría constituir un intento de levantar un «cordón sanitario», una tierra de nadie en la frontera, como hicieron a principios del presente año cuando sus tropas se adentraron en territorio camboyanos.

Vietnam, en el COMECON

La República Popular de Vietnam es, desde ayer, miembro del COMECON.

La agencia Tanyug informó



ayer que la XXXII sesión plenaria del COMECON, reunida en la capital rumana, ha incorporado ya a Vietnam como su décimo asociado.

Integraban el COMECON, hasta ahora: La URSS, Polonia, R. D. A., Checoslovaquia, Hungría, Rumania, Bulgaria, Mongolia y Cuba.

Amnistía en Filipinas

MANILA. (Efe.) — El Presidente Fernando Marcos ha

anunciado la puesta en libertad de otros 556 presos, elevando a 2.636 las personas beneficiadas por las amnistías otorgadas desde el 7 de abril, fecha de las últimas elecciones generales en las Filipinas.

El Presidente Marcos ha añadido que permanecen en las cárceles unos 300 «profundos izquierdistas», dado que son reos de «delitos contra la seguridad y contra el orden público».

Ante la creciente influencia de Cuba y la URSS en Yemen del Sur

ALARMA ENTRE LOS PAISES ARABES MODERADOS

BEIRUT (Libano). (Efe-Upi.)—Los países árabes de tendencia conservadora y Egipto reaccionaron ayer alarmados por la aparente consolidación de la influencia soviética y cubana en Yemen del Sur, único Estado marxista en el mundo árabe, situado en el extremo sur de la península Arábiga, rica en yacimientos de petróleo.

Tanto los diplomáticos árabes como los occidentales dicen que no se puede descartar la posibilidad de que estalle la guerra entre los dos Yemen.

El diario «Al Liwa», de esta capital, de tendencia izquierdista, dice que los pilotos y asesores militares cubanos han inclinado la balanza a favor de las fuerzas del Yemen del Sur, promoscovita, en la lucha por el poder del pasado fin de semana en aquella nación estratégica del mar Rojo.

Afirma «Al Liwa» que los pilotos cubanos dirigieron el bombardeo y destrucción del palacio presidencial de Aden, durante la lucha que se produjo el lunes.

El periódico kuwaití «Al Anbaa» cita como referencias fuentes diplomáticas occidentales en París para decir que 500 asesores cubanos más llegaron al Yemen del Sur procedentes de Etiopía desde que produjeron los incidentes del lunes.

Afirma «Al Anbaa» que la llegada de un nuevo contingente de cubanos al Estado marxista del Yemen Medio tenía como finalidad ayudar «a los 500 soldados procedentes de la URSS, Alemania

* Según un diario libanés, la intervención de pilotos cubanos fue decisiva para el derrocamiento del Presidente Robaya

Oriental y Cuba, incluyendo asesores que ya se encuentran en Yemen del Sur.

Citando comentarios hechos por diplomáticos en París, dice el diario «que la nueva ayuda cubana refleja la importancia que Moscú atribuye a los éxitos del dirigente del Frente Nacional de Liberación, Abdul Fattah Ismail, que

derrocó a sus rivales». Dado que Ismail no ha aparecido en público después de los combates que se libraron el lunes, varios periódicos árabes especulaban ayer con la posibilidad de que hubiese resultado muerto o que hubiese sido trasladado a Moscú para someterle a tratamiento médico de las heridas que pudiera haber sufrido en combate.

Radio Beirut dijo que estos rumores fueron rechazados por funcionarios de Yemen del Sur.

Genscher, a Israel

BONN. — El ministro de Asuntos Exteriores de Alemania Federal, Hans Dietrich Genscher, salió ayer miércoles para una visita oficial de tres días de duración a Israel.

El propósito del viaje es tratar con el jefe del Gobierno israelí y con su colega, Moshe Dayan, la situación actual en Oriente Medio, dentro del plan pacificador del Presidente egipcio, Anwar el Sadat.

Bonn apoyó siempre las iniciativas de Sadat, mientras que considera «totalmente insuficiente» la respuesta israelí a las mis-

ETIOPIA:

NUEVA OFENSIVA CONTRA LA GUERRILLA ERITREA

NAIROBI. (Efe.)—Mientras Etiopía se comprometió ayer a luchar hasta el «último hombre» para derrotar a las guerrillas secesionistas de la estratégica provincia septentrional de Eritrea, los guerrilleros eritreos anunciaron haber rechazado un ataque gubernamental que trataba de recuperar el control de la citada provincia.

En la capital etíope, Radio Addis Abeba anunció ayer que un seminario de 10 días de duración sobre el problema eritreo, en el que participaron 900 funcionarios etíopes, concluyó el martes, con un llamamiento a «cubrir de vergüenza» a los insurgentes.

Coincidiendo con la clausura del seminario, el Frente de Liberación de Eritrea (FLE) declaró en un comunicado hecho público en Damasco que fuerzas etíopes habían lanzado una nueva ofensiva por tierra y aire en la provincia costera del mar Rojo.

El comunicado dice que aviones de guerra etíopes «están bombardeando y ametrallando también indiscriminadamente zonas civiles», en el ataque contra Om Hager.

También dice que se lucha intensamente en la ciudad de Adowa, donde los etíopes han concentrado tropas y material en la provincia de Tigre, al sur de la frontera eritrea. Se considera que esa zona es una base de partida para un ataque contra Eritrea, y las informaciones procedentes de la zona indican que había sido atacada por los insurgentes. Asimismo, el FLE afirma que ha causado 500 bajas al Ejército etíope.

Aunque la ofensiva general anunciada hace más

de un mes por los etíopes contra los rebeldes de Eritrea nunca se concretó —según algunos, porque los 17.000 cubanos que se estima que hay en Etiopía no habrían aceptado participar en la misma—, el Gobierno de Addis Abeba ha intentado cortar las líneas de suministro rebeldes procedentes del mar, y el ataque contra Om Hager podría ser indicio de un intento de eliminar los lazos eritreos con Sudán. Los insurgentes cruzan libremente la frontera para obtener suministros y evacuar a sus heridos.

Dos jesuitas, asesinados en Rhodesia

LONDRES. (Efe.)—Dos misioneros católicos, je-

suitas de nacionalidad alemana, fueron asesinados en la misión de St. Rupert, al oeste de Rhodesia, en la madrugada última, informó ayer en Salisbury un comunicado del mando militar rhodesiano.

Las víctimas fueron identificadas como un padre y un hermano de la Compañía de Jesús, de cuarenta y ocho, y sesenta y nueve años de edad, respectivamente.

Aunque por el momento se desconoce la identidad de los causantes de este doble asesinato, las autoridades rhodesianas lo atribuyen a guerrilleros nacionalistas de la facción del Frente Patriótico, que encabeza Joshua Nkomo.

Las muertes de los dos jesuitas se producen sólo cuatro días después de la matanza de Umtali, en la que 12 misioneros y sus familiares, de nacionalidad británica, perdieron la vida en el peor incidente de esta clase registrado en los cinco años de guerra entre nacionalistas y tropas rhodesianas.

Esta matanza fue atribuida al otro grupo del Frente Patriótico, que encabeza Robert Mugabe.

NUEVA YORK

De nuestro corresponsal,
ANTONIO PARRA

**Ejercen su labor de
corresponsales en Moscú**

PROXIMO JUICIO A DOS PERIODISTAS NORTEAMERICANOS

● Se les acusa de haber atentado contra el honor y la dignidad de los trabajadores de la TV soviética

NUEVA YORK. (Crónica para ARRIBA y Pyresa.)—Las relaciones ruso-norteamericanas son una pared de doble frente. Ayer, el Gobierno soviético anunciaba su propósito de adquirir material de imprenta para la publicación de documentos oficiales y del partido de una casa de Pittsburg, la Rockwell International. No deja de ser curioso y altamente notorio el que el marxismo-leninismo le compre al Tío Sam sus inventos, en los que imprimir soflamas y arengas en las lingüas «offset» nueveveitas contra los desmadres del capitalismo. Un detalle importante: el trato valdrá cuatro millones de dólares.

La anécdota quizá ilustre con más tino y coloridos que mil argumentos que se traten de aducir al respecto de las relaciones Washington-Moscú; éste es un momento en el cual se pontifica a la vez de tensiones y de distensiones, un momento en el que Carter —y quizá esto haya pocos que lo entiendan— se atreve a decir en una de sus frecuentes ruedas informativas: «Nuestras relaciones son estables», y a renglón seguido y en tono conminatorio: «Constituimos una potencia demasiado fuerte para que se nos empuje más de la cuenta».

Sin embargo, las advertencias de Carter parecen caer en saco roto, o al menos eso es lo que parece ser que están empeñados en demostrar los soviéticos. Ayer, sin ir más lejos, dos corresponsales de Prensa acudieron a la citación de un Juzgado municipal de Moscú, cuyo presidente, L. Almarov, les informó de la denuncia presentada contra ellos por el Comité Estatal de Radio y Televisión.

El Comité acusó a los periodistas Craig Whitney, del «New York Times», y Harold Piper, del «Baltimore Sun»,

de haber «atentado contra el honor y la dignidad de los trabajadores de la televisión soviética».

Ambos serán juzgados, en juicio que comenzará el 5 de julio, de haber afirmado que unas declaraciones de un disidente georgiano, Gamsa Jurdia, condenado al mismo tiempo que Yuri Orlov, fueron hábilmente montadas y trucadas por la televisión soviética.

Es la primera vez que corresponsales extranjeros en Moscú son enjuiciados a causa del normal desarrollo de su labor periodística, se hace observar en esferas occidentales, ironizando sobre las medidas que podrían ser tomadas en Occidente contra los corresponsales soviéticos siempre que «no se otuvieran a las noticias oficiales».

Craig Whitney, de treinta y cuatro años, y Harold Piper, de treinta y nueve, entraron a la oficina del presidente del Juzgado Municipal de Kaloncheskaya en compañía del consejero de la Embajada de los Estados Unidos, Rick Carter.

En definitiva, ésta parece la historia del nunca acabar, a fuerza de flujos y reflujo.

El cruce de disparos entre Washington y Moscú parece que va a seguir sin solución de continuidad y hasta puede ser que si los norteamericanos no tuvieran a los rusos en la acera de enfrente habrían de inventárselos.

Nuevo incidente con periodistas

MOSCU. (Efe.)—A los periodistas occidentales que fueron ayer al juicio contra el activista judío Iossif Begún les pincharon las ruedas de sus vehículos.

Los coches de Pierre Legall, de France Presse, y Oliver Wates, de Reuters, fueron «pinchados» por «elementos incontrolados», mientras la milicia y el KGB (Comité de Seguridad del Estado) mantenían vigilancia en las inmediaciones del lugar.

Conceden asilo a un diplomático soviético

A un diplomático soviético, que desde hace un par de semanas faltaba de la Embajada de la URSS en Ginebra, le ha sido concedido asilo político en Inglaterra, ha informado el ministerio del Interior.

Vladimir Rezun ha pedido que se le conceda la estancia en este país y se ha atendido su petición, ha manifestado un portavoz del ministerio del Interior. «También se ha permitido permanecer en Inglaterra a su esposa y a sus dos hijos».

ARGENTINA: LOS PROBLEMAS POLITICOS CONTINUAN

Acabados los fuegos del Campeonato Mundial de Fútbol, la Argentina se encarrila de nuevo en su «normalidad» política. Para nadie existe la menor duda de que los Campeonatos de fútbol han sido aprovechados políticamente por la Junta Militar que gobierna el país, presidida por Jorge Rafael Videla, para presentar a Argentina con una especie de «lavado de fachada».

Las polémicas anteriores a la celebración del Campeonato cesaron una vez comenzado éste. La visión política de los grupos de oposición también ha ayudado mucho a la celebración «en paz» de la fiesta deportiva. La oposición (en el exilio, naturalmente, porque la Junta Militar no permite otra cosa) sabía perfectamente que, para el pueblo argentino, el fútbol era importante e interferir en los Mundiales hubiera sido contraproducente (además de «antipolítico») para su causa. Ha dado, pues, una tregua política. El Gobierno argentino, por su parte, con un impresionante servicio de seguridad, tampoco iba a permitir ningún tipo de «algarada».

El discurso final de los Mundiales era todo un canto a la fraternidad, a la cooperación, al respeto mutuo. Cosa que se contradice con la trayectoria del régimen político que sufre Argentina. Pero había que aprovechar la tribuna política que ofrecían los Mundiales para tratar de demostrar que el régimen argentino no era tan represivo como lo pintaban desde fuera, que todo se debía a una campaña organizada para desprestigiarlo y que los derechos humanos son lo primero. En esa «anti-campaña» del régimen ha colaborado gustosamente el semiolvidado Henry Kissinger, resucitado por Videla y presente en la final del torneo.

El mundo ha visto, a través de su televisión, una Argentina en paz y armonía, hermanada y gozosa del triunfo de su equipo deportivo, que también ha sido aprovechado para que grupos de manifestantes gritaran a favor de Videla.

Referéndum

Después de este éxito, Videla intenta encargar el futuro político argentino con una serie de cambios que ya —en el propio país— empiezan a ser tachados de «lampedusianos», haciéndose eco de la frase de la novela «El Gatopardo», de Lampedusa: «cambiarlo todo para que todo siga igual».

En una entrevista a la televisión británica BBC, Videla ha sugerido la posibilidad de realizar un referéndum nacional «para decidir la forma de democracia que queremos construir». Videla señala que «no sólo yo debo decidir la forma de democracia que debemos construir, y queremos que el pueblo, en una consulta cuya oportunidad está próxima, nos diga, cuando pre-

sentemos nuestras propias ideas, con cuáles puede contribuir para enriquecer las nuestras».

No existen más datos de cómo se realizará ni qué pretenderá el referéndum, pero es evidente que se tratará de la perpetuación del régimen.

El Ejército ha demostrado su inquietud sobre el futuro político argentino. El diario «La Opinión», considerado portavoz del Ejército, señalaba en un editorial: «Estamos todos preocupados por lo que pasará después del Mundial. ¿Cómo reaccionará la gente que deberá descender de la euforia y retomar a la amarga realidad? ¿Cuál será la capacidad del Gobierno para mantener el esfuerzo dado a la vida argentina por la Copa del Mundo? ¿Qué parte del poder de realización y del éxito demostrado en estos días por los argentinos podrá ser aplicado a los innumerables proyectos todavía no realizados en nuestro país? La preocupación que parece mostrar el diario es que igual que ha habido movilizaciones sin precedentes durante estos días por un éxito futbolístico y el pueblo argentino ha sido capaz de paralizar las ciudades cada vez que su equipo ganaba, o mismo podría hacer si no llega a satisfacerle la situación política del país y salir en masa para manifestar su protesta.

El primero de agosto, Videla dejará de ser miembro de la Junta Militar que gobierna Argentina (al alcanzar el retiro) y se convertirá sólo en el Presidente de la República. Son previsibles algunos cambios formales, unas reestructuraciones para mantener el equilibrio de poder, pero nada profundo, nada que suponga un cambio de trayectoria política.

Se dice que, para estas fechas, Videla procurará un pacto con un sector de los sindicalistas que colaboraron con el anterior régimen, siempre que éstos no se metan en política. El «pacto» ha sido negado por estos sectores, pero nadie duda de que es cierto. Próximamente se espera que sean liberados algunos activistas sindicalistas ligados a la burocracia sindical peronista e, incluso, la viuda de Perón. Con ello se pretende acallar las protestas en el exterior, contentando a ciertos países que reclaman un cierto «lavado de cara» de la dictadura.

Francisco
GARCIA NAVARRETE



GRAVES DISTURBIOS EN MEJICO

El Ejército patrulla la ciudad de Matamoros, en Méjico, que está prácticamente paralizada después de que millares de obreros, el comercio y el transporte fueran a la huelga como protesta por los disturbios ocurridos el lunes. Ese día, cuatro personas murieron al enfrentarse una manifestación que pedía la dimisión de las autoridades municipales, con la fuerza pública. Se calcula que un centenar de personas resultaron heridas y otras tantas detenidas. (Efe-Upi.)

32 Arriba

Teléfonos de 215 22 40
ARRIBA 215 06 40

Madrid

DETENIDO A LAS CUATRO HORAS DE SALIR DE LA CARCEL

◆ Pretendía apropiarse de un vehículo

MADRID. (De nuestra Redacción.)—A las cuatro horas de haber abandonado la prisión provincial de Carabanchel, un joven de veintinueve años fue sorprendido junto con otro cómplice en el momento que intentaban sustraer un automóvil en la calle de José María Pereda.

El reincidente salió de Carabanchel bajo fianza, y había permanecido en el recinto penitenciario menos de un mes, acusado de haber sustraído un automóvil. Se trata de Rafael Alonso, y su compañero fue identificado como Mariano Martín, de la misma edad que el primero.

Cuando intentaron reducirlos los componentes de la patrulla 091, Rafael agredió a uno de ellos, armado e insultó y amenazó a los componentes de la dotación policial.

Atraco a una filatelia

Al mediodía de ayer, dos jóvenes armados con pistolas atrajeron a un establecimiento de filatelia enclavado en la calle del Ángel, apoderándose de dinero y de oro y dinero en metálico, que hasta el momento se ha podido determinar la cuantía del botín.

Los atracadores amenazaron al

propietario del establecimiento, Rafael Pérez Segarra, y a un empleado, exigiéndoles la entrega del dinero y monedas de oro. Una vez logrado su propósito, los dos jóvenes se dieron a la fuga, desconociéndose, hasta el momento, el método empleado para ello.

Sesenta y cinco detenidos en una redada

Sesenta y cinco personas fueron detenidas ayer en los alrededores de la Plaza Mayor, siendo trasladadas a la Primera Brigada Regional de Investigación Criminal.

A primeras horas de hoy habían sido puestas a disposición de la autoridad judicial 18 de ellas, involucradas de una u otra manera en el tráfico y consumo de estupefacientes. También entre el grupo de los detenidos figuran carteristas y proxenetas. Sesenta son varones y cinco mujeres.

TENERIFE

37 PERSONAS, DETENIDAS POR DELITOS DE PROSTITUCION

SANTA CRUZ DE TENERIFE. (Europa Press.)—La Policía de Tenerife ha detenido en esta capital a 37 personas por estar sustantamente vinculadas a delitos de prostitución, según informan fuentes policiales.

Las detenciones se llevaron a cabo en la zona de Miraflores, donde están la mayoría de las casas de prostitución de la capital tinerfeña.

Entre los detenidos figuran cuatro marroquíes, dos argelinos, cuatro encargadas de casas de prostitución y 27 prostitutas, de las que 13 son extranjeras.

Es muy posible que todos los delitos extranjeros sean expulsados del país por residencia ilegal.

AMPLONA. Un detenido se arroja por la ventana de la Comisaría

AMPLONA. (Europa Press.)—María Góldaraz Rubin, de veintiseis años de edad, ha resultado herido, con diversas contusiones, al arrojarle, ayer, desde una ventana de la planta de la Comisaría policial de Ampelona, minutos después de

haber sido detenido como presunto autor del reciente atraco a la Caja de Ahorros Municipal del barrio pamplonés de Iturrama.

El detenido, que iba a ser interrogado en esos momentos, fue atendido en el Hospital de Navarra, donde ha quedado internado en observación. Fuentes policiales han señalado que tiene antecedentes como delincuente común.

Como se recordará, el botín

Los súbditos extranjeros implicados serán expulsados del país

conseguido en el mencionado atraco se elevó a 600.000 pesetas.

Valencia: Roban cañerías y se les inunda el local

VALENCIA. (Efe.)—Unos individuos que intentaron robar en un local, cuando procuraban llevarse las cañerías de plomo, se vieron sorprendidos por el escape de agua que ellos provocaron y que originó una imponente inundación.

DESARTICULADA UNA IMPORTANTE RED INTERNACIONAL DE TRAFICO DE DROGAS

ESSEX (Inglaterra). (Efe.)—La Policía de Essex detuvo a más de 50 personas relacionadas con una importante red internacional de tráfico de drogas, que operaba en el Reino Unido.

En la operación policial, iniciada hace dos meses, participaron unos 200 agentes de la brigada antiestupefacientes, que había logrado establecer en una granja, próxima a Essex, el cuartel general de los traficantes de drogas.

En la primera redada, la Policía encontró un alijo de drogas, entre las que se encuentran cocaína, heroína, LSD, marihuana y anfetaminas, por valor de 250.000 libras esterlinas (casi 40 millones de pesetas).

Los archivos de la organización —según la Policía— prueban la existencia de 20 sucursales para la distribución de drogas en el país y contactos para compra y venta en Marruecos, Colombia y Estados Unidos.

SEVILLA: El avión chocó contra un buitre

MUEREN EN ACCIDENTE AEREO UN TENIENTE Y UN ALFEREZ

◆ El aparato, de la base aérea de Tablada, realizaba un servicio de reconocimiento

SEVILLA. (Efe.)—Un buitre parece haber sido la causa del accidente aéreo ocurrido el mar-

tes en las cercanías de Morón de la Frontera, en el que perdieron la vida dos personas.

Según se ha informado en fuentes competentes, el aparato, tripulado por el teniente José Carmona Camero y el alférez Rafael Milans Navarro, realizaba un servicio de reconocimiento de fotografía aérea cuando un ave de considerables dimensiones, seguramente un buitre, chocó contra él.

A consecuencia del choque, el aparato, perteneciente a la 407 escuadrilla de la base aérea sevillana de Tablada, se precipitó contra el suelo, falleciendo sus dos ocupantes.

Los restos del teniente Carmona y del alférez Milans fueron inmediatamente trasladados a la base de Tablada, donde se instalaron en la capilla ardiente, estableciéndose turnos de vela integrados por jefes, oficiales, suboficiales y tropa.

Ayer tarde, a las cuatro, se celebró una misa de «corpore insepulto» en la parroquia de Nuestra Señora de Loreto, en Tablada, para ser trasladados después los cadáveres de las dos víctimas al cementerio sevillano de San Fernando.

Los restos mortales del teniente Carmona Camero recibieron cristiana sepultura en el panteón del Ejército del Aire de dicho cementerio, mientras los del alférez Milans Navarro fueron sepultados en el panteón familiar de la misma caposanto.

AMERICAN COSMETICS, S. A.

Comunica que ha trasladado su domicilio social que tenía establecido en la calle de Juan Hurtado de Mendoza, núm. 5, piso 3, letra C, en Madrid, a la calle Primera, s/n., del Polígono de Valportillo. Zona Industrial de Alcobendas (Madrid).

INUNDACIONES EN LA INDIA

10.000 PERSONAS AISLADAS EN EL ESTADO DE ASSAM

NUEVA DELHI. (Efe.)—El Ejército ha sido enviado a la región oriental de la India para colaborar en el rescate de millares de personas que han quedado aisladas por las grandes riadas que, según se anuncia, siguen intensificándose.

Las extensas inundaciones en el valle de Brahmaputra han dejado totalmente aisladas a unas diez mil personas en el Estado de Assam. El río, al que se da el nombre de «Hijo de Dios», y sus caudalosos tributarios, llevan un caudal muy por encima de lo normal. Entre las regiones inundadas figura el pueblo de Bagbar, cuyas trescientas familias «están al borde de su extinción», ha declarado un portavoz de la Asamblea estatal de Assam.

Hasta el momento no se han dado noticias sobre los muertos registrados, pero se teme que el número sea muy elevado.

Washington: Veinte heridos a causa de una tormenta

WASHINGTON. (Efe.)—Una violenta tormenta, acompañada de vientos de velocidad superior a los 120 kilómetros por hora, causó 20 heridos y considerables daños materiales la noche del martes en Washington.

Los árboles derribados superaron el millar, más de cien casas perdieron su tejado, centenares de coches quedaron destruidos al caerles encima árboles y tejas y unas veinte casas recibieron el impacto de rayos, que produjeron incendios en las mismas, informó la Policía.

La tormenta, que el Servicio Meteorológico calificó como la más violenta registrada en la historia de la capital, se produjo cuando un frente atmosférico frío penetró repentinamente sobre la ciudad, que en aquel momento registraba 37 grados centígrados de temperatura y una humedad superior al 80 por 100.

Ninguno de los 20 heridos se encuentra en grave estado. Seis de ellos sufrieron el susto de su vida, porque la inesperada tormenta les alcanzó cuando se encontraban montados en un globo baseando sobre la ciudad. El globo permaneció durante varios minutos moviéndose a gran velocidad y, finalmente, se estrelló contra un árbol.

Más de 15.000 hogares de la capital se encontraban aún sin electricidad doce horas después de que terminara la tormenta, que derribó numerosos postes de conducción eléctrica.

TEATRO

«TRES OBRAS DE VALLE INCLAN»

POR EL GRUPO GONGORA (ATENEOS DE MADRID)

Con una revisión valleinclanesca, a cargo del grupo Góngora, de la Casa de Córdoba en Madrid, cuyas actividades culturales rige el poeta Luis Jiménez Martos, cierra su temporada el Aula de Teatro del Ateneo. Merece público reconocimiento el ejercicio brillante culminado merced al dinamismo, el entusiasmo y la cultura de su director, Basilio Gassent. Plausible asimismo el fervor del grupo teatral cordobés llegado por cuarta vez al escenario-tribuna de la «docta casa». Si en anteriores ocasiones nos dio a Unamuno, a Celaya —en un delicioso estreno poemático— y espigó en el humorismo contemporáneo con su montaje sobre Mihura, Tono y Llopis, ahora se embarcó en la difícil empresa de Valle-Inclán.

La propuesta, como digo, aparecía ardua. La verticalización de la dramaturgia del poeta gallego, incomprendido en su tiempo y virtualmente descubierto en el nuestro, exige insaciables análisis, admite variados puntos de enfoque y supone riesgos de error insalvables. El grupo Góngora ha elegido tres piezas contrastadas y sugestivas que extrae del volumen rubricado con el lema «Retablo de la Avaricia, la Lujuria y la Muerte». Pintura que revuelve negros, gays y españoles contrastes. Son cinco obras las que don Ramón incluye bajo este enunciado: la tragedia de tierra de Savanés, «El embrujado»; los dos «autos para siluetas», «Ligazón» y «Sacrilegio»; y dos «melodramas para marionetas»: «La cabeza del Bautista» y «La Rosa de papel». Estas dos últimas, junto con «Ligazón», han sido las obras representadas, en un esfuerzo digno de encomio, por la agrupación «Góngora», bajo la dirección de Antonio Ataz, intérprete también en una de ellas. Ya digo que el teatro de Valle, no obstante la frecuencia con que accede a los

Valoración: 7

escenarios españoles y el fervor con que prestigiosos directores se han volcado sobre él, tratando de extraerle sus posibilidades radicales, sigue siendo empresa tan tentadora como inabarcable. De dos de las piezas representadas ahora, «La cabeza del Bautista» y «La rosa de papel» quedó lección magistral, hace algo más de una década, en la versión de José Luis Alonso sobre las tablas del María Guerrero. No recuerdo, en cambio, versión alguna de «Ligazón».

Antonio Ataz no se va por mimetismo ni antedecencias. Elige la prospección directa. Versiones desnudas, donde lo importante es tanto el verbo como la acción valleinclanesca, atentos a su propia impetuosidad y ritmo, acentuando cuanto de «pintura negra» contienen. Mérito a detectar es la plena consecución de la atmósfera de cada pieza. El hieratismo recortado sobre la

superstición y la caricatura de «Ligazón» alcanza trágico resumen de «postrimería».

Ataz ha sabido entender cada una de las piezas de Valle en su valor de teatro neoconvencional, asomándose a los «espejos cóncavos» del esperpento, moviendo como marionetas humanas aquellos personajes donde el autor puso tal marca, sin eludir el fondo costumbrista, no por somero, menos opresivo y conformador. No diré que en todo momento el resultado haya sido óptimo. Acaso habría sido necesario trabajar un poco más sobre alguna de las piezas. El resumen, en cambio, aparece positivo y puede inventariarse cual logro espléndido del grupo «Góngora». Cabe generalizar el elogio a los intérpretes. Su numerosidad impide la cita completa. Señalaré, no obstante, el buen trabajo de Rafael Casas («Don Igis»), Visi Sánchez («La Pepona») y Antonio Ataz («El Jándalo»), en «La cabeza del Bautista». Carmen Milán («La Raposa»), Maicar M. Ibarra («La Mozuela»), y María del Carmen P. Queró («La Ventana»), en «Ligazón», y Paco Oliveros («Simón Julepe») en «La rosa de papel».

El decorado de Julio Cámara —unos apliques contra cortinas—, sobrio y situacional. Los aplausos prolongados obligaron a saludar, repetidamente, a director e intérpretes.

Julio TRENAS

CINE

«EL ARTE DE HACER EL AMOR»

SIGUE LA DIDACTICA SEXUAL

Título: «El arte de hacer el amor».—Nacionalidad: Alemana. — Director: Hermann Schnell.—Guión: Hermann Schnell.—Fotografía: Dieter von Soden.—Música: «Bolero», de Maurice Ravel y Joachim Flamm.—Eastmancolor. — Intérpretes: Henriette Gonnermann, Günther Kieslick y Wolfgang Reinhardt.—Distribuida por Filmax.—Estrenada en los cines Richmond y Torre de Madrid.

Valoración: 0

Esto no es cine, sino una larga lección para «enseñar a los padres a hacer hijos», según la consagrada frase popular, y para enseñar a los matrimonios a afrontar las horas de tedio familiar. Se presenta con avals científicos y consiste en que dos intérpretes realicen una serie de ejercicios de expresión corporal de una forma totalmente mecánica, rodados a más imágenes por segundo de las habituales y acompañados por la música del «Bolero», de Ravel, para echarle animación al asunto, se conoce. Se intercalan unas escenas rodadas a cámara fija

en que otro intérprete hace de médico e imparte doctrina sexual sana, a la vez que dedica algunos ataques a la moral tradicional. El resultado es hora y media de sopor ancestral, excepto para catecúmenos del placer y «voyeurs» de afición a prueba de cosas así.

Ciertamente, algún día habrá que escribir sobre esta terrible contribución cinematográfica a la elevación del nivel cultural de las masas populares.

Marcelo ARROITA-JAUREGUI

¡EMPRESARIOS!

La Contratación de **trabajadores acogidos al seguro de desempleo** supone:

- Bonificación del 50% en las cuotas de la Seguridad Social, incluidas las correspondientes a accidentes de trabajo.
- Régimen de contratos temporales (desde 2 meses a 2 años de duración).

MINISTERIO DE TRABAJO.

Información en las Delegaciones Provinciales y Oficinas de Empleo.

Presenta

«POLICIA CO

MADRID. (D. ción.)—«Juan libro que rec reportaje la v autor, prologa Anson, y io crítico de ue presentad de Avalos, el asi para ARR de rechazado de libros, p poco la sensi tendan decir pero al final h izar y dejarr ha sido una e eria que me exclusiva, un de las dos voy a inaugu una en Méjico el libro apare mas: francés, es un intento ar algunas c dicho sobre r

SE

MADRID convocados Servicios empresas, artículos d El premic «Metodolog en edificio: por los ar mez Cuest El premic ción del m Soler Cant cede la m Medica E sanova Rod El premic bajo indust ria Subinas judicado al dos», del q El premic memoria», lo de Prens cia Arbesu integración El premic Molina. El Fructuoso. el de coleo Fernández. Fueron d premio de

CONC INFAL

MADRID. (D ción.)—Reciente hallados, por u tiente, los pre dientes al Prin Dibujo Infantil zado el grupo los Medios d Social del Esta En total treinta y och dos del modo — Once en comprendido c

Presentación del libro autobiográfico de Juan de Avalos

«POR EL VALLE DE LOS CAIDOS COBRE 900.000 PESETAS»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—«Juan de Avalos» es el libro que recoge en forma de reportaje la vida y obra de este autor, prologado por Luis María Ansón, y con un comentario crítico de Julio Trenchas, que fue presentado ayer tarde. Juan de Avalos, el autor, lo definió para ARRIBA: «yo siempre he rechazado y temido este tipo de libros, porque me da un poco la sensación de que pretenden decir "aquí estoy yo", pero al final he tenido que claudicar y dejarme conducir, pues ha sido una exigencia de la galería que me tiene a mí en exclusiva, un poco con motivo de las dos exposiciones que voy a inaugurar próximamente, una en Méjico y otra en París, el libro aparecerá en tres idiomas: francés, inglés y español. Es un intento también de aclarar algunas cosas que se han dicho sobre mí en otros libros

y que no son ciertas, como por ejemplo que yo he sido el escultor del franquismo, o que cobré 19 millones de pesetas por hacer las esculturas del Valle de los Caídos».

Juan de Avalos afirma que no vio en su vida más que ocho veces a Franco, y no tiene el menor reparo en enseñarnos el contrato del Valle de los Caídos con la factura correspondiente a lo que él cobró por mano de obra, en la que figura la cifra de 900.000 pesetas.

«Yo he sido un hombre que he tenido la suerte o la desgracia de que se me hayan colgado siempre sambenitos, por ejemplo, el Alcalde de Mérida no me quiso dar un nombramiento por considerarme de izquierdas, mientras que otras muchas personas me han juzgado y considerado como hombre de derechas. Pero éste es un

tema que a mí no me ha preocupado demasiado, pues pienso que el problema es que en nuestra Patria hay mucho bilioso y envidioso, y que lo que no se le perdona a un hombre como a mí es que haya dado todo lo mejor que tengo a la Patria, sin ser escandaloso ni rencoroso».

Juan de Avalos afirma a lo largo de nuestra conversación, que él no ha sido nunca político, pues la escultura no puede serlo, y añade: «He tenido distinciones de Franco, pero jamás le he pedido nada, yo creo que eso lo notaría este señor, porque si yo se lo hubiera pedido podría ser hoy catedrático de Bellas Artes, o de una escuela de Artes y Oficios, como era antes de ser depurado precisamente por el franquismo en el año 40».

Para Juan de Avalos, la abstracción es simplemente una moda: «Yo mismo he hecho cosas abstractas, pero piense usted que me he formado en Mérida, he hecho excavaciones allí, y he tenido la oportunidad de asistir a ese momento maravilloso en que aparece una escultura, una figura, o cualquier muestra del arte de las civilizaciones que nos precedieron. Muchas veces pienso que si esta civilización nuestra desapareciera, y los arqueólogos del futuro encontraran restos de eso que hoy en día es mal llamado arte, no podrían distinguir si se trata de un trozo de una puerta o de una escultura. El arte figurativo no puede pasar de moda, porque además yo no copio de la realidad, sino que hago poesía sobre la misma, la cuento a mi manera, pero ocurre como con las mujeres bellas, que nunca podrán dejar de serlo».

PREMIOS

SE FALLARON LOS «SEREM 77»

MADRID. — Han sido fallados los premios «Serem 1977», convocados por resolución de la Dirección General de Servicios Sociales en sus modalidades de arquitectura, empresas, ensayos, investigación, tesis doctorales, cuentos, artículos de Prensa, radio, televisión y fotografía.

El premio de arquitectura ha recaído en el trabajo titulado «Metodología para la supresión de barreras arquitectónicas en edificios públicos», del que es autor el equipo integrado por los arquitectos Fernando Andrés Pérez, Juan José Gómez Cuesta y Guillermo Ortego Carretero.

El premio de ensayo se ha adjudicado al trabajo «Integración del minusválido en la sociedad», cuyo autor es Juan Soler Canto. El premio extraordinario de ensayo, que concede la misma entidad en colaboración con la Académie Médicale Européenne de Readaptation, a María Antonia Casanova Rodríguez.

El premio de investigación ha recaído en el estudio «Trabajo industrial del minusválido», del que es autor José María Subinas Martín. El premio de tesis doctorales se ha adjudicado al trabajo «La captación estética en los ciegos sordos», del que es autora Ana María Leyra Soriano.

El premio de cuentos al cuento «El tiempo que fabrica la memoria», escrito por Meliano Peraile Redondo. El de artículo de Prensa, conjunto de artículos escritos por Adolfo García Arbesu. El de radio, a la serie de programas «Objetivo, integración», emitido por Radio Juventud de Asturias.

El premio de fotografía lo ha obtenido Aurora Fernández Molina. El de fotografía en blanco y negro, Margarita Hidalgo Fructuoso. El de colecciones en color, Juan Molina Simón, y el de colecciones en blanco y negro, a Manuela Martínez Fernández.

Fueron declarados desiertos el premio de empresas y el premio de televisión.

CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL DE LOS MCSE

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Recientemente han sido fallados, por un jurado competente, los premios correspondientes al Primer Concurso de Dibujo Infantil que ha organizado el grupo de empresa de los Medios de Comunicación Social del Estado, de Madrid.

En total han intervenido treinta y ocho niños, repartidos del modo siguiente:

— Once en el primer grupo (comprendido de 4 a 6 años).

Fue ganador Roberto Quiroga Lusan, de 5 años.

— Doce en el segundo grupo (de 7 a 9 años). Ganadora: María Olaya Martín Carmona, de nueve años.

— Ocho en el tercer grupo (de 10 a 12 años). Ganadora: Emma Silvia Escudero Montes, de 12 años.

Además, se presentaron 7 dibujos fuera de concurso. A todos los niños se le hizo entrega de un obsequio y hubo una gran fiesta infantil.

APROBADO EL REGLAMENTO DEL INSTITUTO HISPANO- ARABE DE CULTURA

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El Ministro de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja Aguirre, ha dictado una orden por la que se aprueba el Reglamento del Instituto Hispano-Arabe de Cultura, según publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado». El reglamento, que tiene un total de 12 artículos, entra en vigor a partir de ayer mismo.

El reglamento señala como fines específicos del Instituto Hispano-Arabe de Cultura los siguientes: revalorización y fomento de los vínculos culturales hispano-árabe, y de modo especial la potenciación de las manifestaciones en las que históricamente se expresa la relación entre ambas culturas; la difusión de la cultura hispánica en el mundo árabe y de la cultura árabe en España; el fomento del mutuo conocimiento y entendimiento entre España y los pueblos árabes, así como la intensificación de su intercambio cultural; la cooperación con las diversas instituciones y la coordinación entre las mismas en las actividades.

Este Instituto, que tendrá personalidad jurídica propia adscrita al Ministerio de Asuntos Exteriores, tendrá una dirección que estará asistida por un consejo integrado por altos cargos de la Administración, así como personalidades relevantes, tanto españolas como árabes e islámicas, cuyos miembros serán designados por el Ministro de Asuntos Exteriores, a propuesta del director del Instituto.

Se crea la Junta Técnica de Bibliotecas

Por orden del Ministerio de Cultura que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado», ha sido creada la Junta Técnica de Bibliotecas, como órganos asesor e informativo de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, en cuanto se refiere a la conservación, incremento y debida utilización del Patrimonio Bibliográfico de la Nación.

El Pleno de la Junta estará integrado por la dirección de la Biblioteca Nacional, como presidente, y, como vocales, los directores del centro nacional del tesoro documental y bibliográfico, del Instituto Bibliográfico Hispánico, del Centro de Canje Internacional de Publicaciones, y, designados por el director general del Libro y Bibliotecas, de tres bibliotecas universitarias, cuatro bibliotecas públicas y dos funcionarios del cuerpo de ayudantes de archivos, bibliotecas y museos. Actuará como secretario el funcionario que designe el Pleno de entre sus vocales.

La Junta podrá actuar también en comisión permanente, formada por el presidente de la Junta, tres vocales designados por el Pleno y el secretario de la misma.

INAUGURACION DE TRES SALAS EN EL MUSEO SOROLLA

MADRID. (Efe.) — «Queremos que el Museo Sorolla continúe siendo una casa, la casa del genial pintor, en la que el espectador sienta esa espiritualidad que dejó plasmada su creador», dijo el nieto de Sorolla y director del museo, Francisco Pons-Sorolla, en el acto de inauguración de tres nuevas salas del museo que han sido restauradas recientemente por la Empresa Petróleos del Mediterráneo (PETROMED).

El Museo Sorolla, que como se sabe fue residencia del pintor valenciano hasta su muerte, intenta conservarse tal como él lo dejó en 1923, y el deseo del Patronato, en palabras de Francisco Pons-Sorolla, es conservar su ambiente y mantener vivo el conjunto de la mansión del pintor: «No establecer en el mismo un orden previsto desde un punto de vista científico o museístico, sino un orden preconcebido por la variable y genial voluntad de Sorolla».

Por este motivo, el director del museo agradeció a la empresa PETROMED su colaboración, «no aportando elementos para enriquecernos, sino ayudando a mantener la limpieza y

el mimo que Clotilde, la mujer de Sorolla, hubiera querido realizar para embellecer su mansión».

Juan Herrera, presidente de Petróleos del Mediterráneo, cuya refinería está ubicada en Castellón de la Plana, dedicó un recuerdo al país valenciano, cuna del pintor, «al que nos sentimos vinculados entrañablemente», y se refirió a la concepción de la empresa, dentro de una economía de merca-

do, como «institución responsable ante la sociedad, no sólo en el aspecto económico, sino también en el educativo, cultural y artístico».

La empresa PETROMED, que aportó el pasado año 250.000 pesetas para la restauración del comedor de la casa, según manifestó a Efe un representante de la misma, ha gastado este año 350.000 pesetas en la limpieza y restauración de las salas inauguradas ayer.

PRESENTACION DE «TORRES Y CASAS FUERTES DE ALAVA»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Ayer miércoles, a las ocho de la tarde, se celebró en la Confederación Española de Cajas de Ahorros, la presentación de la obra de investigación «Torres y Casas Fuertes de Alava», de la profesora Micaela Portilla, autora de caudalosos e importantes libros relacionados con Vitoria y su provincia.

El escritor Julio Caro Baroja, tan vinculado a los temas vascos, comentó y glosó los libros, y, por último, el director de la CECA, Miguel Allué Escudero, clausuró el acto académico al que fueron invitadas altas personalidades del arte, la historia y la literatura españolas.



EL BAR DE BARAJAS SE ACOGE AL «PRECIO ESTABLE»

Esos precios que aparecen en la fotografía de Efe son los que rigen en el bar internacional del aeropuerto de Barajas. El lector puede pensar lo que quiera sobre las razones que permiten que una modesta copa de coñac corriente pueda valer 106 pesetas o un vaso de leche, 39, si bien le aconsejamos que a la hora de emitir sus juicios,

sobre todo si lo hace en voz alta, modere sus expresiones. Los precios, como reza al final de tan sorprendente prueba de la economía social de mercado, están autorizados por la Delegación Provincial de Turismo y ello, no le demos vueltas, debe tranquilizarnos.

Más teléfonos en Madrid



Con motivo de la ampliación de 10.000 líneas llevada a cabo en la Central de Peñuelas, desde las doce de la noche de mañana día 30 de junio, cambia la numeración de algunos abonados pertenecientes a la Central de Latina que pasan a depender de aquella.

En caso de que el número que Vd. marque haya sido cambiado, un sistema de cintas magnetofónicas instalado por la Compañía, le informará sobre el número, sin que la llamada sea registrada en el contador de su teléfono.

COMPañía TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

Los cinco derechos fundamentales (I)

PROXIMO ESTATUTO DEL CONSUMIDOR

◆ La protección y promoción de los derechos del consumidor, objetivos a lograr por el nuevo programa del Ministerio de Comercio

El Ministerio de Comercio está preparando un programa de reforma de las estructuras comerciales, entre la que se incluye, en el campo de los consumidores, un Estatuto del Consumidor.

Ante la preparación de un Estatuto de este tipo, en el que irían todos los derechos y deberes del consumidor español, vamos a ver los derechos del consumidor mediante un estudio de los caminos que han seguido los pueblos de Europa en esta materia, así como sus realizaciones a través de la CEE y el Consejo de Europa.

Debilidad

La protección y la promoción de los intereses del consumidor son objetivos sociales y económicos claramente sentidos por las sociedades más avanzadas.

En ellas, el creciente grado de monopolización y concentración del poder económico está situando al consumidor en una posición de debilidad respecto a productores y distribuidores.

Además, la complejidad de productos y mercados y su ampliación cuantitativa y cualitativa, junto a la aparición de nuevos métodos de fabricación y la puesta en práctica de sistemas de venta poco convencionales, obligan a nuevos planteamientos y nuevas respuestas. Si a esto se une el desarrollo de los medios de comunicación y el impacto de la publicidad, ha de convenirse que la problemática del consumidor de nuestro tiempo forma parte del contexto de una política de mejora cualitativa de las condiciones de vida del ciudadano.

A impulso de estos hechos, los ciudadanos se organizan con el fin de conseguir la satisfacción más adecuada de sus necesidades y el restablecimiento equitativo de su papel en el mercado y en la sociedad. Y los Gobiernos perfilan nuevas políticas y acciones que contemplan las nuevas conflictividades sociales en pos de un equilibrio social más justo y estable, creando nuevos cauces de participación a través de los cuales se transmitan a los poderes públicos las inquietudes, problemas y reivindicaciones del consumidor.

Legislación internacional

Así, un gran número de Estados y varias organizaciones internacionales recogen objetivos de esta naturaleza en sus programas de actuación. La OCDE, la CEE y el Consejo de Europa han hecho un reconocimiento expreso de unos derechos fundamentales del consumidor que están guiando las actuaciones en este campo de sus distintos Estados miembros. Los derechos reconocidos

por el Consejo de Europa en la Carta de Protección del Consumidor, de 1973, son:

— El derecho de los consumidores a la información.

— El derecho de los consumidores a la educación, a la asistencia.

— El derecho a la reparación de daños.

— El derecho de los consumidores a la educación.

— El derecho a la representación y a la consulta. La Comunidad Económica Europea, asimismo, fijó en su «Programa preliminar para una política de protección y de información a los consumidores», de 14 de abril de 1975, cinco categorías de derechos fundamentales de los consumidores:

a) Derecho a la protección de su salud y de su seguridad.

b) Derecho a la protección de sus intereses económicos.

c) Derecho a la información y a la educación.

d) Derecho a la reparación de daños.

e) Derecho a la representación (derecho a ser oído).

Formalizar e instrumentar en España una política en favor de los consumidores supone tomar como horizonte la probable integración de nuestra sociedad en la Europa Comunitaria, de manera que en el futuro la homologación de las instituciones sea una realidad que facilite el proceso integrador.

De ahí, que el objetivo prioritario en este terreno sea la institucionalización de unos derechos del consumidor que cobren reconocimiento legal y práctica en nuestra sociedad. Derechos que, sea cual fuere su enunciado, deberían tener un contenido equiparable a los señalados en aquellas dos organizaciones.

En los próximos capítulos de este estudio veremos en qué consisten estos derechos, las distintas asociaciones que pueden establecerse para la defensa y protección de los consumidores y los órganos específicos, tanto privados como de la Administración, dedicados a los consumidores.

Jesús MARTINEZ

CAPON HABLA CLARO

"KUBALA ES UN CAPRICHIOSO"

MALAGA. (Efe.)—«Kubala es un caprichoso», a juicio de Capón, el jugador internacional del Atlético de Madrid, que estuvo ausente de la selección española en Argentina.

Capón hace estas manifestaciones al diario «Sol de España», que las publicó en el número de ayer.

La entrevista se ha realizado en Marbella, donde el futbolista pasa unos días de vacaciones.

«Yo —dice Capón— tenía que haber sido el lateral izquierdo español en Argentina, y, sin embargo, ni siquiera he viajado. Desde el primer momento, Kubala no contó conmigo y si con otros jugadores que han jugado muy mal durante la temporada y que sólo han ido porque al seleccionador le caen simpáticos, porque son muy buenas personas o porque comulgan con su misma ideología.»

«La verdad —continúa— es que no me ha dolido que Kubala no me llamara, porque lo esperaba, estaba ya hecho a esa idea desde hacía meses. El estar o no en la selección no dependía ya de mi rendimiento, por muy fenomenal que fuese, que pienso que ha sido bueno en la parte final de la temporada, sino al capricho del seleccionador, que de artemano me tenía desterrado. Insisto en que pienso que tenía un puesto fijo de titular en la selección.»

Más adelante Capón dice que «pienso que no debo caerle bien a Kubala o a alguien de la Fe-

deración. Además, creo que después de estar cuatro años normalmente en la selección, incluso lesionado, merecía, a modo de simple delicadeza, una explicación de por qué no se contaba conmigo. Eso sí me ha sentado muy mal».

Preguntado si han podido contar los pensamientos políticos, Capón responde: «No lo sé, puede que sí. Se han antepuesto los intereses particulares a los del país. Eso está claro. Se han preferido posturas caprichosas y ahí están los resultados de esos caprichos.»

También se le pregunta a Capón si aceptaría la llamada de Kubala en caso de que se produjera en el futuro.

«No iría —contesta—. Por la forma en que se ha portado conmigo, jamás jugaré en la selección española mientras él sea seleccionador. Aún creo que me quedan varios años de fútbol y que si él deja de ser el entrenador puedo alinearme con España. Pero, insisto, siempre que Kubala no sea el seleccionador.

De serlo, no iré. Hay algo evidente, después de Camacho, el mejor lateral izquierdo de España soy yo, cosa que he demostrado a lo largo de muchos años.»

Capón cree que España ha estado bien eliminada, y añade: «Ha tenido mala suerte, pero no ha jugado a la altura requerida. Si hubiese pasado a la siguiente fase hubiéramos hecho el ridículo, pese a que el resto de las selecciones también han estado muy flojas. Ninguna ha destacado con amplitud.»

Se barajan las soluciones para España pensando en el Mundial del 82, y Capón, dice: «Tampoco las tengo en mi mano. Creo que se debe planificar de inmediato cogiendo a cuarenta jugadores y preparándolos a fondo para que de ellos salgan los veintidós definitivos, como han hecho esta vez otros países. También el cambio de seleccionador sería positivo. Otro punto es el de los jugadores extranjeros. Hay que cortar la venida a nuestro fútbol de extranjeros que poco enseñan. Excepto tres o cuatro, los demás no enseñan nada nuevo, al contrario, sólo han servido para cerrar el paso a las canteras de todos los Clubs. Sólo deben venir los que realmente valgan. Los demás, no. De cien que vienen sólo cuatro sirven.»



Sensacional maniobra del Barcelona

KRANKL, AZULGRANA

El Valencia, iracundo, recurre a la UEFA

Poco antes de las once de la mañana, el F. C. Barcelona ha comunicado oficialmente a Efe que ha adquirido en firme el contrato del jugador del Sporting Rapid de Viena Johan Krankl.

El portavoz azulgrana ha asegurado que las gestiones que se han venido manteniendo con el club austríaco han terminado con la firma de los correspondientes contratos entre las tres partes.

El contrato con el jugador —que es quien más empeño ha puesto en jugar en el Barcelona— es por tres años. No obstante, no se revela la cifra que el club azulgrana abonará al Rapid de Viena, ni los términos económicos del contrato con el jugador.

Una vez adquiridos los servicios de Krankl, el Barcelona proseguirá gestiones en torno a otros destacados jugadores con el fin de reforzar la plantilla, con vistas a la próxima temporada.

Indignación valenciana

Gran indignación ha producido en Valencia la noticia, hecha pública ayer, en el sentido de que el Barcelona se había interferido en el traspaso del delantero Krankl, cuyo traspaso han firmado bilateralmente el Valencia y el Rapid de Viena.

La noticia, procedente de Viena, indicaba que el ariete estaba ya contratado en firme con el Barcelona y que marchaba destinado a la Ciudad Condal, lo que ha obligado a viajar inmediatamente a Düsseldorf para continuar las gestiones sobre Bonhoff.

Esta ausencia repentina ha impedido una declaración al res-

pecto, pero, como un caso semejante se ha producido con Killer, respecto a su club el Sporting de Gijón, y el Barcelona, que lo pretende, se especula en Valencia con que el asunto deberá ser puesto en conocimiento también de la Federación Española de Fútbol, a los efectos oportunos, lo mismo que va a ser comunicado urgentemente a la UEFA.

Como ya se informó, el Valencia y el Rapid de Viena suscribieron un contrato conjunto, en alemán y en español, por el que se traspasa al jugador Krankl, y se piensa ahora que esta posible interferencia puede encarecer las condiciones del jugador, al tener una oferta referente a la apalabrada por él y suscrita por su actual equipo y club.

El Valencia recurrirá

El Valencia C. F. hará valer el contrato que tiene suscrito con el club Rapid de Viena, de Austria, para el traspaso del delantero de éste, Krankl.

Ante las noticias recibidas anteayer, en el sentido de que el Barcelona se había interesado por dicho jugador, el presidente del Valencia ha suspendido el desplazamiento programado a Düsseldorf, con miras a la contratación del alemán Bonhoff y, por el contrario, han viajado urgentemente a Viena el directivo Baltasar Alemany y el gerente, Salvador Gomar, para entrevistarse con directivos del Rapid y hacer valer los derechos sobre el jugador.

En efecto, el Valencia C. F. dispone de un contrato duplicado, en alemán y en español, suscrito, por parte española, por los directivos Juan Ramos y Baltasar Alemany, y por parte austríaca, por los señores Seibt y Heidelberger, en el que se hace constar el traspaso de Krankl al Valencia.

Ayer, al llegar a Viena, los dirigentes valencianistas sometieron a confirmación definitiva el traspaso y, caso de surgir inconvenientes, harán valer ante la UEFA, en Zurich, inmediatamente, el contrato firmado para requerir el arbitraje del alto organismo.



De espaldas, con el 9, Johan Krankl, nuevo jugador azulgrana. (Telefoto AP-Europa Press.)

SEGUN SU PADRE

KEMPES NO HA RENOVADO POR EL VALENCIA

BUENOS AIRES. (Efe.)—El club Valencia continuará contando, durante otros cinco años, con Mario Alberto Kempes, la «estrella» del Mundial Argentina-78, declaró el padre del destacado futbolista argentino.

«El contrato aún no se firmó, pero las conversaciones van por muy buen camino», dijo, después de negar que en España existan equipos superiores al Valencia en los que pueda jugar Marito.

Cuando habla del club en el que milita su hijo, utiliza el posesivo («nuestro club», dice). «Estamos más o menos en el nivel del Real Madrid, del Atlético de Madrid, del Barcelona. Ninguno tiene más categoría que el Valencia... ¿Por qué tendría que cambiar Marito de camiseta?»

Reconoce, sin embargo, que su hijo recibió ofertas de intermediarios italianos y norteamericanos, «pero nos sentimos muy bien en Valencia. Es una ciudad linda, hay muy buena gente. Se vive muy bien y muy cómodamente. Tenemos, además, grandes amigos».

Intentó comunicar telefónicamente con Mario Alberto Kempes, en Bell Ville, ciudad de 40.000 habitantes, de la provincia de Córdoba (Argentina), en la que nació, y en la que está disfrutando ahora de una serie de homenajes y fiestas que le tienen fuera de casa por días.

«Mi hijo no está. Salí ayer a una finca de unos amigos, a un asado, y aún no regresó. Pero puede usted hablar conmigo, es como si lo hiciera con él», dijo Mario Kempes Navalini, desde Bell Ville, a 700 kilómetros de Buenos Aires.

Mario Alberto Kempes Chiodi nació el 15 de julio de 1954, en Bell Ville. Mide 1,84 metros y pesa 75 kilos. Estudió en su ciudad natal. Cursó la primaria en una escuela normal y el secundario en la Escuela San José, de la Sagrada Familia. «Una orden religio-

sa que también existe en España», aclaró el señor Kempes; terminó los estudios de bachiller y de perito mercantil a los diecisiete años, sin salir de su Bell Ville natal. «De chico jugaba al fútbol con sus compañeros. Como estacaba, ingresó en el Club Talleres, de Cuarta División, un modesto equipo de nuestro pueblo.»

Mientras terminaba sus últimos años de estudio, ascendió de categoría y fue contratado por el Club Bell, situado en un escalón inmediatamente superior a Talleres.

«Pero las conversaciones van por buen camino y jugará allí otros cinco años»

Su ingreso en el fútbol profesional se produjo el mismo año en el que recibió los títulos de bachiller y de perito mercantil. Fue contratado por el club Instituto, de la Primera División Regional de Córdoba.

«Pero también trabajaba. Como yo soy perito mercantil, me ayudaba en mis labores durante las vacaciones. Incluso durante un tiempo trabajó en una carpintería, no con papel y lápiz, trabajó como carpintero», recuerda.

La entrada de Mario Alberto en el fútbol mayor se produjo en 1973. Fue contratado por Rosario Central, de la ciudad de Rosario, por una cifra que marcó un récord en la Argentina: 1.300 millones de pesos... «viejos, naturalmente», aclaró el señor Kempes. Traducidos en dólares, salen 130.000.

Vistió la camiseta de Rosario Central, club de la Primera División nacional argentina, durante casi tres temporadas, hasta que, en 1976, fue contratado por el Valencia, por 600.000

dólares, una cifra que fue récord hasta hace muy poco tiempo.

«Marito es muy buen chico, muy sencillo. Tiene un carácter inmejorable. Usted lo habrá comprobado, viéndole jugar al fútbol: jamás se pelea con nadie. Siempre fue así», dijo. ¿Un hijo modelo? «Bueno, se podría definir así», respondió.

Mario Alberto Kempes está soltero, «pero sale con una chica en Valencia, se llama Mari», reveló el interlocutor, que no quiso agregar más datos de la muchacha.

«Yo, particularmente, pienso que, por su carrera profesional aún no se debe casar. Pero si él lo decide y es bueno para él, en buena hora.»

La familia del jugador del Valencia no tiene antecesores españoles, lo que es infrecuente en Argentina. «El apellido Kempes es de origen alemán; Chiodi procede de Italia, igual que el de mi madre», aclaró el señor Mario Kempes Navalini.

«Claro que por parte española tenemos un buen amigo en Valencia que se llama Soler», agregó riendo.

Los Kempes son una familia muy unida. «Cuando fue contrato por Rosario Central, nos fuimos todos a Rosario. Cuando ingresó en el Valencia, nos fuimos todos a Valencia.»

Mario Alberto tiene un hermano de dieciocho años, Hugo Sergio, que también juega al fútbol en Valencia, en el club Benimaklet, y trabaja en una compañía de seguros.

«Verá, nos fuimos al Valencia, porque la gente del club le estuvo observando durante algún tiempo. Creo que todo comenzó cuando Marito jugó en el Campeonato Mundial de 1974, en Alemania. Después vino aquí Pasieguito y se lo llevó.»

El señor Kempes describe, encantado, los dos goles que su hijo marcó a Holanda el 25 de este mes, que le dieron a Argentina el triunfo sobre Holanda y la Copa FIFA 1978.

«El primero fue un pase de Luque entre dos defensas. Tomó el balón, se fue al centro y, al salir el portero, hizo el gol.»

«El segundo fue así: Entró en el área, dribló, tiró, rebotó en el portero, la tomó de nuevo, metió el pie entre dos adversarios y ¡gol!», exclamó.

El Bell Ville, pueblo natal de Mario Alberto Kempes, está incorporado a la historia del fútbol, al menos de Argentina, desde antes de que apareciera este jugador.

«En esta ciudad —que es turística y que exporta maquinaria agrícola, aclara— se inventó, en 1932, el balón sin tiento y la cámara sin caño», dice el señor Kempes. Es decir, la boca invisible y la cámara absolutamente esférica. Para certificar su afirmación contó que hace unos años, en Bell Ville, se erigió un monumento, un monolito, en homenaje «a la pelota sin tiento».

Finalmente reiteró que Mario Alberto Kempes firmará con toda seguridad ahora un nuevo contrato por cinco años con el Valencia, aunque el actual no incluye hasta junio de 1979. Pero no quiso mencionar cifras.

«En Valencia estamos muy bien, muy bien. Ya tenemos los pasajes de regreso. Saldremos de Buenos Aires el 17 de julio», dijo, finalmente, no sin antes aclarar que todo lo que había dicho «lo puede usted poner, si quiere, en boca de mi hijo».

Lo dicen en Buenos Aires

SUURBIER SE CASA CON KROL

BUENOS AIRES. (Efe.)—Willem Suurbier y Rudolf Krol, jugadores de la selección holandesa de fútbol que el pasado domingo quedó clasificada como subcampeona del Mundial 78, contraerán matrimonio homosexual, según informaba anteayer el matutino «Crónica», de Buenos Aires.

Según la versión, que corrió «como un reguero de pólvora» entre los periodistas asistentes al Mundial, varios integrantes de la selección holandesa son miembros de la Asociación de Homosexuales de Holanda, afirma «Crónica».

La doble versión —tanto la del supuesto homosexualismo de Suurbier y Krol, como la de su eventual enlace— no pudo ser confirmada en medios holandeses.

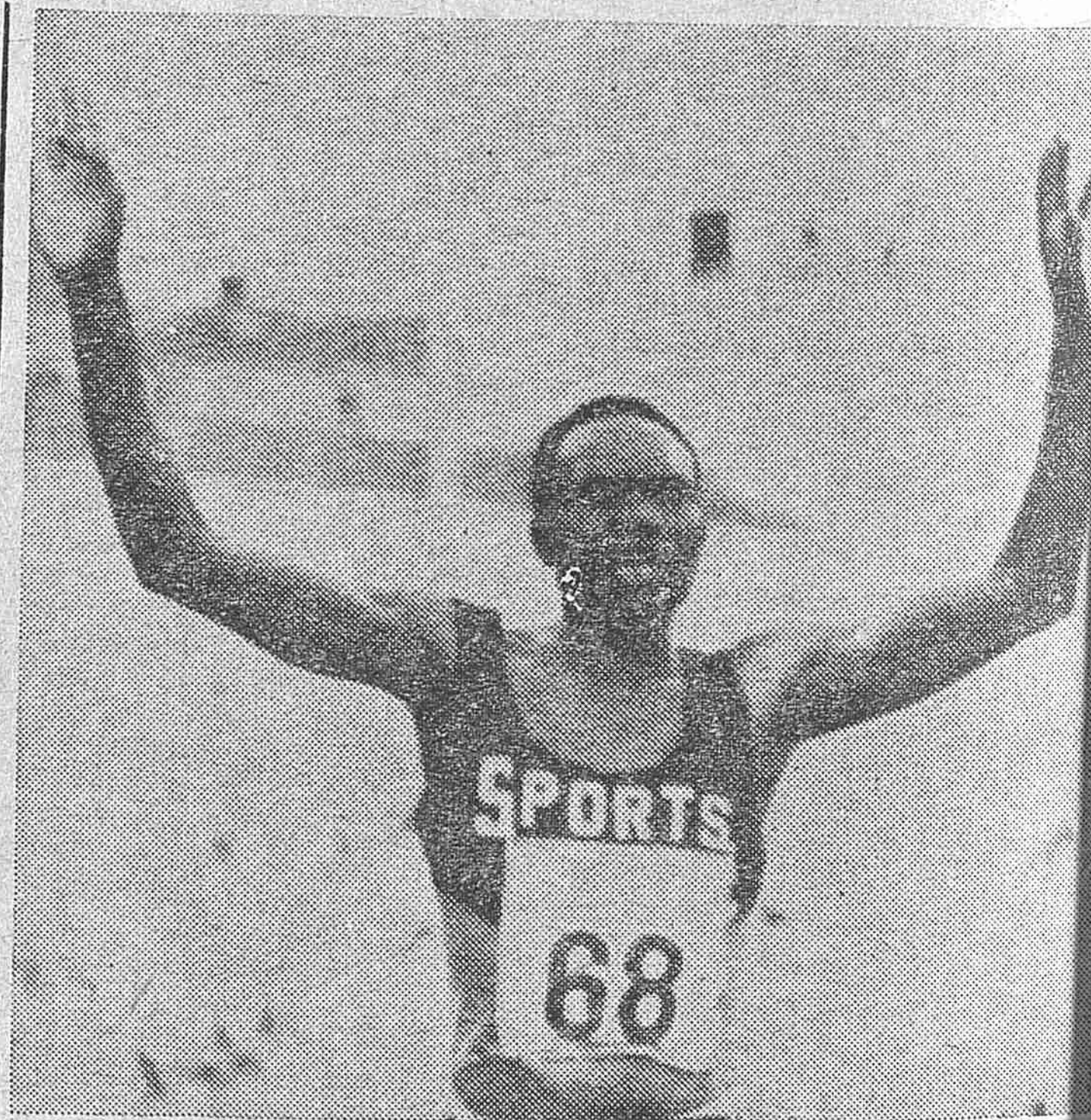
Hasta ahora se ignora si hay algo de cierto en esto o se trata simplemente de una «guerra psicológica» periodística desatada ante la insistencia de la Prensa

de los Países Bajos en demostrar la calidad del triunfo argentino en la Copa Mundial,

afirmando que «sólo la clase de Kempes dio el triunfo a Argentina».



Krol, el capitán holandés, que, según los argentinos, va a casarse con su compañero de línea Suurbier



NUEVO RECORD MUNDIAL DE LOS 3.000 METROS.—El atleta keniano Henry Rono ha batido en Oslo el récord mundial de los 3.000 metros, con un tiempo de 7-32-1, durante la celebración de los Juegos Atléticos de Bislett. (Telefoto Europa Press-Ap.)

Tenis

Campeonatos de Wimbledon

PECCI, MOTTRAN Y MOORE, ELIMINADOS

LONDRES. (Efe.)—El argentino Guillermo Vilas derrotó al británico J. Feaver, en el encuentro disputado en las pistas de Wimbledon y valedero para la segunda ronda de singles masculinos. Vilas batió a Feaver por 6-3, 2-6, 6-4 y 6-3.

Otros resultados

Terry Moore (USA) venció a Marcelo Lara (Méjico) por 6-2, 6-4 y 9-8.

John Alexander (USA) a Víctor Pecci (Paraguay) por 7-5, 4-6, 9-8, 8-9 y 12-10.

Jimmy Connors (USA) a Kim Warwick (Australia) por 6-3, 7-5, 2-6 y 6-4.

Brian Gottfried (USA) a Brian Teacher (USA) por 6-2, 7-5 y 6-3.

Jaime Fillol (Chile) a Robin Drysdale (Gran Bretaña) por 6-3, 6-3 y 6-2.

Tim Gullikson (USA) a Jean Simbera (Checoslovaquia) por 6-2, 6-3 y 6-4.

Ilie Nastase (Rumania) a Gianni Occhipinti (Italia) por 6-3, 6-4 y 9-7.

Wojtek Fibak (Polonia) a Johann Kriek (Sudáfrica) por 3-6, 4-6, 6-2 y 6-4.

N. Saviano (USA) a C. Bradnam (Gran Bretaña) por 6-4, 6-2, 3-6 y 6-1.

M. Edmondson (Australia) a R. Moore (Sudáfrica) por 3-6, 6-4, 6-2 y 6-4.

Raúl Ramírez (Méjico) a David Scheider (USA) por 6-1, 6-0 y 6-2.

B. Milton (Sudáfrica) a M. Farrell (Gran Bretaña) por 6-1, 5-7, 6-1 y 6-4.

T. Gullikson (USA) a R. Carmichael (USA) por 6-3, 6-4 y 3-6.

J. Newcombe (Australia) a R. Case (Australia) por 6-4, 6-2 y 9-8.

T. Okker (Holanda) a Y. Noack (Francia) por 6-2, 5-3 y 6-2.

F. Mc Millan (Sudáfrica) a B. Mottram (Gran Bretaña) por 9-8, 6-4 y 6-3.

Individuales (femeninos)

F. Durr (Francia) venció a F. Bonicelli (Uruguay) por 6-1 y 6-0.

I. Klos (Sudáfrica) a C. O'neil (Australia), por 6-1 y 6-1.

V. Ruzici (Rumania) a W. Woldridge (Gran Bretaña) por 6-1 y 6-2.

R. Gerulaitis (USA) a J. Fayter (Gran Bretaña) por 6-4 y 6-2.

M. Redondo (USA) a J. Fayter (Gran Bretaña) por 6-1 y 7-5.

H. Sparre-Viragh (Dinamarca) a G. Coles (Gran Bretaña) por 6-3 y 6-4.

Y. Vermaak (Sudáfrica) a D. Ganz (USA) por 6-1 y 6-4.

K. May (USA) a P. Teeguarden (USA) por 6-1 y 8-6.

C. Evert (USA) a H. Anliou (Suecia) por 6-1 y 6-0.

TOUR 78

- Pollentier e Hinault parten como favoritos
- Los españoles, con dos equipos, de relleno y sin aspiraciones

HOY, LA SALIDA

LEIDEN (Holanda). (Crónica del enviado especial de ARRIBA y Pyresa, Jotacé.) — No ha sido muy hospitalario el recibimiento que hemos tenido al llegar a la localidad holandesa de Leiden. Parece como si se hubiesen reservado el agua para el comienzo del Tour y sus preparativos. Por ello, no es nada agradable el ambiente que hemos encontrado; aunque, eso sí, contra lo tradicional en los Países Bajos —nos acordamos de la anterior salida de La Haya—, esta vez no se puede uno perder para llegar hasta el grandioso Gorenoordhal, en el mismo corazón de Leiden, donde van siendo instalados todos los departamentos que exige el Tour. Una permanente, amplia y también acogedora, sala de Prensa, que hemos alcanzado pasadas las cinco de la tarde.

Así que podemos decir que ya están aquí los ciento diez corredores, sin grandes cambios en cuanto a las figuras anunciadas. El compromiso de los grandes estaba ya más que asegurado hace tiempo. Salvo que en la disputa de los distintos títulos nacionales el pasado domingo, hubiese surgido lo imprevisto, pero siempre

normal, de una caída. Por fortuna, todos salieron indemnes y esta tarde ya hacían sus preparativos de inscripción, revisión médica, presentación...

De los españoles podemos decir que contra viento y marea el mal eran las lesiones y las enfermedades, estarán con los anunciados, quedando en casa

hombres que en su día fueron piezas importantes en la prueba francesa, como López Carril, quien ha sido reemplazado en el Kas por uno de los jóvenes.

Ahora ya no cabe más que esperar a que se produzca el arranque del Tour 78, llamado del Brillante, porque fue creado en 1903, con la victoria de un francés, Garin, que naturalmente no podrá estar el día 23 de julio en París, con los Merckx, Altig, Bahamontes, Ocaña, Bobet y ex corredores que ganaron la prueba francesa. Y no hay que repetir que en esta edición del Tour se cuentan los favoritos con los dedos de una sola mano. Hinault y Pollentier, como cabezas más visibles y, por tanto, con mayor «chance», y después Kuiper, otro hombre que puede resultar peligroso, porque de esa baraja de figuras, entre los que habría que incluir a Van Impe, Zoetemelk, Thevenet y otros, ofrecen muy pocas garantías en esa ocasión. Y por parte española, todos coinciden en que Paco Gal-

dos puede ser el hombre que obtenga mejor clasificación, por parte del Kas, y en el Teka pues Pedro Torres, Alfonsel y Lasa, si entra en forma, tras su periplo.

El telón se alzará hoy, a las dos de la tarde, un poco pasadas, con el prólogo por los alrededores de Leiden, sobre 5,200 kilómetros, en lucha individual contra reloj, con salidas de minuto en minuto. Salida y llegada al pie del gran recinto donde está instalada la permanente y la sala de Prensa, en el Gorenoordhal, y naturalmente con dos favoritos: Hinault y Pollentier. Posiblemente este primer enfrentamiento sea la primera emoción del Tour, posiblemente con saldo favorable para el belga, porque el mal tiempo puede favorecerle más que al francés.

Así que el agua y la niebla son nuestros «invitados» molestos, en este comienzo del Roir, a los que nadie había llamado, pero que se han colado de rondón. A ver si nos vemos libres de ellos.

Encinas promete el oro y el moro

¿AMANCIO, ENTRENADOR DEL RAYO?

Don Francisco Encinas, candidato a la presidencia del Rayo Vallecano, organizó el martes pasado una rueda de Prensa, con el fin de dar a conocer a los periodistas y a los numerosos socios que allí se encontraba su programa electoral.

El señor Encinas comenzó contándonos su vida, para pasar después a leernos su programa, y como ustedes pueden imaginar, éste no difiere en nada del de todos aquéllos que alguna vez han querido ser presidentes de club; es decir, se promete el oro y el moro y a la hora de la verdad nada de nada. ¿Y qué es lo que promete el señor Encinas? se preguntarán ustedes; pues el señor Encinas promete: suprimir una gran cantidad de pases, pues con tanto pase se pierde dinero; reestructurar toda la plantilla de personal del campo y de oficinas; tratar de que todos los cargos no sean gravosos para el equipo;

El resto de la rueda de Prensa fue un continuo ataque del señor Encinas a la todavía actual Junta Directiva, que para el candidato ha hecho una gestión nefasta, tanto en el aspecto económico como en el deportivo.

Una vez concluido el interrogatorio, se sirvió una copa y en los corrillos que siempre se suelen formar en estas efemérides, es donde uno se suele enterar de las cosas más interesantes. Por

ejemplo, caso de salir el señor Encinas presidente, Amancio sería el nuevo entrenador rayista. Que la Junta que todavía preside Marcelino Gil apoya al señor Fontán, hasta el punto de haberle facilitado a éste todos los libros del club, cosa que todavía no ha hecho con el señor Encinas, lo que ha molestado enormemente a las Peñas. Que las Peñas presentaron a Francisco Barralón como su candidato,

porque no tenían demasiada confianza en ninguno de los otros dos. Que Pepe Durán, el ex campeón mundial, apoya la candidatura del señor Encinas. Y por último, que al señor Encinas, que considera más serio y humano un club deportivo que la política, le han ofrecido jugarse la presidencia a cara o cruz, o al mus.

Antonio L. BUSTILLO

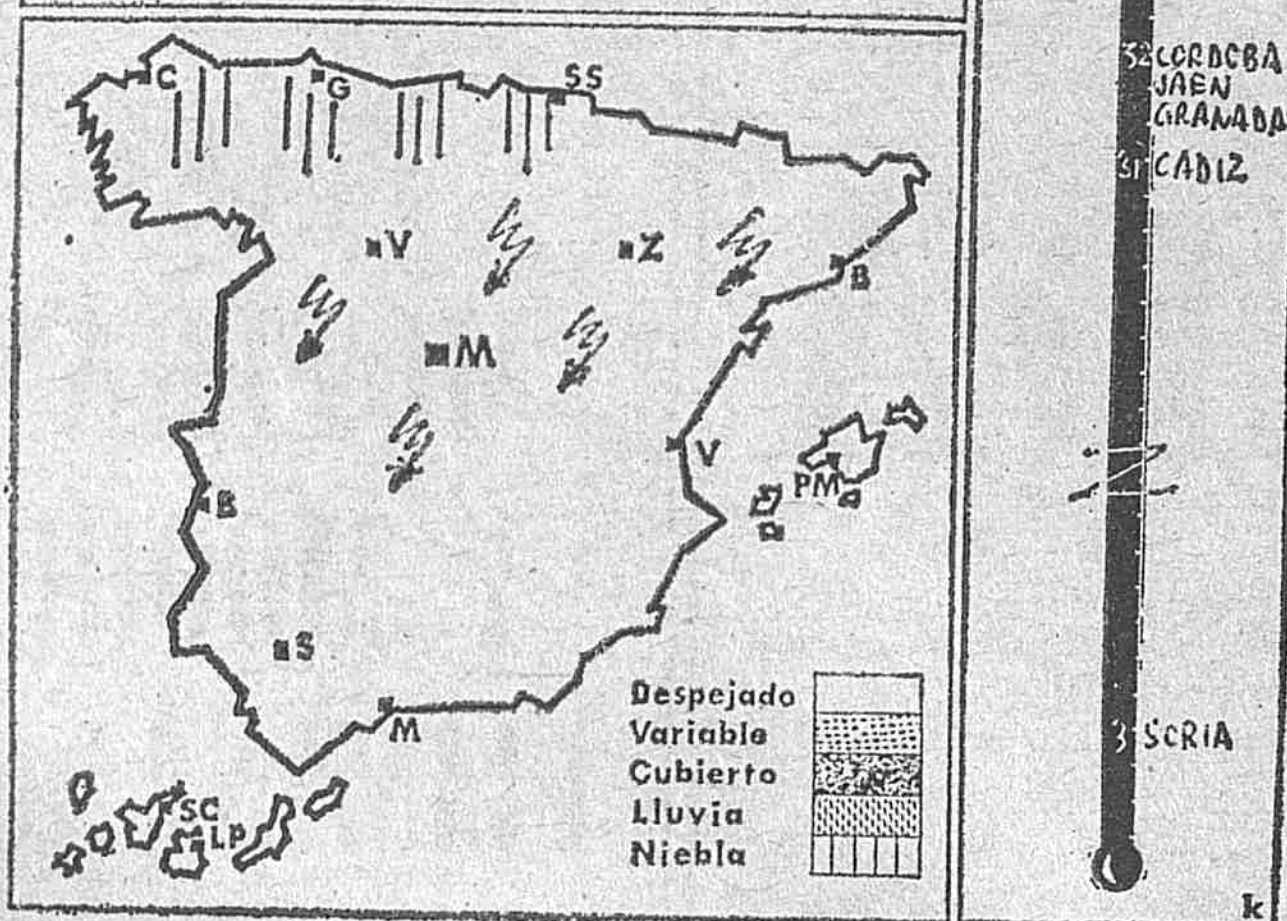
ESTA VEZ, EN JAPON

Otro boxeador muerto

TOKIO. (Efe.) — Katsuya Yamato, boxeador profesional japonés, de veintinueve años de edad, murió ayer por heridas sufridas en la

cabeza, producidas el jueves pasado durante un combate de boxeo a cuatro asaltos.

TIEMPO



NUBOSIDAD VESPERTINA

MADRID, 28. (Servicio especial de Pyresa.)—Durante las últimas veinticuatro horas los últimos fenómenos destacables en España fueron algunos bancos de niebla dispersos en el Cantábrico y precipitaciones de carácter inapreciable en los Pirineos. Las temperaturas aumentaron en general, principalmente en la vertiente atlántica, destacando 33 grados de máxima en Sevilla, 32 en Córdoba, Jaén y Granada

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

En los mapas previstos por el Servicio Meteorológico Nacional, para mañana a mediodía se observa el anticiclón, como viene siendo habitual, en las Azores, extendiéndose hasta la Península Ibérica, y bajas presiones relativas al sur de la misma. Con esta situación hay que esperar cielos despejados, o casi despejados, durante la mañana en toda España y aparición de nubes que irán desarrollándose a lo largo del día en las regiones del interior y que pueden dar origen a fenómenos tormentosos en el sistema central y cuencas del Duero y Ebro. Las temperaturas continuarán aumentando paulatinamente.

TEMPERATURAS EXTREMAS

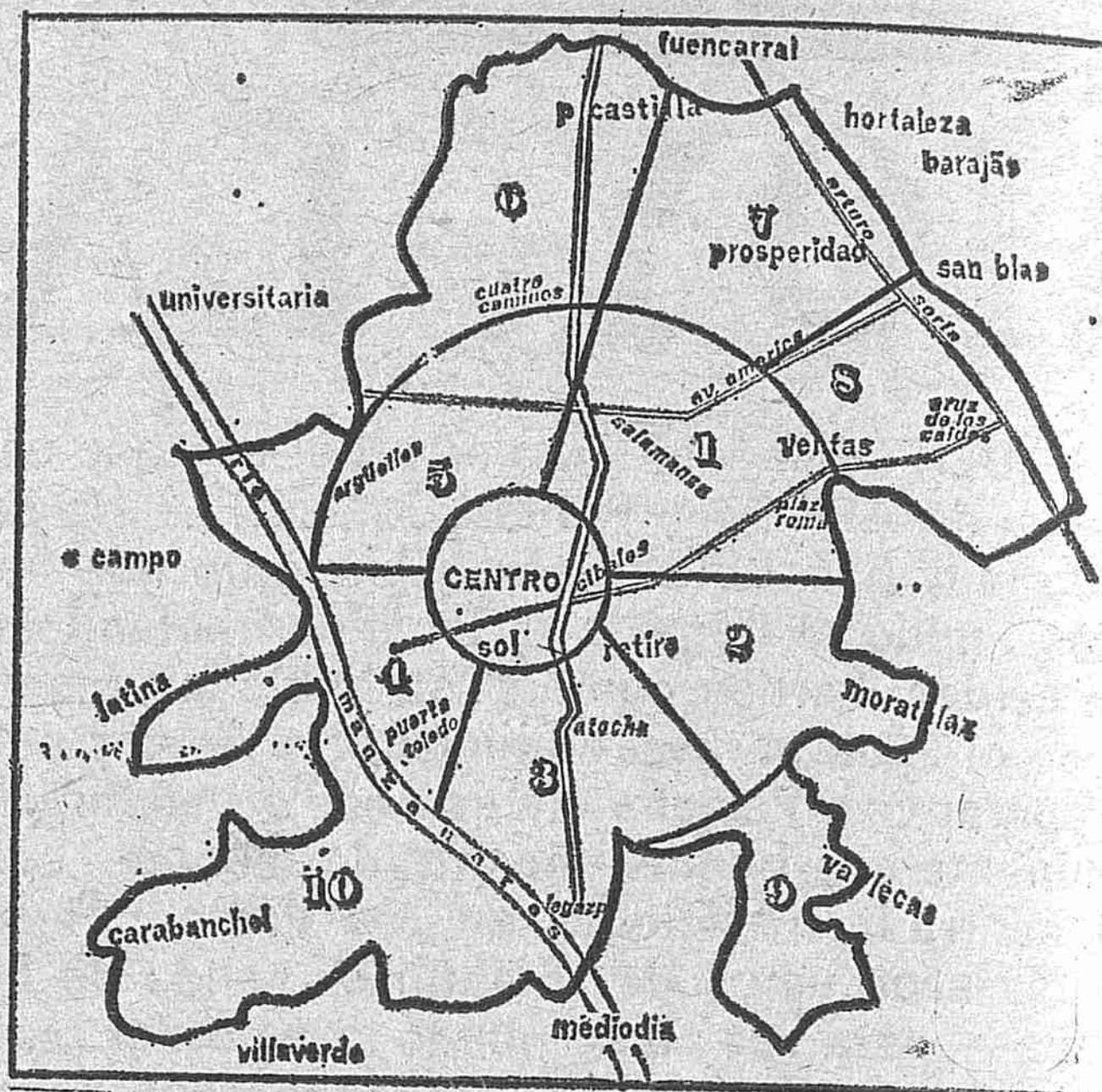
EN ESPAÑA

La Coruña: 12 y 19.
Lugo: 8 y 17.
Pontevedra: 11 y 28.
Orense: 7 y 24.
Oviedo: 11 y 18.
Bilbao: 10 y 17.
Zamora: 7 y 24.
Soria: 3 y 23.
Oviedo: 8 y 20.
Madrid: 9 y 27.
Cáceres: 16 y 29.
Vitoria: 5 y 15.
Logroño: 8 y 20.
Zaragoza: 9 y 23.
Barcelona: 15 y 21.
Gerona: 13 y 20.
Valencia: 13 y 23.
Alicante: 16 y 24.
Murcia: 16 y 27.
Huelva: 16 y 28.
Sevilla: 16 y 33.
Jaén: 17 y 32.
Málaga: 14 y 26.
P. Mallorca: 9 y 24.
Santa Cruz de T.: 19 y 24.
Las Palmas G. C.: 18 y 24.

EN EUROPA

Estocolmo: 12 y 24.
Londres: 11 y 25.
Amsterdam: 9 y 15.
Berna: 7 y 15.
Bruselas: 10 y 14.
Copenhague: 10 y 13.
Bonn: 7 y 15.
Roma: 11 y 24.

LA CONTAMINACION



A la vista de las concentraciones de contaminantes detectadas en nuestra ciudad el pasado martes, los niveles de contaminación soportados por nuestro recinto urbano podían considerarse, en general, como satisfactorios.

Aunque, a la vista de las previsiones meteorológicas, es de esperar un empeoramiento de la calidad del aire que respiramos, este debe ser poco importante, al menos de forma inmediata.

Los índices más altos correspondieron a las estaciones situadas en los puntos siguientes: calle de Alcalá, puerta del Sol, glorieta de Carlos V y calle de María de Molina.

Contaminación en todas las zonas: DEBIL.

Farmacias en servicio de urgencia abiertas día y noche

FARMACIAS QUE CONCLUIRAN SU SERVICIO DE URGENCIA A LAS 10,00 HORAS DE LA NOCHE

TETUAN-FUENCARRAL-PEÑA GRANDE Y BARRIO DEL PILAR.—Montevideo, 31 (entre núms. 18 y 20 Gral. Perón); Hierbabuena, 3 (esquina a María Zayas); Sancho Nuño, 1 (poblado A, barrio Fuencarral); plaza de Verín, 3 (barrio Pilar).

UNIVERSIDAD-MONCLOA.—Avenida Reina Victoria, 52; Arapiles, 21.

CHAMBERI.—Fernández de la Hoz, 72.

CENTRO-LATINA.—General Castaños, 13 (esq. Génova); Esparteros, 16; Aniceto Mariñas, 56 (antes Rib. Manzan.).

CARABANCHEL-EXTREMADURA.—Mercedes Arteaga, 45 (entrada A. Sánchez, 35); Cullera (por Alhambra, 74 y 76); Aldeanueva Vera, 10 dp. (San I. Loyola); Ciudad P. Aluche-Ocaña, 59; José Cadalso, 90.

ARGANZUELA-VILLASVERDE.—Paseo Santa María de la Cabeza, 128; Marcelo Usera, 141 (ent. Rafaela Ybarra, 1).

CHAMARTIN-HORTALEZA-CANILLAS.—Av. Generalísimo, 69 (esquina Francisco Gervás); Carlos Caamaño, 8 (polg. Santa Marca); López de Hoyos, 365 (pinar del Rey); Cundinamarca, número 2 (urbanizac. Colombia); plaza Cidamón (Parque San Juan Bautista).

VENTAS-SAN BLAS-CANILLEJAS.—Santa Prisca, 9 (esquina Puente del Este, Elipa); Sambara, 67 (Parque Quintana); Alberique, 20, parcela E (Gran S. Blas).

SALAMANCA.—Velázquez, 130 (próx. María de Molina); Jorge Juan, 8 (esq. Claudio Coello, 27).

RETIRO-MEDIODIA.—O'Donnell, 15 (local 4, A. Acuña); barrio Estrella, c/. Perseo (esq. avda. La Paz); Zurita, 41 (esquina calle de la Fe).

VALLECAS (PUENTE DE).—Camino de Valderribas, 77; San Jorge, 13 (detrás Iglesia San Diego); Puerto de Balbarán, 121.

FARMACIAS QUE PERMANECERAN TODA LA NOCHE EN SERVICIO DE URGENCIA

TETUAN-FUENCARRAL-PEÑA GRANDE Y BARRIO DEL PILAR.—Bravo Murillo, 168; Cañaveral, 24 (ent. frente núm. 7 P. Alta); Fermín Caballero, 8 (entre C. Periodistas y carretera Burgos); Leñeros, 52.

UNIVERSIDAD-MONCLOA.—Hilarión Eslava, 51 (semiesquina Cea Bermúdez); Princesa, 30.

CHAMBERI.—Bravo Murillo, 76 (próx. Cuatro Caminos Joaquín García Morato, 56).

CENTRO-LATINA.—Tesoro, 1; Infantas, 9; Ronda de Segovia, número 47.

CARABANCHEL-EXTREMADURA.—Gta. Rufino Novaldos, 2 (80 m. Oporto, 73); paseo Castellanos, 47 (ent. Eug. Montijo,

número 75); col. Gran Capitán, bl. 2, portal 3; Maqueda, 28 (detrás cine Aluche); Vicente Camarón, 6 (barrio Extremadura).

ARGANZUELA-VILLASVERDE.—Plaza de Cascorro, 2; paseo de las Delicias, 115; Gran Avda. Meseta de Orcasitas.

CHAMARTIN-HORTALEZA-CANILLAS.—Marcelino Sta. María número 7 (sur est. Bernabéu); General Mola, 257; Clara del Rey, 48 (Prosperidad); Mota del Cuervo, 30 (Villa Rosa).

VENTAS-SAN BLAS-CANILLEJAS.—Alejandro González, 7; Virgen del Val, 9 (mercado); Ascao, 47 (Metro Ascao); calle Once, local 7 (Ciudad Pegaso).

SALAMANCA.—General Pardifias, 64; Narváez, 3 (semiesquina Goya).

RETIRO-MEDIODIA.—Antonio Maura, 10; av. Ciudad de Barcelona, 99 (Pacífico).

VALLECAS (PUENTE DE).—Avenida Albufera, 223; Rafael S. Narciso, 3 (esq. avda. Palomeras).

Turno 24-B

CUPON PRO CIEGOS 865

ACTOS PARA HOY

A LAS 20,00 HORAS:

—Círculo de la Unión Mercantil e Industrial (avenida de José Antonio, 24). Imposición de la medalla de Caballero Romántico a Miguel Cazorla, con presentación de su libro de versos por el escritor Augusto Haupold y lectura de sus poesías por la doctora Carmen Guirado.

—Casa de Palencia (Bailén, 12). Don Ramón Esquerra: «Las raíces palentinas del general San Martín».

A LAS 20,30 HORAS:

—Fundación Ruiz Mateos (paseo de Calvo Sotelo, 41). José Luis Álvarez, Alcalde de Madrid: «Conservación del Patrimonio Histórico y Artístico, como derecho y obligación de la comunidad».

A LAS 22,30 HORAS:

—Centro Cultural de la Villa (plaza de Colón). Auditorio: «Los intereses creados».



- BOMBEROS: 232 32 32.
- TAXIS: 247 82 00.
- INFORMACION R E N F E: 733 30 00-733 22 00.
- AEROPUERTO DE BARAJAS: 205 43 72.
- TELEBEN (telegramas por teléfono): 232 88 00-232 69 06 y 222 29 51.
- POLICIA: 091.
- POLICIA MUNICIPAL: 092.
- INFORMACION GENERAL Y SERVICIO DESPERTADOR: 096.
- SERVICIO MEDICO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 734 55 07.
- URGENCIAS INTOXICACIONES: 232 33 56.
- CENTRO QUEMADOS CRUZ ROJA: 244 52 07.
- INSTITUTO NACIONAL DE CARDIOLOGIA: 241 91 69.
- AMBULANCIAS: 252 32 64.
- TELEFONO DE LA ESPERANZA: 459 00 50.
- INFORMACION DEPORTIVA: 097.
- INFORMACION HORARIA: 093.
- GRUA MUNICIPAL: 092.

GACETILLAS

AVISO A LOS SEÑORES ABONADOS A LA ORQUESTA SINFÓNICA Y CORO DE RTVE. Renovación de abonos temporales. Abono sábados y domingos: del 26 al 30 de junio. Horario de taquillas (plaza de Oriente): de 10 a 14 y de 15,30 a 17,30. Retirada del abono completo —o en dos plazos— previa presentación del recibo del segundo periodo del abono anterior.

TEATROS

ALCAZAR. (Alcalá, 20. Metro Sevilla. Teléfono 221252.) Hoy, descanso. Mañana, 7,30 y 11 noche: Vasco Morado presenta a Raúl Sández en el vodevil Enseñame tu piscina (de J. Letraz), con Hugo Blanco, Lola Santoyo, Mabel Escaño, Linda Ross, Francisco Ruiz y Antonio Alfonso. Dirección: Antonio de Cabo. Un espectáculo sexy, original y diferente. Una auténtica piscina en el escenario. Décimo mes de gran éxito. Mayores dieciocho años.

ALFIL. (Pez, 10. Teléfono 2318152. Metro Callao y Noviciado. Aparcamiento Tudescos.) Hoy, 7,30 y 10,45: Las cien y una noches de bodas... Comentado en 2 x 2 de TVE. Lo mas atrevido y divertido de Madrid. ¡Políticos! ¡Artistas! ¡Futbolistas! ¡Todos los famosos al desnudo! ¡Hacia las 200 representaciones triunfales. Mayores dieciocho años.

ARLEQUIN. (San Bernardo, número 5. Gran Vía. Teléfono 2473173. Metro y aparcamiento Santo Domingo.) Hoy, 7,15 y 10,45 noche: Compañía Tony Soler - Eloy Herrera en Un cerro a la izquierda (de Eloy Herrera). AVISO: Cualquier parecido con personajes reales NO es mera coincidencia. Mayores dieciocho años.

ARNICHES. (Cedaceros, 7. Metro Sevilla. Teléfono 2224991.) Hoy, a las 7,30 tarde y a las 11 noche: Chen Tse Ping y Alfonso Santisteban presentan a Marisa Medina en Satán Azul (de Enrique Barreiro y Alfonso Santisteban). La primera obra teatral clasificada «S» dado su mensaje y contenido erótico. Coreografía: Skin Martinsen. Dirección: Antonio Corencia. La obra prohibida durante dos años. Exclusivamente para mayores de dieciocho años.

BARCELO. (4470032.) 7,30 y 11: Fabuloso Elvis musical Rock. La vida de Elvis Presley sobre el escenario. Cantantes, músicos, bailarines, conjuntos de Rock-and-roll. Ritmo, alegría, nostalgia, historia y emoción en un mundo de luz, diapositivas, cine y efectos especiales. ELVIS el mejor musical del año según la crítica de Londres. Autorizada para todos los públicos. Dirección: Vicente Sainz de la Peña.

CALDERON. (Tel. 2391333.) Hoy, 7 y 10,45: Producciones Montero presenta compañía de Juanito Navarro en Una vez al año... ¡no hace daño! Últimos días. Adiós a Madrid. Día 3 julio, despedida. Homenaje a Bibi Andersen y Gina Baró. Mayores dieciocho años.

CENTRO CULTURAL VILLA DE MADRID. (Plaza Colón. Auditorio.) 7 y 10,45: José María Roderio en Los intereses creados (de Jacinto Benavente). Apto para menores. ¡Última semana!

CENTRO CULTURAL VILLA DE MADRID. (Plaza Colón. Sala pequeña.) 10,30 noche: Concierto de Música Barroca por el Conjunto de Cámara Orfeo.

CENTRO CULTURAL VILLA DE MADRID. (Plaza Colón. Sala pequeña.) 7,30 tarde: Recital de canto a cargo de la soprano Emilia Martinarija. Acompañada al piano por el maestro José Antonio Torres.

COMEDIA. 7,30 tarde y 10,45 noche: Angel Picazo y Queta Claver en ¿Cómo quieres que te escuche con el grifo abierto? (de Robert Anderson). Con Ana Marzoa y Guillermo Gentile. Dirección: Andrés Ca-

FIGARO. (Doctor Cortezo, número 5. Teléfono 2391645.) Hoy, 7,15 y 10,45 noche: María Luisa Merlo, Francisco Piquer, Loreta Tovar, Andrés Resino en Lecciones de matrimonio. Adaptada por Conchita Montes.

LATINA. (2652835.) Hoy 7,15 y 10,45 noche: ¡ACONTECI-MIENTO! LOLE Y MANUEL presentan en España su nuevo espectáculo TEATRO FLAMENCO GITANO NUEVO DIA. Colaboración especial de FAMILIA MONTOYA. Carmelilla Montoya, Antonia La Negra, Carmen Montoya, Manuel «El Morito», Juan Montoya, Guitarristas: José Miguel y Nino Gerro. Director luminotécnica: Celestino Coronado. Director: Manuel Molina. ¡Una nueva dimensión de cante y baile flamenco. Autorizada para todos los públicos.

MARAVILLAS. Hoy, 7 y 10,45 noche: Exitazo cómico. Emilio Laguna en Lo mío es de nacimiento. Con Paloma Hurtado, Margarita Calahorra, José Antonio Ceinos, María Rus y Pilar Bardem. Cuarto mes de éxito. ¡Carcajadas a Tutit! Autorizada para mayores de dieciocho años.

MARQUINA. (Prim, 11. Teléfono 2318467.) Hoy, 7 y 10,45 noche: El Zoo de cristal (de Tennessee Williams (Premio Pulitzer)). Con (por orden alfabético): Rafael Díaz, Verónica Forqué, Pep Munne, Carmen Vázquez Vigo. Dirección: José Luis Alonso. «Vayan cuanto antes al Marquina. Un solo éxito puede justificar la fe en el teatro.» Enrique Llovet («El País»). «Un espléndido milagro teatral.» García Rico («Pueblo»). «Esto es teatro de verdad.» Gómez Ortiz («Ya».)

MARTIN. 7,30 y 10,45: Compañía Aurora Bautista presenta Oye, patria, mi aflicción (de Arrabal).

MONUMENTAL. (Metro Antón Martín. Teléfono 2271214. Aparcamientos Atocha y plaza Santa Ana.) Todos los días, 7 tarde y 10,30 noche. ¡Sigue el éxito triunfal de la revelación musical El diluvio que viene (de Garinei y Giovannini). El espectáculo más fantástico y prodigioso que se ha visto en Madrid. Producido y realizado por Ramón y Antonio Ribá. Con Franz Johan, Lia Uyá, Lorenzo Valverde, Manuel Zarzo, Ira, Josefina Güell, José Guardiola (la voz de Dios). Coros y el famoso Ballet Bluebell. Localidades venta anticipada con cinco días sin aumento. Lunes, descanso.

REINA VICTORIA. Carrera San Jerónimo. 22.—Compañía de Carlos Larrañaga, en Casado de día, soltero de noche, de Julio Mathías. Con María Jesús Sirvent, Luisa Fernanda Gaona y la colaboración de José María Guillén. Mayores 18 años. Lunes, descanso de la Compañía.

VALLE - INCLAN. 7,30 y 10,30: Mari Carmen Prendes y Rafael Alonso: Cosas de papá y mamá (de Alfonso Paso). Dos horas de carcajadas. Autorizada para todos los públicos. Lunes, descanso.

CINES

NUMERADA

ALBENIZ. Paz, 11.—La guerra de papá. **ALCALA-PALACE.** Alcalá, 90.—El perro.

ALPHAVILLE 1. Princesa, 5.—Ocaña, retrato intermitente.

AMAYA. General Martínez Campos, 9. Más allá del bien y del mal.

APOLLO. Cont. 4,30: El asalto al castillo de la Moncloa. ¡Asista al duelo entre Adolfo «El mafioso» y el líder Felipe.

AVENIDA. 7 y 10,15: Julia. Con Jane Fonda, Vanessa Redgrave y Jason Robards. Un filme de Fred Zinnemann. Mayores catorce años y menores acompañados. Diecinueve semanas.

BENLIURE. 4, 7, 10: Simbad y el ojo del tigre. Patrick Wayne, Taryn Power. Technicolor. Tolerada.

BILBAO. Fuencarral, 118.—Noches pecaminosas de una menor.

CALIFORNIA. Andrés Mellado, 47.—Rostros.

CALLAO. Plaza del Callao, 3.—Hombres salvajes, bestias salvajes. **CAPITOL.** Av. de José Antonio, 41.—Las dos vidas de Audrey Rose. **CARLOS III.** Goya, 5.—Gracias, abuelita.

CARTAGO. 4,30, 7 y 10,30: Dos misioneros. Terence Hill, Bud Spencer. Technicolor. Tolerada.

COLISEVM. 7, 10,30: La chica del adiós (Richard Dreyfuss. Oscar mejor actor 1978. Con Marsha Mason y Quinn Cummings). Metrocolor. ¡Actualmente el mayor éxito mundial! Mayores catorce años.

CID CAMPEADOR. General Mola, 26. La muerte tenía un precio.

CONDE DUQUE. Alberto Aguilera, 4. Yo soy mía.

CONSULADO. Atocha, 38.—Abismo.

EL ESPAÑOLETO. Fernández de los Ríos, 67.—Annie Hall.

FUENCARRAL. 7, 10,30: Rostros. Carmen Sevilla, Juan Pardo. Color. Mayores dieciocho años.

GRAN VÍA. Av. José Antonio, 66.—¡Arriba Hazañal!

LOPE DE VEGA. Av. José Antonio, 55. Fiebre del sábado noche.

MADRID. Plaza del Carmen, 3.—Cerrado por reforma.

MOLA. General Mola, 86.—Lunes a viernes, 4,30: La historia y la vida extraterrestre. Lunes a viernes, 7 y 10; sábado y domingo, 4, 7 y 10: Tommy.

NOVEDADES. 4, 7, 10: Simbad y el ojo del tigre. Patrick Wayne, Taryn Power. Technicolor. Tolerada.

PALACIO DE LA MUSICA. 4, 6,45 tarde, 10 noche: Encuentros en la tercera fase. Un filme de Steven Spielberg (director de Tiburón). Dolby System. Panavision. Tolerada.

PALACIO DE LA PRENSA. Plaza del Callao, 4.—Salón Kitty.

PALAFOX. Luchana, 15.—España al Mundial de fútbol (corto) y La isla del adiós.

PAZ. Fuencarral, 125.—Ese oscuro objeto del deseo.

PRINCESA. Princesa, 63.—Gracias, abuelita.

PROYECCIONES. Fuencarral, 136.—Dos superpolicías.

REAL CINEMA. Plaza Isabel II, 7.—

RIALTO. 7, 10,30: Escuadra anti-robo. Catorce años.

RICHMON. Goya, 25.—El arte de hacer el amor.

ROXY «A». Alerta: Misiles.

ROXY «B». Fuencarral, 123.—Siete muertes por prescripción facultativa.

SALAMANCA. 4,30, 7 y 10,30: Dos misioneros. Terence Hill, Bud Spencer. Technicolor. Tolerada.

SALAMANCA. Conde de Peñalver, 8.—Dos misioneros.

VELAZQUEZ. Velázquez, 85.—Salón Kitty.

VERGARA. Goya, 67.—Hello, Dolly!

CONTINUA

ALBA. Duque de Alba, 4.—Los caballeros de la Mesa Cuadrada y sus locos seguidores y Mi bello legionario.

ALEXANDRA. San Bernardo, 29.—La última mujer.

ALUCHE. Maqueda, 30.—Otro hombre, otra mujer.

ALVI. Joaquín García Morato, 132.—Una loca extravagancia sexy.

APOLLO. Fernández de los Ríos, 34.—El asalto al castillo de la Moncloa.

ARAGON. Alcalá, 334.—Las adolescentes y El mirlo macho.

ARGENTINA. Gran San Blas.—Como liebres acosadas y Tigres de papel.

ASTORIA. Paseo de Extremadura, 9.—El heredero del billón de dólares y Los productores.

AZUL. Av. de José Antonio, 76.—Los restos del naufragio.

BAHIA. (Cartagena, 30. Metros M. Becerra, Diego de León y Ventas.) Cont. 5: Marcha triunfal (de Marco Bellocchio). Con Franco Nero.

BEQUER. Antonio Vicent, 34.—Días 1 y 2: Aeropuerto 77 y Eldorado.

BRISTOL. Melquiades Blencio, 8.—Uno del millón de muertos y La esposa virgen.

CANADA. Vía Carpetana, 147.—Doctor Zhivago.

CANCILLER. Alcalde López Casero, número 15.—Furia en el valle.

CANDILEJAS. Plaza Luca de Tena, 7. Honorables delincuentes y Furia en el valle.

CAPRI. Narciso Serra, 8.—Pánico en el Tokio Express y Los productores.

CARTON. Ayala, 95.—Libertad sexual en Dinamarca.

CARRETAS. Carretas, 13.—Lunes a miércoles: La carne de la orquídea y La adúltera. Jueves a domingo: Jaque a la reina y La Coquito.

CERVANTES. Corredora Baja, 39.—El puente y Consejero sexual.

CINE ESTUDIO GRIFFITH. San Pol de Mar, 1.—Lunes, 6 y 9,50: El conejo caliente. 8,05: La invitación. Martes, 6 y 9,30: La invitación. 7,45: El conejo caliente. Miércoles, 6 y 9,40: No envejeceremos juntos. 7,40: La noche americana. Jueves, 4,30 y 8,10: Mirabrekinridge. 6,10 y 9,50: La noche americana. Viernes, 6 y 9,25: No envejeceremos juntos. 7,40: Mirabrekinridge. Sábado, 4,30 y 8,25: Deliberance. 6,30 y 10,20: Zardoff. Domingo, 4,30 y 8,25: Zardoff. 6,25 y 10,25: Deliberance.

CIUDAD LINEAL. López de Hoyos, 207. Uno del millón de muertos y La esposa virgen.

COIMBRA. Avenida de Oporto, 41.—La locura americana y Luto riguroso.

CONCEPCION. Plaza Virgen del Romero.—Una loca extravagancia sexy.

CONDADO. Bravo Murillo, 121.—Los sospechosos.

COPACABANA. Almendres, 37.—La locura americana y Luto riguroso.

CRISTAL. Bravo Murillo, 120.—Esta vez te hago rico y Una señorita rebelde.

EL PILAR. Barrio del Pilar.—El detective y la doctora y El joven y la cuarentona.

EMPERADOR. Continúa 5. Estreno doble programa: El gran caracol, Luri Ferro y Agustina Belli, y la reposición Un hombre a respetar. Kirk Douglas, Florinda Wolkán y Giuliano Gremma. Dieciocho años. Color.

ESPAÑA. Gral. Ricardos, 4.—El hombre orquesta y Los productores.

ESPAÑA. Sebastián Alvaro, 12.—Viernes, sábado y domingo: De profesión: Invenible y El inmortal.

ESPRONCEDA. Alonso Cano, 28.—El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.

EUROPA. Bravo Murillo, 160.—El fin de la inocencia y El gato caliente.

EXCELSIOR. Avenida Albufera, 43.—La piel dura y Los productores.

EXTREMADURA. Paseo Extremadura, número 153.—Dos hermanos y una mula y Danesas del placer.

FALLA. Colegiata, 9.—Honorables delincuentes y Furia en el valle.

FANTASIO. José Ortega y Gasset, 63. 2001: una odisea del espacio.

FATIMA. Avenida Nuestra Señora de Fátima, 15.—La vida privada de una doctora y Tigres de papel.

FLORIDA. General Ricardos, 103.—Danasas del placer.

GALAXIA. María Teresa Sáenz de Heredia, s/n.—Simbad y el ojo del tigre.

GARDEN. Plaza del Corregidor. Alonso de Avila, s/n.—Abismo.

GOYA. Monte Olivetti, 5.—Pisito de solteras y El gato caliente.

GRANADA. Menéndez Pelayo, 131.—Profesión: bigamo y Desafío.

IDEAL. Doctor Cortezo, 4.—Ya soy mujer y Consejero sexual.

IMPERIAL. Continúa 10: La guerra de los planetas. La más fantástica aventura interplanetaria de los famosos héroes de la televisión. Color. Tolerada. Pases película: 10, 12, 2, 4, 6,05, 8,05 y 10,06.

INFANTAS. Infantas, 21.—El asalto al castillo de la Moncloa.

INFANTE. Paseo de Santa María de la Cabeza, 12.—Danasas del placer.

JORGE JUAN. Jorge Juan, 98.—La rueta rusa y Tigres de papel.

JUAN DE AUSTRIA. General Mola, número 291.—El perro.

KURSAL. Vía Carpetana, 145.—Corrupción insaciable y La esposa virgen.

LAS VEGAS. Hermanos García Noblejas, 17.—Comisario «G» y Vicio de familia.

LENX. Paseo de la Florida, 13.—Consejero sexual y Vicio en la ciudad.

LEPANTO. Alcalá, 376.—Los ídolos también aman y El exterminador.

LICEO. Antonio López (esquina a Marcelo Usera).—Abismo.

LIDO. Bravo Murillo, 200.—Honorables delincuentes y Furia en el valle.

LISBOA. Paseo Extremadura, 152.—Corrupción insaciable y La esposa virgen.

LOPEZ DE HOYOS. López de Hoyos, número 71.—La montaña rusa.

LOS ANGELES. General Ricardos, 188. Danesas del placer.

LUCERO. Sepúlveda, 111.—Cerrado.

LUCHANA. Luchana, 38.—Sturtrumpfen y ¡Jo, qué guerral!

MAGALLANES. Magallanes, 11.—La locura americana y Luto riguroso.

MARVI. Cartagena, 89.—Honorables delincuentes y Furia en el valle.

METROPOLITANO. Av. Reina Victoria, número 12.—Mazinger-Z y La abeja Maya.

MINICINE 1. Fuencarral, 126 y 128.—Libertad sexual en Dinamarca.

MINICINE 8. Fuencarral, 126 y 128.—Emmanuel.

MONTECARLO. Embajadores, 152.—El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.

MONTERA. Monterá, 42.—Emmanuel alrededor del mundo.

MORASOL. Pradillo, 6.—Cazador de hombres y La violeta.

MORATALAZ. Glorieta Pablo Garnica, s/n número.—La locura americana y Luto riguroso.

MUNDIAL. Alcalá, 382.—Consejero sexual y Vicio en la ciudad.

MURILLO. Bravo Murillo, 307.—El asesino no está solo y El hombre del clan.

MURILLO. Cont. 4: El asesino está solo y El hombre del clan.

NARVAEZ. Narvárez, 38.—Furia en el valle.

NIZA. Marcelo Usera, 86.—La duquesa y el truhán y Tigres de papel.

ODEON. Encarnación, 16.—Uno del millón de muertos y La esposa virgen.

OLIMPIA. Valencia, 3.—Detrás del silencio y Desnudez sin pudor.

OPORTO. Av. Oporto, 6.—Uno del millón de muertos y La esposa virgen.

PALACE. Plaza de las Cortes, 7.—Los ojos vendados.

PALOMA. Sánchez Preciados, 16.—Lunes a jueves: El conde de Montecristo y Siete pistolas para los Mac Gregor. Viernes a domingo: El triunfo de Buffa-

lo Bill y Tarzán y la mujer leopardo.

PARIS. Carlos Martín Álvarez, 1.—El clan de los nazarenos y Vicio de familia.

PAVON. Embajadores, 13.—Una loca extravagancia sexy.

PLEVEL. Mayor, 6.—La escalera de caracol y Las Vegas lady.

POSTAS. Postas, 7.—La oscura historia de la prima Montse.

PRINCIPE PIO. 3,30: El dragón vuela alto y Próxima parada: Greenwich Village. Mayores dieciocho años.

PROGRESO. Plaza Tirso de Molina, 1. Emillenne.

QUEVEDO. Bravo Murillo, 5.—Entre el pasado y el futuro y Mi bello legionario.

REGIO. Raimundo Fernández Villaverde, 8.—Abismo.

REX. Av. José Antonio, 43.—Emmanuel y los últimos caníbales.

RIO. Melquiades Blencio, 7.—Mazinger-Z y La abeja Maya.

ROMA. General Mola, 270.—Lunes a miércoles: La mujer es un buen negocio y El último tren de Gun Hill. Jueves a domingo: Un caradura simpático y Terremoto.

ROYAL. López de Hoyos, 142.—Danasas del placer.

SALABERRY. General Ricardos, 54.—Los caballeros de la Mesa Cuadrada y sus locos seguidores y Mi bello legionario.

SAN BLAS. Hermanos García Noblejas, 79.—Uno del millón de muertos y La esposa virgen.

SAN CARLOS. 4: Asignatura pendiente y Corrupción en el palacio de Justicia italiano. Mayores dieciocho años.

SAN DIEGO. Av. de San Diego, 78.—La locura americana y Luto riguroso.

SAN REMO. Alcalá, 200.—El impotente seductor y El exorcista II (El hereje).

SAVOY. Marqués de Viana, 15.—Danasas del placer.

SEVILLA. Abtao, 4.—El impotente seductor y El exorcista II (El hereje).

SIMANCAS. Castillo Madral de las Altas Torres.—Una noche en la ópera y Los productores.

TEXAS. José del Hierro, 37.—El heredero del billón de dólares y Los productores.

TIVOLI. Alcalá, 80.—Mazinger-Z y La abeja Maya.

USERA. G. Jiménez, 15.—La piel dura y Los productores.

VALLEHERMOSO. Donoso Cortés, 22. A la Legión le gustan las mujeres y Vicio de familia.

VENECIA. Pedro Laborde, 8.—Simbad y el ojo del tigre.

VERSALLES. Bravo Murillo, 309.—Abismo.

VICTORIA. Francisco Silvela, 48.—Abismo.

VOZ. Alcalá, 184.—La mujer del domingo y Tigres de papel.

Versión original titulada

ALPHAVILLE 3. Princesa, 5.—4 y 8,10: La encajera. 6,05 y 10,15: Stroszek.

</

TORRE DE MADRID. Princesa, 1.—El arte de hacer el amor.
UNIVERSAL. Plaza de Roma, 17.—Tommy.
URQUIJO. Marqués de Urquijo, 23.—Novecento (primera parte).

CAFE-TEATROS

ACUARIO. Juan Ramón Jiménez, 25.—Próximamente nuevo espectáculo.
ALES BOITE TEATRO. Veneras, 6.—Todos los días, 1: ¿Esta noche qué?, con Juan Santamaría, Amalia Emma, Fernando Espinosa y la actuación personal al piano de Rafael Ibarbia. Dirección: García Tolledo.

BIOMBO CHINO. Isabel la Católica, 1.—Todos los días, 12: Mundo mágico, 1.15: Tony Leblanc en la guerra de las golosas, 3.15: Sexy-show.

BOITE EL PINTOR. Goya, 79.—Discoteca tarde y noche. Todos los días, 23.30 y 1.30, presenta a Rosa Valenty (sexy-boom 77) en la noche de los maridos infieles, de Marisa Medina, con Pepe Ruiz y Beatriz Carvajal. Ballea-Night. Coreografía: Alberto Portillo. Dirección musical: Alfonso Santisteban.

ELEFANTE BLANCO. Av. José Antonio, 80.—Todos los días, 23.30 y 1.30: El Kamasutra, de Fernando Gracia.

ISMAEL. Plaza Santa Ana, 9.—Todos los días, 23.30 y 1.30: El escándalo gay, de Antonio de Jaén, con la transsexual Paola, del Carrusel de París. Coreografía: Elva Roy. Dirección: José Francisco Tamarit.

J. J. Plaza del Callao, 4.—Todos los días, 1.15: No me J. J. con el sexo. Con la presentación de la muñeca de tamaño natural. Dirección: Joe Rígoli.

KING KABARET LITERARIO. José Antonio, 34.—Pedro Ruiz 78 con la banda Finistrelles, en Ruizeñor 78.

LA FONTANA. Orense, 11.—Todos los días, 1.30: Pan y sexo, de Alonso Milán y García Segura. Decoración: Ontañón. Coreografía: Dick Stephens.

MINI-XAIRO. Paz, 11.—Todos los días, 23.45 y 1.30: Pelota viva..., de Alfonso Paso. Con Rocio Paso, Ramón Tejeda, Aida Valle, Raquel Ortuño, Ricardo Barber y César Sánchez. Dirección: Alfonso Paso. Desnudo integral colectivo.

STEFANIS. Bravo Murillo, 28.—Todos los días, 23.15 y 12.45: Los últimos cachondos, de Alfonso Paso. Desnudo integral colectivo.

VIDEOSET. Princesa, 5.

CABARETS

ALAZAN. Paseo de la Castellana, 24. Encanto y belleza con las Número 20.

BARRIO LATINO 2. Tetuán, 27.—Auténtico sabor tropical.

BIOMBO CHINO. Isabel la Católica, número 6.—Todas las noches, tres espectáculos distintos. A la 1.15, la actuación personal de Tony Leblanc en el estreno con humor la guerra de las golosas, clasificada «S». Simpatía. A las 24, imaginación y suspense con Mundo mágico. A las 3.15, Sexy-show, con las más explosivas y fabulosas vedettes. Tardes, baile de juventud.

BOITE EL PINTOR. Goya, 79.—Todos los días, 23.30 y 1.30 noche, presenta a Rosa Valenty, sexy-boom 77, en la noche de los maridos infieles, de Marisa Medina. Con Pepe Ruiz, Beatriz Carvajal, Gran Ballet Sexy-Night. Coreografía: Alberto Portillo. Dirección musical: Alfonso Santisteban. Reserve su mesa.

CHELSEA. Cuesta de Santo Domingo, número 18.—Abierto de 22.30 a 3.30; sábados, hasta las 4.

FLORIDA PARK. (Restaurante-espectáculo).—1.15: Grandioso éxito de Lola Flores. 11.45: Nuevo primer espectáculo internacional. Restaurante desde las 3.30.

JUANITA BANANA. Costanilla de San Pedro, 11.—Abierto de 22.30 a 3.30. Grupo de música camp. Alberto Silva. Doña Rosa, el humor de Raúl y Nicolás Caballero. Domingo, cerrado.

KAZAN. Lagasca, 103.—Abierto de 23 a 4.00. Cerrado los domingos. Sexy-show con strip-tease.

LA STRADA. Augusto Figueroa, 17.—Espectáculo sexy. Fernando Vargas.

LADIES. Flor Baja, 1.—Abierto de 23 a 3.30. 12 noche: Norman y sus muñecos (ventrilocuo). 1.45 noche: Show de Paco España. Música hasta la madrugada.

LIDO (Music-hall). Alcalá, 20.—Noches, 10.45, apertura baile. 12: Imaginación-suspense con Nichols and Honey. 1.15: Puthilandia, con Manolo Codeso, Milagros Ponti. 3.15: Sexy-show.

MOLINO ROJO. Tribulete, 16.—Abierto de 19 a 21.45 y de 20.30 a 4.

MOROCCO. (Nueva dirección).—La figura de la rumba flamenca Terremoto de Málaga y la estrella del cine alemán Magda Meyer. Su cline electrónico. Un gran desfile de vedettes internacionales. Baile con el ritmo de Los Xingus. Pase a las 12.45 horas. Marqués de Leganés, 7 (semiesquina San Bernardo y Gran Vía).

PINGÜINO. Agustín de Foxá, 27.—De 19 a 22 y de 22.30 a madrugada. Sexy-twins.

PONCHO. EL. San Lorenzo.—Abierto hasta 3.30. Vísperas y festivos, hasta 4. El poncho erótico de Madrid. Juan Luján y Mariana.

TOP-LESS MUSIC-HALL. Padre Xifré, número 3.—Abierto de 22.30 a 3. Domingos, descanso. Nuevo show. Desmilitación. Pases: Todos los días, 12.45. Viernes y sábados, 1.15.

XAIRO. Paz, 11.—Presenta, procedente del Carnaval de Río de Janeiro, Brasil tropical. 38 artistas de color en escena. Del 11 de mayo al 4 de junio.

YULIA. Tirso de Molina, 1.—Espectáculo sexy. Típico popular.

YORK CLUB. Av. José Antonio, 10.—Abierto de 23 a 3.30. Presentación de Manolo Martín, Perla del Caribe, Hermanas Baeza y Nelma Cherky. Cerrado los lunes.

PUBS

DIRECTOR PUB. Fernández de los Ríos, 87.—Abierto de 12 a 2.00, sin interrupción. Sábados, hasta las 3. Amenizado con piano y cantante.

DUBLIN. Princesa, 29.—Abierto hasta las 2.30. Sábados y festivos, hasta las 3. Amenizado con piano y órgano.

HARRY'S PUB. Gutiérrez Solano, 2, y Serrano, 118.—Abierto de 12 a 1.30.

LA FABULA PUB. Hermanos Guardiola, 10 (Aranjuez).—Abierto desde las 12 de la mañana.

LORD BYRON. Recoletos, 18.—Abierto de 8 a 1. Sábados, tarde, y domingos, cerrado. Merlendas: chocolate con picatostes. Ambiente romántico.

MR. PICWICK PUB. Paseo Pintor Rosales, 48.—Abierto de 18 a 1.30. Sábados, hasta las 2. Clásico y cómodo.

NUMBER. Béjar, 1.—Abierto de 17 a 1.30. Sábados, hasta las 2. De 20.30 a 22.

OLIVER. Conde de Xiquena, 3.—Abierto de 20 a 2.30.

PENTHOUSE BAR. Avenida Generalísimo, 55.—Abierto de 18 a 2.30. Gran terraza-jardín.

PESSOA PUB. Luchana, 12.—Abierto de 18 a 1.30. Sábados, hasta 2. Buena música.

ROMULO Y REMO. Barco, 34 (plaza San Ildefonso).—Abierto de 18 a 1.30. Cerrado lunes. Piezas y actuaciones todos los días, de 22 a 24. Exposiciones de paisajes de Juan Toscano. Horario: de 19 a 22.

SACHAS PUB. Plaza de Chueca, 1.—Abierto de 20 a 2.30. Sábados, hasta 3. SOTOVERDE. Goya, 95.—Abierto desde las 12 de la mañana.

JAZZ

BALBOA JAZZ. Núñez de Balboa, 37. Abierto de 19 a 3. Cerrado lunes. Actuaciones: Cuarteto con Santiago Reyes (guitarra), David Tomás (bajo), Alvaro (piano) y Regoli (batería). Duo de música angoleña con Vum-Vum (guitarra-bajo) y Tito (tumbadores).

BOMBARDINO. EL. Altamirano, 16.—Abierto 11 mañana a 1.30 noche. Jazz Bossa, Cerrado lunes. Actuación: Agumarga.

DALLAS. Orense, 34.—Abierto de 19 a 2.30. Tardes, amenizado con Víctor Luque, Mary Jamison, Fernando.

RAICES. Rodríguez San Pedro, 13.—Abierto de 18 a 1.30. Jazz tarde y noche.

WHISKY JAZZ CLUB. Diego de León, número 7.—Abierto de 19 a 22 y de 23 a 3. Todos los martes, Caral Street y Jazz Band. Todos los días: Jaime Marqués (23.30).

Música sudamericana

BALI-HAY. Flor Baja, 8.—Abierto de 19.45 a 21.45 y de 23 a 3. Sábados, hasta las 4. Restaurante de 21.45 a 24. Bebidas hawaianas. Orquesta tropical y moderna. Baile tarde y noche.

BARRAQUILLA. LA. Marqués de Villamejor, 8.—Abierto de 19 a 22 y de 23 a 3.30. Actúan: Rolo Ponce, Roberto y Juan, Marián y Chango Fariás Gómez. Todos los lunes, «El Juicio».

BARRIO LATINO 1 (Segovia).—Abierto de 19 a 3.30. Combo Barrio Latino, con Barreto y Los Madrigales.

BARRIO LATINO 2 (Tetuán).—Abierto de 19 a 4. Combo Barrio Latino, con Refa López.

DONALBERTO. Manuel Silveira, 8.—Abierto de 19 a 2.30 y con las actuaciones de Paco Feria, Rolando Ojeda y Mónica, Kurt Savoy.

KOYA. EL. Limón, 12.—Abierto de 19.30 a 1.30. Sábados, 2.30. Cerrado martes. Amerindio y Millaray y Rubén. Sábados y domingos, José Enrique.

MALAMBO. Jardines, 3.—Abierto de 23 a 3.30. Sábados y vísperas de festivos. 4. Con Enrique Casanova y otras actuaciones.

PACHAMAMA. Guzmán el Bueno, 44. Abierto de 19 a 22: festivos y vísperas, de 23 a 3.30. Actúan Nino, Ricardo Montero, Lalo y Mario, Alfonso y Mónica y José Luis. Fines de semana: Trio Salkantay.

PERA EL FOGON. Rodríguez San Pedro, 7.—Abierto de lunes a viernes, noche: sábados y festivos, tarde y noche. El rincón de los artistas presenta a Chino Martínez, Luis María Peñalosa, Trío Salkantay y Ponce. Especialidad en cafés y cock-tails.

PEÑA TRES. LA. Alcalá, 79.—Abierto de 19 a 22 y de 23 a 2.30. Sábados, 3. Eduardo Arbace, Los Brillantes, Malkus, Amandio y Juan y Edgardo Islas.

PEÑA CUATRO. LA. Blasco de Garay, 80.—Abierto de 19 a 22. Noches, 23 a 3.30. Sábados, 4. Eduardo Arbace, Los Brillantes, Malkus, Amandio y Juan y Edgardo Islas.

PEOPLE PUB. Guzmán el Bueno, 14.—Abierto de 18.30 a 2.30. Sábados, hasta 3. Tarde y noche: Rafael Amor y su poesía; viernes, sábado y domingo, Juan Antonio Muriel y Enrique Altamiranda.

SAKUSKIYA. Ayala, 21.—Abierto de 19 a 2.30. Piano pub. Con Melchor, José Luis Laforet, Andrés Alvarez.

SAMBRASIL. Avenida del Brasil, 5.—Abierto de 23.14 a 3.30. Ritmos del Caribe (show brasileño). Auténtico sabor brasileño.

SUDAMERICA BOITE. Paseo de la Habana, 13 (Chamartín).—Abierto de 19 a 22 y de 23 a 3.30. Vísperas, hasta 4. Combo Sudamérica, Palmira y Grupo Salkantay.

TOLDERIA. Caños Viejos, 3.—Abierto de 22.30 a 3.30; sábados y festivos, desde 19.30. Cerrado lunes. Con Lucho y Ricardo. Grupo Toldería y Nicolás Caballero, Jorge Cardoso, Chis y Caio y Rafael Amor.

VIHUELA. O'Donnell, 6.—Pases: martes a viernes, 23. Sábados, 19 y 23. Domingo, 19. Olga Manzano y Manuel Picón, Huerque Mapu, Lucho y Ricardo.

CAFES

CAFES

CAFE COMERCIAL. Glorieta de Bilbao, 7.—Ambiente «progre».

CAFE GUION. Avenida Calvo Sotelo, número 21. Abierto de 9 de la mañana a 1.30 noche.

CAFE METROPOLITANO. Semiesquina glorieta Cuatro Caminos. Ambiente estudiantil.

CLUB DE ARTE DE MADRID. Hileras, 8.—Club cultural. Sopa de ajo. Abierto de 18.30 a 2.

CAFE LYON. Alcalá, 57.—Concurrido por gentes de letras. Abierto de 10 mañana a 1 noche. Sábados, hasta las 2.

CAFE VIENA. Luisa Fernanda, 23.—Clásico y estudiantil.

DISCOTECAS

BOCACCIO. Marqués de la Ensenada, 16.—Abierto, laborables, de 19 a 3.30; vísperas, festivos y sábados, de 19 a 4.

BOITE-DISCOTECA DON JUAN. Plaza los Mostenses, 11.—Abierto de 19 a 22 y de 23 a 3.

BOITE SORELLI. Fundadores, 8.—Abierto de 7 a 19 (viernes noche y sábado noche, de 18 a 22 y de 23.15 a 3), de 19 a 22 y de 23.30 a 3.30.

CARROUSEL. Valverde, 14.—Abierto de 19 a 22 y de 23.30 a 3.30.

CEREBRO. Magallanes, 1.—Abierto de 19 a 22 y de 23.15 a 4.

CEREBRO-BOITE. Princesa, 5.—Abierto de 19 a 22 y de 23.15 a 3.

CLEOFAS. Goya, 7.—Abierto de 19.45

a 22 y de 23.30 a 3. Sábados, hasta las 3.30 horas.

COPAINS. Olivo, 13 (Aravaca).—Abierto viernes, sábado y vísperas de festivos, de 18 a 23.30; festivos, 23.30 a 3.

DUNDILL BOITE. Andrés Mellado, 44. Abierto de 19 a 22 y de 23.30 a 4.

EMMANUELLE. Capitán Haya, 55.—Abierto de 18.30 a 22; sábado, hasta 3.30.

STEFANIS. Bravo Murillo, 28.—Abierto de 19 a 22. Baile sólo parejas. Noches, espectáculo de 22 a 3. Presenta: Los últimos cachondos.

STELLA BOLERA-CLUB. Arlabán, 7.—Todas las tardes, té-baile. Abierto de 18 a 22.

TAROT. Naciones, 11.—Abierto de 19 a 22.30 y de 23.30 a 3.30. Pase de atracciones, 1.15 y 2.45. De lunes a viernes, pub-plano. Sábado y domingo, discoteca.

WELL. Velázquez, 8.—Abierto de 19 a 22 y de 23 a 3.

FETICHE. EL. San Jacinto, 1. Pozuelo de Alarcón.—Abierto de 17 a 23.

HOTEL MONTESOL (discoteca). Montera, 25.—Todas las tardes, té-baile. De 19 a 22. Cerrado lunes.

J. J. Plaza Callao, 4.—Abierta de 19 a 22 y de 23 a 3. 1.15: No me J. J. con el sexo (ver café teatro).

EL JUNCO. Plaza Santa Bárbara, 10.—Abierto de 19 a 3, sin interrupción.

KATO'S. Juan Bravo, 35.—Abierto de 19 a 3.30 y de 19 a 4. Dos pistas, una para juventud y otra para parejas.

LA FONTANA. Orense, 11.—Abierto de 19 a 22. Noches, ver café-teatro.

LONG-PLAY. Plaza Vázquez de Mella, número 2.—Abierta de 19 a 22 y de 23.15 a 3.

MICHELETA. Costanilla de los Angeles, 20.—Abierto todos los días de 7 a 10, excepto lunes tarde.

NEW M. M. Béjar, 9.—Abierto de 19 a 23.30.

NEW SUNSET. Tutor, 1.—Abierto de 19 a 22 y de 23.30 a 3; sábados, hasta 3.30.

PINGÜINO. Agustín de Foxá, 27.—Horario de 19 a 22 y de 22.30 a madrugada.

PIRANDELLO. Princesa, 3.—Abierto de 22.30 a 4.30.

747 (discoteca del hotel Barajas. Carretera de Ajaalvir, kilómetro 13).—Abierto de 19 a 3 de la madrugada.

SAMBRASIL. Avenida de Brasil, 5.—Abierto de 7 a 10 y de 11.15 a 3.30.

SAMOVAR. San Agustín, 6.—Abierto de 19 a 3 de la madrugada.

SOLIMAR. Carretera de Toledo, kilómetro 8.

Disc

ES

EU

MADRID.

ofreció anoche

de Estaing, en

posas de am

dente de las

Congreso y d

dades de Mad

partidos polí

distintos medi

y autoridades.

Por parte

Presidente de

y otras perso

Al término

sendos discurs

DISCURS

Señor Presid

La Reina y

hoy especialm

generos aquí,

con la señora

Nuestra satis

se acrecienta

partida por to

que valoran,

dimensión, la

esta visita.

Vuestra pres

claro propósito

ción entre nue

permita accio

tenemos much

nos en el pasa

últimas noticias

Discursos de Don Juan Carlos y Giscard en la cena de anoche

ESPAÑA DEBE INTEGRARSE EN EUROPA A TODOS LOS EFECTOS

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El Rey Don Juan Carlos ofreció anoche una cena al Presidente francés, Valéry Giscard d'Estaing, en el Palacio Real, a la que asistieron también las esposas de ambos Jefes de Estado, el Presidente Suárez, el presidente de las Cortes, los miembros del Gobierno, presidentes del Congreso y del Senado, presidentes de altos organismos, autoridades de Madrid, representaciones de los Ejércitos, líderes de los partidos políticos, embajadores de ambos países, directores de distintos medios de información del país y otras representaciones y autoridades.

Por parte francesa asistieron los ministros que acompañan al Presidente del país vecino, miembros de su séquito, periodistas y otras personalidades.

Al término de la cena, los dos Jefes de Estado pronunciaron sendos discursos.

DISCURSO DEL REY

Señor Presidente:

La Reina y yo nos sentimos hoy especialmente felices por teneros aquí, entre nosotros, con la señora Giscard d'Estaing. Nuestra satisfacción personal se acrecienta al saberse compartida por todos los españoles que valoran, en su verdadera dimensión, la importancia de esta visita.

Vuestra presencia confirma un claro propósito de leal cooperación entre nuestros pueblos que permita acciones conjuntas. Si tenemos muchas raíces comunes en el pasado, el futuro nos hace sentirnos aún más solidarios. Nos une nuestro origen, pero me atrevería a decir que, aun con mayor fuerza, nos une también nuestro común destino de europeos. Porque Francia y España se sienten hoy más próximas que nunca y, sobre todo, desean laborar juntas a favor del entendimiento de Europa y de todos los países del mundo.

Los Pirineos, tantas veces evocados como símbolo del estado de nuestras relaciones, nos ofrecen el mensaje de fraternidad que un poeta español, Ramón de Basterra, les atribuyó acertadamente, al decir que la cordillera tiene la misión histórica de hermanar a los pueblos pirenaicos, prolongando el ritmo de occidente y la vigilancia de sus valores humanos.

Historia común

Nuestra historia que, en buena parte, es una historia común, está esmaltada por valiosas aportaciones al patrimonio de toda la humanidad. Europa aprendió a andar por el camino de Santiago cuando el románico era el arte de la unidad. Desde los Cantares de Gesta y las leyendas caballerescas hasta los entronques dinásticos y las empresas comunes en Europa y ultramar, hay un rico caudal de aventuras y saberes que estuvieron alimentados por el sentido ecuménico y la vocación universal de nuestros dos pueblos.

Del mismo modo que la alianza de Carlos V de Francia con Enrique II de Castilla establecía una triple relación: de Rey a Rey, de reino a reino y de pueblo a pueblo tenemos que esforzarnos en nuestro tiempo

para que franceses y españoles acertemos a cultivar una conciencia común al servicio de unos intereses que no sean privativos nuestros, sino que puedan sentirlos como propios todos los pueblos.

En esta tarea aparece como primera exigencia la colaboración sincera para la construcción de Europa. Si Europa nació una Nochebuena, en el sueño anticipador de Carlomagno, triste es recordar que algunas noches ma-

para ello las normales dificultades técnicas.

La tarea que se abre ante nosotros es, en verdad, ingente. Como primer objetivo, esa colaboración decidida a la construcción de Europa, tantas veces intentada, y casi lograda al nivel de los pueblos con el latín, el derecho, el gótico, el pensamiento y la cultura, pero nunca plenamente conseguida. Construcción europea que sólo un común sentimiento de libertad con justicia podría realizar en nuestros días, si acertamos a superar la inercia de los intereses particulares para acomodarlos en el marco general del interés común de los europeos; si logramos responder a las expectativas de los hombres y los pueblos del continente en orden a una nueva sociedad más justa, más solidaria y más libre e independiente; si sabemos conciliar nuestros esfuerzos, para oponernos con decisión a las acciones terroristas de quienes atentan contra la libertad o la

jos de poseer un sistema racional de seguridad, y no parece próxima la superación del enfrentamiento polarizado que tan graves peligros lleva consigo, tanto por su propia dinámica como por la frecuencia con que tiende a globalizar los conflictos locales o a crear otros nuevos para asegurarse posiciones de influencia.

Junto a este peligro, y en parte como consecuencia del mismo, advertimos también las persistentes dificultades con que tropieza el universal anhelo de los pueblos por un desarme efectivo. No debe perderse de vista, por otra parte, que desarme, seguridad y desarrollo económico equitativo son cuestiones íntimamente enlazadas, que deben tratarse unas en función de otras y nunca una de ellas en detrimento de las demás.

Este principio orienta nuestra acción y nuestro esfuerzo para el período inmediato, conscientes de la responsabilidad que hemos asumido al ofrecer nuestra

tan hondas resonancias culturales, donde Francia y España han de esforzarse por aliviar tensiones. Ahí está, emergiendo entre sueños y disputas, buscándose a sí mismo, el continente africano, al que, con todo respeto y generosidad, tendríamos que brindar ayudas y recursos, técnicos de paz y propósitos de honesta colaboración.

España se siente europea, pero no olvida nunca, por su parte, que en la otra ribera de nuestro Atlántico —y lo digo con especial entonación de cariño— está Iberoamérica. Y ningún español puede sentirse completo hasta que no ha pisado América, donde en tantas cosas nos conocemos.

Si el campo de nuestros intereses comunes es amplio y diversificado, otro tanto podemos decir cuando pensamos en las posibilidades que se ofrecen al desarrollo de nuestras relaciones bilaterales. Ya sea en la esfera económica y comercial, en la que tan importante es el nivel de nuestros intercambios; ya se trate de proyectos de cooperación técnica e industrial, o de un mejor entendimiento de nuestras agriculturas. Es mucho lo que se puede hacer con un estudio en profundidad y una ordenación de prioridades que tenga en cuenta el conjunto de nuestras relaciones y la estrecha dependencia que existe entre sus diversos aspectos. Las consultas frecuentes y las iniciativas coordinadas, con la mira puesta en objetivos ambiciosos de colaboración, no podrán dejar de rendir frutos en beneficio de los dos países, con efectos igualmente favorables en nuestro contorno europeo. Conviene que nuestros pueblos profundicen aún más en su conocimiento mutuo, que el estudio de las respectivas lenguas se intercambie, que nuestras culturas, cuya recíproca influencia ha sido siempre un factor de enriquecimiento para ambas, continúen intensificando esa íntima transacción, como corresponde a dos pueblos a quienes la naturaleza y la historia han colocado tan próximos.

Al augurar a la nación francesa un porvenir digno de su pasado glorioso, levanto mi copa por el futuro de las relaciones entre ambos países por la ventura personal del Presidente de la República y de su distinguida esposa, cuya amistad personal tanto nos honra, por el bienestar y la prosperidad de todo el pueblo francés.

DISCURSO DE GISCARD

El Presidente francés, Valéry Giscard d'Estaing, contestó con el siguiente discurso:

«La felicidad que sentimos al ser invitados esta noche, yo mismo y la señora Giscard d'Estaing, revela la importancia que revisten para mí las relaciones entre España y Francia.

* * * PAG. SIGUIENTE

♦ "Europa sin España quedaría incompleta. Nos sabemos y sentimos europeos. Europa es nuestro futuro" (Don Juan Carlos)

♦ "El ingreso español en la Comunidad no responde sólo a una aspiración legítima, sino que está en conformidad con la lógica y con el interés mismo de Europa" (Giscard d'Estaing)

las cayeron sobre ella y sus hijos. Sobre esa tierra, purificada por tanto dolor y sufrimiento, hemos de hacer que florezca el árbol de la unidad. Decía Montaigne que «l'Europa n'est qu'une nation composée de plusieurs». Y resulta evidente que bajo la divisa de los distintos Estados existe una misma identidad europea que las nuevas generaciones reconocen como algo natural.

Europa, incompleta

Europa, sin España, quedaría incompleta, como una sinfonía inacabada. Nos sabemos, sentimos y queremos europeos. Europa es nuestro futuro, un futuro quizá todavía imperfecto, pero por ello mismo, atractivo y, sin duda alguna, irrenunciable.

Y esta España, joven y renovada, vital y moderna, que con acrecida ilusión ha conquistado, serenamente, el democrático ejercicio de su libertad, cree en su positiva contribución al equilibrio y la armonía de Europa y en la eficacia de su presencia activa en los actuales órganos comunitarios, aun cuando es evidente que habrán de superarse

vida de las personas y destruyen obras de arte, sin comprender que la violencia no constituye jamás la solución de los problemas del mundo en que vivimos.

El proyecto no es fácil de realizar. Pero anima a intentarlo la convicción de que, como dijera Paul Valéry, el hombre europeo no se define por la raza ni por la lengua ni por las costumbres, sino por las aspiraciones y la amplitud de la voluntad.

La edificación de esa Europa unitaria, animosa e integrada ha de hacerse con piedra limpia, es decir, con orden y justicia para que sea tan sólida en sus cimientos como audaz en su altura. Para ello necesitamos un paisaje en paz que garantice la seguridad en el trabajo y el estudio. Europa vive bajo el acecho de amenazas y necesita vivir en paz, en la paz fecunda y dialogante de una convivencia fraterna que reparta con justicia responsabilidades y riquezas, derechos y deberes.

Seguridad colectiva

Otro objetivo primordial es la seguridad colectiva. Estamos le-

capital como sede para la próxima sesión de la conferencia para la seguridad y la cooperación en Europa que tendrá lugar en 1980.

Los derechos humanos, su defensa y su protección eficaz son uno de los objetivos que reclaman el vigilante cuidado de los países amantes de la paz. Francia, que en éste como en tantos otros campos fue precursora hace ya casi dos siglos, y España, creadora de una legislación humanitaria desde el comienzo de su presencia en el nuevo mundo, tienen hoy una misión que cumplir en esta esfera, contribuyendo al perfeccionamiento y al desarrollo adecuado de los medios que la comunidad internacional ha de poner al servicio de tan alta finalidad.

Desarrollar nuestras relaciones

«Otros ámbitos de interés común requieren igualmente nuestra atención. Empezando por lo más ligado a nuestra historia y más cercano en la geografía, ahí está el área mediterránea, de

Giscard d'Estaing

«ESTAMOS LLAMADOS A DEFENDER LAS MISMAS CAUSAS»

* * PAG. ANTERIOR

Agradezco las palabras amables que acaba de pronunciar y permítame que le exprese mi sentimiento personal.

Esta visita, primera hecha a España desde hace setenta y dos años por un Presidente de la República francesa, viene a colmar lo que yo llamaría una laguna histórica. Sé perfectamente que Europa, y de modo concreto nuestros países, han sufrido desde 1906 momentos difíciles, pero éstos no pueden justificar enteramente este alejamiento durante tres cuartos de siglo.

Nuestros dos países, gracias a sus pueblos, han aprendido a conocerse mejor en los últimos años.

Los trabajadores españoles, venidos de esta tierra, han mostrado la capacidad y la seriedad de que están dotados; al mismo tiempo que la actividad de su pueblo. Han respetado asimismo íntegramente las leyes del país que les recibía, dando de este modo a todos los franceses la mejor imagen de España.

Testimonio del progreso

Millones de turistas franceses, procedentes de mi país, atraídos por el sol, vinieron a visitar el suyo, aprendieron a conocer su manera de vivir y regresaron cada año con el vivo testimonio del progreso realizado en España.

Cuando hace menos de dos años recibimos a Su Majestad, me referí a los sentimientos de amistad, confianza y esperanza que Francia tiene para España. La amistad sigue viva. La confianza se afirma. Pero la esperanza ha dejado lugar a la admiración.

Su invitación y mi propia visita adquieren su verdadero sentido si se observa la inmensidad de la obra que se está realizando en España, las perspectivas de porvenir abiertas a dos países y las posibilidades de cooperación que nos ofrece la historia.

Los grandes pueblos en los momentos decisivos de su historia, deben saber renovarse en el interior, afirmando al mismo tiempo en el exterior el papel desempeñado por su civilización.

Es lo que España está consiguiendo actualmente.

Intereses comunes

Mirar hacia el porvenir, sin abandonar de ninguna manera la grandeza del pasado, llevar a bien una transformación, sin que se ponga en peligro el equilibrio del país, conjugar la fuerza del debate democrático y la permanencia de la cohesión nacional, garantizar las libertades manteniendo la estabilidad de las instituciones, reunir finalmente, en los dirigentes, lo mismo del Gobierno que de la oposición, las audacias de la juventud y la sabiduría propia de los hombres responsables, estas son algunas de las características que revelan la renovación de España y ponen de manifiesto los logros alcanzados.

La consideración de que goza su país es prueba patente de

que la comunidad internacional así lo ha comprendido.

Su Alteza ha podido comprobarlo personalmente durante las visitas que ha efectuado al extranjero, tanto a América como a Europa, y recientemente a la República Popular China.

El mérito, de manera esencial, es suyo, por la línea propugnada y seguida por usted mismo. El éxito alcanzado, sin embargo, no hubiese sido tan completo si Su Majestad no hubiese podido contar con la competencia de su Gobierno, la conciencia del interés nacional que tienen los miembros de la mayoría y de la oposición, así como con la sensatez política que el pueblo español entero acaba de demostrar de manera tan manifiesta.

Francia se congratula de lo que acaba de realizar España por ser el éxito de un país amigo, y se complace en tener a su lado, para enfrentarse con los problemas del mundo moderno, una España segura de sí misma y con confianza en su propio porvenir.

En el mundo, y teniendo en cuenta los rasgos que lo caracterizan en nuestros días, está perfectamente justificado que Francia y España se sientan próximas una de otra.

Ambas naciones situadas en la encrucijada del Mediterráneo y del Océano Atlántico, permanecieron siempre abiertas a los nuevos mundos americano y africano, herederos de sus lenguas y culturas, y donde cuentan con países amigos de gran fidelidad. Una vez efectuada la descolonización, están en las condiciones más favorables para prestar a estos países la ayuda que necesitan para continuar su desarrollo y ocupar en la escena internacional el lugar que merecen como naciones independientes. Lo que acabo de afirmar, como ya Su Alteza me indicó precedentemente, representa un amplio campo en el cual puede ejercerse nuestra cooperación.

Nuestros dos países, deseosos de salvaguardar la independencia y la paz, comparten las mismas convicciones acerca de los problemas planteados por el equilibrio y la seguridad del mundo. Después de Belgrado, Madrid va a acoger la próxima Conferencia Europea sobre la «detente». La elección de esta ciudad, plenamente aprobada por Francia, ilustra claramente el papel que España está llamada a desempeñar.

Aspiraciones legítimas

Nuestros dos países encarnan, cada uno con su propio carácter, los valores del humanismo cristiano y europeo. Poseen la misma vocación, consistente en llevar a cabo todos los esfuerzos necesarios y en asumir la responsabilidad que les pertenece en la construcción de la unión de Europa. Este es el deseo de España. Pero quiero que sepan que también es el de Francia. Tanto unos como otros reconocemos, por supuesto, que esta realización planteará problemas graves y concretos, lo mismo a Francia que a España y a la Comunidad. Es una realidad innegable. Pero estoy convencido de

que sabremos resolverlos si tenemos la sensatez de ser precavidos y de prever las transiciones y salvaguardias necesarias.

Para hacer desaparecer cualquier duda que pudiese surgir, quiero repetir aquí, en mi nombre propio y en el del Gobierno, en una de cuyas deliberaciones trató este tema, que el ingreso de España en la Comunidad no corresponde sólo a una aspiración legítima, sino que está en conformidad con la lógica y con el interés mismo de Europa. Hemos de considerar, frente a los grandes problemas de nuestro tiempo, las consecuencias prácticas de esta solidaridad.

Debemos concertar nuestras acciones y, en caso de necesidad, aunar nuestros esfuerzos, ya que estamos llamados a defender las mismas causas y a intentar alcanzar idénticos objetivos.

Esto es precisamente lo que nuestros dos países han empezado a hacer con numerosos intercambios comerciales y con diferentes asociaciones, que realizarán proyectos comunes relativos a sectores tan importantes como la energía nuclear y la aeronáutica. Deseo que se multipliquen a todos los niveles las relaciones entre los dos Gobiernos y las dos Administraciones.

Estrechar lazos

Nuestras empresas y laboratorios deben colaborar más estrechamente y con mayor frecuencia, en especial, dentro de un mismo marco, que englobe acciones conjuntas destinadas a Latinoamérica y a África.

En las cuestiones de interés común, particularmente las referentes a África, el Mediterráneo y Europa, sería necesario, a mi parecer, que nos consultemos cada día con más regularidad y confianza.

Quisiera que mi visita, y la de los Ministros que me acompañan, nos permitan acercarnos a un gran entendimiento entre España y Francia en la conjugación de los recuerdos del pasado y de las promesas de un brillante porvenir.

Permítame, Alteza, dirigirme personalmente a Su Majestad antes de concluir.

Pertenezco a generaciones bastante cerca una de otra. Conocemos el peso de las responsabilidades en países arraigados a la Historia, creencias y culturas y que han de adaptarse al torbellino de las ideas, comportamientos y problemas e intentar renovar el mundo. He seguido la gestión política llevada a cabo por usted allende los Pirineos. No me permitiría juzgarla y sé que Su Majestad no desea escuchar palabras de encomio por lo que ha realizado. Pero sí puedo afirmar que Su Majestad, entre todos aquellos que actualmente tienen la misión de dirigir sus respectivos países, ocupará, por los servicios prestados, un lugar destacado en la historia del suyo, en la historia de esta noble España.

Brindo, Alteza, en honor de Su Majestad, en honor de Su Majestad la encantadora Reina Sofía y en honor del pueblo español, pueblo vecino y amigo, para el cual formulo votos de paz, progreso y grandeza.

Presuntos implicados en actos de terrorismo

SIETE DETENIDOS EN EL PAÍS VASCO

MADRID. (Resumen de agencias.) —La Jefatura Superior de Policía de Bilbao hizo público ayer un comunicado acerca de la detención de siete personas en relación con los últimos hechos terroristas ocurridos en el País Vasco. La nota dice textualmente:

«En relación con los recientes actos terroristas ocurridos en las provincias de Vizcaya y Guipúzcoa, concretamente el ametrallamiento de un "jeep" de la Policía Armada, en San Sebastián, que produjo la muerte de un sargento y heridas graves a tres miembros de este Cuerpo; el ametrallamiento y muerte en la mañana de hoy (por ayer) del director de la «Hoja del Lunes» de Bilbao, y el robo de 35.000 cartuchos de una factoría de Elbar, la movilización de efectivos policiales en la zona ha producido como consecuencia la detención de siete personas, todas ellas supuestamente implicadas en actividades terroristas de la organización ETA. Esta Jefatura Superior continúa la labor de investigación y esfuerzo, de cuyos resultados se irá dando cumplida información a la opinión pública. La rapidez de las actuaciones, el período de tiempo transcurrido desde las mismas y el interés que se desprende de estos resultados aconsejan, en razón de los servicios, no proporcionar detalles más concretos y amplios al respecto.»

Por otra parte, unas 200 personas se manifestaron en la noche de ayer en Portugalete para protestar contra la violencia y contra el asesinato del periodista José María Portell. La manifestación fue convocada por el comité local del PCE e iba encabezada por una gran ikurriña en la que se leía «Estamos hartos de violencia y asesinatos. Askatasuna eta pake» (libertad y paz). Los manifestantes colocaron la pancarta en unas obras, junto a otra conmemorativa del

primer aniversario de la muerte de Josu Basanez, joven etarra muerto al explosión de una bomba.

Editorial de la «Hoja del Lunes»

La «Hoja del Lunes» de Bilbao, que elabora el equipo de redacción de «La Gaceta del Norte», periódico del que era redactor-jefe José María Portell, publica hoy un editorial titulado «Tributo a la libertad», en el que, entre otras cosas, se dice: «Con la sangre de nuestro querido compañero y amigo pagamos nuestro tributo a la libertad, una libertad coreada, afirmada a diario y mantenida a todo trance por el compañero asesinado. El periodismo nacional recibió ayer uno de los más rudos golpes de su historia. Los terroristas, esos locos fanáticos que crucifican nuestra tierra, que pisotean nuestra historia y desprecian nuestros principios, han dado en la diana, porque han segado la vida de un profesional entregado a su apasionante tarea con irrenunciable vocación por la verdad. Ha sido un golpe a la libertad de expresión, a la independencia periodística, a la línea de información íntegra, ponderada, honesta. Ha sido, otra vez, un insulto a la sociedad y a sus postulados democráticos más sagrados.»

En Madrid, por otra parte, las Federaciones de Artes Gráficas de las centrales sindicales CC., OO., UGT, CSUT, SU y la Unión de Periodistas, después de una reunión mantenida ayer tarde, acordaron convocar una manifestación conjunta «contra el terrorismo y por la libertad de expresión», que se celebrará el próximo día 30 a las ocho y media de la tarde. La USO, asimismo, hizo público un comunicado condenando el atentado y pidiendo que finalice la ola de terrorismo.

Atentados contra las Fuerzas del Orden

REIVINDICADOS POR ETA

BILBAO. (Efe.) —ETA reivindicó ayer tarde los atentados llevados a cabo el pasado día 24, contra el cuartel de la Guardia Civil de Durango, y el día 27, contra dos patrullas de la Policía Armada en San Sebastián, con el resultado de un sargento muerto y tres números heridos de gravedad.

La reivindicación aparece en un extenso comunicado dirigido por ETA al pueblo vasco y distribuido a todos los medios de comunicación.

«La maniobra del Gobierno, dirigida a dividir y controlar la lucha del pueblo vasco desde unas instituciones creadas y delegadas antidemocráticamente en los partidos reformistas para tal efecto —se señala en el comunicado—, no está resultando, y ello lo demuestra el hecho de que un engendro como el Consejo General de las Vascongadas se declara incapaz de solucionar mínimamente la problemática que a todos los niveles amenaza con destruir a nuestro pueblo.»

Seguidamente, ETA señala que la lucha de movilización popular

es «el único camino válido para lograr las reivindicaciones nacionales y sociales a que todos los trabajadores vascos aspiramos».

«Si a las fuerzas que componen el Consejo General les quedase un mínimo de vergüenza política y de contenido progresista y democrático —se dice más adelante— dejarían de lamentarse y justificar las limitaciones y falta de atenciones que les ha conferido el poder central opresor y se colocarían al lado del pueblo para exigir una lucha, lo que por pactos y negociaciones claudicantes no vamos a conseguir nunca.»

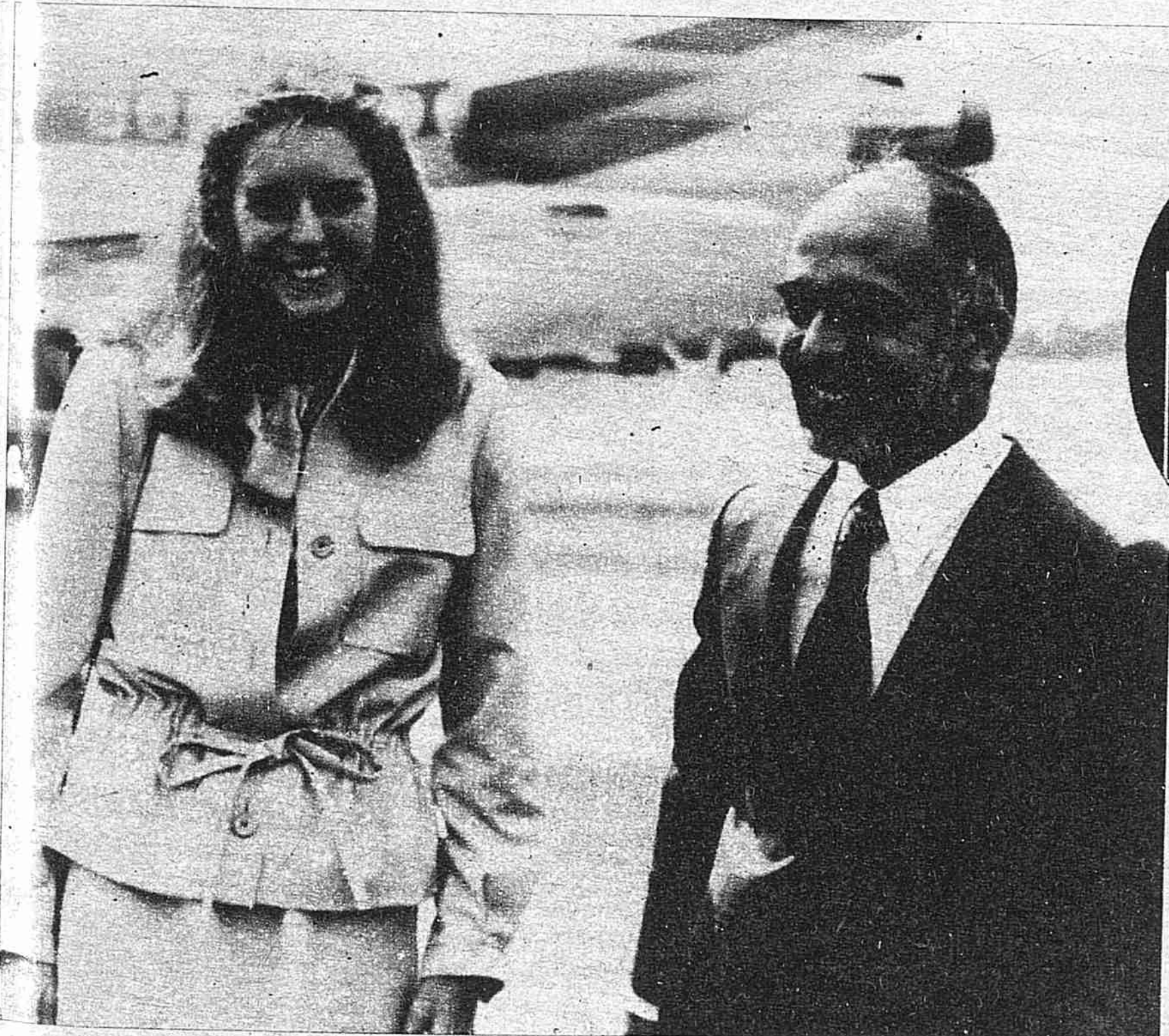
Reitera ETA que «sólo una lucha popular firme y sin concesiones, por la conquista de una alternativa como la de Kas de verdadera democracia para Euzkadi» puede salvar al pueblo vasco.

Finalmente se dice en el comunicado: «ETA reafirma su decisión de proseguir la campaña armada, en tanto no se devuelvan al pueblo vasco los derechos contenidos en el programa de alternativa de Kas.»



BAILE DE GALA EN MONACO

La pareja que ha ocupado mayor espacio en las últimas semanas en las revistas del corazón, la princesa Carolina y su prometido Philippe Junot, posan junto a la princesa Gracia y el príncipe Rainiero III de Mónaco. La foto oficial fue tomada en el palacio de Mónaco durante el baile de gala en honor de los novios. (Efe-Upi.)



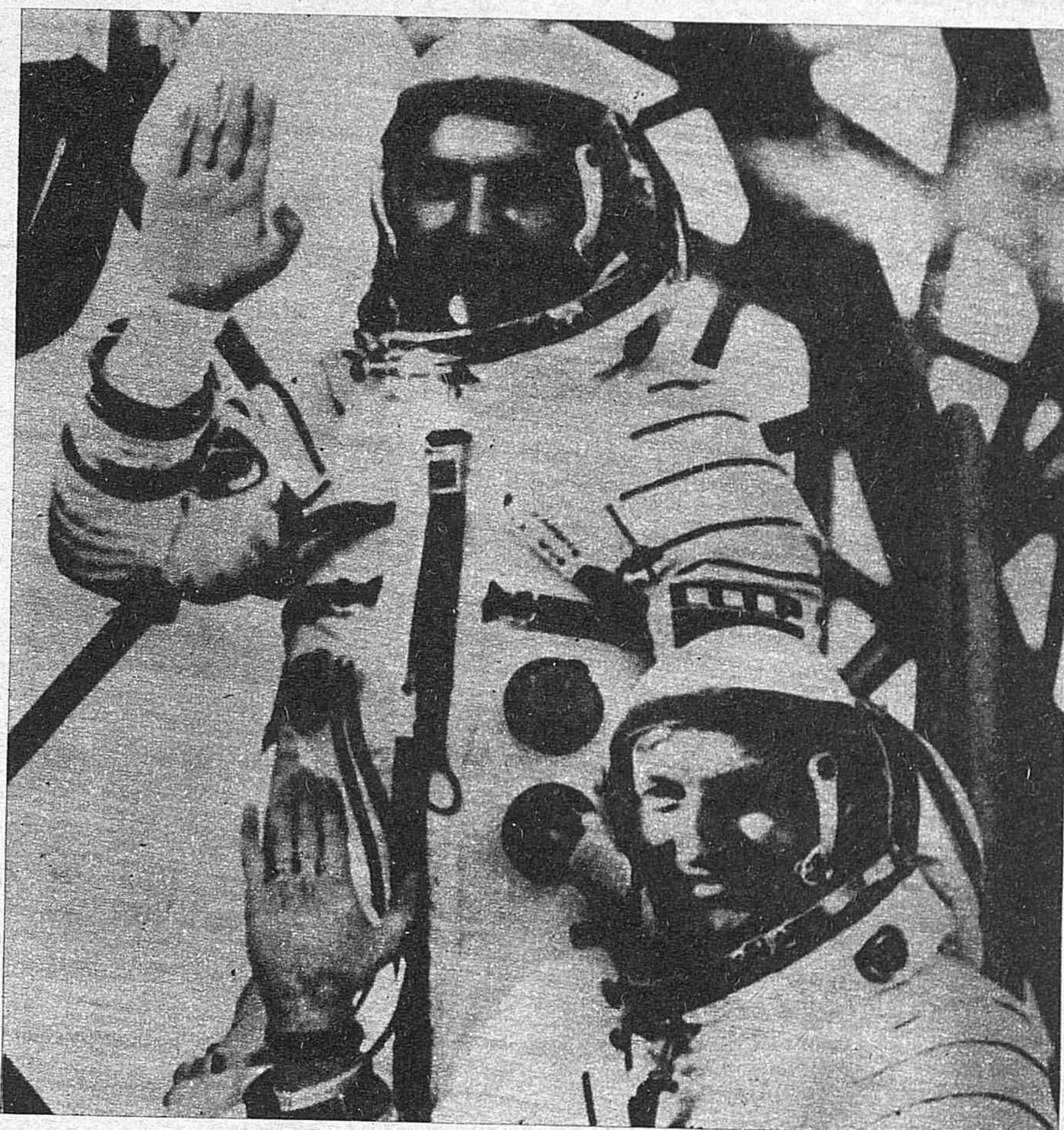
TRAS SU LUNA DE MIEL

El Rey Hussein de Jordania sonríe feliz junto a su jovencísima esposa, la norteamericana Lisa Hallaby. El matrimonio fue fotografiado en el aeropuerto de Londres, tras su reciente luna de miel en Escocia. (AP-Europa Press.)



EL EX DE LA PRINCESA MARGARITA, NERVIOSO

El actual «flirt» de la princesa Margarita, Roddy Llewellyn, comenta sonriente cómo el día que grabó su primer disco estaba tan nervioso que no podía mantener la partitura en la mano, debido al temblor que padecía. El comentario se lo hizo al comentarista de discos Pete Murray, durante un programa de radio de la BBC. (AP-Europa Press.)



UN RUSO Y UN POLACO EN EL ESPACIO

El cosmonauta soviético Pyotr Klimuk y el polaco Mirosław Hermaszewski saludan momentos antes de iniciar el despegue de la «Soyuz 30». Si el vuelo espacial se realiza sin inconvenientes, los dos veteranos astronautas deberán acoplar su nave a la estación espacial «Salyut 6». Con la incorporación del polaco Hermaszewski, los soviéticos han incluido por segunda vez un europeo oriental a sus vuelos espaciales. (Efe-Upi.)

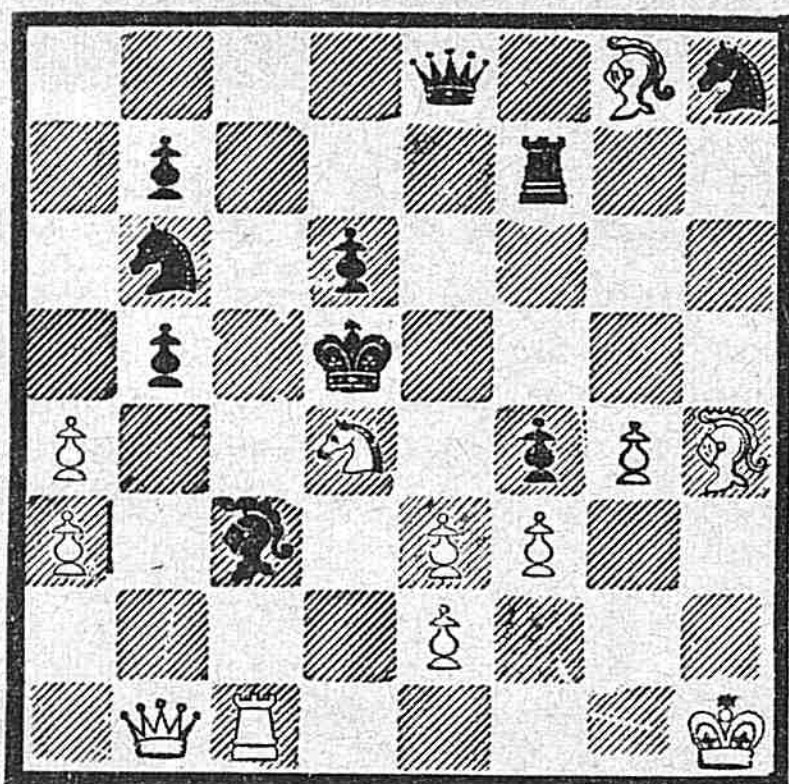


LOS PREMIOS DE JERRY LEWIS

El Presidente Carter mira divertido al actor cómico norteamericano Jerry Lewis, durante una visita que hizo éste a la Casa Blanca. El celebrado humorista había recibido ese mismo día un premio como presidente de la Asociación de Distrofia Muscular. En el centro de la fotografía aparece Morts Petzall, director del mencionado centro. (Efe-Upi.)

problema de ajedrez

Las blancas juegan y dan mate en dos. El diagrama nos muestra una composición en la que abundan trebejos sobre el tablero; sin embargo, resolver con acierto en la presente ocasión es tarea en verdad fácil. Un ligero análisis le convencerá del aserto anterior. ¡Inténtelo!



SOLUCIÓN DEL ANTERIOR

11. D6T+, CXD; 12. AXC, mate.

salto de caballo

N. 2.173

Empezando por la casilla número 1 y terminando en la 25, procediendo como los caballos del ajedrez, encontrará el lector un pensamiento.

LA	1 LAS	DA	BIS	PE
DES	MO	ES	TO	U
GRAN	DA	●	CIE	A
FA	SON	MA	CI	DE
24 NA.	DES	TAL	EL	HU.

SOLUCION

«Las grandes ciudades son el abismo fatal de toda la especie humana.»—J. J. ROUSSEAU.

recomendamos

Al margen de toda publicidad, y con la colaboración de asesores independientes, ofrecemos a nuestros lectores unas sugerencias para sus horas de esparcimiento. Queremos que, dentro de la natural brevedad, el campo de elección sea muy variado, desde la exigencia cultural a la pura diversión, siempre, claro está, en términos de general corrección y gustos presentables.

Cine



Se está proyectando actualmente en Madrid una extraordinaria película del director italiano Bernardo Bertolucci. Se trata de «Novecento», un filme para no perderse

NOVECENTO (primera parte), de Bernardo Bertolucci (un panfleto que es una gran película); cine Urquijo.—LA CHICA DEL ADIOS, de Herbert Ross (una película fundamentalmente simpática); cine Coliseum.—STROSZEK, de Werner Herzog (una inocente víctima de la sociedad incomprensiva); cine Alphaville 1.

Música sudamericana

MALAMBO. Jardines, 3 (Centro). Metro José Antonio y Sol. Tel. 232 64 90. Abierto de 23,00 a 3,30 horas. Sábados y vísperas de festivos, 4,00 horas. Precio según consumición. Con Enrique Casanova y otras actuaciones.—PACHAMAMA. Guzmán el Bueno, 44 (Argüelles). Metro Argüelles. T. 243 08 54. Abierto de 19,00 a 22,00; festivos y vísperas, de 23,00 a 3,30 horas. Actúan: Nino, Ricardo Montero, Alfonso, Mónica y José Luis, Brazilian 2, Fermín Fierro y Carlos.—PEÑA EL FOGON. Rodríguez San Pedro, 7 (Arapiles). Teléfono 446 09 48. Abierto de lunes a vier-

nes, noche; sábados y festivos, tarde y noches. El rincón de los artistas presenta a Juan Salazar y Martín Marmol, Luis María Peñalosa y el dúo Mi Amigo y Yo. Especialidad en cafés y cocktails.—LA PEÑA TRES. Alcalá, 79 (Retiro). Autobuses 1, 2, 9 y 15. Teléfono 275 01 74. Abierto de 19,00 a 22,00 horas y de 23,00 a 2,30 horas. Sábado, 3,00 horas. Precios según consumición. Con Los Brillantes, Los Malkus, Chango y Marian Farias Gómez, Enrique Altamiranda y Eduardo Arbace.—LA PEÑA CUATRO. Blasco de Garay, número 80 (Cea Bermúdez). Quevedo, 13,00 a 4,00 horas. Metros Moncloa y Argüelles. Autobuses 2, 61 y C. Teléfono 254 91 84. Abierto de 19,00 a 22,00 horas. Noches, 23,00 a 3,30 horas. Sábados, 4,00 horas. Con Los Brillantes, Los Malkus, Chango y Marian Farias Gómez, Enrique Altamiranda y Eduardo Arbace.

Buen comer

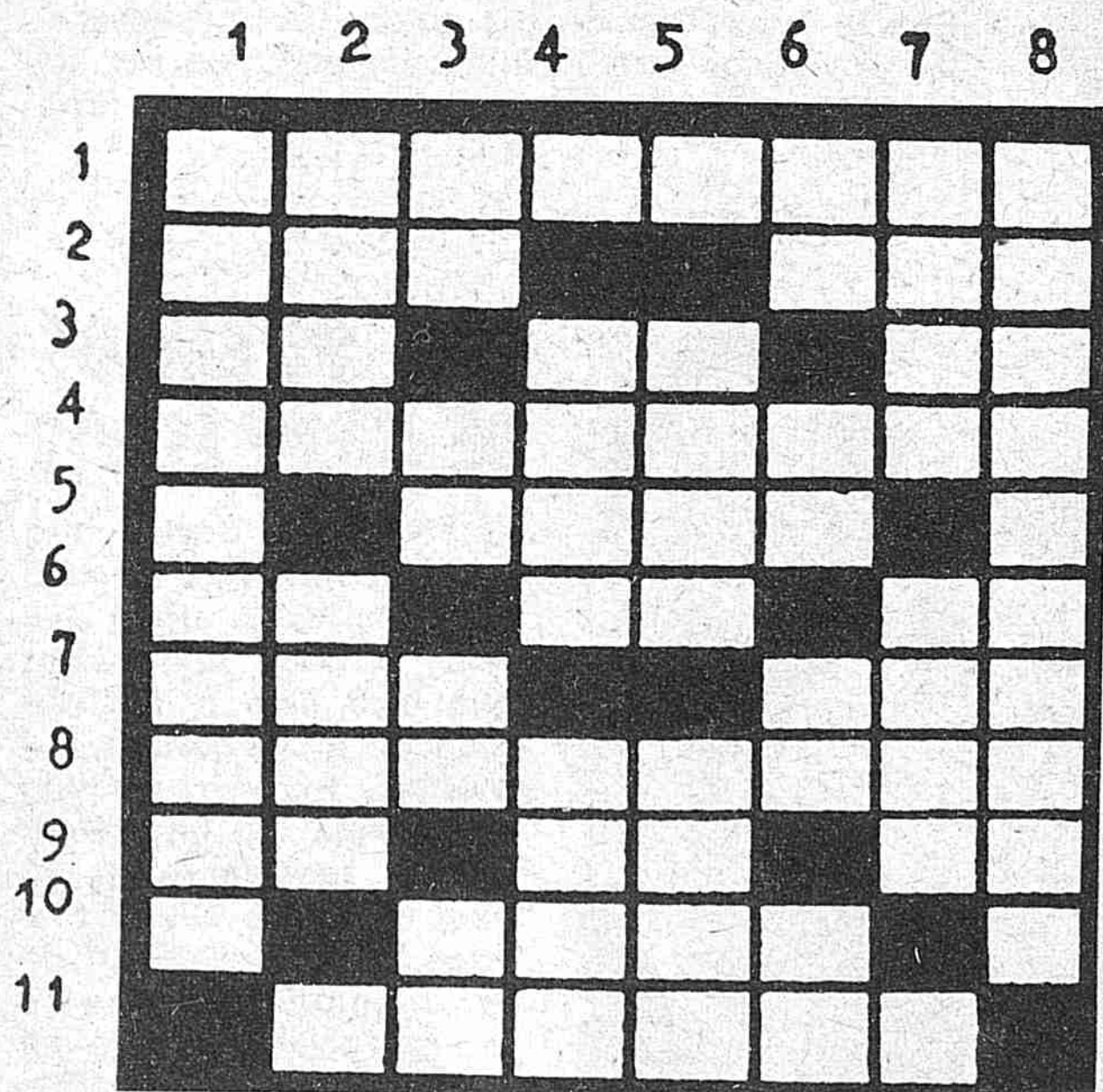


La cocina francesa, junto con la china y la vasca, está considerada como la mejor del mundo. Si quiere comprobarlo, puede visitar el restaurante francés que hoy se comendamos.

LA MARMITE (plaza de San Antonio, número 8), tres tenedores, un Sol, la Cofradía de la Buena Mesa, es un restaurante especializado en la cocina francesa, muy particularmente la provenzal y la borgoñona. Pidan huevos «momay», Tourmedó Dijonnais, «que Lorraine», codornices Sauvaroff, chuleta de ternera normanda, cocochas en salsa verde y soufflé de naranjas y racaço.

crucigrama

N. 2.174



HORIZONTALES.—1: Embarcación ligera propia de Levante.—2: Labra. Apócope.—3: Al revés, forma pronominal. Barrio. Sodio.—4: Al revés, prenda de vestir.—5: Consonante. Unes. Punto cardinal.—6: Siglas comerciales. Aluminio. Al revés, abreviatura de tratamiento.—7: Cerveza inglesa. Al revés, síntoma de afección bronquial.—8: Al revés, prohíbe hacer algo por la fuerza.—9: Conjunción. Verbal. Actinio.—10: Punto cardinal. Organización occidental. Punto cardinal.—11: Capital europea.

VERTICALES.—1: Carlos Camilo — (dos palabras), compositor francés (1835-1921), autor de la «Danza macabra».—2: Al revés, distinta. Adverbio de lugar. Vocal.—3: Negación castiza. Nota mu-

sical. Vocal repetida. Al revés, en los coches de Toledo.—4: Cero. Antigua capital de Guinea. Fecha.—5: Cincuenta. Al revés, familiarmente, tostón. Marcharán.—6: Existe. Al revés, estaño. En los taxis. Sodio.—7: Vanidosa. Capital europea. Punto cardinal.—8: Se dice de rimar en cierto pie griego.

SOLUCION

HORIZONTALES.—1: Sacoleva.—2: Arca.—3: IT. Ba. Na.—4: nócturno.—5: T. Ale. sot.—6: SA. Al. RS.—7: Ale. sot.—8: Al. Ar. Ac.—9: NI. Ar. Ac.—10: S. OTAN. S.—11: Atenas.

VERTICALES.—1: Saint Saens.—2: arto. Al. A.—3: Ca. Lo. Ee. OT.—4: O. Bata. Date. 5: L. otal. Iran.—6: Es. ns. SP. No.—7: Va. na. Roma. S.—8: Anapéstico.

recomendamos

Teatro

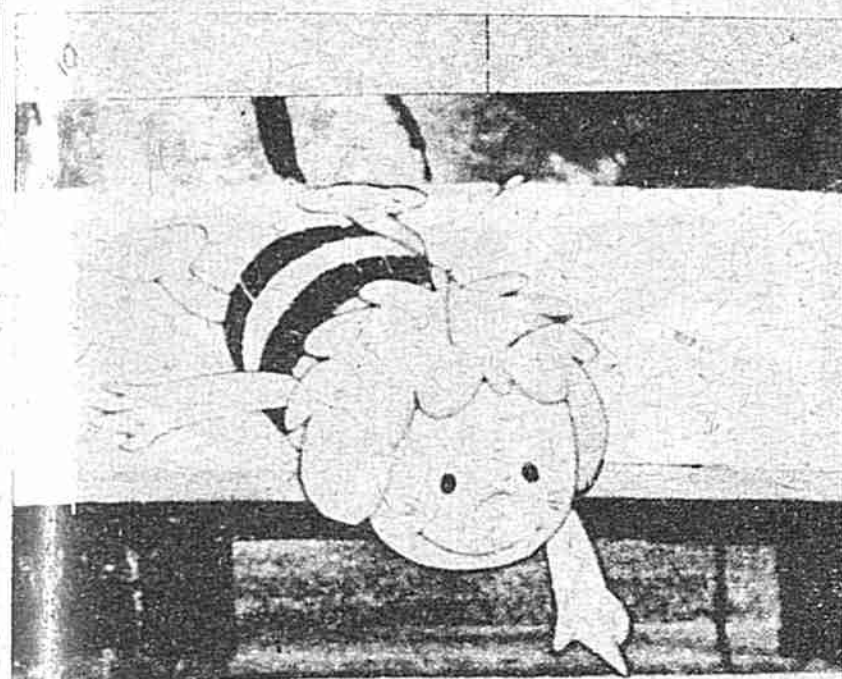
OYE, PATRIA, MI AFLICCIÓN, de Fernando Arrabal. El polémico autor nos da una magistral lección de teatro. En el Martín, a las 7,30 y 10,45.—NUEVO DIA, un espectáculo de canto y baile flamencos, con Lole y Manuel y la colaboración de la familia Montoya. En el teatro La Latina, a las 7,00 y 10,45. ELVIS, un musical rock en torno a la figura de Presley. Sólo válido para nosotros. En el teatro Barceló, a las 7,30 y 11,00.

Estar a gusto

Con el buen tiempo parece que los días tienen más horas. Se encuentran muchos más ratos de ocio en lo que lo más recomendable es estar agusto. Si de lo que se trata es de tomar una copa, mantener una charla con viejos amigos o simplemente descansar del ajetreo diario, lo mejor es conocer un local agradable. TAOR'S, en la calle Martínez Campos, 41, es un lugar muy acogedor, donde sirven unos estupendos combinados. Recomendamos, además, este pub por su ambiente y decoración.

Para los niños

CINE:



La travesía abeja Maya, que divierte a los niños a través de la televisión, está ahora también en la cartelera del cine.

MAZINGER-Z y LA ABEJA MAYA, cines Metropolitano, Río y Tivoli.—DOS MISIONEROS, de Franco Rossi, cines Cartago y Salamanca.—EL MARAVILLOSO MUNDO DE LOS HERMANOS

GRIMM, de Henry Levin y George Pal; cines Espronceda y Montecarlo.—DOS SUPERPOLICIAS, de E. B. Clucher; cine Proyecciones.—LA ISLA DEL ADIOS, de Franklin J. Schaffner; cine Palafox.—ELDORADO, de Howard Hawks; cine Bécquer.

Deportes

JUDO



Hay deportes para todos, pero quizá el que hoy les sugerimos tenga la ventaja de adiestrar al que lo practique en la defensa personal: se trata del judo.

GIMNASIO AMALIO, Montesa, 38. Zona plaza de Roma. Tel. 402 16 94.—GIMNASIO COIREMA, Cáceres, 38. Zona Embajadores. Tel. 468 59 26.—GIMNASIO DOJO, Sombriería, 24. Zona Lavapiés. Tel. 468 66 46.—GIMNASIO FUJIYAMA, Arapiles, 16. Zona Quevedo. Teléfono 446 83 82.—GIMNASIO ISHIMI, Alonso Cano, 76. Zona Nuevos Ministerios. Tel. 253 93 93.—GIMNASIO JUKA, Santa Alicia, 25. Zona Vallecas. Teléfono 478 80 46.—GIMNASIO KIM, Alfonso Rodríguez Santamaría, 27. Zona Chamartín. Tel. 458 64 47.—GIMNASIO KIMURA, Ramón Calabuig, 50. Zona Vallecas. Tel. 477 45 44.

Recitales

Hoy, por último día, actuará el grupo TOPO en la discoteca M-M. Está compuesto por ex miembros de ASFALTO, entre otros, y se estrenan con estos recitales. Podremos verlos en este local a las 8,30, aproximadamente.—SILVIO RODRIGUEZ, esta vez en solitario, dará una tanda de recitales en el Centro Cultural Villa de Madrid (sala pequeña), a las 10,30 de la noche, a partir de hoy mismo.

Conferencias

En el Centro Cultural de Prosperidad (Mantuano, 51), Luis Gómez Llorente y Blas Camaño disertarán sobre «La escuela y la Constitución». A las 8,00 de la tarde.—«La cuestión municipal hoy», por Manuel Castells. A las 7,30, en el Centro Social Tetuán (Pinar Alto, núm. 2).—Conferencia organizada por el Club de Amigos de la UNESCO sobre el tema «La Constitución en triángulo», a cargo de Manuel Azaña, Pilar Brabo y Joaquín Ruiz Giménez. En plaza Tirso de Molina, 8. A las 8,00 de la tarde.

Y también...



El viejo profesor Enrique Tierno Galván dará esta tarde una conferencia.

Recital poético de Alfonso González de la Iglesia, con Joaquín Dicenta, en la Asociación Club de Arte (Hileras, 8), a las 8,00 de la tarde. Promete ser muy interesante. Mitin convocado por la Agrupación Socialista de Vallecas, con la intervención, siempre suele ser de lo más brillante, del profesor Tierno Galván. Será en el Parque de Azorín, a las 8,00 de la tarde.

Bibliotecas

CENTRAL MILITAR (Mártires de Alcalá, 9, Argüelles). Abierta de 8,30 a 14,30 horas; sábado, de 9,00 a 12,30 horas. Cerrado domingos y festivos. Consulta libre y gratuita. Servicio de préstamos, necesario el aval de alguna persona.—CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS (Serrano, 17, Chamartín. Tel. 261 90 88). Autobuses 7, 16, 19 y 51. Abierta de 9,15 a 14,00 horas y de 15,00 a 18,00 horas.

programas TV

Jueves 29 de junio

PRIMER PROGRAMA

- 1,45 CARTA DE AJUSTE.
- 2,00 APERTURA Y PRESENTACION.
- 2,01 AVANCE TELEDIARIO.
- 2,06 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.
- 2,30 TELEDIARIO.
- 3,00 HORA 15.
- 3,15 NOVELA, (Cap. IX).
- «La casa de las siete buhardillas», de N. Hawthorne.
- 3,45 GENTE HOY.
- 4,15 DESPEDIDA Y CIERRE.
- 6,45 CARTA DE AJUSTE.
- 7,00 APERTURA Y PRESENTACION.
- 7,01 AVANCE TELEDIARIO.
- 7,05 UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS.
- 8,00 PINTORES EN EL TIEMPO. Eduardo Rosales. Eduardo Rosales vivió treinta y seis años. La mayor parte de este tiempo estuvo enfermo. Sólo una vocación sobrehumana habría sido capaz de resistir y crear algo importante bajo estos condicionamientos.
- 8,35 ESPECIAL AUTOMOVIL. «Culpable: La sociedad». El programa trata la problemática de la seguridad infantil con respecto al tráfico, con pruebas documentales y explicativas. Se llega a la conclusión de que sólo una educación social adecuada hará que disminuya el número de accidentes infantiles.
- 9,30 TELEDIARIO.
- 10,00 SESION DE NOCHE. «¡Cuánto te quiero!». El señor Maltz, transportista de muebles, se ha empeñado en que su hijo Tom no siga sus pasos, sino que ingrese en la Universidad y se haga con un título. Pero, además, Waltz, se ha impuesto la titánica obligación de traspasar a su hijo la larga experiencia que él cree tener de la vida.
- 11,50 ULTIMAS NOTICIAS. DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDO PROGRAMA

- 7,00 CARTA DE AJUSTE.
- 7,30 PRESENTACION Y AVANCES.
- 7,31 POLIDEPORTIVO.
- 8,00 REDACCION DE NOCHE.
- 8,35 LOS RIOS. «Sil» (2.ª parte). El río Sil es, junto con el Miño, uno de los ríos de mayor caudal específico y de menor irregularidad debido al clima atlántico.
- 9,00 TRAZOS.
- 10,30 TRIBUNA DE LA CULTURA. DESPEDIDA Y CIERRE.

Viernes 30 de junio

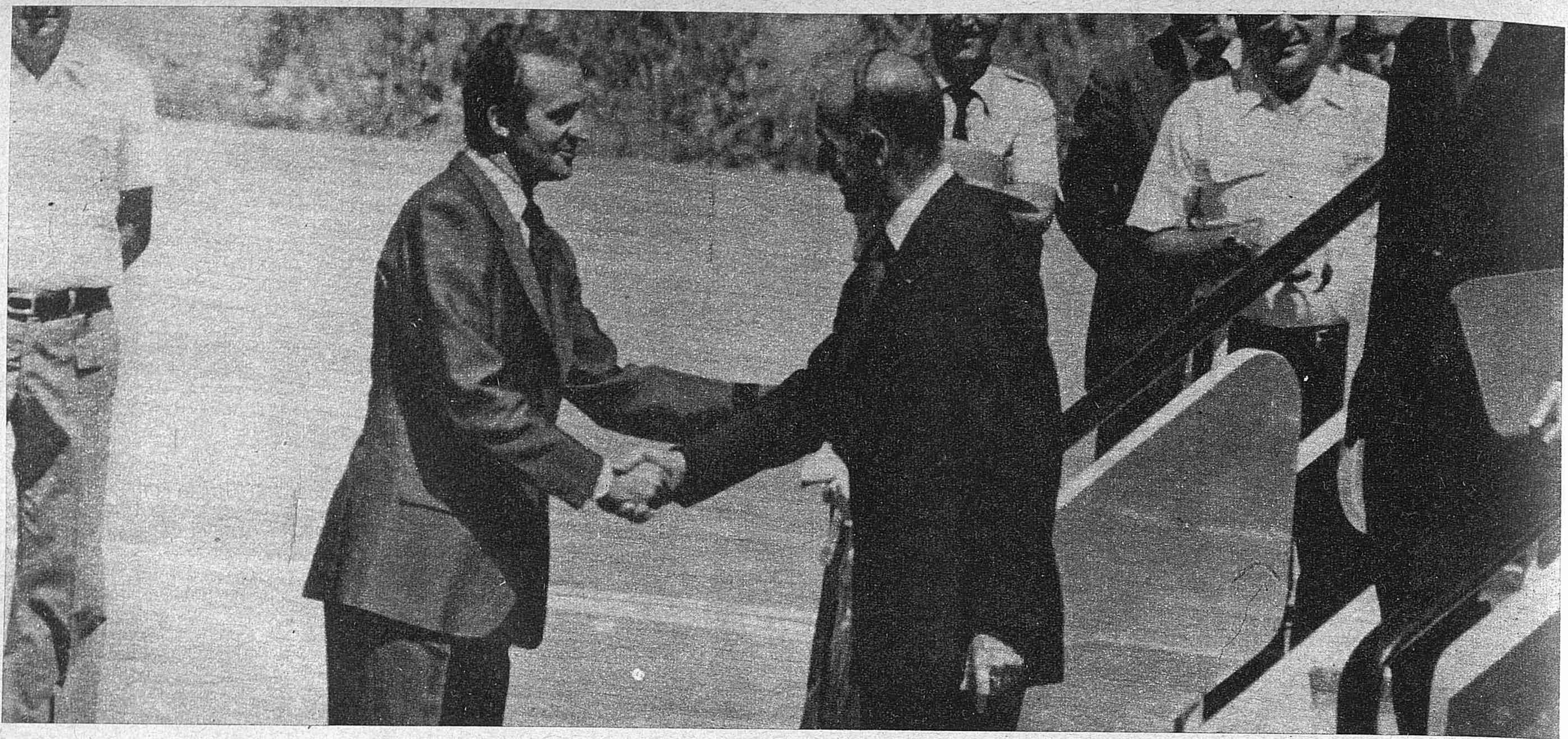
PRIMER PROGRAMA

- 1,45 CARTA DE AJUSTE.
- 2,00 APERTURA Y PRESENTACION.
- 2,01 AVANCE TELEDIARIO.
- 2,06 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.
- 2,30 TELEDIARIO.
- 3,00 HORA 15.
- 3,15 NOVELA.
- 3,45 EL CANTO DE UN DURO.
- 4,15 DESPEDIDA Y CIERRE.
- 6,10 CARTA DE AJUSTE.
- 6,25 APERTURA Y PRESENTACION.
- 6,26 AVANCE TELEDIARIO.
- 6,30 TOROS.
- 8,30 LENGUA VIVA.
- 8,50 EL HOMBRE Y LA TIERRA.
- 9,30 TELEDIARIO.
- 10,00 CANTARES.
- 11,00 DEPARTAMENTO ASUNTOS ARCHIVADOS.
- 11,30 ULTIMAS NOTICIAS. DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDO PROGRAMA

- 7,00 CARTA DE AJUSTE.
- 7,30 PRESENTACION Y AVANCES.
- 7,31 RECITAL.
- 8,00 REDACCION DE NOCHE.
- 8,30 POP-GRAMA.
- 9,45 HORIZONTES.
- 10,30 OPINION PUBLICA. DESPEDIDA Y CIERRE.





Giscard d'Estaing sabe elegir momentos y actitudes. Nos puede enseñar mucho sobre cómo una potencia media actúa en el mundo. No ha venido a Madrid en «Concorde», como cuando hizo restallar el avión sobre Washington, sino en un gris y oficial «DC-8». Si en la visita de Suárez fue un «duro» por una situación preelectoral, la utilización imaginativa del actual puede producir el primer resultado concreto, el primer dividendo europeo de la España democrática y desengañada de felicitaciones y golpes en la espalda, en forma de una salida aceptable para todos a las diferencias francoespañolas para la entrada en el Mercado Común. La clave agrícola muy bien puede venir en la cartera de Giscard. Y con ella la primera iniciativa sería europea para allanar nuestro camino de entrada. Si Francia recoge a su vez dividendos de su imaginación, nadie puede sentirse ofendido.

El Presidente de la República está emitiendo durante la visita una señal clara a las fuerzas políticas de su país de que España es Europa. Lo hace por el mero hecho de la visita oficial y además toma la iniciativa, también a nivel europeo, de restablecer los lazos, no ya rotos, sino inexistentes, con los estamentos españoles. Desde el Gabinete a los poderes fácticos. Desde las fuerzas políticas hasta los alcaldes, con posible futuro, en una dosificación finamente elaborada de entrevistas. Si es vieja su amistad con el joven Rey, no deja de sorprender agradablemente el contacto con la Iglesia a través de uno de sus hombres que podríamos llamar de «consenso»: el arzobispo de Santiago. Igualmente el puente del ex cabo de blindados Giscard, el puente político enlazando con las Fuerzas Armadas españolas. Existían viejos lazos profesionales. Faltaba el tono político que va a adquirir en Galicia.

Van podándose las diferencias. Madrid vale ya más que el SECAM. Y medio centenar de «Mirages» hablan por sí solos de voluntad de diversificación.

La OTAN es nuestro problema, aunque Francia no podrá evitar emitir la imagen de su ejemplo. Está claro que también nuestra defensa es a todos los azimuts. Está claro que el Este es sólo parte de esa defensa. Y está claro que la «peculiar» relación con la red defensiva occidental, esbozada por Oreja en Pekín, encaja en los límites de la peculiaridad gala, otro país atlántico y mediterráneo. Unos límites en los que no pinta nada la especulación del mitológico eje París-Madrid-Rabat, pero que no pierden de vista la posibilidad de una segunda alianza, a nivel mediterráneo, con un eje, tal vez, Madrid-París, que un día podría pasar hasta Roma y, quién sabe, prolongarse a la otra ribera del mar que hoy ya no es sólo nuestro.

Pero primero Europa. Y primero, an-

Las claves de un viaje



tes de Europa, Francia. Y en esta relación, primero la agricultura.

La cartera del Presidente podría traer la solución agrícola, en forma de una reorientación de las dos agriculturas allí donde chocan competitivamente para hacerlas complementarias. Ese plan sería el fin de las diferencias, hasta ahora infranqueables, para el ingreso español en la Comunidad. Esta planificación traería aparejada una reorientación de las importaciones agrícolas en ambos lados de los Pirineos. Hay un amplio margen de maniobra si observamos hoy simplemente los niveles y orígenes de las im-

portaciones de maíz, soja o trigo y las posibilidades que ofrece un cambio mutuo de cultivos buscando óptimos y evitando el beneficio rápido competitivo.

Naturalmente, un plan así traería revisiones en algunos sectores. No sería factible ya plantear la estabilización a su nivel actual de la producción agrícola española. Ciertamente, los aires franceses parecen haber cambiado en esa línea. Si un día el problema soterrado de la cuestión agrícola era la enorme capacidad de desarrollo agrícola español, de una agricultura que, incluso a los niveles actuales de desastre, ocupa amplios porcentajes de

las importaciones comunitarias, si un día esa capacidad potencial sumamente fácil de convertir en realidad con técnica, regadíos y desarrollo era la que inquietaba a la agricultura francesa, parece aparente que la enorme capacidad en cuestión ha dejado de ser una hipoteca para convertirse, de cara a una replanificación agrícola, en una ventaja. Nuevamente, obsérvense los niveles cuantitativo y cualitativo de las importaciones.

Industrialmente nunca hubo problema. Al margen de que la industria francesa es operativa aquí hace mucho tiempo, el ingreso en la Comunidad supondría, desde el punto de vista francés, una competitividad que acabaría con las industrias protegidas. Sería el precio de pagar por la modernización de estructuras, desde nuestro punto de vista. Por otra parte, la democracia, evidentemente, funciona a favor de las tesis industriales comunitarias. La existencia de centrales sindicales crea presión salarial y encarece la tradicional mano de obra barata. Los mecanismos fiscales hoy inexistentes, como la tasa sobre el valor añadido, representarían costos adicionales para la producción industrial. Finalmente, el desequilibrio regional está en vías de corregirse, cuestión fundamental antes del ingreso español en la CEE, que sólo podría agravarlo.

La visita puede, debe tener éxito. Debe tenerlo porque nuevamente Francia parece utilizar la imaginación de cara a la España normalizada y ya cansada de palabras de ánimo, de esas que se dan gratis. Quiere hechos concretos. Y todo indica que Giscard trae cuestiones concretas debajo del brazo. Eso, cuando a todos los efectos reales, de los que inciden en el bolsillo de cada español, estamos tan aislados como siempre, es de agradecer.

Félix ORTEGA